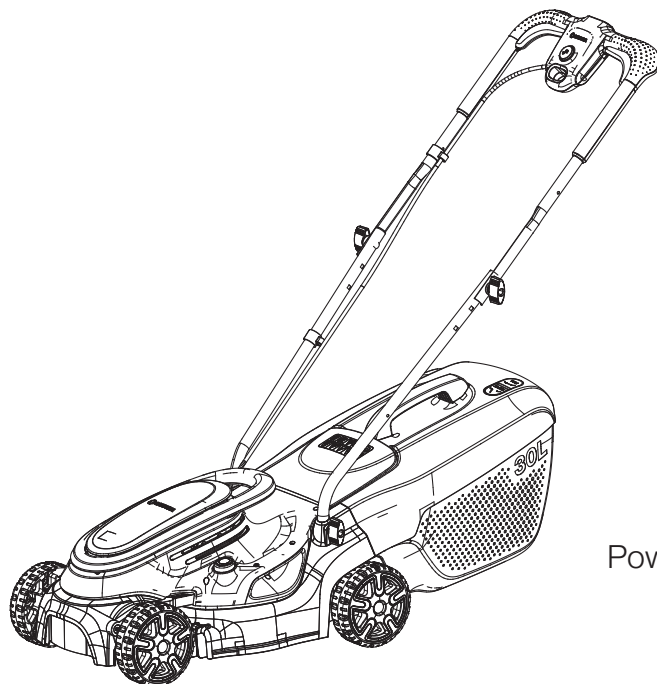




PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

de Betriebsanleitung
Akku-Rasenmäher

en Operator's manual
Battery Lawnmower

fr Mode d'emploi
Tondeuse sur batterie

nl Gebruiksaanwijzing
Accu-grasmaaier

sv Bruksanvisning
Accu-gräsklippare

da Brugsanvisning
Accu-plæneklipper

fi Käyttöohje
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

no Bruksanvisning
Batteridrevet gressklipper

it Istruzioni per l'uso
Rasaerba a batteria

es Instrucciones de empleo
Cortacésped de batería recargable

pt Manual de instruções
Máquina de cortar relva a bateria

pl Instrukcja obsługi
Akumulatorowe kosiarki do trawy

hu Használati utasítás
Akumulátoros fűnyíró

cs Návod k obsluze
Akumulátorová sekačka na trávník

sk Návod na obsluhu
Akumulátorová kosačka

el Οδηγίες χρήσης
Χλοοκοπτικό μπαταρίας

ru Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторная газонокосилка

sl Navodilo za uporabo
Akumulatorska kosilnica

hr Upute za uporabu
Baterijska kosilica za travu

sr/bs Uputstvo za rad
Baterijska kosilica za travu

uk Інструкція з експлуатації
Акумуляторна газонокосарка

ro Instrucțiuni de utilizare
Mașină de tuns iarbă cu baterie

tr Kullanma Kılavuzu
Akülü çim biçme makinesi

bg Инструкция за експлоатация
Аккумуляторна косачка

sq Manual përdorimi
Korrëse bari me bateri

et Kasutusjuhend
Akuga muruniiduk

lt Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė vejapjovė

lv Lietošanas instrukcija
Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr/bs

uk

ro

tr

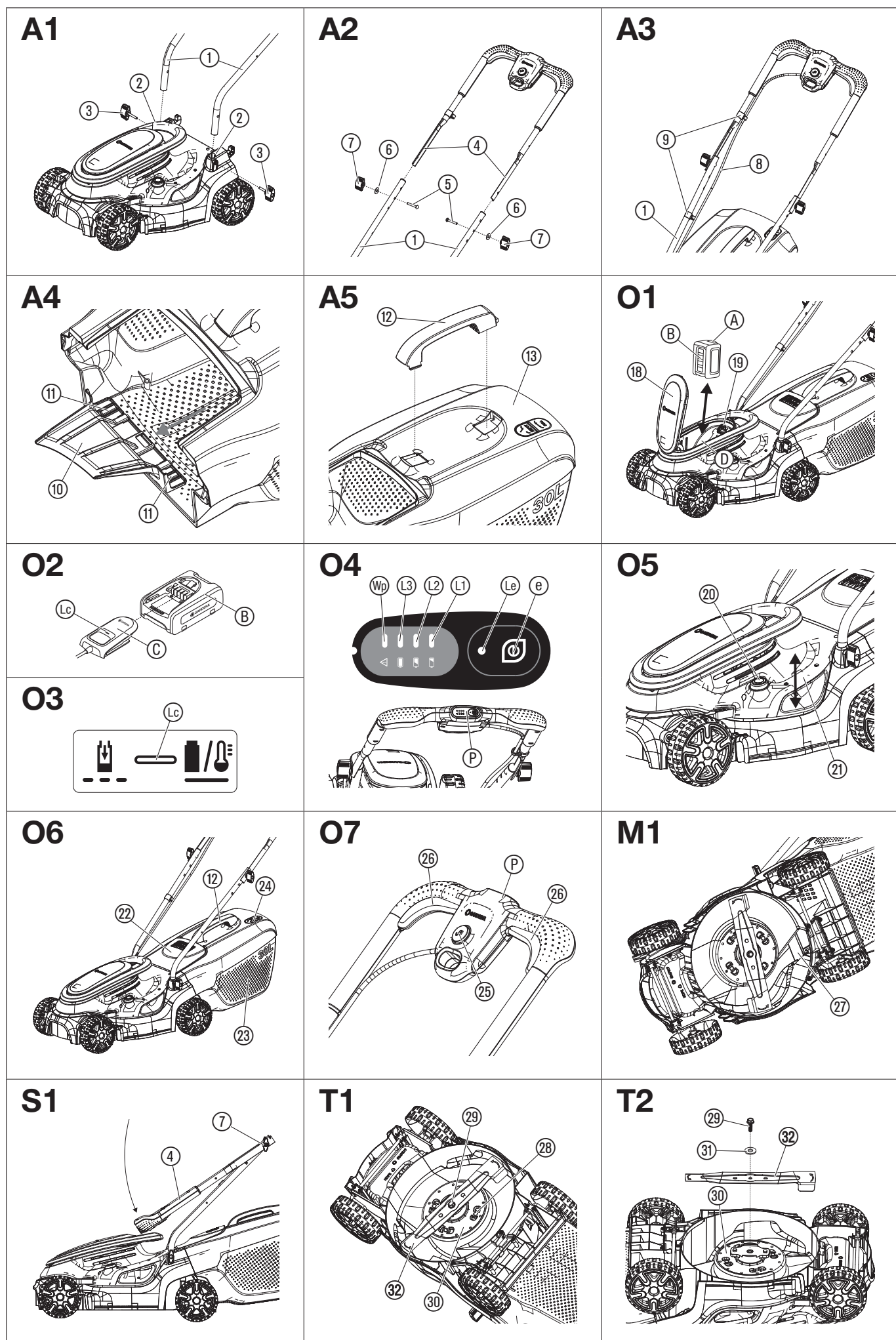
bg

sq

et

lt

lv



de Akku-Rasenmäher

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	8
5. LAGERUNG	8
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	9
9. SERVICE	9
10. ENTSORGUNG	10

Originalbetriebsanleitung.

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



WARNUNG – Vorsicht vor ausgeworfenen Objekten – halten Sie Umstehende fern.



WARNUNG – Ziehen Sie den Netzstecker vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist.



WARNUNG – Halten Sie die Netzleitung von den Messern fern.



WARNUNG – Halten Sie Hände und Füße von den Messern fern. Die Messer laufen nach dem Abschalten des Motors weiter.



WARNUNG – Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



WARNUNG – Entfernen Sie die Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten.



WARNUNG – Betätigen Sie die Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Maschinenteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

- a) Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist. Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Maschineneinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder die Maschine weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie die Maschine, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.

Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) Untersuchen Sie den Mähbereich gründlich nach Wildtieren.

Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.

c) Untersuchen Sie den Mähbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.

Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Maschinen immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) Prüfen Sie den Grasauffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung. Ein abgenutzter oder beschädigter Grasauffangbehälter erhöht das Risiko von Verletzungen.

f) Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.

Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen. Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

h) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.

Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

i) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.

Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Objekte.

j) Betreiben Sie die Maschine nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen. Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

k) Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie die Maschine zu sich herziehen.

Dies reduziert die Gefahr eines Kontakts mit Füßen oder Beinen.

n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.

Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akkupack abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.

Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

p) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.

Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Stoppen Sie das Schneidmittel, wenn die Maschine für den Transport gekippt werden muss, beim Überqueren von anderen Oberflächen als Gras und beim Transportieren der Maschine zu und aus dem zu verwendenden Bereich.

Kippen Sie die Maschine beim Einschalten des Motors nicht, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall kippen Sie die Maschine nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist.

Halten Sie die Maschine an, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel aus und entnehmen Sie den Akku, und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

- Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper untersuchen Sie die Maschine auf Schäden und beheben Sie diese, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, überprüfen Sie sie sofort auf Schäden, ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile und überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest.

Warten Sie den Mäher in regelmäßigen Abständen.

Somit verlängert sich die Lebensdauer des Mähers.

Verwenden Sie nur von GARDENA empfohlene Ersatzteile.

Nur so kann eine sichere Benutzung des Mähers sichergestellt werden.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass die Finger nicht zwischen beweglichen Schneidmitteln und festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

Lassen Sie die Maschine immer abkühlen, bevor Sie sie lagern.

Achten Sie bei der Wartung des Schneidwerks darauf, dass das Schneidwerk auch bei ausgeschalteter Stromquelle noch bewegt werden kann.

Wir empfehlen das Tragen eines Gehörschutzes.

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der GARDENA Rasenmäher ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR!

Körperverschüttung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.

→ Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

→ Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

→ Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.

Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ Halten Sie das Ladegerät sauber.

Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

→ Betreiben Sie das Produkt nicht während es geladen wird.

→ Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 18V Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems.

→ Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.

POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System-Partner.

→ Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes. Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).

→ Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.

Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

→ Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

→ Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.

Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.

→ Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→ Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und $+50\text{ °C}$. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen $<0\text{ °C}$ kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

→ Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und $+45\text{ °C}$. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwischen $+10\text{ °C}$ und $+35\text{ °C}$.

Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

→ Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



GEFAHR!
Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

- Nehmen Sie den Akku ab, wenn er nicht benutzt wird.
- Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Entfernen Sie im Notfall den Akku.
- Verwenden Sie im Notfall den Sicherheitsschalter.
- Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C .
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen oder Nässe.
- Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



GEFAHR!
Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder.

- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.
- Schneiden Sie das Gras nicht, indem Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- Halten Sie die Lufteinlässe vor der Lagerung mit einer Bürste sauber.
- Greifen Sie während der Benutzung des Mähers nicht in die Öffnungen.
- Behinderte oder schwache Personen sollten für den Transport eine zweite Person um Hilfe bitten (Gewicht).
- Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.
- Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.
- Starten Sie den Rasenmäher nur mit aufrecht montiertem Griff.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

2. MONTAGE



GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Trage Schutzhandschuhe.
- Warte bis das Messer still steht.
- Entferne den Sicherheitsschlüssel.

2.1 Untere Holme montieren [Abb. A1]:

1. Schiebe beide unteren Holme ① in die Holmaufnahmen ②.
Stelle sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher in den Holmen an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.
2. Stecke beide Flügelschrauben ③ in die Löcher der Holmaufnahmen ②.
3. Ziehe beide Flügelschrauben ③ fest.
Stelle sicher, dass die Flügelschrauben vollständig festgezogen sind.

2.2 Oberen Holm montieren [Abb. A2]:

Der obere Holm ④ kann zur Höhenverstellung in 3 Positionen an den unteren Holmen ① montiert werden.

2.2.1 Arbeitsposition:

- Stelle die Höhe des Holms so ein, dass du dich in aufrechter Haltung befindest, wenn du den Mäher verwendest.

Position	Höhe des Griffs über dem Boden
Unteres Loch	91 cm
Mittleres Loch	94 cm
Oberes Loch	97 cm

1. Stecke den oberen Holm ④ auf die unteren Holme ①.
Stelle sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die gewünschten Löcher in den Holmen ausgerichtet sind.
2. Drücke beide Schrauben ⑤ durch die Löcher.
3. Setze beide Unterlegscheiben ⑥ und beide Flügelmutter ⑦ auf die Schrauben ⑤.
4. Ziehe beide Flügelmutter ⑦ fest.

2.3 Kabel am Holm befestigen [Abb. A3]:

1. Befestige die Klemmen ⑧ an den dafür vorgesehen Bohrungen am Holm ①.
2. Befestige das Kabel ⑨ an den Klemmen ⑧ am Holm ①.
Stelle sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem Holm und dem Mäher eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

2.4 Grasfangkorb montieren [Abb. A4/A5]:

1. Schiebe die Zunge ⑩ von hinten in die Verbinder ⑪ am Grasfangkorb bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stelle sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.
2. Setze zuerst den Fangkorb-Griff ⑫ hinten in den Fangkorb-Deckel ⑬ ein.
3. Drücke dann den Fangkorb-Griff ⑫ vorn in den Fangkorb-Deckel ⑬ bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stelle sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.

3. BEDIENUNG



GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Trage Schutzhandschuhe.
- Warte bis das Messer still steht.
- Entferne den Sicherheitsschlüssel.

3.1 Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



ACHTUNG!

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

- Beachte die Netzspannung.

Bei dem GARDENA Akku-Mäher Art. 14632-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffne den Deckel ⑩ der Akku-Aufnahme ⑪.
2. Drücke die Entriegelungs-Taste ① und entnimm den Akku ⑧ aus der Akku-Aufnahme ⑪.
3. Schließe das Akku-Ladegerät ② an eine Netzsteckdose an.
4. Schiebe das Akku-Ladegerät ② auf den Akku ⑧.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ④ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ④ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfe in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku ⑧ vollständig geladen ist, kann der Akku ⑧ vom Ladegerät ② getrennt werden.

3.2 Bedeutung der Anzeigeelemente:

3.2.1 Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

Blinkt Akku-Ladeanzeige ④



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige ④ signalisiert.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ④



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ④ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ④, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

3.2.2 Akku-Ladezustands-Anzeige ⑤ am Produkt [Abb. O4]:

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑤ für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustands-Anzeige	Akku-Ladezustand
①, ② und ③ leuchten grün	67 – 100 % geladen
① und ② leuchten grün	34 – 66 % geladen
① leuchtet grün	11 – 33 % geladen
① blinkt grün	0 – 10 % geladen

Wenn die LED ① grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED ④ leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

3.2.3 Eco-Taste [Abb. O4]:

Der Eco-Modus reduziert die Drehzahl des Motors auf 3100 U/min für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.2.3.1 Eco Modus aktivieren:

- Drücke die Eco-Taste ⑥ auf dem Bedienfeld.
Der Eco-Modus ist aktiviert und die LED ④ leuchtet.

3.2.3.2 Eco Modus deaktivieren:

- Drücke die Eco-Taste ⑥ auf dem Bedienfeld.
Der Eco-Modus ist deaktiviert und die LED ④ leuchtet nicht.

3.3 Schnitthöhe einstellen [Abb. O5]:

Die Schnitthöhe kann von 35 – 65 mm in 4 Positionen eingestellt werden.

3.3.1 Schnitthöhe verkleinern:

- Drücke die Taste ② und drücke den Griff ③ nach unten um die Schnitthöhe zu verkleinern.

3.3.2 Schnitthöhe vergrößern:

- Drücke die Taste ② und ziehe den Griff ③ nach oben um die Schnitthöhe zu vergrößern.

3.4 Mähen mit dem Grassfangkorb [Abb. O6]:



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Greife nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.4.1 Grasfangkorb in den Mäher einsetzen:

1. Hebe die Schutzklappe ② an.
2. Setze den Grasfangkorb ③ am Fangkorb-Griff ④ in den Mäher ein.
Stelle sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
3. Starte den Mäher.

3.4.2 Grasfangkorb leeren:

Beim Mähen öffnet sich die Füllstandanzeige ⑤. Wenn sich diese während des Mähens schließt, ist der Grasfangkorb voll.

1. Wenn der Grasfangkorb ③ voll ist, stoppe den Mäher.
2. Hebe die Schutzklappe ② an.
3. Entnimm den Grasfangkorb am Fangkorb-Griff ④.
4. Leere den Grasfangkorb ③.

3.5 Mäher starten/stoppen [Abb. O1/O7]:



GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht stoppt.

- Umgehe nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter.

- Befestige beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.

3.5.1 Mäher starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel und Sicherheitssperre) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Es sind zwei Starthebel ⑥ vorhanden. Einer der beiden muss zum Starten verwendet werden.

Wir empfehlen nur 4 Ah Akkus P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) oder größer zu verwenden.

1. Öffne den Deckel ⑩ der Akku-Aufnahme ⑪.
2. Setze den Akku ⑧ in die Akku-Aufnahme ⑪ bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecke den Sicherheitsschlüssel ⑨ in den Mäher und drehe ihn in die Stellung 1.
4. Schließe den Deckel ⑩ der Akku-Aufnahme ⑪.
5. Drücke die Sicherheitssperre ⑤ mit einer Hand, und ziehe den Starthebel ⑥ mit der anderen Hand zum Griff.
Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑤ wird für 5 Sekunden angezeigt.
6. Lasse die Sicherheitssperre ⑤ los.

3.5.2 Mäher stoppen:

1. Lasse den Starthebel ⑥ los.
Der Mäher stoppt.
2. Drehe den Sicherheitsschlüssel ⑨ in die Stellung 0, und entnimm ihn, um ein Entladen des Akkus zu verhindern.

3.6 Mäh-Tipps:

3.6.1 Tipps zur Verwendung des Mähers:

Wenn sich Schnittgut in der Auswurföffnung befindet, ziehe den Mäher ca. 1 m zurück, sodass das Schnittgut nach unten herausfallen kann.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähe nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähe den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

3.6.2 Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalte den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Der Eco-Modus reduziert die Drehzahl des Motors auf 3100 U/min für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.6.3 Rasenfläche pro Akkuladung:

System-Akku 4,0 Ah	max. 200 m²
System-Akku 5,0 Ah	max. 250 m²
System-Akku 6,0 Ah	max. 300 m²

4. WARTUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Trage Schutzhandschuhe.
- Warte bis das Messer still steht.
- Entferne den Sicherheitsschlüssel.
- Entnimm den Akku.

4.1 Mäher reinigen:



GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinige das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
- Reinige nicht mit Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

- Reinige die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.

4.1.1 Oberseite des Mähers reinigen:

1. Reinige die Oberseite des Mähers mit einem feuchten Tuch.
2. Reinige die Luftschlitze mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.1.2 Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:

1. Lege den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinige die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ⑳ mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.1.3 Grasfangkorb reinigen:

- Reinige den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.2 Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

- Verwende kein fließendes Wasser

4.2.1 Akku reinigen:

- Reinige gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

4.2.2 Akku-Ladegerät reinigen:

- Reinige die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

5.1 Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehe den Sicherheitsschlüssel ① in die Stellung **0**, und entnimm ihn um ein Entladen des Akkus zu verhindern.
2. Entnimm den Akku.
3. Lade den Akku.
4. Leere den Grasfangkorb ②.
5. Reinige den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
6. Bewahre den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

5.1.1 Platzsparende Lager-Position [Abb. S1]:

1. Löse beide Flügelmuttern ⑦.
2. Klappe den oberen Holm ④ nach unten auf den Mäher.
Stelle sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem oberen und unteren Holm eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Trage Schutzhandschuhe.
- Warte bis das Messer still steht.
- Entferne den Sicherheitsschlüssel.
- Entnimm den Akku.

6.1 Messer austauschen [Abb. T1/T2]:



GEFAHR!

Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich ein beschädigtes oder verbogenes Messer oder eines mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

- Verwende den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.
- Schleife das Messer nicht nach.

Die **GARDENA Ersatzteile** sind bei deinem **GARDENA Händler** oder beim **GARDENA Service** erhältlich.

- Verwende nur ein original **GARDENA Ersatzmesser** **Art. 4121**

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen zu lassen.

1. Stecke einen Schraubendreher in eines der vorgesehenen Löcher ⑳ an der Unterseite des Gehäuses.
Der Schraubendreher dient somit als Anschlag für das Messer.
2. Schraube die Messerschraube ㉑ aus.
Stelle sicher, dass der Abstandhalter ㉒ bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
3. Entnimm die Messerschraube ㉑ und die Unterlegscheibe ㉓.
4. Entnimm das Messer ㉔.
5. Setze das neue Messer ㉔ in den Mäher ein. Dabei muss die Beschriftung auf dem Messer (**this side to grass**) sichtbar sein.
6. Setze die Unterlegscheibe ㉓ und die Messerschraube ㉑ in den Mäher ein.
7. Schraube das neue Messer ㉔ mit der Messerschraube ㉑ fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 – 20 Nm). Ziehe es nicht zu fest an.

Stelle sicher, dass der Abstandhalter  bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.

8. Ziehe den Schraubendreher aus dem Mäher.
Stelle sicher, dass der Schraubendreher entfernt ist, bevor der Mäher wieder gestartet wird.

6.2 Fehler-Tabelle:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entferne das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stelle eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lasse die Schrauben durch einen autorisierten Vertrags-händler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt oder verschlissen.	→ Tausche das Messer aus.
	Messerschraube ist gelöst.	→ Ziehe die Messerschraube fest.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinige den Mäher. Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wende dich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Tausche das Messer aus.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stelle eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. LED  blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Lade den Akku.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entferne die Wassertropfen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entferne das Hindernis.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  blinkt rot [Abb. 04]	Mäher ist defekt.	→ Wende dich an den GARDENA Service.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setze den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung 1 gedreht.	→ Drehe den Sicherheitsschlüssel in die Stellung 1.
	Akku ist defekt.	→ Ersetze den Akku.
	Mäher ist defekt.	→ Wende dich an den GARDENA Service.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft grün [Abb. 03]	Akku ist nicht korrekt auf das Ladegerät aufgeschoben.	→ Schiebe den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinige die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetze den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht [Abb. 03]	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecke den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfe die Netzspannung. Lasse ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.

HINWEIS:

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

→ Bitte wende dich bei anderen Störungen an das GARDENA Service-Center.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14632)
Drehzahl des Messers/ (Normal/ Eco)	U/min	3500 / 3100
Schnittbreite	cm	37
Schnitt Höheneinstellung (4 Positionen)	mm	35 – 65
Volumen des Grasfangkorbs	l	30
Gewicht (ohne Akku)	kg	9,93
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	77 3
Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾ ; gemessen/ garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Handarmschwingung a_{vhw} ¹⁾ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren, je nachdem, wie die Maschine eingesetzt wird. Als Sicherheitsmaßnahme sollten Sie maximal 1 Stunde ohne Unterbrechung mit der Maschine arbeiten.

System-Akku PBA 18V 4,0Ah W-C	Einheit	Wert (Art. 14905)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	4,0
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		10
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A	Einheit	Wert (Art. 14900)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	26
Akku-Ladespannung	V (DC)	18
Max. Akku-Ladestrom	A	3,0
Akku-Ladezeit 80 % / 97 – 100 % (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 – 45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Schutzklasse		□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4121
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

9.1 Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage

- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter www.gardena.com/de/service/reparatur-service
 - **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

9.2 Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl
www.gardena.com/de/service/

Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: service@gardena.com

Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich (+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

10. ENTSORGUNG

10.1 Entsorgung des Mähers

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113):



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorge das Produkt über oder durch deine örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.2 Entsorgung des Akkus:



Li-ion

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

- Entlade die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wende dich hierzu an den GARDENA Service).
- Sichere die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
- Entsorge die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch deine örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland):

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie

Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en Battery Lawnmower

1. SAFETY WARNINGS	10
2. ASSEMBLY	13
3. OPERATION	13
4. MAINTENANCE	14
5. STORAGE	15
6. TROUBLESHOOTING	15
7. TECHNICAL DATA	16
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	16
9. SERVICE	16
10. DISPOSAL	16

Translation of the original instructions.

1. SAFETY WARNINGS

1.1 Explanation of the symbols:



Read operator's manual.



WARNING – Beware of thrown objects – keep bystanders away.



WARNING – Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.



WARNING – Keep the supply cord away from the blades.



WARNING – Keep hands and feet away from the blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.



WARNING – Disconnect battery before maintenance.



WARNING – Remove the disabling device before maintenance.



WARNING – Operate the disabling device before maintenance.

1.2 General safety warnings

1.2.1 General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains operated (corded) machine or battery operated (cordless) machine.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a machine.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose machines to rain or wet conditions.

Water entering a machine will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.

Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the machines may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the machine in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

a) Do not force the machine. Use the correct machine for your application.

The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.

Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.

d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use machines only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.

If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the machine is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

1.2.2 Lawnmower safety warnings

a) Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

b) Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used. Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.

c) Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.

Thrown objects can cause personal injury.

d) Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.

Worn or damaged parts increase the risk of injury.

e) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.

A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.

f) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.

A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

g) Keep all cooling air inlets clear of debris. Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.

h) While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.

This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.

i) While operating the lawnmower, always wear long trousers.

Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

j) Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.

This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

k) Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

l) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

m) Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.

This reduces the risk of tripping during operation.

n) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. *This reduces the risk of injury from moving parts.*

o) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

p) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove the safety key. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

Stop the cutting means if the machine has to be tilted for transportation, when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be used.

Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.

Stop the machine, remove the safety key and remove the battery, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:

- After striking a foreign object, inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
- If the machine starts to vibrate abnormally, immediately inspect for damage, replace or repair any damaged parts and check for and tighten any loose parts.

Maintain the mower at regular intervals.

This will extend the working life of the mower.

Only use spare parts recommended by GARDENA.

This is the only way to ensure safe use of the mower.

Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving cutting means and fixed parts of the machine.

Always allow the machine to cool down before storing.

When servicing the cutting means be aware that, even though the power source is switched off, the cutting means can still be moved.

We recommend to wear a hearing protection.

1.3 Additional safety warnings

1.3.1 Intended use:

The **GARDENA Lawnmower** is intended to mow lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use (professional use).



DANGER!

Risk of physical injury!

→ **Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut of climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil.**

→ **Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.**

1.3.2 Safety warnings for batteries and chargers



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place. Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.**

This will ensure that children do not play with the charger.

→ **Charge only lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any non rechargeable batteries.**

Otherwise there is a risk of fire and explosion.

→  **Do not expose the charger to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

→ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

→ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.**

Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

→ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.**

There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

→ In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by GARDENA or by a customer service centre that is authorised to repair GARDENA power tools.

→ **Do not operate the product while it is charging.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

→ **These safety warnings apply only for 18V Li-ion rechargeable batteries for the POWER FOR ALL system.**

→ **Use the rechargeable battery only with products from POWER FOR ALL Systems partners.** 18 V rechargeable batteries labelled with POWER FOR

ALL are fully compatible with the following products: All 18 V products from POWER FOR ALL System partners.

→ **Observe the battery recommendations in the operating manual of your product.** Only this way can the rechargeable battery and the product be operated without danger and the rechargeable batteries protected from hazardous overloading.

→ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners.** A charger that is suitable for one type of battery pack may pose a fire risk when used with different batteries (Battery type: PBA 18V ... / compatible chargers: AL 18 ...).

→ **The battery is supplied partially charged.**

To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

→ **Keep battery packs out of the reach of children.**

→ **Do not open the battery.**

There is a risk of short-circuiting.

→ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.**

Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

→ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

→ **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.**

Clean these parts or change them if necessary.

→ **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

→ **The battery contacts can be hot after use. Be careful of the hot contacts when remove the battery.**

→ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

→ **Never service damaged battery packs.**

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

→  **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.**

There is a risk of explosion and short-circuiting.

→ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.**

Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of <0 °C some devices may experience a loss of power.

→ **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +45 °C. Only charge the rechargeable battery with a USB cable at an ambient temperature which is between +10 °C and +35 °C.**

Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing.**

1.3.3 Additional electrical safety warnings



DANGER!

Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

→ Disconnect the battery pack when not in use.

→ Do not use in explosive environment.

→ Remove the battery in the case of emergency.

→ Use the safety switch in the case of emergency.

→ Only use the battery product between 0 °C to 40 °C.

→ Do not operate the product in rain or wet conditions.

→ Protect the battery contacts from moisture.

1.3.4 Additional personal safety warnings



DANGER!

Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers.

→ **Keep toddlers away when you assemble the product.**

→ Do not cut grass by pulling the machine towards you.

→ Keep the air inlets clean with a brush before storage.

→ Do not reach through openings while using the mower.

→ Disabled or weak persons should ask a second person for help with the transport (weight).

→ Do not disassemble the product further than the delivery status.

→ Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

- Only start the mower with an upright standed handle.
- Do not overload the mower.
- Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs, or medicine.

2. ASSEMBLY



DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

- Use gloves.
- Wait for the blade to stop.
- Remove the safety key.

2.1 To assemble the lower handlebars [Fig. A1]:

1. Push both lower handlebars ① into the openings ② in the mower.
Make sure that the handlebars are completely in place and the holes of the handlebars are inline up with the holes of the openings in the mower.
2. Put both wing screws ③ in the holes of the openings ② in the mower.
3. Tighten both wing screws ③.
Make sure that the wing screws are completely tightened.

2.2 To assemble the upper handlebar [Fig. A2]:

The upper handlebar ④ can be assembled to the lower handlebars ① in 3 positions to adjust the height.

2.2.1 Working position:

- Adjust the height of the handlebar so that you are in an upright position when using the mower.

Position	Height of the handle above the ground
Lower hole	91 cm
Middle hole	94 cm
Upper hole	97 cm

1. Put the upper handle ④ on the lower handlebars ①.
Make sure that the handles are completely in place and the desired holes are inline.
2. Push both screws ⑤ through the holes.
3. Put both washers ⑥ and both wing nuts ⑦ on the screws ⑤.
4. Tighten both wing nuts ⑦.

2.3 To attach the cable to the handlebar [Fig. A3]:

1. Attach the clamps ⑧ to the holes provided for them on the handlebar ①.
2. Attach the cable ⑨ to the clamps ⑧ on the handlebar ①.
Make sure that the cable is not trapped between the handlebar and the mower, otherwise the cable may be damaged.

2.4 To assemble the grass catcher box [Fig. A4/A5]:

1. Slide the tongue ⑩ from behind into the connectors ⑪ on the grass catcher box until the connections audibly engages.
Make sure that all connectors are engaged.
2. First push the catcher box handle ⑫ at the back into the catcher box cover ⑬.
3. Then push the catcher box handle ⑫ at the front into the catcher box cover ⑬ until the connections audibly engages.
Make sure that all connectors are engaged.

3. OPERATION



DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

- Use gloves.
- Wait for the blade to stop.
- Remove the safety key.

3.1 To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

- Note the mains voltage.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14632-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ⑮ of the battery holder ⑯.
2. Push the locking button ⑰ and remove the battery ⑱ from the battery holder ⑯.
3. Connect the battery charger ⑲ into a mains socket.
4. Slide the battery charger ⑲ onto the battery ⑱.

When the battery charge indicator ⑳ at the charger blinks green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑳ at the charger lights permanently green the battery is completely charged
(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ⑱ is completely charged, the battery ⑱ can be disconnected from the charger ⑲.

3.2 Meaning of the indication elements:

3.2.1 Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the Battery Charge Indicator ㉑



The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator ㉑.

Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous Lighting of the Battery Charge Indicator ㉒



Continuous lighting of the battery charge indicator ㉒ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ㉒ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

3.2.2 Battery charge status indication ㉓ on the product [Fig. O4]:

After starting the product, the battery charge status indication ㉓ is displayed for 5 seconds.

Battery charge status indication	Battery charge status
㉓, ㉔ and ㉕ light green	67 – 100 % charged
㉓ and ㉔ light green	34 – 66 % charged
㉓ lights green	11 – 33 % charged
㉓ blinks green	0 – 10 % charged

If the LED ㉓ blinks green, the battery must be charged.

If the error LED ㉖ is lighting or blinking
see 6. TROUBLESHOOTING.

3.2.3 Eco button [Fig. O4]:

The Eco mode reduces the motor speed to 3100 rpm for a maximum battery lifetime.

3.2.3.1 To activate the Eco mode:

- Push the Eco button ㉗ on the control panel.
The Eco mode is activated and the LED ㉘ lights.

3.2.3.2 To deactivate the Eco mode:

- Push the Eco button  on the control panel.
The Eco mode is deactivated and the LED  is off.

3.3 To adjust the cutting height [Fig. O5]:

The cutting height can be adjusted from 35 – 65 mm in 4 positions.

3.3.1 To reduce the cutting height:

- Push the button  and push the handle  down to reduce the cutting height.

3.3.2 To increase the cutting height:

- Push the button  and pull the handle  upwards to increase the cutting height.

3.4 To mow with the grass catcher box [Fig. O6]:



DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

- Do not put your hands in the discharge opening.

3.4.1 To put the grass catcher box into the mower:

1. Lift the protective flap .
2. Put the grass catcher box  into the mower by the catcher box handle .
Make sure that the grass box is securely connected.
3. Start the mower.

3.4.2 To Empty the grass catcher box:

The level indicator  opens during mowing. When it closes during mowing, the grass box is full.

1. When the grass catcher box  is full, stop the mower.
2. Lift the protective flap .
3. Remove the grass catcher box by the catcher box handle .
4. Empty the grass catcher box .

3.5 To start/To stop the mower [Fig. O1/O7]:



DANGER!

Risk of physical injury!

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

- Do not bypass the safety devices or switches.
→ For example do not attach the start lever to the handle.

3.5.1 To start the mower:

The product is provided with a two-handed safety device (start lever and safety interlock) to prevent the product from being turned on by accident. There are two start levers . Either one has to be used to start. We recommend using only the 4 Ah batteries P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) or larger.

1. Open the cover  of the battery holder .
2. Put the batterie  into the battery holder  until it audibly engage.
3. Put the safety key  into the mower and turn it to position **1**.
4. Close the cover  of the battery holder .
5. Push the safety interlock  with one hand and pull the start lever  with the other hand to the handle.
The mower starts and the battery charge status indication  is displayed for 5 seconds.
6. Release the safety interlock .

3.5.2 To stop the mower:

1. Release the start lever .
The mower stops.
2. Turn the safety key  to position **0** and remove it, to prevent the battery from discharging.

3.6 Hints to mow:

3.6.1 Hints to use the mower:

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height. This prevents a possible blockage of the blade by too much grass residue.

If possible, only cut the grass when it is dry. If the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

3.6.2 Cutting performance and battery charge:

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.

The Eco mode reduces the motor speed to 3100 rpm for a maximum battery lifetime.

3.6.3 Lawn area per battery charge:

System Battery 4.0 Ah	max. 200 m ²
System Battery 5.0 Ah	max. 250 m ²
System Battery 6.0 Ah	max. 300 m ²

4. MAINTENANCE



DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

- Use gloves.
→ Wait for the blade to stop.
→ Remove the safety key.
→ Remove the batterie.

4.1 To clean the mower:



DANGER!

Risk of physical injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

- Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).
→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

- Clean the overside and underside of the mower after each use.

4.1.1 To clean the overside of the mower:

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

4.1.2 To clean the underside of the mower [Fig. M1]:

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the discharge opening  with a soft brush (do not use sharp objects).

4.1.3 To clean the grass catcher box:

- Clean the grass catcher box with a soft brush (do not use sharp objects).

4.2 To clean the battery and the battery charger:

The surface and the contacts of the battery and the battery charger must be clean and dry before the battery is connected to the battery charger.

→ Do not use running water.

4.2.1 To clean the battery:

→ Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

4.2.2 To clean the battery charger:

→ Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

5. STORAGE

5.1 To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key ⑩ to position **0** and remove it to prevent the battery from discharging.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Empty the grass catcher box ⑳.
5. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
6. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

5.1.1 Storage position to save space [Fig. S1]:

1. Loosen both wing nuts ⑦.
2. Fold the upper handlebar ④ downwards onto the mower.
Make sure that the cable is not trapped between the upper and lower handlebar, otherwise the cable may be damaged.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

- Use gloves.
- Wait for the blade to stop.
- Remove the safety key.
- Remove the batterie.

6.1 To replace the blade [Fig. T1/T2]:



DANGER!

Risk of physical injury!

Risk of cutting injuries if a damaged or bent knife or one with unbalanced or chipped cutting edges rotates.

- Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.
- Do not regrind the blade.

The **GARDENA spare parts** are available from your **GARDENA dealer** or from the **GARDENA service**.

→ Only use an original **GARDENA Replacement blade** Art. 4121

For safety reasons, we recommend that the blade be replaced by GARDENA Service or by an authorised GARDENA dealer.

1. Insert a screwdriver into one of the provided holes ⑳ at the bottom of the housing.
The screwdriver thus serves as a stop for the blade.
2. Unscrew the blade bolt ㉑.
Make sure that the spacer ㉒ is not damaged when applying the force.
3. Remove the blade bolt ㉑ and the washer ㉓.

4. Remove the blade ㉒.
5. Put the new blade ㉒ on the mower. The inscription on the knife (**this side to grass**) must be visible.
6. Put the washer ㉓ and the blade bolt ㉑ on the mower.
7. Screw the new blade ㉒ tight with the blade bolt ㉑ (tightening torque is 15 – 20 Nm). Do not over-torque.
Make sure that the spacer ㉒ is not damaged when applying the force.
8. Pull the screwdriver out of the mower.
Make sure that the screwdriver is removed before restarting the mower again.

6.2 Troubleshooting table:

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine is blocked	Obstacle blocks the motor.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Increase the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on motor, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged or worn.	→ Replace the blade.
	Blade bolt is released.	→ Tighten the blade bolt.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower. If this does not solve the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Replace the blade.
	Cutting height is too low.	→ Increase the cutting height.
Mower does not start or stops. LED ① blinks green [Fig. 04]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Mower does not start or stops. Error-LED ② lights red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C – +45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Remove the water drops or moisture with a dry cloth.
	Obstacle blocks the motor.	→ Remove the obstacle.
Mower does not start or stops. Error-LED ③ blinks red [Fig. 04]	Mower is defective	→ Contact the GARDENA Service.
Mower does not start or stops. Error-LED ④ does not light [Fig. 04]	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not turned to position 1.	→ Turn the safety key to position 1.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Mower is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator ⑤ lights continuously green [Fig. 03]	Battery is not slid onto the charger correctly.	→ Slide the battery onto the charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C – +45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Charging is not possible. Battery charge indicator ⑥ does not light [Fig. 03]	Mains plug of the charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug completely into the mains socket.
	Mains socket, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

NOTE:

Repairs must only be done by the GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

→ For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.

7. TECHNICAL DATA

<i>Battery Lawnmower</i>	Unit	Value (Art. 14632)
Speed of rotation cutting blade / (normal/Eco)	rpm	3500 / 3100
Cutting width	cm	37
Cutting height adjustment (4 positions)	mm	35 – 65
Volume of grass catcher box	l	30
Weight (without Battery)	kg	9.93
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ Uncertainty k_{pA}	dB (A)	77 3
Sound power level L_{WA} ²⁾ : measured/guaranteed Uncertainty k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0.7
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾ Uncertainty k_{vhw}	m/s ²	≤ 2.5 1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool depending on the ways in which the machine is used. As a safety measure, you should work with the machine for a maximum of 1 hour without interruption.

<i>System Battery PBA 18V 4,0Ah W-C</i>	Unit	Value (Art. 14905)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	4.0
Number of cells (Li-Ion)		10
Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<i>Battery Charger AL 1810 CV P4A</i>	Unit	Value (Art. 14900)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60
Rated power	W	26
Battery charging voltage	V (DC)	18
Max. battery charging current A		3.0
Battery charging time 80% / 97 – 100 % (approx.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Permitted charging temperature range	°C	0 – 45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17
Protection class		□ / II
Appropriate POWER FOR ALL system Batteries		PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	Art. 4121
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

Please contact the address on the enclosed warranty card.

10. DISPOSAL

10.1 Disposal of the mower

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113):



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your local recycling collection centre.

10.2 Disposal of the battery:



The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly via or through your local recycling collection centre.

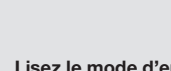
fr Tondeuse sur batterie

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	16
2. MONTAGE	19
3. UTILISATION	19
4. MAINTENANCE	20
5. ENTREPOSAGE	21
6. DÉPANNAGE	21
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	22
9. SERVICE	22
10. ÉLIMINATION	22

Traduction des instructions originales.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Explication des symboles :



Lisez le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT – Attention aux objets éjectés – gardez les passants à distance.



AVERTISSEMENT – Débranchez la fiche avant les travaux de maintenance ou si le câble d'alimentation est endommagé.



AVERTISSEMENT – Gardez le câble d'alimentation à distance des lames.



AVERTISSEMENT – Gardez mains et pieds à distance des lames. Les lames continuent de tourner après avoir éteint le moteur.



AVERTISSEMENT – Débranchez la batterie avant les travaux de maintenance.



AVERTISSEMENT – Retirez le dispositif de verrouillage avant les travaux de maintenance.



AVERTISSEMENT – Actionnez le dispositif de verrouillage avant les travaux de maintenance.

1.2 Consignes de sécurité générales

1.2.1 Consignes de sécurité générales pour les machines



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cette machine est pourvue.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux machines (avec cordon d'alimentation) alimentées sur le secteur domestique et à toutes les machines sans fil alimentées par des batteries (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail

a) Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées. Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) N'utilisez pas la machine dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de la machine.

Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.

c) N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.

De l'eau qui pénètre dans une machine augmente le risque de choc électrique.

d) Ne détournez pas le câble de raccordement de son usage, pour porter ou suspendre la machine ou pour débrancher la fiche de la prise. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de la machine en mouvement.

Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

e) Lors de l'utilisation d'une machine en extérieur, utilisez uniquement des câbles d'extension appropriés pour une utilisation extérieure.

L'utilisation d'un câble d'extension approprié pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'une machine dans un lieu humide est inévitable, branchez la machine sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.

La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une machine pour se blesser gravement.

b) Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.

Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de la machine réduit le risque de blessures.

c) Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que la machine est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.

Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

d) Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.

Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de la machine en mouvement peut causer des blessures.

e) Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.

Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.

g) Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement. L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.

h) Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des machines, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée. Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et traitement de la machine

a) Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail. La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.

b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur est défectueux.

Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de la machine, de changer d'accessoires ou de ranger la machine. De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants.

N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cette machine et qui n'ont pas lu ces instructions à s'en servir. Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les machines avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coïncident pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser.

Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.

Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez la machine, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.

L'utilisation de machines pour des applications différentes de celles pour lesquelles elles ont été conçues peut être la cause d'une situation dangereuse.

h) Maintenez les poignées et surfaces de poignée sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations imprévues.

5) Utilisation et traitement de l'outil à batterie

a) Chargez les batteries uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.

c) Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, rangez-les loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts.

Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin. Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.

Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie au feu ou à une température trop élevée. Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie hors de la plage de température mentionnée dans le mode d'emploi.

Une mauvaise charge ou une charge hors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

a) Confiez la réparation de votre machine uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de la machine.

b) Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées. Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

1.2.2 Consignes de sécurité pour tondeuse

a) N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps et surtout pas en cas d'orage. Ceci réduit le risque d'être touché par la foudre.

b) Explorez minutieusement la zone de tonte à la recherche de faune. La faune peut être blessée par la machine en marche.

c) Explorez minutieusement la zone de tonte et retirez toutes les pierres, toutes les branches, tous les câbles, tous les os et autres corps étrangers. Les objets éjectés peuvent provoquer des blessures.

d) Avant d'utiliser la machine, contrôlez toujours si la lame de tonte et l'unité de tonte ne sont pas émoussées ou endommagées.

Les pièces émoussées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

e) Vérifiez régulièrement si le bac de ramassage d'herbe est usé.

Un bac de ramassage d'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessure.

f) Laissez les caches de protection en place. Les caches de protection doivent être fonctionnels et correctement fixés. *Un cache de protection lâche, endommagé ou non fonctionnel peut provoquer des blessures.*

g) Veillez à ce que les prises d'air soient exemptes de dépôts. *Les prises d'air obstruées et les dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*

h) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des gants de sécurité antidérapants. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales ouvertes. *Vous réduisez ainsi le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame de tonte en rotation.*

i) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des pantalons longs.

La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à des objets éjectés.

j) N'utilisez pas la machine dans l'herbe mouillée. Ne courez pas non plus. *Vous réduisez ainsi le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.*

k) N'utilisez pas la machine sur des pentes excessivement raides. *Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.*

l) Lorsque vous travaillez sur des pentes, adoptez une posture sûre ; travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez toujours extrêmement prudent quand vous changez de direction. *Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.*

m) Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en reculant ou tirez la machine vers vous.

Ceci réduit le risque de contact avec les pieds ou les jambes.

n) Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses encore en mouvement.

Vous réduisez ainsi le risque d'une blessure due à des pièces en mouvement.

o) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que le bloc-batterie est débranché avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la machine.

Un fonctionnement inopiné de la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

p) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et enlevez la clé de sécurité avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la machine.

Un fonctionnement inopiné de la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

Arrêtez le moyen de coupe si la machine doit être basculée pour le transport, si vous devez franchir d'autres surfaces que de l'herbe et si vous transportez la machine vers ou hors de la zone d'utilisation.

Ne basculez pas la machine lors de la mise en marche du moteur sauf si elle doit l'être pour le démarrage. Dans ce cas, ne basculez pas la machine plus que nécessaire et soulevez uniquement la partie éloignée de l'utilisateur.

Arrêtez la machine, retirez la clé de sécurité et enlevez la batterie, puis assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont bien à l'arrêt :

- Après avoir heurté un corps étranger, inspectez la machine à la recherche de dommages et éliminez-les avant de remettre la machine en marche.
- Si la machine commence à vibrer de façon inhabituelle, contrôlez immédiatement si elle est endommagée. Remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées, contrôlez toutes les pièces desserrées et resserrez-les.

Procédez à la maintenance de la tondeuse à intervalles réguliers.

Vous prolongez ainsi la durée de vie de la tondeuse.

Utilisez uniquement des pièces détachées recommandées par GARDENA. *C'est le seul moyen de garantir une utilisation sûre de la tondeuse.*

Lorsque vous réglez la machine, veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés entre les moyens de coupe mobiles et les pièces fixes de la machine.

Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.

Lors de la maintenance du système de coupe, prêtez attention au fait qu'il peut encore bouger même si la source d'alimentation est coupée.

Nous recommandons de porter une protection auditive.

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation conforme :

La **Tondeuse GARDENA** est conçue pour tondre la pelouse dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée (usage professionnel).



DANGER !
Risque de blessure !

→ **N'utilisez pas le produit pour couper les buissons, les haies, les arbustes et les plantes vivaces, pour couper les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toits ou sur le balcon, pour déchiqueter les branches et brindilles ou pour niveler les irrégularités du sol.**

→ **N'utilisez pas le produit sur les pentes avec une inclinaison de plus de 20°.**

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et le chargeur



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veillez bien conserver les présentes instructions. Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

→ **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.**

Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ **Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V. à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie.** Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.



Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité. De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

→ **Gardez le chargeur de batterie propre.**

L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

→ **Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammables (p. ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

→ S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

→ **N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ions 18 V du système POWER FOR ALL.**

→ **Utilisez la batterie uniquement dans des produits des partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V identifiées POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits 18 V des partenaires du système POWER FOR ALL.

→ **Veillez respecter les recommandations concernant les batteries figurant sans le mode d'emploi de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser les batteries et le produit sans danger et de protéger les batterie contre toute surcharge dangereuse.

→ **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou des partenaires du système POWER FOR ALL.** Un chargeur de batterie destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V ... / chargeurs de batterie compatibles : AL 18 ...).

→ **La batterie est livrée partiellement chargée.**

Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

→ **Rangez les batteries hors de portée des enfants.**

→ **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.

→ **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie. La batterie peut brûler ou exploser.** Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.** Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

→ **Les contacts de la pile peuvent être chauds après utilisation.**

Faites attention aux contacts chauds quand vous enlevez la pile.

→ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.** Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.**

Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.



Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion et de court-circuit.

→ **Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.**

En été, ne laissez pas la batterie p.ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

→ **Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C. Chargez la batterie uniquement par sa prise USB à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C.** La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

→ **Après utilisation, laissez la batterie refroidir au moins 30 minutes avant de la charger ou de la stocker.**

1.3.3 Consignes de sécurité électriques supplémentaires



DANGER !
Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le

fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

- Retirez la batterie si elle n'est pas utilisée.
- Ne pas utiliser dans les environnements explosifs.
- En cas d'urgence, enlevez la batterie.
- En cas d'urgence, utilisez l'interrupteur de sécurité.
- Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.
- N'utilisez pas le produit par temps de pluie ou humide.
- Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

1.3.4 Consignes de sécurité personnelles supplémentaires



DANGER !

Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique.

- **Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.**
- Ne tondez pas l'herbe en tirant la machine vers vous.
- Maintenez les prises d'air exemptes de dépôts à l'aide d'une brosse.
- Pendant l'utilisation de la tondeuse, n'introduisez pas les mains dans les ouvertures.
- Les personnes atteintes d'un handicap ou n'ayant pas assez de force doivent demander l'aide d'une deuxième personne pour le transport (poids).
- Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.
- Portez des gants de travail, des chaussures antidérapantes et une protection visuelle.
- Démarrez la tondeuse uniquement avec la poignée montée verticalement.
- Évitez de surcharger la tondeuse.
- Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

2. MONTAGE



DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

- Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.
- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.

2.1 Installer les montants inférieurs [fig. A1] :

1. Faites glisser les deux montants inférieurs ① dans les logements du montant ②.
Assurez-vous que les montants sont entièrement insérés et que les trous des montants sont alignés sur les trous des logements du montant.
2. Insérez les deux vis à oreilles ③ dans les trous des logements du montant ②.
3. Serrez les deux vis à oreilles ③.
Assurez-vous que les vis à oreilles sont bien serrées.

2.2 Installer le montant supérieur [fig. A2] :

Pour le réglage en hauteur, le montant supérieur ④ peut être monté en 3 positions sur les montants inférieurs ①.

2.2.1 Position de travail :

- Réglez la hauteur du montant de sorte à vous tenir droit quand vous utilisez la tondeuse.

Position	Hauteur de la poignée au-dessus du sol
Trou inférieur	91 cm
Trou du milieu	94 cm
Trou supérieur	97 cm

1. Placez le montant supérieur ④ sur les montants inférieurs ①.
Assurez-vous que les montants soient complètement enfoncés et que les trous souhaités soient alignés dans les montants.
2. Pressez les deux vis ⑤ à travers les trous.
3. Placez les deux rondelles ⑥ et les deux écrous à oreilles ⑦ sur les vis ⑤.
4. Serrez les deux écrous à oreilles ⑦ fermement.

2.3 Fixer le câble au montant [fig. A3] :

1. Serrez les bornes ⑧ sur les perçages prévus à cet effet sur le montant ①.
2. Fixez le câble ⑨ aux bornes ⑧, au montant ①.
Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant et la tondeuse, sans quoi le câble peut être endommagé.

2.4 Monter le bac collecteur d'herbe [fig. A4/A5] :

1. Glissez la languette ⑩ depuis l'arrière dans les connecteurs ⑪ du bac collecteur d'herbe jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de façon audible.
Assurez-vous que tous les connecteurs sont enclenchés.
2. Insérez tout d'abord la poignée du bac collecteur ⑫ à l'arrière dans le couvercle du bac collecteur ⑬.
3. Pressez ensuite la poignée du bac collecteur ⑫ à l'avant dans le couvercle du bac collecteur ⑬ jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de façon audible.
Assurez-vous que tous les connecteurs sont enclenchés.

3. UTILISATION



DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

- Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.
- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.

3.1 Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.
- Respectez la tension.

Avec la tondeuse sur batterie GARDENA réf. 14632-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie. La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ⑮ du récepteur de la batterie ⑯.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑰ et retirez la batterie ⑮ du récepteur de la batterie ⑯.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑱ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ⑱ sur la batterie ⑮.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑲ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑲ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée (Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ⑮ est entièrement chargée, la batterie ⑮ peut être débranchée du chargeur ⑱.

3.2 Signification des éléments d'affichage :

3.2.1 Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ⑲



La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑲.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de batterie signale que la batterie est entièrement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

3.2.2 Affichage de l'état de charge de la batterie sur le produit [fig. O4] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie est affiché pendant 5 secondes.

Affichage de l'état de charge de la batterie	État de charge de la batterie
et s'allument en vert	chargée à 67 – 100 %
et s'allument en vert	chargée à 34 – 66 %
s'allume en vert	chargée à 11 – 33 %
clignote en vert	chargée à 0 – 10 %

Si la LED clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

3.2.3 Touche Eco [fig. O4] :

Le mode Eco réduit la vitesse de rotation du moteur à 3 100 tr/min pour une autonomie maximale de la batterie.

3.2.3.1 Activer le mode Eco :

→ Appuyez sur la touche Eco du panneau de contrôle.
Le mode Eco est activé et la LED s'allume.

3.2.3.2 Désactiver le mode Eco Modus :

→ Appuyez sur la touche Eco du panneau de contrôle.
Le mode Eco est désactivé et la LED s'éteint.

3.3 Régler la hauteur de coupe [fig. O5] :

La hauteur de coupe peut être réglée en 4 positions de 35 à 65 mm.

3.3.1 Réduire la hauteur de coupe :

→ Pressez la touche et appuyez la poignée vers le bas, pour réduire la hauteur de coupe.

3.3.2 Augmenter la hauteur de coupe :

→ Pressez la touche et tirez la poignée vers le haut, pour augmenter la hauteur de coupe.

3.4 Tondre avec le bac collecteur d'herbe [fig. O6] :



DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

→ N'introduisez pas les mains dans l'ouverture d'éjection.

3.4.1 Mettre en place le bac collecteur d'herbe dans la tondeuse :

1. Soulevez le clapet de protection .
2. Insérez le bac collecteur d'herbe par la poignée du bac collecteur dans la tondeuse.
Assurez-vous que le bac collecteur d'herbe est bien fixé.
3. Démarrez la tondeuse.

3.4.2 Vider le bac collecteur d'herbe :

En cours de tonte, l'indicateur de niveau s'ouvre . Le bac collecteur d'herbe est plein si celui-ci se ferme en cours de tonte.

1. Lorsque le bac collecteur d'herbe est plein, arrêtez la tondeuse.
2. Soulevez le clapet de protection .
3. Retirez le bac collecteur d'herbe par la poignée du bac collecteur .
4. Videz le bac collecteur d'herbe .

3.5 Démarrer/arrêter la tondeuse [fig. O1/O7] :



DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs.

→ Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

3.5.1 Démarrer la tondeuse :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage et verrouillage de sécurité) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Deux leviers de démarrage sont disponibles. L'un des deux doit être utilisé pour le démarrage.

Nous recommandons d'utiliser uniquement des batteries 4 Ah P4A PBA 18V/72 (réf. 14905) ou supérieures.

1. Ouvrez le couvercle du récepteur de la batterie .
2. Mettez la batterie dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Insérez la clé de sécurité dans la tondeuse et tournez-la sur la position 1.
4. Fermez le couvercle du récepteur de la batterie .
5. Appuyez d'une main sur le verrouillage de sécurité et tirez le levier de démarrage avec l'autre main vers la poignée.
La tondeuse démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie est affiché pendant 5 secondes.
6. Relâchez le verrouillage de sécurité .

3.5.2 Arrêter la tondeuse :

1. Relâchez le levier de démarrage .
- La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité en position 0, et retirez-la pour empêcher une décharge de la batterie.

3.6 Conseils de tonte :

3.6.1 Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Si du déchet de tonte se trouve dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse env. 1 m vers l'arrière de façon à faire tomber le déchet de tonte.

Pour obtenir une pelouse bien entretenue, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée. Ceci empêche un blocage possible de la lame par un excès de déchets de tonte.

Si possible, tondez la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, le modèle de coupe devient irrégulier.

3.6.2 Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par charge de batterie peut être exploitée de façon optimale par une hauteur de coupe plus importante et une tonte fréquente.

Le mode Eco réduit la vitesse de rotation du moteur à 3 100 tr/min pour une autonomie maximale de la batterie.

3.6.3 Surface de pelouse par charge de batterie :

Batterie du système 4,0 Ah max. 200 m²

Batterie du système 5,0 Ah max. 250 m²

Batterie du système 6,0 Ah max. 300 m²

4. MAINTENANCE



DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.
- Retirez la batterie.

4.1 Nettoyage de la tondeuse :



DANGER ! **Risque de blessure !**

Risque de blessure et de dommage au produit.

- Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
- N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

- Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

4.1.1 Nettoyer le dessus de la tondeuse :

1. Nettoyez le dessus de la tondeuse avec un chiffon humide.
2. Nettoyez la fente d'aération avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.2 Nettoyer le dessous de la tondeuse [fig. M1] :

1. Posez la tondeuse précautionneusement sur le côté.
2. Nettoyez le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection ⑳ avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.3 Nettoyer le bac collecteur d'herbe :

- Nettoyez le bac collecteur d'herbe avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

La surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie doivent toujours être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

- N'utilisez pas d'eau courante

4.2.1 Nettoyage de la batterie :

- Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les contacts de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

4.2.2 Nettoyer le chargeur de batterie :

- Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

5. ENTREPOSAGE

5.1 Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité ① en position 0, et retirez-la pour empêcher une décharge de la batterie.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Videz le bac collecteur d'herbe ②.
5. Nettoyez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
6. Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

5.1.1 Position de rangement peu encombrante [fig. S1] :

1. Desserrez les deux écrous à oreilles ⑦.
2. Rabattez le montant supérieur ④ vers le bas sur la tondeuse. *Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant supérieur et inférieur, sans quoi le câble peut être endommagé.*

6. DÉPANNAGE



DANGER ! **Blessure par coupures à cause de la lame !**

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.
- Retirez la batterie.

6.1 Remplacer les lames [fig. T1/T2] :



DANGER ! **Risque de blessure !**

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée ou déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.
- N'affûtez pas la lame.

Les **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **concessionnaire GARDENA** ou du **service GARDENA**.

- Utilisez uniquement une **lame de rechange GARDENA** d'origine **réf. 4121**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par le service après-vente GARDENA ou par un concessionnaire agréé GARDENA.

1. Enfilez un tournevis dans l'un des trous ⑳ prévus à cet effet du dessous du boîtier.
Le tournevis sert ainsi de butée à la lame.
2. Dévissez la vis de lame ㉑.
Assurez-vous que l'écarteur ㉒ ne soit pas endommagé en appliquant la force.
3. Retirez la vis de lame ㉑ et la rondelle ㉒.
4. Enlevez la lame ㉓.
5. Mettez la nouvelle lame ㉓ en place dans la tondeuse. Pour cela, le marquage figurant sur la lame (**this side to grass**) doit être visible.
6. Mettez la rondelle ㉒ et la vis de lame ㉑ en place dans la tondeuse.
7. Serrez la nouvelle lame ㉓ avec la vis de lame ㉑ (le couple de serrage est de 15 – 20 Nm). Ne serrez pas trop fort.
Assurez-vous que l'écarteur ㉒ ne soit pas endommagé en appliquant la force.
8. Retirez le tournevis de la tondeuse.
Assurez-vous d'avoir retiré le tournevis avant de redémarrer la tondeuse.

6.2 Tableau des défauts :

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué	Un obstacle bloque le moteur.	→ Retirez les obstacles.
	La hauteur de coupe est réglée trop petite.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La vis de lame est desserrée.	→ Serrez la vis de lame.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse. Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La hauteur de coupe est réglée trop petite.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED ㉔ clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie.	→ Enlevez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Un obstacle bloque le moteur.	→ Retirez les obstacles.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  clignote en rouge [fig. 04]	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au SAV Gardena.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position 1.	→ Tournez la clé de sécurité en position 1.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au SAV Gardena.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume en vert [fig. 03]	La batterie n'est pas glissée correctement en place dans le chargeur de batterie.	→ Glissez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge  ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas correctement enfichée.	→ Enfichez la fiche entièrement dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.

CONSEIL :

Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

→ Veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14632)
Vitesse de rotation de la lame / (normal/eco)	trs/min	3500 / 3100
Largeur de coupe	cm	37
Réglage hauteur de coupe (4 positions)	mm	35 – 65
Volume du bac collecteur d'herbe	l	30
Poids (sans batterie)	kg	9,93
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾ Incertitude k_{pA}	dB (A)	77 3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ²⁾ : mesuré/garanti Incertitude k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibration main-bras a_{vhv} ¹⁾ Incertitude k_{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission des vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, selon la façon dont la machine est mise en œuvre. Par mesure de sécurité, vous devriez travailler au maximum 1 heure sans interruption avec la machine.

Batterie du système PBA 18V 4,0Ah W-C	Unité	Valeur (réf. 14905)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité de la batterie	Ah	4,0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10
Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Chargeur de batterie AL 1810 CV P4A	Unité	Valeur (réf. 14900)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18
Courant de charge max. de la batterie	A	3,0
Temps de charge de la batterie 80 % / 97 – 100 % (env.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Plage de température de charge admise	°C	0 – 45
Poids conformément à EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de protection		□ / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4121
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14903 réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

9. SERVICE

Veuillez contacter l'adresse figurant sur le certificat de garantie joint.

10. ÉLIMINATION

10.1 Élimination de la tondeuse

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113) :



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2 Élimination de la batterie :



Li-ion

La batterie contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ions (adressez-vous pour cela au service GARDENA).
2. Protégez les contacts des cellules lithium-ions contre tout court-circuit.
3. Éliminez les cellules lithium-ions en bonne et due forme ou par le biais d'un point de collecte et de recyclage local.

nl Accu-grasmaaier

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	23
2. MONTAGE	25
3. BEDIENING	26
4. ONDERHOUD	27
5. OPBERGEN	27
6. STORINGEN VERHELPEN	27
7. TECHNISCHE GEGEVENS	28
8. TOEBEHOREN/ ONDERDELEN	29
9. SERVICE	29
10. AFVOEREN	29

Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1.1 Uitleg van de symbolen:



Lees de gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING – Kijk uit voor weggeblazen voorwerpen – houd omstanders uit de buurt.



WAARSCHUWING – Trek de stekker uit het stopcontact vóór onderhoudswerkzaamheden of wanneer het netsnoer is beschadigd.



WAARSCHUWING – Houd het netsnoer uit de buurt van het blad.



WAARSCHUWING – Houd handen en voeten uit de buurt van de bladen. De bladen draaien na het uitschakelen van de motor door.



WAARSCHUWING – Verwijder de accu van de acculader vóór onderhoudswerkzaamheden.



WAARSCHUWING – Verwijder de blokkeervoorziening vóór onderhoudswerkzaamheden.



WAARSCHUWING – Bedien de blokkeervoorziening vóór onderhoudswerkzaamheden.

1.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

1.2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor machines



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, illustraties en technische gegevens, waarvan deze machine is voorzien.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "machine" heeft betrekking op machines die met netspanning worden gebruikt (met een netsnoer) en op machines die met een accu werken (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd het gedeelte waar u werkt netjes en goed verlicht.

Chaos of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.

b) Werk met de machine niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.

Machines veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de machine op afstand. Bij afleiding kunt u de controle over de machine verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van de machine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde machines. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verkleinen het risico op een elektrische schok.

b) Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.

c) Houd machines uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in een machine verhoogt het risico op een elektrische schok.

d) Gebruik de voedingskabel niet anders dan voor de eigenlijke bestemming, dus niet om de machine aan te dragen, aan op te hangen of om de stekker mee uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende machineonderdelen.

Beschadigde of in elkaar gewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) Wanneer u met een machine in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op een elektrische schok.

f) Wanneer het gebruik van de machine in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u van een aardlekschakelaar gebruik te maken. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Wees attent! Let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met een machine. Gebruik geen machine, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.

b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van de machine, verkleint het risico op verwondingen.

c) Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, de machine oppakt of draagt. Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van de machine op de schakelaar houdt of de machine ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.

d) Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u de machine inschakelt. Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend machineonderdeel bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Let erop dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht behoudt. Daardoor hebt u de machine in onverwachte situaties beter onder controle.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende onderdelen worden gegrepen.

g) Wanneer stofzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten te worden en correct te worden gebruikt. Gebruik van een stofzuiging kan risico's door stof verkleinen.

h) Waan u niet in schijnveiligheid en houd u altijd aan de veiligheidsregels voor machines, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met de machine. Onoplettend handelen kan binnen een fractie van seconden leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en behandeling van de machine

a) Overbelast de machine niet. Gebruik voor uw werkzaamheden de daarvoor bestemde machine. Met de juiste machine werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.

b) Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is.

Een machine die niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u de machines instelt, toebehoren wisselt of de machine weglegt. Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat de machine onopzettelijk start.

d) Berg ongebruikte machines buiten reikwijdte van kinderen op. Laat de machine niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.

Machines zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) Onderhoud machines zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen onberispelijk functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebro-

fr

nl

ken zijn of zodanig zijn beschadigd dat de functie van de machine wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens de machine te gebruiken. Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden machines.

f) Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon.

Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik de machine, toebehoren, gebruiksgereedschappen enz. overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) Zorg ervoor dat handgrepen en handgreepvlakken droog en schoon zijn en er geen olie en vet op zit. Gladde handgrepen en handgreepvlakken maken een veilige bediening en controle van de machine in onverwachte situaties onmogelijk.

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

a) Laad de accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen.

Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer er andere accu's op worden aangesloten.

b) Gebruik alleen de accu's die bestemd zijn voor de bijbehorende machines.

Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.

c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen. Die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen. Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

e) Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.

Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en brand, een explosie of verwondingsgevaar veroorzaken.

f) Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.

Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Neem alle instructies voor het laden in acht en laad de accu of het gereedschap met een accu nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing vermelde temperatuurbereik. Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

a) Laat uw machine alleen repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de machine behouden blijft.

b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.

Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.

1.2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor grasmaaiers

a) Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.

Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.

b) Controleer het te maaien gebied grondig op de aanwezigheid van wilde dieren.

Wilde dieren kunnen gewond raken door de draaiende machine.

c) Controleer het te maaien gebied grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.

Weggeslingerde voorwerpen kunnen leiden tot verwondingen.

d) Controleer vóór gebruik van de machines altijd of het maaimes en het maaisysteem niet versleten of beschadigd zijn.

Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op verwondingen.

e) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage. Een versleten of beschadigde grasopvangbak verhoogt het risico op verwondingen.

f) Laat de mesbeschermingen op hun plaats zitten. Mesbeschermingen moeten gebruiksklaar zijn en volgens de voorschriften zijn bevestigd.

Een losse, beschadigde of niet goed werkende mesbescherming kan leiden tot verwondingen.

g) Zorg dat luchtinlaatopeningen niet dicht gaan zitten door afzettingen. Geblokkeerde luchtinlaten en afzettingen kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.

h) Draag tijdens het gebruik van de machine altijd slipvaste veiligheidsschoenen. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen. Daardoor verkleint u het risico op voetletsel door contact met het ronddraaiende maaimes.

i) Draag tijdens het gebruik van de machine altijd een lange broek. Een blote huid vergroot de waarschijnlijkheid op verwondingen door wegslingende objecten.

j) Gebruik de machine niet wanneer het gras nat is. Ga tijdens het maaien nooit rennen. Daardoor verkleint u het risico op uitglijden en vallen, hetgeen zou kunnen leiden tot verwondingen.

k) Gebruik de machine nooit op buitensporig steile hellingen. Daarmee wordt het risico verkleind de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, hetgeen zou kunnen leiden tot verwondingen.

l) Let er tijdens het werken op hellingen op, dat u stevig staat; werk altijd dwars t.o.v. de helling, nooit naar beneden of naar boven toe, en wees zeer voorzichtig wanneer u van werkrichting verandert.

Daarmee wordt het risico verkleind de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, hetgeen zou kunnen leiden tot verwondingen.

m) Wees vooral voorzichtig bij achteruitmaaien of wanneer u de machine naar u toe trekt. Dit verkleint het risico op contact met voeten of benen.

n) Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog bewegen.

Daarmee verkleint u het risico op letsel door bewegende onderdelen.

o) Zorg ervoor dat alle schakelaars uitgeschakeld zijn en het accupack is losgekoppeld, voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert of de machine reinigt. Het onverwacht inschakelen van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.

p) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en verwijder de veiligheidssleutel, voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert of de machine reinigt.

Het onverwacht inschakelen van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.

Zet het maaimiddel stil, wanneer de machine voor het transport moet worden gekanteld, bij het rijden over andere oppervlakken dan gras en bij het transporteren van de machine naar het te maaien gebied toe en er vanaf.

Kantel de machine bij het inschakelen van de motor niet, tenzij de machine voor het starten moet worden gekanteld. In dit geval kantelt u de machine niet meer dan beslist noodzakelijk is, en tilt u alleen het gedeelte omhoog dat van de bediener verwijderd is.

Zet de machine stil, trek de veiligheidssleutel eruit en verwijder de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen:

- Nadat u tegen een vreemd voorwerp bent gebotst, dient u de machine op schades te controleren en deze te verhelpen voordat u de machine weer in gebruik neemt.
- Wanneer de machine begint abnormaal te trillen, dient u deze direct op schades te controleren, alle beschadigde onderdelen te vervangen of te repareren en alle losse onderdelen te controleren en vast te draaien.

Onderhoud de maaier met regelmatige tussenpozen.

Zo wordt de levensduur van de maaier verlengd.

Gebruik alleen door GARDENA aanbevolen onderdelen.

Alleen zo kan een veilig gebruik van de maaier worden gewaarborgd.

Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende maaimiddelen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.

Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.

Let er bij het onderhoud van het maaisysteem op, dat het maaisysteem ook nog kan bewegen, wanneer de stroombron is uitgeschakeld.

Wij adviseren het dragen van gehoorbescherming.

1.3 Extra veiligheidsaanwijzingen

1.3.1 Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA-Grasmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in

particuliere tuinen en in volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken (professioneel gebruik).



GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

→ **Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnmaken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.**

→ **Gebruik het product niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.**

1.3.2 Veiligheidsaanwijzingen voor accu's en acculaders



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar deze instructies goed. Gebruik de acculader alleen, wanneer u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren of desbetreffende instructies hebt gekregen.

→ **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.

→ **Laad alleen Li-ion accu's op van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V. vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen). De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen accu's op die niet oplaadbaar zijn.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



Houd de acculader uit de buurt van regen of vocht.

Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.

→ **Zorg dat de acculader schoon blijft.**

Door verontreiniging bestaat het risico op een elektrische schok.

→ **Controleer de acculader, het snoer en de stekker vóór elk gebruik. Gebruik de acculader niet, wanneer u schades constateert. Open de acculader niet zelf en laat deze alleen repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.** Beschadigde acculaders, snoeren en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.

→ **Gebruik de acculader niet op een ondergrond die gemakkelijk in brand kan vliegen (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.**

Er bestaat brandgevaar doordat de acculader tijdens het opladen warm wordt.

→ Wanneer de voedingskabel moet worden vervangen, moet dit door GARDENA of een erkende klantenservicedienst voor elektrische gereedschappen van GARDENA worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

→ **Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.**

→ **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor 18V Li-ion-accu's van het POWER FOR ALL-systeem.**

→ **Gebruik de accu alleen in producten van partners van het POWER FOR ALL-systeem.**
18V-accu's die zijn voorzien van de aanduiding POWER FOR ALL, zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-producten van partners van het POWER FOR ALL-systeem.

→ **Neem de accu-adviezen in de gebruiksaanwijzing van uw product in acht.** Alleen zo kunnen de accu en het product zonder risico's worden gebruikt en worden de accu's beschermd tegen gevaarlijke overbelasting.

→ **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem worden aanbevolen.**

Een acculader die voor een bepaald soort accu geschikt is, kan in brand vliegen wanneer er andere accu's op worden aangesloten (accutype: PBA 18V... / compatibele acculaders: AL 18...).

→ **De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.**

Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, dient u de accu vóór het eerste gebruik volledig in de acculader op te laden.

→ **Berg accu's buiten de reikwijdte van kinderen op.**

→ **Open de accu niet.** Er bestaat een risico op kortsluiting.

→ **Bij beschadiging en onvakkundig gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. De accu kan in brand vliegen of exploderen.**

Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.

→ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.**

Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

→ **Wanneer de accu defect is kan vloeistof weglekken en aangrenzende voorwerpen bevochtigen. Controleer desbetreffende onderdelen.**

Reinig deze of vervang ze indien nodig.

→ **Sluit de accu niet kort. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

→ **De contacten van de batterij kunnen na gebruik heet zijn. Let op de hete contacten, wanneer u de batterij verwijdert.**

→ **Door spitse voorwerpen zoals bijv. spijkers of een schroevendraaier of door externe krachtinwerking kan de accu beschadigd raken.**

Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.

→ **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**

Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.

→ **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen langdurige zoninstraling, vuur, vuil, water en vocht.**

Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.

→ **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.**

Laat de accu bijv. 's zomers niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kan zich apparaatspecifiek een beperking van de capaciteit voordoen.

→ **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C. Laad de accu alleen op via de USB-aansluiting bij omgevingstemperaturen tussen +10 °C en +35 °C.**

Opladen buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

→ **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

1.3.3 Aanvullende veiligheidsaanwijzingen inzake elektriciteit



GEVAAR!

Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

→ Verwijder de accu, wanneer deze niet wordt gebruikt.

→ Gebruik deze niet in een explosiegevaarlijke omgeving.

→ Verwijder de accu in geval van nood.

→ Gebruik de veiligheidsschakelaar in geval van nood.

→ Gebruik het product met de accu alleen tussen 0 °C tot 40 °C.

→ Gebruik het product niet bij regen of vocht.

→ Bescherm de accucontacten tegen vocht.

1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen.

→ **Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.**

→ Maai het gras niet door de machine naar u toe te trekken.

→ Maak de luchtinlaatopeningen schoon met een borstel alvorens de grasmaaier op te bergen.

→ Grijp tijdens het gebruik van de maaier niet in de openingen.

→ Personen met een beperking of zwakke personen dienen voor het transport een tweede persoon om hulp te vragen (gewicht).

→ Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

→ Draag handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril.

→ Start de grasmaaier alleen met rechtopstaande hendel.

→ Voorkom overbelasting van de grasmaaier.

→ Werk niet met het product wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.

2. MONTAGE



GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

→ Draag veiligheidshandschoenen.

→ Wacht tot het blad stilstaat.

→ Verwijder de veiligheidssleutel.

2.1 Onderste hendel monteren [afb. A1]:

1. Schuif de beide onderste steelluiteinden ① in de steelopeningen ②. *Zorg ervoor dat de steelluiteinden volledig in de steelopeningen zijn gestoken en dat de gaten in de stelen in één lijn liggen met de gaten van de steelopeningen.*
2. Steek de beide vleugelschroeven ③ in de gaten van de steelopeningen ②.
3. Draai de beide vleugelschroeven ③ vast. *Zorg ervoor dat de vleugelschroeven volledig zijn vastgedraaid.*

2.2 Bovenste hendel monteren [afb. A2]:

De uiteinden van de bovenste hendel ④ kunnen in 3 posities in de uiteinden van de onderste hendel ① worden gemonteerd om de hoogte in te stellen.

2.2.1 Werkpositie:

→ Stel de hoogte van de steel zodanig in dat u rechtop staat, wanneer u de maaier gebruikt.

Positie	Hoogte van de handgreep boven de grond
Onderste gat	91 cm
Middelste gat	94 cm
Bovenste gat	97 cm

1. Steek de bovenste steel ④ op de onderste stelen ①. *Zorg ervoor dat de stelen er volledig zijn ingestoken en dat de gewenste gaten in de stelen in één lijn liggen.*
2. Druk de beide schroeven ⑤ door de gaten.
3. Plaats de beide sluitringen ⑥ en de beide vleugelmoeren ⑦ op de schroeven ⑤.
4. Draai de beide vleugelmoeren ⑦ vast.

2.3 Kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:

1. Bevestig de klemmen ⑨ op de daarvoor bestemde openingen van de steel ①.
2. Bevestig het snoer ⑧ in de klemmen ⑨ op de steel ①. *Zorg ervoor dat het snoer niet tussen de steel en de maaier vastgeklemd zit, omdat het snoer anders beschadigd kan raken.*

2.4 Grasopvangbak monteren [afb. A4/A5]:

1. Schuif de tong ⑩ aan de achterkant in de verbindingpunten ⑪ op de grasopvangbak, totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken. *Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.*
2. Plaats eerst de handgreep van de opvangbak ⑫ achter in het deksel van de opvangbak ⑬.
3. Druk de handgreep van de opvangbak ⑫ daarna aan de voorkant in het deksel van de opvangbak ⑬, totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken. *Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.*

3. BEDIENING



GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

- Draag veiligheidshandschoenen.
- Wacht tot het blad stilstaat.
- Verwijder de veiligheidssleutel.

3.1 Accu opladen [afb. 01/02/03]:



LET OP!

De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

- Neem de netspanning in acht.

Bij de leveringsomvang van de GARDENA accu-grasmaaier art. 14632-55 is geen accu en geen acculader inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accu-temperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ⑩ van de accuhouder ①.
2. Druk op de ontgrendelingsknop ④ en verwijder de accu ⑥ uit de accuhouder ①.
3. Sluit de acculader ③ op een stopcontact aan.
4. Schuif de acculader ③ op de accu ⑥.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑤ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑤ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen met regelmatige tussenpozen.
6. Wanneer de accu ⑥ volledig is opgeladen, kan de accu ⑥ uit de acculader ③ worden verwijderd.

3.2 Betekenis van de aanduidingselementen:

3.2.1 Aanduidingen op de acculader [afb. 03]:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑤



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑤.

Aanwijzing: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

Continuïteit accu-oplaadaanduiding ⑤



Het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑤ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑤, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

3.2.2 Laadtoestandsaanduiding van de accu ⑥ op het product [afb. 04]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑥ gedurende 5 seconden weergegeven.

Laadtoestandsaanduiding van de accu	Laadtoestand van de accu
①, ② en ③ branden groen	67 – 100 % opgeladen
① en ② branden groen	34 – 66 % opgeladen
① brandt groen	11 – 33 % opgeladen
① knippert groen	0 – 10 % opgeladen

Wanneer de LED ① groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fouten-LED ④ brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPEN.

3.2.3 Eco-toets [afb. 04]:

De eco-modus verlaagt het toerental van de motor naar 3100 omw./min. voor een maximale looptijd van de accu.

3.2.3.1 Eco-modus activeren:

- Druk op de eco-toets ④ op het bedieningspaneel.
De eco-modus is geactiveerd en de LED ④ brandt.

3.2.3.2 Eco-modus deactiveren:

- Druk op de eco-toets ④ op het bedieningspaneel.
De eco-modus is gedeactiveerd en de LED ④ brandt niet.

3.3 Maaihoogte instellen [afb. 05]:

De maaihoogte kan van 35 – 65 mm in 4 standen worden ingesteld.

3.3.1 Maaihoogte verkleinen:

- Druk op de knop ② en druk de greep ③ naar beneden om de maaihoogte te verkleinen.

3.3.2 Maaihoogte vergroten:

- Druk op de knop ② en trek de greep ③ naar boven om de maaihoogte te vergroten.

3.4 Maaien met de grasopvangbak [afb. 06]:



GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

- Grijp niet met uw handen in de afvoeropening.

3.4.1 Grasopvangbak op de maaier plaatsen:

1. Til de veiligheidsklep ② omhoog.
2. Plaats de grasopvangbak ③ aan de handgreep van de opvangbak ④ op de maaier.
Zorg ervoor dat de grasopvangbak goed vastzit.
3. Start de maaier.

3.4.2 Grasopvangbak legen:

Tijdens het maaien gaat de niveau-indicator ⑤ open. Wanneer deze tijdens het maaien dichtgaat, is de grasopvangbak vol.

1. Wanneer de grasopvangbak ③ vol is, zet u de maaier stil.
2. Til de veiligheidsklep ② omhoog.
3. Verwijder de grasopvangbak aan de handgreep van de opvangbak ④.
4. Leeg de grasopvangbak ③.

3.5 Maaier starten/stoppen [afb. 01/07]:



GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

Risico op letsel, wanneer het product bij het loslaten van de starthendel niet stopt.

- Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet.
- Maak de starthendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

3.5.1 Maaier starten:

Het product is uitgerust met een tweehands-veiligheidsvoorziening (Start-hendel en veiligheidsblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

Er zijn twee starthendels ⑤. Eén van beide hendels moet worden gebruikt om de machine te starten.

Wij adviseren alleen 4 Ah-accu's P4A PBA 18V/72 (art. 14905) of groter te gebruiken.

1. Open het deksel ⑩ van de accuhouder ①.
2. Plaats de accu ⑥ in de accuhouder ①, totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑧ in de maaier en draai deze naar stand 1.
4. Sluit het deksel ⑩ van de accuhouder ①.
5. Druk de veiligheidsblokkering ⑥ met een hand in en trek de starthendel ⑤ met de andere hand naar de handgreep.

De maaier start en de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑤ wordt gedurende 5 seconden weergegeven.

- Laat de veiligheidsblokkering ② los.

3.5.2 Maaier stoppen:

- Laat de starthendel ⑥ los.
De maaier stopt.
- Draai de veiligheidssleutel ⑨ naar stand 0 en verwijder deze om ontladen van de accu te verhinderen.

3.6 Maaitips:

3.6.1 Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ca. 1 m naar achteren wanneer er grasresten in de afvoeropening zijn achtergebleven, zodat deze er naar beneden kunnen uitvallen.

Voor een goed onderhouden gazon adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Maai na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte. Dit voorkomt een mogelijke blokkade van het blad door te veel gemaaid materiaal.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, wordt het maai patroon onregelmatig.

3.6.2 Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grassdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maai-capaciteit per acculading kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

De eco-modus verlaagt het toerental van de motor naar 3100 omw./min. voor een maximale looptijd van de accu.

3.6.3 Gazonoppervlak per acculading:

Systeemaccu 4,0 Ah	max. 200 m²
Systeemaccu 5,0 Ah	max. 250 m²
Systeemaccu 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ONDERHOUD



GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

- Draag veiligheidshandschoenen.
- Wacht tot het blad stilstaat.
- Verwijder de veiligheidssleutel.
- Verwijder de accu.

4.1 Maaier reinigen:



GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- Reinig het product niet met water of een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).
- Reinig niet met chemicaliën inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

- Reinig de boven- en onderkant van de maaier na elk gebruik.

4.1.1 Bovenkant van de maaier reinigen:

- Reinig de bovenkant van de maaier met een vochtige doek.
- Reinig de luchtstroomsleuven met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.1.2 Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

- Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
- Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ② met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.1.3 Grasopvangbak reinigen:

- Reinig de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.2 Accu en oplaadapparaat reinigen:

Het oppervlak en de contacten van de accu en van de acculader moeten altijd schoon en droog zijn voordat de accu op de acculader wordt aangesloten.

- Gebruik geen stromend water

4.2.1 Accu reinigen:

- Reinig de ventilatiegleuven en de contacten van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

4.2.2 Acculader reinigen:

- Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

5. OPBERGEN

5.1 Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Draai de veiligheidssleutel ⑨ naar stand 0 en verwijder deze om ontladen van de accu te verhinderen.
- Verwijder de accu.
- Laad de accu op.
- Leeg de grasopvangbak ③.
- Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
- Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

5.1.1 Ruimtebesparend opbergen [afb. S1]:

- Draai de beide vleugelhoeken ⑦ los.
- Klap de bovenste steel ④ naar beneden op de maaier.
Zorg ervoor dat het snoer niet tussen de bovenste en onderste steel vastgeklemd zit, omdat het snoer anders beschadigd kan raken.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

- Draag veiligheidshandschoenen.
- Wacht tot het blad stilstaat.
- Verwijder de veiligheidssleutel.
- Verwijder de accu.

6.1 Snijblad vervangen [afb. T1/T2]:



GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden, wanneer een beschadigd of verbogen blad of een blad dat in onbalans is of met beschadigde randen ronddraait.

- Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen blad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.
- Slijp het blad niet.

GARDENA reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de **GARDENA dealer** of bij de **GARDENA servicedienst**.

- Gebruik alleen een origineel **GARDENA Reserveblad** art. 4121

Om veiligheidsredenen adviseren wij u het blad te laten vervangen door de GARDENA servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer.

1. Steek een schroevendraaier in een van de daarvoor bestemde gaten ②⑨ aan de onderkant van de behuizing.
De schroevendraaier dient zo als aanslag voor het blad.
2. Draai de bladbout ②⑨ eruit.
Zorg ervoor dat de afstandhouder ③⑩ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
3. Verwijder de bladbout ②⑨ en de sluitring ③⑪.
4. Verwijder het blad ③⑫.
5. Plaats het nieuwe blad ③⑬ op de maaier. Daarbij moet de tekst op het blad **(this side to grass)** zichtbaar zijn.
6. Plaats de sluitring ③⑪ en de bladbout ②⑨ op de maaier.
7. Draai het nieuwe blad ③⑬ vast met de bladbout ②⑨ (het aanhaalmoment bedraagt 15 – 20 Nm). Draai het niet te stevig vast.
Zorg ervoor dat de afstandhouder ③⑩ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
8. Trek de schroevendraaier uit de maaier.
Zorg ervoor dat de schroevendraaier verwijderd is, voordat de maaier weer wordt gestart.

6.2 Storingen-tabel:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor is geblokkeerd	Obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder het obstakel.
	Maaiahogte is te klein ingesteld.	→ Stel een grotere maaiahogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Blad is beschadigd of versleten.	→ Vervang het blad.
	Bladbout zit los.	→ Draai de bladbout vast.
	Blad is erg vuil.	→ Reinig de maaier. Wanneer het probleem daardoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Vervang het blad.
	Maaiahogte is te klein ingesteld.	→ Stel een grotere maaiahogte in.
Maaier start niet of stopt. LED ① knippert groen [afb. 04]	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ② brandt rood [afb. 04]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C – + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels of het vocht met een droge doek.
	Obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder het obstakel.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ③ knippert rood [afb. 04]	Maaier is defect.	→ Wend u tot de GARDENA servicedienst.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ④ brandt niet [afb. 04]	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidssleutel niet naar stand 1 gedraaid.	→ Draai de veiligheidssleutel naar stand 1.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
	Maaier is defect.	→ Wend u tot de GARDENA servicedienst.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding ⑤ brandt continu groen [afb. 03]	Accu is niet correct op de acculader geschoven.	→ Schuif de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C – + 45 °C ligt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding ⑤ brandt continu groen [afb. 03]	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding ⑤ brandt niet [afb. 03]	Stekker van de acculader is niet correct ingestoken.	→ Steek de stekker volledig in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA service-dienst controleren.

AANWIJZING:

Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.
→ Wendt u zich bij andere storingen tot het GARDENA servicecenter.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14632)
Toerental van het blad / (normaal/eco)	t.p.m	3500 / 3100
Maaibreedte	cm	37
Maaiahogte-instelling (4 standen)	mm	35 – 65
Inhoud grasopvangbak	l	30
Gewicht (zonder accu)	kg	9,93
Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	77
Onzekerheid k_{pA}		3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten/gegarandeerd	dB (A)	88 / 90
Onzekerheid k_{WA}		0,7
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5
Onzekerheid k_{vhw}		1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

! AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren, al naargelang hoe de machine wordt gebruikt. Als veiligheidsmaatregel dient u maximaal 1 uur zonder onderbreking met de machine te werken.

Systeemaccu PBA 18V 4,0Ah W-C	Eenheid	Waarde (art. 14905)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	4,0
Aantal cellen (Li-ion)		10
Geschiedte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Acculader AL 1810 CV P4A	Eenheid	Waarde (art. 14900)
Netspanning	V (AC)	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18
Max. accu-oplaadstroom	A	3,0
Accu-oplaadtijd 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Toegestaan oplaad-temperatuurbereik	°C	0 – 45
Gewicht conform EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17

Acculader AL 1810 CV P4A	Eenheid	Waarde (art. 14900)
Beschermklasse	□ / II	
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's	PBA 18V	

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-Reserveblad	Als vervanging voor stompe snijbladen.	art. 4121
GARDENA Systeemaccu P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.- snel op te laden.	art. 14901

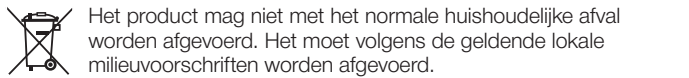
9. SERVICE

Neem contact op via de contactgegevens op de bijgaande garantietaart.

10. AFVOEREN

10.1 Maaier afvoeren

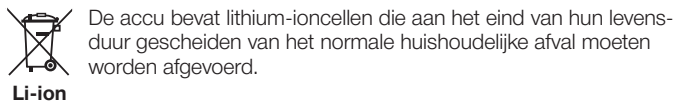
(conform richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113):



BELANGRIJK!

→ Voer het product via of door uw plaatselijke recyclinginstantie af.

10.2 Accu afvoeren:



BELANGRIJK!

- Ontlaad de lithium-ion-cellen volledig (wendt u hiervoor tot de GARDENA servicedienst).
- Beveilig de contacten van de lithium-ion-cellen tegen kortsluiting.
- Voer de lithium-ion-cellen vakkundig via of door de plaatselijke recyclinginstantie af.

sv Accu-gräsklippare

1. SÄKERHETSANVISNINGAR.....	29
2. MONTERING	31
3. HANDHAVANDE.	31
4. UNDERHÅLL	33
5. LAGRING.....	33
6. ÅTGÄRDA FEL	33
7. TEKNISKA DATA	34
8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR.....	34
9. SERVICE	34
10. AVFALLSHANTERING	34

Översättning av originalanvisningarna.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Förklaring av symbolerna:



Läs bruksanvisningen.



WARNING – Se upp för objekt som slungas iväg – håll kringstående personer borta.



WARNING – Dra ut kontakten innan underhållsarbeten eller om nätkabeln är skadad.



WARNING – Håll nätkabeln borta från knivarna.



WARNING – Håll händer och fötter borta från knivarna. Knivarna fortsätter att gå efter att motorn har stängts av.



WARNING – Frånskilj batteriet innan underhållsarbeten.



WARNING – Ta bort spärranordningen innan underhållsarbeten.



WARNING – Utlös spärranordningen innan underhållsarbeten.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för maskiner



WARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som finns på den här maskinen.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.
Begreppet "maskin" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna maskiner (med nätkabel) och batteridrivna maskiner (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**
Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med maskinen i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.**
Maskiner skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta när maskinen används.**
Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över maskinen.

2) Elsäkerhet

- Maskinens anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner.**
Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**
Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Håll maskiner borta från regn och väta.**
Tränger vatten in i en maskin ökar risken för en elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln för att bära maskinen, hänga upp den eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller maskindelar som rör sig.**
Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.
- Om du arbetar utomhus med en maskin, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.** Användning av en förlängningskabel lämpad för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.
- Om det inte går att undvika att använda maskinen i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.**
Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

3) Säkerhet för personer

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med en maskin. Använd inte maskiner om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när maskinen används kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**
Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på maskinens typ och användning, minskar risken för skador.
- Undvik idrifttagning av misstag. Se till att maskinen är fränkopplad innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp den eller bär den.**
Om du har fingret på strömbrytaren när du bär maskinen eller om maskinen är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.
- Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på maskinen.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande maskindel kan leda till skador.

nl

sv

- e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen. Du kan då kontrollera maskinen bättre i oväntade situationer.
- f) Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.
- g) Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, ska dessa anslutas och användas på rätt sätt. Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.
- h) Bli inte för säker på dig själv och ignorera inte säkerhetsreglerna för maskiner, även om du efter lång och frekvent användning är väl förtrogen med maskinen. Oaktsamt handlande kan inom några få sekunder leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av maskinen

- a) Överbelasta inte maskinen. Använd en maskin som passar för ditt arbete. Med en passande maskin arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.
- b) Använd inte någon maskin som har defekt strömbrytare. En maskin som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör maskininställningar, byter tillbehörskomponenter eller lägger undan maskinen. De här försiktighetsåtgärderna förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.
- d) Förvara maskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med maskinen eller som inte har läst de här anvisningarna använda den. Maskiner är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt maskiner omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att maskinens funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan maskinen används. Många olyckor beror på dåligt underhållna maskiner.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) Använd maskinen, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Att använda maskiner till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor hindrar ett säkert handhavande och kontroll över maskinen i oförutsedda situationer.

5) Användning och behandling av batteriverktyget

- a) Ladda endast batterierna i batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. För en batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier, finns brandfara om den används till andra batterier.
- b) Använd endast de avsedda batterierna i maskinen. Användning av andra batterier kan leda till skador och brandfara.
- c) Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar och andra små metallföremål som kan förorsaka att kontakterna kortsluts. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) Vid felaktigt användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer in i ögonen, se till att få hjälp av läkare. Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e) Använd inget skadat eller förändrat batteri. Skadade eller förändrade batterier kan fungera på oförutsedda sätt och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Felaktigt utförd laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet bibehålls.
- b) Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

1.2.2 Säkerhetsanvisningar för gräsklippare

- a) Använd inte gräsklipparen om det är dåligt väder, särskilt inte vid åska. Detta minskar risken att träffas av en blixn.
- b) Undersök noga om det finns vilda djur i klippområdet. Vilda djur kan skadas av maskinen som är igång.
- c) Undersök klippområdet noga och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål. Delar som slungas ut kan förorsaka personskador.
- d) Innan maskinerna används, kontrollera alltid att kniven och klippagregatet inte är slitna eller skadade. Slitna eller skadade delar ökar risken för personskador.
- e) Kontrollera med jämna mellanrum om gräsuppsamlaren är sliten eller nött. En sliten eller skadad gräsuppsamlare ökar risken för personskador.
- f) Låt skyddsövertäckningar sitta kvar. Skyddsövertäckningar måste vara funktionsdugliga och korrekt fastsatta. En lös, skadad eller ej korrekt fungerande skyddsövertäckning kan leda till personskador.
- g) Håll luftinloppsöppningar fria från avlagringar. Blockerade luftinlopp och avlagringar kan leda till överhettning eller brandrisk.

- h) Använd alltid hals säkra skyddsskor när maskinen används. Arbeta aldrig barfota eller med öppna sandaler. Därigenom undviker du risken för en fotskada vid kontakt med den roterande kniven.

- i) Använd alltid långbyxor när maskinen används. Bar hud ökar sannolikheten för personskador från objekt som slungas ut.
- j) Använd inte maskinen i vått gräs. Gå när du håller på, spring aldrig. Du minskar då risken att halka och ramla, vilket skulle kunna leda till personskador.
- k) Använd inte maskinen på för branta sluttningar. Detta minskar risken att tappa kontrollen, halka och ramla, vilket skulle kunna leda till personskador.
- l) När du arbetar på sluttningar, se till att stå stabilt; arbeta alltid på tvären mot sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var extremt försiktig när du ändrar arbetsriktning. Detta minskar risken att tappa kontrollen, halka och ramla, vilket skulle kunna leda till personskador.
- m) Var extra försiktig när du klipper bakåt eller om du drar maskinen mot dig. Detta minskar risken att komma i kontakt med fötter eller ben.
- n) Berör inte knivar eller andra farliga delar som fortfarande rör sig. Detta minskar risken för en personskada genom delar som rör sig.
- o) Se till att alla brytare är avstängda och batteripacken bortkopplad innan du tar bort material som har fastnat eller rengör maskinen. Om maskinen går oväntat kan det leda till allvarliga personskador.
- p) Se till att alla brytare är avstängda och ta bort säkerhetsnyckeln innan du tar bort material som har fastnat eller rengör maskinen. Om maskinen går oväntat kan det leda till allvarliga personskador.
- Stoppa klipporgan om maskinen måste tippas för transport, om du korsar andra ytor än gräs och när maskinen transporteras till och från användningsområdet. Tippa inte maskinen när motorn startas så tillvida inte maskinen måste tippas för att startas. I detta fall tippar du inte maskinen mer än absolut nödvändigt och lyfter endast upp den del som är på bort från användaren.
- Stoppa maskinen, dra ut säkerhetsnyckeln och ta ut batteriet och se till att alla rörliga delar har stannat:
- Efter påkörning mot främmande föremål, undersök om maskinen har skador och åtgärda dem innan du använder maskinen igen.
 - Om maskinen börjar vibrera onormalt, kontrollera direkt om det finns skador, byt ut eller reparera alla skadade delar och kontrollera alla lösa delar och dra åt dem.

Underhåll gräsklipparen med jämna mellanrum.

Du förlänger då gräsklipparens livslängd.

Använd endast reservdelar som rekommenderas av GARDENA.

Det är enda sättet att garantera säker användning av gräsklipparen.

När maskinen ställs in, se till att fingrarna inte kläms mellan rörliga klipporgan och fasta delar på maskinen.

Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.

När skärverket underhålls, se till att det fortfarande går att flytta på också när strömkällan är frånkopplad.

Vi rekommenderar att ett hörselskydd används.

1.3 Extra säkerhetsanvisningar

1.3.1 Avsedd användning:

GARDENA Gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar. Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (professionell användning).



FARA!
Kroppsskada!

→ Använd inte produkten för att klippa snår, häckar, buskar och perenner, för att klippa klätterväxter eller gräs på tak eller på balkongen, för att sönderdelat grenar och kvistar eller för att jämna ut ojämnheter på marken.

→ Använd inte produkten i sluttningar med en lutning på mer än 20°.

1.3.2 Säkerhetsanvisningar för batterier och batteriladdare



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara den här bruksanvisningen ordentligt. Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och och kan genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

→ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

→ **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr.o.m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr.o.m. 5 battericeller).** Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. Ladda inte engångsbatterier.

I annat fall finns brand- och explosionsfara.



Håll batteriladdaren borta från regn och väta.

Trängre vatten in i elektriskt utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.

→ **Håll batteriladdaren ren.** Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.

→ **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning.** Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar. Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.

→ **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.** Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förkommer vid uppladdning finns brandrisk.

→ Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.

→ **Använd inte produkten när den laddas upp.**

→ **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för 18V litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Använd endast batteriet i produkter från POWER FOR ALL-system-partnern.** 18V-batterier märkta med POWER FOR ALL är fullständigt kompatibla med följande produkter: alla 18V-produkter från POWER FOR ALL-system-partnern.

→ **Beakta batterirekommendationerna i bruksanvisningen till produkten.** Endast så kan batteriet och produkten användas riskfritt och batterierna skyddas mot farlig överbelastning

→ **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av partner för POWER FOR ALL-systemet.** En batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier innebär brandrisk om den används med andra batterier (batterityp: PBA 18V.../kompatibla batteriladdare: AL 18...).

→ **Batteriet levereras uppladdat till en del.** För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.

→ **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**

→ **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.

→ **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.

→ **Vid felaktigt användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.** Batteriavsläppta vätskor som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

→ **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hamna på föremål i närheten. Kontrollera de drabbade delarna.**

Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.

→ **Kortslut inte batteriet. Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontakterna kortsluts.**

En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

→ **Batteriets kontakter kan vara varma efter användningen. Tänk på de varma kontakterna när du tar bort batteriet.**

→ **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.** Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.

→ **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

→  **Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot ihållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.** Det finns risk för explosion och kortslutning.

→ **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.** Låt t.ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.

→ **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C. Ladda endast batteriet via USB-anslutningen vid omgivningstemperaturer mellan +10 °C och +35 °C.** Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

→ **Låt batteriet svalna minst 30 minuter efter användningen innan du laddar eller förvarar det.**

1.3.3 Extra säkerhetsanvisningar för el

 **FARA!**
Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

→ Ta bort batteriet när det inte används.

→ Använd inte i explosionsfarlig miljö.

→ Ta bort batteriet i nödfall.

→ Använd säkerhetskopplingen i nödfall.

→ Använd endast Accu-produkten mellan 0 °C till 40 °C.

→ Använd inte produkten när det regnar eller är blött.

→ Skydda batterikontakterna mot fuktighet.

1.3.4 Extra säkerhetsanvisningar för personer

 **FARA!**
Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn.

→ **Håll små barn borta under monteringen.**

→ Klipp inte gräset genom att dra maskinen mot dig.

→ Rengör luftintagen med en borste innan förvaring.

→ Ta inte in i öppningarna när gräsklipparen används.

→ Personer med funktionsnedsättning eller svaga personer ska be en andra person om hjälp för transporten (vikt).

→ Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

→ Använd handskar, halksäkra skor och ögonskydd.

→ Starta endast gräsklipparen med upprätt monterat handtag.

→ Undvik att överbelasta gräsklipparen.

→ Arbeta inte med produkten om du är sjuk eller trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

2. MONTERING

 **FARA!**
Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

→ Använd skyddshandskar.

→ Vänta tills kniven står still.

→ Ta bort säkerhetsnyckeln.

2.1 Montera nedre handtag [bild A1]:

- Skjut in de båda nedre handtagen ① i handtagsfästena ②.
Se till att handtagen är helt isatta och att hålen i handtagen är riktade mot hålen i handtagsfästena.
- Sätt in båda vingskruvarna ③ i hålen i handtagsfästena ②.
- Dra åt de båda vingskruvarna ③.
Se till att vingskruvarna är helt åtdragna.

2.2 Montera övre handtaget [bild A2]:

Det övre handtaget ④ kan monteras för höjdställning i 3 lägen på de nedre handtagen ①.

2.2.1 Arbetsläge:

→ Ställ in höjden på handtaget så att du står rakt när du använder gräsklipparen.

Läge	Handtagets höjd över marken
Nedre håll	91 cm
Mitthåll	94 cm
Övre håll	97 cm

- Sätt in det övre handtaget ④ på de nedre handtagen ①.
Se till att handtagen är helt isatta och att de önskade hålen i handtagen är riktade.
- Tryck båda skruvarna ⑤ genom hålen.
- Sätt båda underläggsbrickorna ⑥ och båda vingmuttrarna ⑦ på skruvarna ⑤.
- Dra åt båda vingmuttrarna ⑦.

2.3 Fästa kabeln på handtaget [bild A3]:

- Fäst klämmorna ⑨ på de avsedda hålen på handtaget ①.
- Fäst kabeln ⑧ på klämmorna ⑨ på handtaget ①.
Se till att kabeln inte är klämd mellan handtaget och gräsklipparen, eftersom annars kabeln kan skadas.

2.4 Montera uppsamlarkorgen [bild A4/A5]:

- Skjut in tungan ⑩ bakifrån i kopplingarna ⑪ på uppsamlarkorgen så det hörs att kopplingarna hakar in.
Se till att alla kopplingarna har hakat in.
- Sätt först in uppsamlarkorgens handtag ⑫ i uppsamlarkorgens lock ⑬.
- Tryck sedan in uppsamlarkorgens handtag ⑫ framme i uppsamlarkorgens lock ⑬ så det hörs att kopplingarna hakar in.
Se till att alla kopplingarna har hakat in.

3. HANDHAVANDE

 **FARA!**
Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

- Använd skyddshandskar.
- Vänta tills kniven står still.
- Ta bort säkerhetsnyckeln.

3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

Strömkällans spänning måste överensstämja med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

→ Beakta nätspänningen.

För GARDENA batteridrivna gräsklippare art. 14632-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

1. Öppna locket ⑩ till batterihållaren ⑪.
2. Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑧ från batterihållaren ⑪.
3. Anslut batteriladdaren ③ till ett nätuttag.
4. Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ⑧.

När batteriladdningsindikeringen ⑤ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ⑤ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

5. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
6. När batteriet ⑧ är helt uppladdat, tar du bort batteriet ⑧ från batteriladdaren ③.

3.2 Indikeringselementens betydelse:

3.2.1 Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken batteriladdningsindikering ⑤



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ⑤ blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken batteriladdningsindikering ⑤



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen ⑤ signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utan isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ⑤ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

3.2.2 Indikator för batteriladdningsnivå ⑥ på produkten [bild O4]:

När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ⑥ under 5 sekunder.

Indikator för batteriladdningsnivå	Batteriladdningsnivå
①, ② och ③ lyser grönt	67 – 100 % laddat
① och ② lyser grönt	34 – 66 % laddat
① lyser grönt	11 – 33 % laddat
① blinkar grönt	0 – 10 % laddat

När LED ④ blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en ④ lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

3.2.3 Eco-knapp [bild O4]:

Eco-läget minskar motorens varvtal till 3100 v/minut för en maximal batterikörtid.

3.2.3.1 Aktivera Eco-läge:

→ Tryck på Eco-knappen ⑥ på kontrollpanelen. Eco-läget är aktiverat och LED:en ④ lyser.

3.2.3.2 Avaktivera Eco-läge:

→ Tryck på Eco-knappen ⑥ på kontrollpanelen. Eco-läget är avaktiverat och LED:en ④ lyser inte.

3.3 Ställa in klipphöjd [bild O5]:

Klipphöjden kan ställas in på 35 – 65 mm i 4 lägen.

3.3.1 Minska klipphöjden:

→ Tryck på knappen ② och tryck handtaget ② nedåt för att minska klipphöjden.

3.3.2 Öka klipphöjden:

→ Tryck på knappen ② och dra handtaget ② uppåt för att öka klipphöjden.

3.4 Klippa med uppsamlarkorgen [bild O6]:



FARA!

Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

→ Ta inte med händerna in i utkastaröppningen.

3.4.1 Sätta i gräsuppsamlarkorgen i gräsklipparen:

1. Lyft upp skyddsluckan ②.
2. Sätt in uppsamlarkorgen ③ på uppsamlarkorgens handtag ② i gräsklipparen. Se till att uppsamlarkorgen sitter fast.
3. Starta gräsklipparen.

3.4.2 Tömma uppsamlarkorgen:

Vid klippning öppnas nivåangivelsen ④. När den stängs vid klippningen är uppsamlaren full.

1. När uppsamlarkorgen ③ är full, stoppar du gräsklipparen.
2. Lyft upp skyddsluckan ②.
3. Ta bort uppsamlarkorgen på uppsamlarkorgens handtag ②.
4. Töm uppsamlarkorgen ③.

3.5 Starta/stoppa gräsklipparen [bild O1/O7]:



FARA!

Kroppsskada!

Risk för personskador om produkten inte stoppar när man släpper startspaken.

→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare.

→ Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

3.5.1 Starta gräsklipparen:

Produkten är utrustad med en tvåhands säkerhetsanordning (Startspak och säkerhetsspärr), vilka förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

Det finns två startspakar ②. En av båda måste användas för att starta.

Vi rekommenderar att du endast använder 4 Ah batterier P4A PBA 18V/72 (art. 14905) eller större.

1. Öppna locket ⑩ till batterihållaren ⑪.
2. Sätt batteriet ⑧ i batterihållaren ⑪ så att det hörs att det hakar in.
3. Sätt in säkerhetsnyckeln ⑨ i gräsklipparen och vrid den till läge 1.
4. Stäng locket ⑩ till batterihållaren ⑪.
5. Tryck på säkerhetsspärren ⑤ med en hand och dra startspaken ② med den andra handen mot handtaget. Gräsklipparen startar och indikatorn för batteriladdningsnivå ⑥ visas under 5 sekunder.
6. Släpp säkerhetsspärren ⑤.

3.5.2 Stoppa gräsklipparen:

1. Släpp startspaken ②. Gräsklipparen stannar.

2. Vrid säkerhetsnyckeln ⑨ till läge **0**, och ta bort den för att undvika att batteriet laddas ur.

3.6 Klipptips:

3.6.1 Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns klippt material i utkastaröppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca 1 m så att det klippta materialet kan ramla ut nedåt.

För att få en välskött gräsmatta rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klipp först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden. Detta förhindrar att kniven eventuellt blockeras av för mycket klippt material.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt blir klippmönstret ojämnt.

3.6.2 Klippstanda och batteriladdning:

Gräsyta per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klippstandan per batteriladdning kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

Eco-läget minskar motorens varvtal till 3100 v/minut för en maximal batterikörtid.

3.6.3 Gräsyta per batteriladdning:

Systembatteri 4,0 Ah	max. 200 m ²
----------------------	-------------------------

Systembatteri 5,0 Ah	max. 250 m ²
----------------------	-------------------------

Systembatteri 6,0 Ah	max. 300 m ²
----------------------	-------------------------

4. UNDERHÅLL



FARA!

Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

- Använd skyddshandskar.
- Vänta tills kniven står still.
- Ta bort säkerhetsnyckeln.
- Ta ut batteriet.

4.1 Rengöra gräsklipparen:



FARA!

Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

- Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
- Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

- Rengör över- och undersidan av gräsklipparen efter varje användning.

4.1.1 Rengöra ovansidan av gräsklipparen:

1. Rengör ovansidan av gräsklipparen med en fuktig trasa.
2. Rengör luftslitsarna med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

4.1.2 Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]:

1. Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastaröppningen ⑳ med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

4.1.3 Rengöra uppsamlarkorgen:

- Rengör uppsamlarkorgen med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

4.2 Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Ytan och kontaktarna på batteriet och batteriladdaren måste vara rena och torra innan batteriet ansluts till batteriladdaren.

- Använd inte rinnande vatten

4.2.1 Rengöra batteriet:

- Rengör ventilationsslitsarna och batteriets kontakter emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

4.2.2 Rengöra batteriladdaren:

- Rengör kontaktarna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

5. LAGRING

5.1 Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Vrid säkerhetsnyckeln ⑨ till läge **0**, och ta bort den för att undvika att batteriet laddas ur.
2. Ta ut batteriet.
3. Ladda batteriet.
4. Töm uppsamlarkorgen ㉑.
5. Rengör gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
6. Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

5.1.1 Platssparande förvaringsläge [bild S1]:

1. Lossa båda vingmuttrarna ㉒.
2. Fäll ner det övre handtaget ㉓ på gräsklipparen.
Se till att kabeln inte är klämd mellan det övre och nedre handtaget och gräsklipparen, eftersom annars kabeln kan skadas.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA!

Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

- Använd skyddshandskar.
- Vänta tills kniven står still.
- Ta bort säkerhetsnyckeln.
- Ta ut batteriet.

6.1 Byta kniv [bild T1/T2]:



FARA!

Kroppsskada!

Fara för skärskador om en skadad eller böjd kniv roterar eller om en kniv roterar med obalans eller stötta skärkanter.

- Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.
- Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelarna finns hos din **GARDENA-återförsäljare** eller hos **GARDENA service**.

- Använd endast en original **GARDENA Reservkniv** art. 4121

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att kniven byts ut av GARDENA service eller auktoriserad GARDENA-återförsäljare.

1. Sätt i en skruvmejsel i något av de avsedda hålen ㉔ på undersidan av höljet.
Skruvmejseln fungerar på så vis som stopp för kniven.
2. Skruva ut knivskruven ㉕.
Se till att distansen ㉖ inte skadas när du använder kraft.
3. Ta ut knivskruven ㉕ och underläggsbrickan ㉗.
4. Ta ut kniven ㉘.
5. Sätt in den nya kniven ㉙ i gräsklipparen. Texten på kniven (**this side to grass**) måste synas.

- Sätt in underläggsbrickan ㉓ och knivskruven ㉔ i gräsklipparen.
- Skruva fast den nya kniven ㉚ med knivskruven ㉔ (åtdragningsmomentet är 15 – 20 Nm). Dra inte åt den för hårt.
Se till att distansen ㉓ inte skadas när du använder kraft.
- Dra ut skruvmejseln från gräsklipparen.
Se till att skruvmejseln är borttagen innan du startar gräsklipparen igen.

6.2 Feltebeller:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är blockerad	Hinder blockerar motorn.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad eller sliten.	→ Byt ut kniven.
	Knivskruven är lös.	→ Dra åt knivskruven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen. Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt ut kniven.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. LED ㊟ blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED ㊟ lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna finns vattendroppar eller fukt.	→ Ta bort vattendropparna eller fukten med en torr trasa.
	Hinder blockerar motorn.	→ Ta bort hindret.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED ㊟ blinkar rött [bild 04]	Gräsklipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED ㊟ lyser inte [bild 04]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge 1.	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge 1.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Gräsklipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen ㊟ lyser konstant grönt [Bild 03]	Batteriet har inte skjutits korrekt på batteriladdaren.	→ Skjut batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger. Byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen ㊟ lyser inte [bild 03]	Batteriladdarens kontakt är inte korrekt isatt.	→ Sätt in kontakten helt i uttag.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.

OBSERVERA:

Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

→ Vid andra störningar, kontakta GARDENA servicecenter.

7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14632)
Knivens varvtal/ (Normal/Eco)	r/min	3500 / 3100

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14632)
Klippbredd	cm	37
Klipphöjdsinställning (4 lägen)	mm	35 – 65
Uppsamlarens volym	l	30
Vikt (utan batteri)	kg	9,93
Ljudtrycknivå L _{PA} ¹⁾ Osäkerhet k _{PA}	dB (A)	77 3
Ljudeffektsnivå L _{WA} ²⁾ : mätt/garanterat Osäkerhet k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Hand-arm-vibration a _{vhv} ¹⁾ Osäkerhet k _{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Måttförfarande enligt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur maskinen används. Som säkerhetsåtgärd bör du arbeta maximalt 1 timme utan avbrott med maskinen.

Systembatteri PBA 18V 4,0Ah W-C	Enhet	Värde (art. 14905)
Batterispanning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-jon)		10
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (art. 14900)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18
Max. batteriladdningsström	A	3,0
Batteriladdningstid 80 % / 97 – 100 % (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Tillåtet laddnings-temperaturintervall	°C	0 – 45
Vikt uppfyller EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklass		□ / II
Passande POWER FOR ALL systembatterier		PBA 18V

8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	art. 4121
GARDENA Systembatteri P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Vänligen kontakta adressen på det bifogade garantibeviset.

10. AVFALLSHANTERING

10.1 Affallshantering av gräsklipparen

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera produkten via eller genom kommunens återvinningscentral.

10.2 Affallshantering av batteriet:



Batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

VIKTIGT!

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta för detta GARDENA service).
2. Säkra litium-jon-cellernas kontakter mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-cellerna fackmässigt via eller genom kommunens återvinningscentral.

da Accu-pläneklipper

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	35
2. MONTERING	37
3. BETJENING	37
4. VEDLIGEHOLDELSE	39
5. OPBEVARING	39
6. FEJLFAHJÆLPNING	39
7. TEKNISKE DATA	40
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	40
9. SERVICE	40
10. BORTSKAFFELSE	40

Oversættelse af den originale vejledning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

1.1 Forklaring på symbolerne:



Læs brugsvejledningen.



ADVARSEL – Vær forsigtig i forhold til objekter, der slynges ud – hold afstand til omkringstående.



ADVARSEL – Træk netstikket ud før vedligeholdelsesarbejde, eller hvis netledningen er beskadiget.



ADVARSEL – Hold netledningen væk fra knivene.



ADVARSEL – Hold hænder og fødder væk fra knivene. Knivene kører videre, efter at motoren er slået fra.



ADVARSEL – Afbryd accuen før vedligeholdelsesarbejde.



ADVARSEL – Fjern spærreanordningen før vedligeholdelsesarbejde.



ADVARSEL – Aktivér spærreanordningen før vedligeholdelsesarbejde.

1.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

1.2.1 Generelle sikkerhedshenvisninger for maskiner



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som medfølger til denne maskine.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet „maskine“, som anvendes i sikkerhedshenvisningerne, anvendes om eldrevne maskiner (med ledning) og maskiner med genopladelig accu (uden ledning).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Dit arbejdsområde skal være rent og godt oplyst.

Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

b) Arbejd ikke med maskinen i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.

Maskiner genererer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

c) Hold børn og andre personer væk fra maskinen under brugen.

Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Maskinens tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordede maskiner.

Uændrede stik og passende stikdåser mindsker risikoen for et elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Faren ved et elektrisk stød er større, hvis din krop er jordet.

c) Hold maskiner væk fra regn eller fugt.

Hvis der trænger vand ind i en maskine, øger det risikoen for et elektrisk stød.

d) Undlad at bruge el-ledningen til at bære maskinen i, til at hænge den op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der bevæger sig.

Skadede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med maskinen udendørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug.

At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal du bruge et fejlstrømsrelæ.

At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

a) Vær opmærksom, se på det du laver, og brug fornuften, når du arbejder med maskinen. Undlad at bruge maskinen, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af maskinen kan føre til alvorlige personskader.

b) Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.

Brug af personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn kan, alt efter maskinens type og brug, mindske risikoen for personskader.

c) Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Kontrollér, at maskinen er frakoblet, før du tilslutter den til strømforsyningen og/eller accuen, løfter eller bærer den.

Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer maskinen, eller sætter stikket i stikdåsen, mens maskinen er tændt, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for maskinen. Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.

e) Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere maskinen i uventede situationer.

f) Gå i egnet tøj. Undlad at gå i vide klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handsker borte fra bevægelige dele.

Løs klædning, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.

g) Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.

At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

h) Selvom du er fortrolig med maskinen efter at have anvendt den mange gange, må du ikke at blive uforsigtig og tilsidesætte sikkerhedsreglerne.

Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Brug og behandling af maskinen

a) Undlad at overbelaste maskinen. Brug den maskine, der er beregnet til dit arbejde. Med den passende maskine arbejder du bedre og mere sikkert i det oplyste område.

b) Brug ikke en maskine, hvis kontakt er defekt.

En maskine, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern den genopladelige accu, før du indstiller maskinen, udskifter tilbehør eller lægger maskinen fra dig. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.

d) Opbevar maskiner, der ikke bruges, udenfor børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortrolige med denne maskine eller ikke har læst disse anvisninger, bruge maskinen.

Maskiner er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.

sv

da

e) Plej maskinen med omhu. Kontroller, at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke er fastklemt, og om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at maskinens funktion er forringet. Få de beskadigede dele repareret, før maskinen bruges.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skærende værktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre fast og er lettere at arbejde med.

g) Brug maskinen, tilhører, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag derved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Det kan medføre farlige situationer at bruge maskiner til andet, end det, de er beregnet til.

h) Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Ved glatte håndtag og håndtagsflader kan maskiner ikke betjenes og kontrolleres sikkert i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af værktøjet med genopladelig accu

a) Oplad kun den genopladelige accu i opladere, der anbefales af producenten.

For en oplader, der er egnet til en bestemt slags genopladelige accuer, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre genopladelige accuer.

b) Brug kun de genopladelige accuer, der er beregnet til maskinerne.

At bruge andre genopladelige accuer kan medføre personskafer og brandfare.

c) Hold den ikke brugte genopladelige accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan slå bro over kontakterne. En kortslutning mellem den genopladelige accus kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

d) Ved forkert brug kan den genopladelige accu udskille væske. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, kontakt lægen. Udskilt væske fra genopladelige accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) Anvend ikke beskadigede eller manipulerede accuer.

Beskadigede eller manipulerede accuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage fare for brand, eksplosion eller kvæstelser.

f) Udsæt aldrig en accu for ild eller for høje temperaturer.

Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.

g) Overhold alle anvisninger om opladningen, og oplad aldrig accuen eller accu-værktøjet uden for det temperaturområde, som er angivet i brugsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen og øge brandfaren.

6) Service

a) Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere din maskine og kun med originale reservedele. Dermed sikrer du dig, at maskinens sikkerhed bevares.

b) Vedligehold aldrig beskadigede accuer. Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.

1.2.2 Sikkerhedshenvisninger til plæneklipper

a) Brug ikke plæneklipperen ved dårligt vejr, særligt ikke ved uvejr.

Det reducerer faren for at blive ramt af et lyn.

b) Undersøg grundigt, om der er vilde dyr i plænen. Vilde dyr kan blive kvæstet på grund af de kørende maskine.

c) Undersøg grundigt, om der er sten, grene, wiretråde og andre fremmedlegemer i plænen. Udslyngede dele kan forårsage kvæstelser.

d) Kontrollér altid før brugen af maskinerne, at kniven og klippeaggregatet ikke er slidte eller beskadigede. Slidte eller beskadigede dele øger faren for tilskadekomst.

e) Kontrollér regelmæssigt græsopsamlingsbeholderen for slid eller nedbrydning. En slidt eller beskadiget græsopsamlingsbeholder øger risikoen for tilskadekomst.

f) Fjern ikke sikkerhedsafdækninger fra deres plads. Sikkerhedsafdækninger skal være funktionsdygtige og fastgjort korrekt.

En løs, beskadiget sikkerhedsafdækning eller en afdækning, der ikke fungerer, kan medføre tilskadekomst.

g) Hold luftindtagsåbninger fri for aflejringer. Blokerede luftindtagsåbninger og aflejringer kan føre til overophedning eller brandfare.

h) Brug altid skridsikre sikkerhedssko, når du bruger maskinen. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler. Herved reducerer du faren for at kvæste dine fødder ved kontakt med den roterende kniv.

i) Brug altid lange bukser ved anvendelse af maskinen.

Blottet hud øger risikoen for kvæstelser på grund af objekter, der slynges ud.

j) Brug ikke maskinen i vådt græs. Gå under anvendelsen af maskinen, løb aldrig. Herved nedsætter du faren for at rutsje ud og falde, hvilket kan medføre kvæstelser.

k) Brug ikke maskinen på meget stejle skråninger. Hermed reduceres risikoen for at miste kontrollen, rutsje og falde, hvilket kan føre til tilskadekomst.

l) Sørg for at stå stabilt under arbejde på skråninger; arbejd altid på tværs på skråningen, aldrig opad eller nedad, og vær ekstrem forsigtig ved ændring af arbejdsretningen. Herved reduceres risikoen for at miste kontrollen, rutsje og falde, hvilket kan føre til tilskadekomst.

m) Vær særligt forsigtig, når du bakker med maskinen eller trækker den henimod dig selv. Det reducerer faren for kontakt med fødder eller ben.

n) Berør ikke knive eller andre farlige dele, som stadig bevæger sig. Herved reducerer du risikoen for tilskadekomst på grund af dele, der bevæger sig.

o) Kontrollér, at alle kontakter er frakoblet, og accupakken er afbrudt, før du fjerner fastsiddende materiale eller renser maskinen. En uventet igangsætning af maskinen kan medføre alvorlig tilskadekomst.

p) Kontrollér, at alle kontakter er frakoblet, og fjern sikkerhedsnøglen, før du fjerner fastsiddende materiale eller renser maskinen. En uventet igangsætning af maskinen kan medføre alvorlig tilskadekomst.

Stop skæreanordninger, hvis maskinen skal vippes under transporten, hvis du skal krydse andre overflader end græs og ved transport af maskinen til og fra det område, der skal bearbejdes.

Vip ikke maskinen ved tilkobling af motoren, medmindre maskinen skal vippes for at starte. I dette tilfælde må du ikke vippe maskinen mere end absolut nødvendigt, og hælv kun den del, der er længst væk fra brugeren.

Stop maskinen, træk sikkerhedsnøglen ud, og tag accuen ud, og kontrollér, at alle bevægelige dele er stoppet:

- Hvis maskinen har ramt et fremmedlegeme, skal du undersøge maskinen for skader og udbedre dem, før du tager maskinen i brug igen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du straks undersøge den for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele. Kontrollér også alle løse dele, og stram dem.

Vedligehold plæneklipperen med regelmæssige intervaller.

På denne måde forlænger du plæneklipperens levetid.

Brug kun reservedele, som GARDENA anbefaler.

Kun på denne måde kan plæneklipperen anvendes sikkert.

Sørg ved indstillingen af maskinen for, at dine fingre ikke kommer i klemme mellem bevægelige skæreanordninger og maskinens faste dele.

Lad altid maskinen køle af, før du opbevarer den.

Sørg ved vedligeholdelsen af skæreværket for, at skæreværket stadig kan bevæges ved frakoblet strømkilde.

Vi anbefaler at bruge høreværn.

1.3 Yderligere sikkerhedshenvisninger

1.3.1 Tilsigtet anvendelse:

GARDENA-Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug (professionel drift).



FARE!

Legemsbeskadigelse!

→ Undlad at bruge produktet til at klippe buske, hække, buskadser og stauder, til at skære klatrende planter eller græs på tage eller på altanen, til fin-delning af grene og kviste samt til udjævning af ujævnheder i jordoverfladen.

→ Undlad at bruge produktet på skråninger med en hældning på mere end 20°.

1.3.2 Sikkerhedsanvisninger for accuer og batteriopladere



Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskafer.

Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt. Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.

→ **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.

→ **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accueller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→  **Hold opladeren væk fra regn eller fugt.**

At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Hold opladeren ren.**

Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.

→ **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.**

Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.

→ Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundetjeneste, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.

→ **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**

→ **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for 18V li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems.**

→ **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-partneren.** 18V-accuer, der er markeret med POWER FOR ALL, er fuldstændigt kompatible med følgende produkter: alle 18V produkter fra POWER FOR ALL System-partnere.

→ **Overhold accu-anbefalingerne i brugsvejledningen til dit produkt.**

Kun på denne måde kan accuen og produktet bruges uden fare, og accuerne beskyttes mod farlig overbelastning.

→ **Oplad kun accuerne i batteriopladere, der anbefales af producenten eller af POWER FOR ALL System-partnere.**

Med en batterioplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer (accu-type: PBA 18V... / kompatible batteriopladere: AL 18...).

→ **Accuen leveres delvist opladet.**

For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren før den første anvendelse.

→ **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**

→ **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.

→ **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.** Tilføj frisk luft, og opsøg en læge i tilfælde af helbredsmæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.

→ **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.**

Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

→ **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

→ **Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.**

→ **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.** Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.**

Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicecentre.

→  **Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.**

Der er fare for eksplosion og kortslutning.

→ **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**

Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer <0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.

→ **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C. Oplad kun accuen med USB-tilslutningen ved hjælp af denne ved omgivelsestemperaturer mellem +10 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.

→ **Efter brug skal du lade accuen køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer den.**

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedshenvisninger



FARE!

Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

→ Tag accuen ud, når du ikke bruger den.

→ Brug den ikke i eksplosionsfarlige omgivelser.

→ Fjern accuen i nødstilfælde.

→ Brug sikkerhedsafbryderen i nødstilfælde.

→ Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.

→ Brug ikke produktet, når det regner eller er vådt.

→ Beskyt accuens kontakter mod fugt.

1.3.4 Yderligere personlige sikkerhedshenvisninger



FARE!

Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen.

→ **Hold små børn på afstand under monteringen.**

→ Slå ikke græsset ved at trække maskinen ind mod dig selv.

→ Gør luftindgangene rene med en børste, før den stilles på opbevaringspladsen.

→ Grib ikke ind i åbningerne under brugen af plæneklipperen.

→ Handicappede eller svage personer bør bede en anden person om hjælp ved transporten (vægt).

→ Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

→ Bær handsker, skridsikre sko og sikkerhedsbriller.

→ Start kun plæneklipperen med oprejst monteret greb.

→ Undlad at overbelaste plæneklipperen.

→ Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narko eller medicin.

2. MONTERING



FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

→ Bær beskyttelseshandsker.

→ Vent indtil kniven står stille.

→ Fjern sikkerhedsnøglen.

2.1 Montering af håndtagets nederste del [fig. A1]:

1. Skub håndtagets nederste dele ① ind i optagningsrørene ②.
Sørg for, at håndtagene er stukket helt ind, og at hullerne i håndtagene vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik de to vingeskruer ③ ind i hullerne i optagningsrørene ②.
3. Skru begge vingeskruer ③ fast.
Sørg for, at vingeskruerne er strammet fuldstændigt.

2.2 Montering af håndtagets øverste del [fig. A2]:

Det øverste håndtag ④ kan monteres i 3 positioner i de nederste håndtag ① for at indstille dem i højden.

2.2.1 Arbejdsposition:

→ Indstil håndtagets højde således, at du har en opretstående holdning, når du bruger plæneklipperen.

Position	Håndtagets højde over jorden
Nederste hul	91 cm
Mellemste hul	94 cm
Øverste hul	97 cm

1. Stik håndtagets øverste del ④ på håndtagets nederste dele ①.
Sørg for, at håndtagene er fuldstændigt isat, og at de ønskede huller er justeret i håndtagene.
2. Tryk begge skruer ⑤ gennem hullerne.
3. Sæt begge spændeskiver ⑥ og begge vingemøtrikker ⑦ på skruerne ⑤.
4. Spænd begge vingemøtrikker ⑦ fast.

2.3 Fastgørelse af kablet på håndtaget [fig. A3]:

1. Fastgør klemmerne ⑧ på de dertil beregnede borer i håndtaget ①.
2. Fastgør kablet ⑨ på håndtaget ① med klemmerne ⑧.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtaget og plæneklipperen, da kablet ellers kan blive beskadiget.

2.4 Montering af græsfangerkurven [fig. A4/A5]:

1. Skub tungen ⑩ bagfra ind i koblingerne ⑪ på græsfangerkurven, indtil forbindelserne går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at koblingen er gået i indgreb.
2. Sæt først græsfangerkurvens greb ⑫ i græsfangerkurvens dæksel ⑬ bag.
3. Tryk herefter græsfangerkurvens greb ⑫ forrest ind i græsfangerkurvens dæksel ⑬, indtil forbindelserne går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at koblingen er gået i indgreb.

3. BETJENING



FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

→ Bær beskyttelseshandsker.

→ Vent indtil kniven står stille.

→ Fjern sikkerhedsnøglen.

3.1 Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

→ Vær opmærksom på netspændingen.

Ved GARDENA accu-plæneklipper Varenr. 14632-55 medfølger der ikke en accu og batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Åbn dækslet ⑩ på accuholderen ①.
2. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ①.
3. Tilslut batteriopladeren ③ til en stikdåse.
4. Skub batteriopladeren ③ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ④ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ④ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller regelmæssigt, hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen ② er opladet helt, trækkes accuen ② ud af batteriopladeren ③.

3.2 Indikatorernes betydning:

3.2.1 Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ④



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ④ blinker.

BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ④



Når accu-kontrollampen ④ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuernes temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ④, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

3.2.2 Accu-opladningsindikator ⑤ på produktet [fig. O4]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren ⑤ i 5 sekunder.

Accu-opladningsindikator	Accu-ladetilstand
⑤, ⑥ og ⑦ lyser grønt	67 – 100 % opladet
⑤ og ⑥ lyser grønt	34 – 66 % opladet
⑤ lyser grønt	11 – 33 % opladet
⑤ blinker grønt	0 – 10 % opladet

Når LED-lampen ⑤ blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en ⑧ lyser eller blinker, se 6. FEJLAFHJÆLPNING.

3.2.3 Eco-tast [fig. O4]:

Eco-tilstanden reducerer motorens omdrejningstal til 3100 o/min for accuens maksimale løbetid.

3.2.3.1 Aktivering af eco-tilstanden:

- Tryk på Eco-tasten ⑨ på kontrolpanelet.
Når eco-tilstanden er aktiveret, lyser LED'en ⑨.

3.2.3.2 Deaktivering af eco-tilstanden:

- Tryk på Eco-tasten ⑨ på kontrolpanelet.
Eco-tilstanden er aktiveret, og LED'en ⑨ lyser ikke.

3.3 Indstille snithøjden [fig. O5]:

Skærehøjden kan indstilles i 4 stillinger fra 35 – 65 mm.

3.3.1 Reduktion af skærehøjden:

- Tryk på tasten ⑩, og tryk grebet ⑪ nedad, for at reducere skærehøjden.

3.3.2 Forøgelse af skærehøjden:

- Tryk på tasten ⑩, og træk grebet ⑪ opad for at reducere skærehøjden.

3.4 Plæneklipping med græsfangerkurven [fig. O6]:



FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

- Grib ikke med hænderne ind i udkaståbningen.

3.4.1 Sæt græsfangerkurven ind i plæneklipperen:

1. Løft sikkerhedsklappen ⑫.
2. Sæt græsfangerkurven ⑬ i plæneklipperen ved græsfangerkurvens greb ⑭.
Sørg for, at græsfangerkurven sidder fast.
3. Start plæneklipperen.

3.4.2 Tøm græsfangerkurven:

Under plæneklippingen åbnes visningen af påfyldningsstanden ⑮. Hvis denne lukkes under plæneklippingen, er græsfangerkurven fyldt.

1. Når græsfangerkurven ⑬ er fuld, skal du stoppe plæneklipperen.
2. Løft sikkerhedsklappen ⑫.
3. Fjern græsfangerkurven ved græsfangerkurvens greb ⑭.
4. Tøm græsfangerkurven ⑬.

3.5 Start/stop plæneklipperen [fig. O1/O7]:



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

- Tilsidesæt ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne.
→ F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

3.5.1 Start af plæneklipperen:

Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (starthåndtag og sikkerhedsspærring), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

Der er to starthåndtag ⑯. Et af de to skal bruges til at starte med.

Vi anbefaler at bruge kun 4 Ah accuer P4A PBA 18V/72 (Varenr. 14905) eller større.

1. Åbn dækslet ⑩ på accuholderen ①.
2. Sæt accuen ② i accuholderen ①, indtil den hørbart går i hak.
3. Stik sikkerhedsnøglen ⑰ i plæneklipperen, og indstil den på 1.
4. Luk dækslet ⑩ på accuholderen ①.
5. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑱ med en hånd og træk i starthåndtaget ⑯ med den anden hånd til grebet.
Plæneklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren ⑤ vises i 5 sekunder.
6. Slip sikkerhedsspærringen ⑱.

3.5.2 Stop plæneklipperen:

1. Slip starthåndtaget ⑯.
Plæneklipperen standser.
2. Drej sikkerhedsnøglen ⑰, så den står på 0, og tag den ud for at undgå, at accuen aflades.

3.6 Tips til græsslåning:

3.6.1 Tip til brugen af plæneklipperen:

Hvis der er græs i udkastningsåbningen, skal du trække plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så græsset kan falde ud nedad.

For at få en velplejet græsplæne anbefaler vi at slå græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde. Det forhindrer en eventuel blokade af kniven på grund af for meget græs.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, bliver skæremønstreret uregelmæssigt.

3.6.2 Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør plæneklipperen ikke tændes og slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen per accuopladning kan udnyttes optimalt ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

Eco-tilstanden reducerer motorens omdrejningstal til 3100 o/min for accuens maksimale løbetid.

3.6.3 Græsareal per accuoplading:

System accu 4,0 Ah	maks. 200 m ²
System accu 5,0 Ah	maks. 250 m ²
System accu 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

- Bær beskyttelseshandsker.
- Vent indtil kniven står stille.
- Fjern sikkerhedsnøglen.
- Tag accuen ud.

4.1 Rengøring af plæneklipperen:



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

- Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).
- Må ikke renses med kemikalier, benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

- Rengør over- og undersiden af plæneklipperen efter hver brug.

4.1.1 Rengøring af plæneklipperens overside:

1. Rengør oversiden af plæneklipperen med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

4.1.2 Rengøring af plæneklipperens underside [fig. M1]:

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og udkaståbningen ⑳ med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

4.1.3 Rengør græsfangerkurven:

- Rengør græsfangerkurven med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

4.2 Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at accuen og batteriopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før accuen tilsluttes batteriopladeren.

- Brug ikke rindende vand

4.2.1 Rengøring af accu:

- Rengør ventilationsslidserne og accuens kontakter af og til med en blød ren og tør pensel.

4.2.2 Rengøring af batteriopladeren:

- Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

5. OPBEVARING

5.1 Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen ⑲, så den står på 0, og tag den ud for at undgå, at accuen aflades.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Tøm græsfangerkurven ㉓.

5. Rengør plæneklipperen, accuen og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
6. Opbevar plæneklipperen, accuen og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5.1.1 Pladsbesparende lagerposition [fig. S1]:

1. Løsn begge vingemøtrikker ⑦.
2. Klap det øverst håndtag ④ nedad på plæneklipperen.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem øverste og nederste håndtag, da kablet ellers kan blive beskadiget.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

- Bær beskyttelseshandsker.
- Vent indtil kniven står stille.
- Fjern sikkerhedsnøglen.
- Tag accuen ud.

6.1 Udskift kniven [fig. T1/T2]:



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis en beskadiget eller bøjet kniv eller en kniv med ubalance eller med stoppede skærekanter drejer.

- Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanter.
- Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din **GARDENA-forhandler** eller hos din **GARDENA-service**.

→ Brug kun en original **GARDENA Reservekniv** **Varenr. 4121**

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at GARDENA Service eller en kontraktforhandler, der er autoriseret af GARDENA, udskifter kniven.

1. Stik en skruetrækker ind i et af de huller ㉔, der er beregnet hertil, på undersiden af huset.
Skruetrækkeren fungerer hermed som anslag for kniven.
2. Skru knivskruen ㉕ ud.
Kontrollér, at afstandsholderen ㉖ ikke bliver beskadiget ved kraft-anvendelse.
3. Fjern knivskruen ㉕ og spændeskiven ㉗.
4. Fjern kniven ㉘.
5. Sæt den nye kniv ㉙ ind i plæneklipperen. Her skal påskriften på kniven (**this side to grass**) være synlig.
6. Sæt spændeskiven ㉗ og knivskruen ㉕ ind i plæneklipperen.
7. Skru den nye kniv ㉙ fast med knivskruen ㉕ (drejningsmomentet er 15 – 20 Nm). Stram den ikke for fast.
Kontrollér, at afstandsholderen ㉖ ikke bliver beskadiget ved kraft-anvendelse.
8. Træk skruetrækkeren ud af plæneklipperen.
Kontrollér, at skruetrækkeren er fjernet, før plæneklipperen startes igen.

6.2 Fejltabel:

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret	Forhindring blokerer motoren.	→ Fjern forhindringen.
	Skærehøjden er indstillet for lille.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klapper	Skrue på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Få en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA Service til at efterstramme skrueene.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er beskadiget eller slidt.	→ Udskift kniven.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Knivskruen er løsnet.	→ Stram knivskruen.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen. Hvis problemet ikke løses herved, bedes du kontakte GARDENA Service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Udskift kniven.
	Skærehøjden er indstillet for lille.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Mellem accuens kontakter sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne eller fugten med en tør klud.
	Forhindring blokerer motoren.	→ Fjern forhindringen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04]	Plæneklipper er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i accuholderen, indtil den hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på 1.	→ Drej sikkerhedsnøglen til position 1.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Plæneklipper er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen  lyser grønt konstant [Fig. 03]	Accuen er ikke skubbet korrekt på batteriopladeren.	→ Skub accuen korrekt på batteriopladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f. eks ved at sætte accu i og tage den ud flere gange. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampe  lyser ikke [fig. 03]	Batteriopladerens netstik er ikke isat korrekt.	→ Stik netstikket fuldstændigt ind i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspænding. Lad evt. en autoriseret kontraktsforhandler eller GARDENA's service kontrollere opladeren.

BEMÆRK:

Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.
→ Henvend dig venligst ved andre fejl til GARDENA Service-Center.

7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14632)
Knivens omdrejningstal/ (normalt/eco)	O/min.	3500 / 3100
Skærebredde	cm	37
Indstilling af skærehøjden (4 positioner)	mm	35 – 65
Græsfangerkurvens volumen	l	30
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	9,93
Lydtrykniveau L _{PA} ¹⁾ Usikkerhed k _{PA}	dB (A)	77 3
Lydeffektniveau L _{WA} ²⁾ : målt/garanteret Usikkerhed k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Håndarmsvingning a _{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Målemetode iht.: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under el-værktøjets virkelige anvendelse, afhængigt af hvordan maskinen anvendes. Som en sikkerhedsforanstaltning bør du maksimalt arbejde 1 time med maskinen uden afbrydelse.

System accu PBA 18V 4,0Ah W-C	Enhed	Værdi (Varenr. 14905)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-ion)		10
Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Accuoplader AL 1810 CV P4A	Enhed	Værdi (Varenr. 14900)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	26
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18
Maks. accu-opladningsstrøm	A	3,0
Accuens opladningstid 80 %/ 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklasse	 / II	
Egnede POWER FOR ALL System accuer	PBA 18V	

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	Varenr. 4121
GARDENA System accu P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	Varenr. 14901

9. SERVICE

Kontakt venligst adressen på det medfølgende garantikort.

10. BORTSKAFFELSE

10.1 Bortskaffelse af plæneklipperen

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113):



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet via en miljøstation i nærheden.

10.2 Bortskaffelse af accuerne:



Accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

- 1. Oplad litium-ion-cellerne fuldstændigt (kontakt her GARDENA Service).
- 2. Sørg for at sikre litium-ion-celle-kontakterne mod kortslutning.
- 3. Bortskaf litium-ion-cellerne fagligt korrekt via din lokale miljøstation.

fi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

1. TURVAOHJEET41

2. KOKOONPANO43

3. KÄYTTÖ43

4. HUOLTO45

5. SÄILYTYS45

6. VIKOJEN KORJAUS45

7. TEKNISET TIEDOT46

8. LISÄTARVIKKEET/VARAOSAT46

9. HUOLTOPALVELU46

10. HÄVITTÄMINEN46

Alkuperäisohjeen käännös.

1. TURVAOHJEET

1.1 Merkkien selitykset:



Lue käyttöohje.



VAROITUS – Varo ulos lentäviä esineitä – pidä ympärillä olevat henkilöt loitolla.



VAROITUS – Vedä pistoke irti ennen huoltotöitä tai jos verkkojohto on vaurioitunut.



VAROITUS – Pidä verkkojohto kaukana teristä.



VAROITUS – Pidä kädet ja jalat kaukana teristä. Terät pyörivät edelleen moottorin sammuttamisen jälkeen.



VAROITUS – Irrota akku ennen huoltotöitä.



VAROITUS – Poista lukituslaite ennen huoltotöitä.



VAROITUS – Käytä lukituslaitetta ennen huoltotöitä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Yleiset turvaohjeet koneille



VAROITUS!

Lue kaikki näihin koneisiin liittyvät turva- ja muut ohjeet, kyltit ja tekniset tiedot. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöisiin koneisiin (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiin koneisiin (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä työskentele koneella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Koneet aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana konetta käytettäessä. Häiriöt voivat aiheuttaa koneen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Koneen liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliiitintä yhdessä suojamaadoitetun koneen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- b) Vältä fyysistä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa. Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.
- c) Pidä koneet kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta. Veden pääseminen koneeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa muulla tavalla, kuten koneen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista koneen osista. Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.
- e) Jos käytät konetta ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojoh-toja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos koneen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järkevästi koneiden kanssa. Älä käytä konetta, kun olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Koneen käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.
- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö koneen tyypin ja käyttötar-koituksen mukaan pienentää loukkaantumisriskiä.
- c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeja kytkimellä, kun kannat konetta, tai kun kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.
- d) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen koneen päälle kytkemistä. Työkalu tai avain, joka on pyörivässä koneen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino. Näin voit hallita konetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä välijiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.
- g) Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, ne on kytkettävä oikein kiinni ja niitä on käytettävä oikein. Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä ajattele olevasi oikeassa äläkä laiminlyö koneiden turvaohjeita vaikka tunsitkin koneen monen käytön jälkeen. Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.

4) Koneen käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita konetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua koneen. Sopivalla koneella työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla teho-alueella.
- b) Älä käytä konetta, jonka kytkin on rikki. Kone, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia koneeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat koneen sivuun. Tämä varotoimenpide estää koneen käynnistymisen vahingossa.
- d) Säilytä käyttämättömiä koneita lasten ulottumattomissa. Älä anna konetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta. Koneet ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.
- e) Hoida koneita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moit-teettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vauri-oituneita, että koneen toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen koneen käyttöä. Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista koneista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.
- g) Käytä konetta, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Koneen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttömänä ja rasvat-tomina. Liukkaat kahvat ja kahvapinnat estävät koneen turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latureissa. Laturit, jotka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttavat tulipalo-vaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- b) Käytä koneissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja aiheuttaa tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avai-mien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat aiheuttaa kontaktien ohituksen. Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

da

fi

d) Väärinkäytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kontaktia sen kanssa. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.
Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärsytyksiin tai palovammoihin.

e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.
Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen.

f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.
Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.
Väärä lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun tai lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

a) Anna koneesi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla.
Näin varmistetaan, että koneen turvallisuus säilyy.

b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

1.2.2 Turvaohjeet ruohonleikkurille

a) Älä käytä ruohonleikkuria huonolla ilmalla, erityisesti ukonilmalla.
Tämä pienentää vaaraa salamaniskun osumisesta.

b) Tutki leikattava alue huolellisesti villieläinten varalta.
Käynnissä oleva kone voi loukata villieläimiä.

c) Tutki leikattava alue huolellisesti ja poista kaikki kivet, kepit, rautalangat, luut ja muut vieraat esineet.
Ulos lentävät kappaleet voivat johtaa loukkaantumiseen.

d) Tarkasta ennen koneen käyttöä aina, ettei leikkuuterä tai leikkuukoneisto ole kulunut tai vaurioitunut.
Kuluneet tai vaurioituneet osat kasvattavat loukkaantumisvaaraa.

e) Tarkasta ruohonkeruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai kunnan heikentymisen varalta.
Kulunut tai vaurioitunut ruohonkeruusäiliö kasvattaa loukkaantumisvaaraa.

f) Jätä suojukset omille paikoilleen. Suojusten on oltava käyttökelpoisia ja kiinnitetty asianmukaisesti.
Irrallinen, vaurioitunut tai väärin toimiva suojuus voi johtaa loukkaantumisiin.

g) Pidä ilmanottoaukot puhtaina kerrostumista. Estyneet ilmanottoaukot ja kerrostumat voivat johtaa ylikuumentumiseen ja tulipaloon.

h) Käytä konetta käytettäessä aina luistamattomia turvajalkineita. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai avoimilla sandaaleilla.
Näin vältät jalkojen loukkaantumisvaaran pyörivän leikkuuterän kontaktissa.

i) Käytä konetta käytettäessä aina pitkiä housuja.
Paljas iho kasvattaa loukkaantumisen todennäköisyyttä ulos lentävistä osista.

j) Älä käytä konetta märällä ruoholla. Työskentele kävellen, älä koskaan juokse.
Tämä pienentää liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.

k) Älä käytä konetta huomattavan jyrkissä mäissä.
Näin pienennetään hallinnan menettämisen, liukastumis- tai kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.

l) Varmista aina mäissä työskennellessäsi varma asento, työskentele aina poikittain mäkeen, älä koskaan ylös- ja alaspäin, ja ole erityisen varovainen työsuuntaa muuttaessasi.
Näin pienennetään hallinnan menettämisen, liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.

m) Ole erityisen varovainen taaksepäin leikattaessa tai kun vedät konetta itseäsi kohti. Tämä pienentää kontaktin vaaraa jalkaterien ja jalkojen kanssa.

n) Älä koske terään tai muihin vaarallisiin osiin niiden vielä liikkuessaa.
Näin pienennät loukkaantumisvaaraa liikkuvista osista.

o) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus irrotettu, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai puhdistat konetta. Odottamaton koneen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

p) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä, ja poista turva-avain, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai puhdistat konetta. Odottamaton koneen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Pysäytä leikkuuväline, jos konetta on kallistettava kuljetusta varten, muiden alustojen kuin ruohon ylittämiseksi ja koneen kuljettamiseksi käytettävälle alueelle tai sieltä pois.

Älä kallista konetta, jos käynnistät moottorin, paitsi jos kone on kallistettava käynnistystä varten. Älä kallista tässä tapauksessa konetta yhtään enempää kuin välttämätöntä ja nosta ainoastaan sitä osaa, joka on käyttäjästä kauimpana.

Pysäytä kone, vedä turva-avain irti ja poista akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:

- Tutki kone vaurioiden varalta, jos se on osunut vieraaseen esineeseen, ja korjaa vauriot ennen kuin otat koneen uudelleen käyttöön.
- Jos kone alkaa tärisemään epätavallisesti, tarkasta se välittömästi vaurioiden varalta, vaihda tai korjaa kaikki vaurioituneet osat ja tarkasta kaikki löysät osat ja kiristä ne.

Huolla ruohonleikkuri säännöllisesti. Näin pidennät ruohonleikkurin käyttöikää.
Käytä ainoastaan GARDENAn suosittelemia varaosia.
Vain näin voidaan varmistaa ruohonleikkurin turvallinen käyttö.

Varmista konetta säätäessä, ettei sormia jää liikkuvien leikkuuvälineiden ja koneen kiinteiden osien väliin.

Anna koneen aina jäähtyä ennen kuin varastoit sen.

Huomioi leikkulaatetta huoltaessa, että leikkulaite voi liikkua vielä sammutetulla virtalähteelläkin.

Suosittellemme kuulosuojaimien käyttöä.

1.3 Lisänä olevat turvaohjeet

1.3.1 Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.
Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (ammattimainen käyttö).



VAARA!
Henkilövammat!

→ Älä käytä tuotetta pusikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai varpujen leikkaamiseen, köynnöskasvien tai katto- tai parvekenurmien leikkaamisen, oksien tai varpujen silppuamiseen äläkä maan epätasaisuuksien tasoittamiseen.

→ Älä käytä tuotetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

1.3.2 Turvaohjeet akuille ja latureille



Lue kaikki turva- ja muut ohjeet.

Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Käytä laturia vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täydellisesti ja suorittamaan ne ilman rajoituksia tai kun olet saanut vaadittavat ohjeet.

→ Valvo lapsia laitteen käytössä, puhdistuksessa ja huollossa.
Näin varmistetaan, ettei lapset leiki laturilla.

→ Lataa ainoastaan POWER FOR ALL System tyyppin PBA 18V Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (alk. 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.

→ Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta.



Veden pääseminen sähkölaitteeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

→ Pidä laturi puhtaana. Likaantuminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

→ Tarkasta laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse ja anna se ainoastaan pätevän ammattihenkilön korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä.

Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

→ Älä käytä laturia helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kankaat ym.) tai herkästi syttyvässä ympäristössä.

Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.

→ Liitäntäjohdon varakappaletta tarvittaessa se on annettava GARDENAn tai valtuutetun GARDENA-sähkötyökalujen asiakaspalvelun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

→ Älä käytä tuotetta ladattaessa.

→ Nämä turvaohjeet pätevät vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18V Li-ion-akuille.

→ Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmäkuoppaneiden tuotteissa. POWER FOR ALL -merkityt 18V-akut sopivat täydellisesti yhteen seuraavien tuotteiden kanssa: kaikki POWER FOR ALL -järjestelmäkuoppaneiden 18V-tuotteet.

→ Huomioi akkusuositukset tuotteesi käyttöohjeessa. Ainoastaan näin akkua ja tuotetta voidaan käyttää vaarattomasti ja akkuja suojataan vaaralliselta ylikuormitukselta.

→ Lataa akkuja ainoastaan valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmäkuoppaneiden suosittelemilla latureilla.

Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyyppi: PBA 18V... / yhteen-sopivat laturit: AL 18...).

→ Akku toimitetaan osittain ladattuna.

Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti laturissa ennen akun ensimmäistä käyttökertaa.

→ Säilytä akut lasten ulottumattomissa.

→ Älä avaa akkua. Se aiheuttaa oikosulun vaaran.

→ Akusta voi päästä höyryjä, jos se on vaurioitunut tai sitä käytetään epäasianmukaisesti. Akku voi palaa tai räjähtää. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja käänny oireiden esiintyessä lääkärin puoleen. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

→ Väärin käytettynä tai akun ollessa vaurioitunut siitä voi valua syttyvää nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

→ Viallisesta akusta voi valua nestettä ulos ja likastuttaa lähellä olevia esineitä. Tarkasta likaantuneet osat.
Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

→ Älä oikosulje akkua. Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat silloittaa navat.
Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

→ Pariston kontaktit voivat olla kuumia käytön jälkeen. Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.

→ Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvinvääntimet samoin kuin ulkoiset kuormitukset voivat vaurioittaa akkua.

Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.

→ Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.

Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

→ Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, tulelta, liialta, vedeltä ja kosteudelta. Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.

→ Käytä ja varastoi akku vain -20 °C ... +50 °C lämpötiloissa. Älä jätä akkua esim. kesällä autoon. Alle 0 °C lämpötila voi aiheuttaa laitekohtaisesti tehon rajoittumista.

→ Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on 0 °C ... +45 °C. Lataa akku USB-liitännällä ainoastaan, kun ympäristölämpötila on +10 - 35 °C.

Lataus lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua tai lisätä tulipalon vaaraa.

→ Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.

1.3.3 Lisänä olevat sähköiset turvaohjeet



VAARA!

Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

→ Poista akku, jos sitä ei käytetä.

→ Älä käytä räjähdysalttiissa ympäristössä.

→ Poista akku hätätapauksessa.

→ Käytä hätätapauksessa turvakytintä.

→ Käytä akkutuotetta vain 0 °C - 40 °C lämpötilassa.

→ Älä käytä tuotetta sateella tai kostealla ilmalla.

→ Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

1.3.4 Lisänä olevat henkilökohtaiset turvaohjeet



VAARA!

Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara.

→ Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

→ Älä leikkaa ruohoa niin, että vedät konetta itseesi päin.

→ Puhdista ilmantuloaukot harjalla ennen varastointia.

→ Älä koske ruohonleikkurin käytön aikana sen aukkoihin.

→ Vammaisten tai heikkojen henkilöiden tulisi pyytää kuljetuksessa (paino) toista henkilöä apuun.

→ Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

→ Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

→ Käynnistä ruohonleikkuri vain kahvan ollessa asennettuna.

→ Vältä ruohonleikkurin ylikuormitusta.

→ Älä työskentele tuotteella, jos olet väsynyt tai sairas, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

2. KOKOONPANO



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Käytä suojahansikkaita.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Poista turva-avain.

2.1 Alempien virtakahvojen asennus [kuva A1]:

1. Työnnä molemmat alemmat virtakahvat ① kannattimen kiinnittimiin ②. Varmista, että virtakahvat on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvojen reiät on kohdistettu kannattimen kiinnittimien reikiin.
2. Aseta molemmat siipiruuvit ③ kannattimen kiinnittimien reikiin ②.
3. Kiristä molemmat siipiruuvit ③ tiukkaan. Varmista, että siipiruuvit on kiristetty täysin.

2.2 Ylemmän virtakahvan asennus [kuva A2]:

Ylempi virtakahva ④ voidaan asentaa alempiin virtakahvan ① osiin 3 eri kohtaan korkeuden säätämiseksi.

2.2.1 Työasento:

→ Säädä virtakahvan korkeus niin, että olet pystysuorassa asennossa, kun käytät ruohonleikkuria.

Kohta	Kahvan korkeus maasta
Alempi reikä	91 cm
Keskimmäinen reikä	94 cm
Ylempi reikä	97 cm

1. Aseta ylempi virtakahva ④ alempiin virtakahvoihin ①. Varmista, että virtakahvat on asetettu paikoilleen kokonaan ja että käytettävät reiät on kohdistettu virtakahvoja kohti.
2. Aseta molemmat ruuvit ⑤ reikien läpi.
3. Aseta molemmat aluslevyt ⑥ ja molemmat siipimutterit ⑦ ruuveille ⑤.
4. Kiristä molemmat siipimutterit ⑦ tiukkaan.

2.3 Kiinnitä johto virtakahvaan [kuva A3]:

1. Kiinnitä liittimet ⑨ niille tarkoitettuihin reikiin virtakahvassa ①.
2. Kiinnitä johto ⑧ virtakahvan ① liittimiin ⑨. Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni virtakahvan ja ruohonleikkurin väliin, koska johto voi tällöin vaurioitua.

2.4 Ruohonkeruukorin asennus [kuva A4/A5]:

1. Työnnä kieli ⑩ takakautta ruohonkeruukorin liitoskappaleisiin ⑪, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti. Varmista, että kaikki liitoskappaleet ovat kiinnittyneet.
2. Aseta ensin keruukorin kahva ⑫ taakse keruukorin kanteen ⑬.
3. Paina sen jälkeen edessä oleva keruukorin kahva ⑫ keruukorin kanteen ⑬, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti. Varmista, että kaikki liitoskappaleet ovat kiinnittyneet.

3. KÄYTTÖ



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Käytä suojahansikkaita.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Poista turva-avain.

3.1 Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

→ Tarkasta verkkojännite.

GARDENA akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14632-55, toimitukseen ei sisälly akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa akun kiinnittimen ⑩ kansi ⑪.
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta ⑫ ja poista akku ⑬ akun kiinnitimestä ⑩.
3. Kytke akun laturi ⑭ pistorasiaan.
4. Työnnä akun laturi ⑭ akkuun ⑬.

Jos akun latauksen merkkivalo ⑮ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo ⑮ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
6. Kun akku ⑬ on ladattu täyteen, akku ⑬ voidaan irrottaa laturista ⑭.

3.2 Näyttöelementtien merkitykset:

3.2.1 Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo

Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon **vilkkumisella**.

Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo

Akun latauksen merkkivalon **jatkuva valo** ilmoittaa, että akku on täynnä **tai** akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon **jatkuva valo** ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

3.2.2 Akun varaustilan näyttö tuotteessa [kuva O4]:
Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustilan näyttö	Akun varaustila
ja palavat vihreänä	67 – 100 % ladattu
ja palavat vihreänä	34 – 66 % ladattu
palaa vihreänä	11 – 33 % ladattu
vilkkuu vihreänä	0 – 10 % ladattu

Jos LED vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

3.2.3 Eco-painike [kuva O4]:

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta 3100 kierrokseen minuutissa maksimaalisen akun käyttöajan saavuttamiseksi.

3.2.3.1 Eco-tilan aktivointi:

→ Paina Eco-painiketta ohjauspaneelissa.
Eco-tila on aktivoitu ja LED palaa.

3.2.3.2 Eco-tilan deaktivointi:

→ Paina Eco-painiketta ohjauspaneelissa.
Eco-tila on deaktivoitu eikä LED pala.

3.3 Leikkuukorkeuden asetus [kuva O5]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain neljässä vaiheessa 35 mm:stä 65 mm:iin.

3.3.1 Leikkuukorkeuden pienentäminen:

→ Paina painiketta ja paina kahva alas leikkuukorkeuden pienentämiseksi.

3.3.2 Leikkuukorkeuden suurentaminen:

→ Paina painiketta ja vedä kahvaa ylös leikkuukorkeuden suurentamiseksi.

3.4 Ruohonleikkuu ruohonkeruukorin kanssa [kuva O6]:

VAARA!
Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.
→ Älä koske käsillä poistoaukkoon.

3.4.1 Ruohonkeruukorin asettaminen ruohonleikkuriin:

- Nosta suojaluukkua .
- Aseta ruohonkeruukori keruukorin kahvasta ruohonleikkuriin.
Varmista, että ruohonkeruukori on kiinni kunnolla.
- Käynnistä ruohonleikkuri.

3.4.2 Ruohonkeruukorin tyhjentäminen:

Täyttötason näyttö avautuu ruohoa leikattaessa. Jos se sulkeutuu ruohon leikkuun aikana, ruohonkerääjää on täynnä.

- Kun ruohonkeruukori on täynnä, pysäytä ruohonleikkuri.
- Nosta suojaluukkua .
- Poista ruohonkeruukori keruukorin kahvasta .
- Tyhjennä ruohonkeruukori .

3.5 Ruohonleikkurin käynnistäminen/pysäyttäminen [kuva O1/O7]:

VAARA!
Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrottaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä.

→ Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

3.5.1 Ruohonleikkurin käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ja turvalukitus), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

Laitteessa on kaksi käynnistysvipua . Jompaa kumpaa niistä on käytettävä käynnistykseen.

Suosittelamme käyttämään vain 4 Ah akkuja P4A PBA 18V/72 (tuotenro 14905) tai suurempia.

- Avaa akun kiinnittimen kansi .
- Aseta akku akun kiinnittimeen , kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Aseta turva-avain ruohonleikkuriin ja käännä se asentoon **1**.
- Sulje akun kiinnittimen kansi .
- Paina turvalukitusta yhdellä kädellä ja vedä käynnistysvipua toisella kädellä kahvaan päin.
Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö näytetään 5 sekuntia.
- Päästä turvalukituksesta irti.

3.5.2 Ruohonleikkurin pysäyttäminen:

- Päästä käynnistysvivusta irti.
Ruohonleikkuri pysähtyy.
- Käännä turva-avain asentoon **0** ja poista se akun purkautumisen estämiseksi.

3.6 Leikkuuvinkejä:

3.6.1 Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön:

Jos poistoaukossa on leikattavaa materiaalia, vedä ruohonleikkuria noin 1 metri taaksepäin, niin että jäännökset voivat pudota pois.

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi suosittelemme ruohon leikkuuta mahdollisuuksien mukaan kerran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella. Tämä estää terän mahdollisen lukkiutumisen, jos leikkumateriaalia on liikaa.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on märkää, leikkuujäljestä tulee epätasaista.

3.6.2 Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Leikkuutehoa yhtä akun latausta kohti voidaan parantaa korkeammalla leikkuukorkeudella ja leikkaamalla useammin.

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta 3100 kierrokseen minuutissa maksimaalisen akun käyttöajan saavuttamiseksi.

3.6.3 Nurmialue yhtä akun latausta kohti:

Järjestelmä akku 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Järjestelmä akku 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Järjestelmä akku 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. HUOLTO

**VAARA!**
Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

- Käytä suojahansikkaita.
- Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
- Poista turva-avain.
- Poista akku.

4.1 Ruohonleikkurin puhdistaminen:

**VAARA!**
Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
- Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

→ Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alapuoli jokaisen käytön jälkeen.

4.1.1 Ruohonleikkurin yläpuolen puhdistus:

1. Puhdista ruohonleikkurin pinta kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusraot pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.2 Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

1. Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terä ja poistoaukko ⑦ pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.3 Ruohonkeruukorin puhdistaminen:

→ Puhdista ruohonkeruukori pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.2 Akun ja laturin puhdistaminen:

Акун ja laturin pintojen ja kontaktien on oltava puhtaita ja kuivia ennen akun liittämistä akun laturiin.

→ Älä käytä juoksevaa vettä

4.2.1 Akun puhdistus:

→ Puhdista välillä tuuletusraot ja akun kosketuspinnat pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

4.2.2 Akun laturin puhdistus:

→ Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

5.1 Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Käännä turva-avain ⑨ asentoon 0 ja poista se akun purkautumisen estämiseksi.
2. Poista akku.
3. Lataa akku.
4. Tyhjennä ruohonkeruukori ②.
5. Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
6. Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

5.1.1 Tilaa säästävä varastointiasento [kuva S1]:

1. Avaa molemmat siipimutterit ⑦.
2. Käännä ylempi virtakahva ④ alas ruohonleikkurin päälle. Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni ylemmän ja alemman virtakahvan väliin, koska johto voi tällöin vaurioitua.

6. VIKOJEN KORJAUS

**VAARA!**
Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

- Käytä suojahansikkaita.
- Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
- Poista turva-avain.
- Poista akku.

6.1 Terän vaihtaminen [kuva T1/T2]:

**VAARA!**
Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.

- Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.
- Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat **GARDENA-jälleenmyyjältäsi** tai **GARDENA-huoltopalvelusta**.

→ Käytä ainoastaan alkuperäistä **GARDENA- Varaterää, tuotenro 4121**

Turvallisuussyistä suosittelemme vaihdattamaan terän GARDENA-huoltopalvelussa tai valtuutetulla GARDENA-jälleenmyyjällä.

1. Aseta ruuvinväänin yhteen sille tarkoitettuun reikään ② kotelon alapuolella.
Ruuvinväänin toimii näin terän vasteena.
2. Ruuvaa terän ruuvi ② irti.
Varmista, että välikettä ③ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
3. Poista terän ruuvi ② ja aluslevy ③.
4. Poista terä ③.
5. Aseta uusi terä ③ ruohonleikkuriin. Terän merkinnän (**this side to grass**) on oltava näkyvissä.
6. Aseta aluslevy ③ ja terän ruuvi ② ruohonleikkuriin.
7. Ruuvaa uusi terä ③ terän ruuvin ② kanssa kiinni (vääntömomentti on 15 – 20 Nm). Älä kiristä liian tiukkaan.
Varmista, että välikettä ③ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
8. Vedä ruuvinväänin pois ruohonleikkurista.
Varmista, että ruuvinväänin on poistettu, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen.

6.2 Virhetaulukko:

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa	Moottori on jumissa esteen vuoksi.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun kiristää ruuvit.
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut tai kulunut.	→ Vaihda terä.
	Terän ruuvi on löystynyt.	→ Kiristä terän ruuvi.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri. Jos ongelma ei poistu, käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. LED ① vilkkuu vihreänä [kuva O4]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED ② palaa punaisena [kuva O4]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C – +45 °C.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  palaa punaisena [kuva 04]	Akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat tai kosteus pois kuivalla liinalla.
	Moottori on jumissa esteen vuoksi.	→ Poista este.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva 04]	Ruohonleikkuri on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  ei pala [kuva 04]	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnittimeen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Turva-avain ei ole käännetty asentoon 1.	→ Käännä turva-avain asentoon 1.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Ruohonleikkuri on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  palaa jatkuvasti vihreänä [Kuva 03]	Akkua ei ole asetettu oikein paikoilleen laturiin.	→ Työnnä akku oikein laturille.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C – + 45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  ei pala [kuva 03]	Laturin pistoketta ei ole kytketty oikein.	→ Kytke pistoke täydellisesti pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

→ Muissa häiriötapauksissa käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

7. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14632)
Terän pyörimisnopeus/ (normaali/eco)	1/min	3500 / 3100
Leikkuuleveys	cm	37
Leikkuukorkeuden säätö (4 asentoa)	mm	35 – 65
Ruohonkerääjän tilavuus	l	30
Paino (ilman akkua)	kg	9,93
Äänenpainetaso L _{PA} ¹⁾ Epävarmuus k _{PA}	dB (A)	77 3
Äänitehotaso L _{WA} ²⁾ , mitattu/taattu Epävarmuus k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Käsiin kohdistuva värinä a _{vhw} ¹⁾ Epävarmuus k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



HUOMAUTUS: Ilmoitettu värinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Värinäpäästöarvo voi poiketa sähkötyökalun todellisen käytön aikana koneen käyttötarkoituksesta riippuen. Turvatoimenpiteenä sinun ei tulisi työskennellä tuotta koneen kanssa yli 1 tuntia.

Järjestelmäakku PBA 18V 4,0Ah W-C	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14905)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	4,0
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		10

Järjestelmäakku PBA 18V 4,0Ah W-C	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14905)
Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akun laturi AL 1810 CV P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14900)
Verkkojännite	V (AC)	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Maks. akun latausvirta	A	3,0

Akun latausaika 80 % / 97 – 100 % (noin)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17
Suojualue		 / II
Sopivat POWER FOR ALL System -akut		PBA 18V

8. LISÄTARVIKKEET/VARAOSAT

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	tuotenro 4121
GARDENA- Järjestelmäakku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14903 tuotenro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenro 14901

9. HUOLTOPALVELU

Ota yhteyttä oheisessa takuukortissa olevaan osoitteeseen.

10. HÄVITTÄMINEN

10.1 Ruohonleikkurin hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan):



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

10.2 Akun hävittäminen:



Akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

- Anna litiumionikenttien tyhjätyä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- Suojaa litiumionikenttien kosketuspinnat oikosululta.
- Hävitä litiumionikenttien asianmukaisesti tai paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

no Batteridrevet gressklipper

1. SIKKERHETSANVISNINGER	47
2. MONTASJE	49
3. BETJENING	49
4. VEDLIKEHOLD	50
5. LAGRING	51
6. UTBEDRE FEIL	51
7. TEKNISKE DATA	52
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	52
9. SERVICE	52
10. AVFALLSHÅNDTERING	52

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symbolforklaring:



Les bruksanvisningen.



ADVARSEL – Vær oppmerksom på objekter som slynges ut – hold personer på avstand.



ADVARSEL – Trekk ut kontakten før alt vedlikeholdsarbeid eller hvis strømledningen er skadet.



ADVARSEL – Hold strømledningen unna knivene.



ADVARSEL – Hold hender og føtter unna knivene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.



ADVARSEL – Koble fra batteriet før vedlikeholdsarbeid.



ADVARSEL – Fjern sperren før vedlikeholdsarbeid.



ADVARSEL – Aktiver sperren før vedlikeholdsarbeid.

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for maskiner



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, bildetekster og tekniske data for denne maskinen. Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk. Begrepet «maskin» som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strøm-drevne maskiner (med nettleddning) og til batteridrevne maskiner (uten nettleddning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan være brennbare væsker, gasser eller støvtyper.** Maskiner produserer gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på avstand under bruk av maskinen.** Ved distraksjon kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Maskinens koblingsplugg må passe inn i stikkkontakten. Støpselet skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordede maskiner.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- Sørg for at maskinen ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et maskin, øker risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke bruk tilkoblingsledningen til noe annet enn formålet, som å bære eller henge opp maskinen eller trekke pluggen ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige maskindeler. Skadede eller vikledde kabler øker risikoen for et elektrisk støt.

e) Når du arbeider utendørs med en maskin, må du kun bruke skjøteledninger som også egner seg til bruk utendørs. Bruk av en forlengelsesledning som er egnet for bruk utendørs, reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke kan unngås at maskinen brukes i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.

Bruk av en feilstrømsvernebryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.

3) Sikkerhet for personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med en maskin. Ikke bruk maskiner når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler. Under bruk av maskinen kan et øyeblikks uaktsomhet føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselvern, avhengig av type og bruk av maskinen, reduserer faren for skader.

c) Unngå en utilsiktet igangsetting. Forviss deg om at maskinen er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar den opp eller bærer den.

Hvis du bærer maskinen med fingeren på bryteren eller kobler maskinen til strømforsyningen mens den er påslått, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på maskinen.

Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.

e) Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen.

Dermed kan du lettere kontrollere maskinen i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan gripes av bevegelige deler.

g) Hvis det kan monteres støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger, må disse kobles riktig til og brukes riktig.

Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.

h) Ikke ta lett på sikkerheten, og ikke ignorer sikkerhetsreglene for maskiner, selv om du er kjent med maskinen etter mye bruk.

Uforsiktig oppførsel kan føre til alvorlige skader i løpet av et lite sekund.

4) Bruk og behandling av maskinen

a) Ikke overbelast maskinen. Bruk den maskinen som er beregnet til ditt arbeid. Med den passende maskinen arbeider du bedre og sikrer i det angitte ytelsesområdet.

b) Ikke bruk maskiner med defekt bryter. En maskin som ikke lenger kan slå på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar innstillinger på maskinen, skifter tilbehørsdeler eller legger bort maskinen.

Disse forsiktighetstiltakene forhindrer at maskinen kan startes utilsiktet.

d) Maskiner som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med den eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.

Maskiner er farlige når de brukes av uerfame personer.

e) Vedlikehold maskinen med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke sitter fast, og sjekk om deler er ødelagt eller så skadet at maskinens funksjon er redusert. Få skadede deler reparert før du tar maskinen i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg mindre fast og er lettere å føre.

g) Bruk maskinen, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Bruk av maskiner til andre formål enn de er beregnet til, kan føre til farlige situasjoner.

h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.

Glatte håndtak og gripeflater gir ikke sikker drift og kontroll over maskinen i uforutsette situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) Lad alltid opp batteriene kun i de laderne som anbefales av produsenten. For en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.

b) Maskinen skal kun brukes med spesifiserte batterier.

Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

c) Hold batteriet som ikke er i bruk på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, da disse kan forårsake en overføring av kontaktene.

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt skyl med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.

Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) Ikke bruk skadet eller modifisert batteri. Skadde eller modifiserte batterier kan ha uforutsigbar adferd og føre til brann, eksplosjon eller personskader.

f) Utsett aldri et batteri for ild eller for høye temperaturer.

Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.

g) Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) La kun kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og kun med originale reservedeler. Dette garanterer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.
- b) Vedlikehold aldri skadde batterier. Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

1.2.2 Sikkerhetsanvisninger for gressklipper

- a) Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke i tordenvær. Dette reduserer faren for å bli truffet av lyn.
- b) Sjekk grundig om det er villdyr i klippeområdet. Den kjørende maskinen kan skade villdyr.
- c) Kontroller klippeområdet grundig, og fjern alle steiner, pinner, metalltråder, bein og andre fremmedlegemer. Deler som slynges ut, kan forårsake personskader.
- d) Før du tar maskinen i bruk, må du alltid sjekke at kniven og klippeenheten ikke er slitt eller skadet. Slitte eller skadde deler øker faren for personskader.
- e) Kontroller gressoppsamleren regelmessig for skader eller slitasje. En skadet eller slitt gressoppsamler øker faren for personskader.
- f) La beskyttelsesdekslene ligge på plass. Beskyttelsesdekslene må være klare til bruk og korrekt festet. Et løst, skadet eller ikke korrekt fungerende beskyttelsesdeksel kan føre til personskader.
- g) Hold luftinntakene fri for smussansamlinger. Blokkerte luftinntak og smussinnsamlinger kan føre til overoppheting eller brannfare.
- h) Bruk alltid sklisikre vernesko når du bruker maskinen. Ikke arbeid barbeint eller med åpne sandaler. Dermed reduserer du faren for fotskader ved kontakt med den roterende kniven.
- i) Bruk alltid langbukser når du bruker maskinen. Bar hud øker sannsynligheten for skader som følge av at gjenstander slynges ut.
- j) Ikke bruk maskinen i vått gress. Gå, ikke løp. Dermed reduserer du faren for å skli og falle, hvilket kan føre til personskader.
- k) Ikke bruk maskinen i uforholdsmessig bratte skråninger. Dermed reduseres risikoen for å miste kontroll, skli og falle, hvilket kan føre til personskader.
- l) Pass på at du står stødig når du arbeider i skråninger; arbeid alltid på tvers, aldri oppover eller nedover. Dermed reduseres risikoen for å miste kontroll, skli og falle, hvilket kan føre til personskader.
- m) Vær spesielt forsiktig når du klipper bakover eller trekker maskinen til deg. Dette reduserer faren for kontakt med føtter og bein.
- n) Ikke berør kniver eller andre farlige deler som fremdeles roterer. Dermed reduserer du risikoen for at roterende deler forårsaker personskader.
- o) Forviss deg om at alle brytere er slått av og batteripakken er tatt ut før du fjerner fastklemt materiale eller rengjør maskinen. Hvis maskinen starter uventet, kan dette føre til alvorlige personskader.
- p) Forviss deg om at alle brytere er slått av, og fjern sikkerhetsnøkkelen før du fjerner fastklemt materiale eller rengjør maskinen. Hvis maskinen starter uventet, kan dette føre til alvorlige personskader.
- Stans skjæreverktøyet når maskinen må tippes for transport, når du skal krysse andre overflater enn gress og når maskinen skal transporteres til og fra bruksområdet.
- Ikke tipp maskinen når du starter motoren, med mindre maskinen må tippes for start. I dette tilfelle må du ikke tippe maskinen mer enn nødvendig, og løft kun den delen som vender bort fra brukeren.
- Stans maskinen, trekk ut sikkerhetsnøkkelen og ta ut batteriet, og påse at alle bevegelige deler har stanset:
- Hvis du har støtt mot et fremmedlegeme, må du sjekke maskinen for skader og utbedre disse før du starter maskinen igjen.
 - Hvis maskinen begynner å vibrere uvanlig kraftig må du straks sjekke den for skader. Skift ut eller reparer alle skadde deler og kontroller alle løse deler og trekk dem godt til.

Vedlikehold gressklipperen med jevnlig mellomrom.
 Dette forlenger gressklipperens levetid.

Bruk kun reservedeler GARDENA har anbefalt.
 Kun i dette tilfelle kan en sikker drift av maskinen garanteres.

Når du stiller inn maskinen, må du påse at du ikke klemmer fingrene mellom bevegelig skjæreverktøy og faste maskindeler.

La alltid maskinen avkjøles før du setter den bort.

Når du skal vedlikeholde klippemekanismen, må du være oppmerksom på at det kan beveges også når strømkilden er utkoblet.

Vi anbefaler bruk av hørselvern.

1.3 Ekstra sikkerhetsanvisninger

1.3.1 Riktig anvendelse:

GARDENA Gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (profesjonell bruk).



FARE!
Personskader!

- Ikke bruk produktet til kutting av busker hekker, ugress og stauder, til skjæring av klatreplanter eller gress på tak eller på balkongen, til å kutte opp grenser og smågrener, samt til utjevning av uregelmessigheter på bakken.
- Ikke bruk produktet i heng med en skråning på mer enn 20°.

1.3.2 Sikkerhetsanvisninger for batterier og ladere



Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar denne anvisningen på et trygt sted. Bruk laderen kun når du kjenner til alle funksjonene og kan overholde dem uten begrensninger eller har mottatt de riktige instruksjonene.

→ **Hold barn under oppsyn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.** Slik sørger du for at barn ikke leker med laderen.

→ **Lad kun Li-ion-batterier av systemet POWER FOR ALL type PBA 18V fra en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller).** Batterispenningen må passe til laderens batteriladespenning. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare.

→  **Hold laderen unna regn eller fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektrisk apparat, øker risikoen for elektrisk støt.

→ **Hold laderen ren.** Smuss øker faren for elektrisk støt.

→ **Kontroller laderen, ledningen og støpset før hver bruk. Ikke bruk laderen hvis den er skadet. Ikke åpne laderen selv, få den kun reparert av kvalifiserte fagfolk og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

→ **Ikke bruk laderen på lett brennbart underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Under ladingen blir laderen varm og det er brannfare.

→ Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette utføres av GARDENA eller en autorisert kundeservice for GARDENA elektroverktøy for å unngå sikkerhetsrisikoer.

→ **Ikke bruk produktet mens det blir ladet.**

→ **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for 18V Li-ion-batterier i POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Bruk batteriet kun i produktene fra partnere til POWER FOR ALL-systemet.** 18V-batterier merket med POWER FOR ALL er fullstendig kompatibel med følgende produkter: alle 18V-produkter fra partnerne til POWER FOR ALL-systemet.

→ **Les anbefalingene for batterier i bruksanvisningen for produktet ditt.** Kun slik kan batteriet og produktet brukes uten fare, og batteriene beskyttes mot farlig overbelastning.

→ **Lad batteriet kun med ladere som anbefales av produsenten eller av partnerne til POWER FOR ALL-systemet.**

En lader som egner seg for en bestemt type batterier, utgjør brannfare hvis det brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18V / kompatible ladere: AL 18...).

→ **Batteriet leveres delvis ladet.** For å garantere full effekt fra batteriet, må du lade det helt opp før første gangs bruk.

→ **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.**

→ **Ikke åpne batteriet.** Da er det fare for kortslutning.

→ **Ved skader og feil bruk av batteriet kan det lekke ut damper. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Ventilert med frisk luft og oppsøk en lege hvis du får plager. Dampene kan irritere luftveiene.

→ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis du får væsken i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

→ **Ved defekt batteri kan væske lekke ut og dekke nærliggende gjenstander. Kontroller de gjeldende delene.** Rengjør disse delene eller skift dem ev. ut.

→ **Ikke kortslutt batteriet. Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en overbroing av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

→ **Batterikontaktene kan være varme etter bruk. Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.**

→ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander, som f.eks. spiker eller skrujern, eller fra andre kraftpåvirkninger.** Det kan føre til en intern kortslutning og batteriet kan begynne å brenne, ryke, eksplodere eller bli overopphetet.

→ **Vedlikehold aldri skadde batterier.** Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

→  **Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig direkte sollys, brann, smuss, vann og fuktighet.** Det er fare for kortslutning.

→ **Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom –20 °C og +50 °C.**

Om sommeren må du ikke la batteriet ligge f.eks. i bilen. Ved temperaturer <0 °C kan det skje en apparatspesifikk effektbegrensning.

→ **Lad batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C. Lad opp batteriet med USB-tilkobling kun via denne koblingen og i omgivelsestemperaturer mellom +10 °C og +35 °C.**

Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.

→ **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

1.3.3 Ytterligere elektriske sikkerhetsanvisninger



FARE!
Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre

til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

- Ta av batteriet når det ikke er i bruk.
- Skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ta av batteriet i nødstilfeller.
- Bruk sikkerhetsbryteren i nødstilfeller.
- Bruk batteriproduktet kun mellom 0 °C og 40 °C.
- Ikke bruk produktet når det regner eller er vått.
- Beskytt batterikontaktene mot fuktighet.

1.3.4 Ytterligere personlige sikkerhetsanvisninger



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn.

- Hold småbarn på avstand under monteringen.
- Ikke klipp gress ved å trekke maskinen til deg.
- Rengjør luftinntakene med en børste før oppbevaring.
- Ikke stikk hånden inn i åpningene når gressklipperen er i bruk.
- Funksjonshemmede eller svake personer bør be en videre person om hjelp med transport (vekt).
- Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.
- Bruk hansker, skilfaste sko og beskyttelsesbriller.
- Start gressklipperen kun med håndtak som er montert stående.
- Unngå en overbelastning av gressklipperen.
- Ikke arbeid med produktet når du er trøtt eller syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler.

2. MONTASJE



FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

- Bruk vernehansker.
- Vent til kniven har stanset.
- Ta ut sikkerhetsnøkkelen.

2.1 Montere nedre håndtak [fig. A1]:

1. Skyv de to nedre håndtakene ① inn i håndtaksfestene ②.
Sørg for at håndtakene er satt helt inn og at hullene i håndtakene vender mot hullene i håndtaksfestene.
2. Stikk de to vingeskruene ③ inn i hullene på håndtaksfestene ②.
3. Trekk begge vingeskruene ③ godt til.
Påse at vingeskruene er trukket helt til.

2.2 Montere øvre håndtak [fig. A2]:

For høydejustering kan den øvre håndtaksdelen ④ monteres i 3 posisjoner på den nedre delen av håndtaket ①.

2.2.1 Arbeidsposisjon:

- Still inn høyden på håndtaket slik at du er i oppreist stilling når du bruker gressklipperen.

Posisjon	Håndtaksbøylens høyde over bakken
Nederste hull	91 cm
Midtre hull	94 cm
Øverste hull	97 cm

1. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.
Påse at håndtakene er stukket helt inn og at de ønskede hullene i håndtakene er riktig justert
2. Trykk de to skruene ⑤ gjennom hullene.
3. Sett begge underlagsskivene ⑥ og begge vingemutrene ⑦ på skruene ⑤.
4. Trekk begge vingemutrene ⑦ godt til.

2.3 Fest kabel på bjelken [fig. A3]:

1. Fest klemmene ⑨ i borehullene på håndtaket ①.
2. Fest kabelen ⑧ i klemmene ⑨ på håndtaket ①.
Forviss deg om at kabelen ikke er klemt mellom håndtaket og gressklipperen, ellers kan kabelen bli skadet.

2.4 Montere gresskurven [fig. A4/A5]:

1. Trykk først tungen ⑩ bakfra inn i koblingsstykkene ⑪ på gresskurven til du hører at koblingsstykkene går i lås.
Påse at alle koblingsstykker er gått i lås.
2. Sett først gresskurv-håndtaket ⑫ bak inn i gresskurv-dekselet ⑬.
3. Trykk så gresskurv-håndtaket ⑫ foran inn i gresskurv-dekselet ⑬ til du hører at koblingsstykkene går i lås.
Påse at alle koblingsstykker er gått i lås.

3. BETJENING



FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

- Bruk vernehansker.
- Vent til kniven har stanset.
- Ta ut sikkerhetsnøkkelen.

3.1 Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:



OBS!

Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

- Vær oppmerksom på nettspenningen.

For GARDENA accu gressklipper art. 14632-55 er batteri og lader ikke inkludert i leveringsomfanget.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekselet ⑩ på batterirommet ⑪.
2. Trykk på frigjøringstasten ① og ta batteriet ② ut av batterirommet ⑪.
3. Koble batteriladeren ③ til en stikkontakt.
4. Skyv batteriladeren ③ på batteriet ②.

Når batteriladelampen ④ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ④ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden jevnlig under lading.
6. Når batteriet ② er fulladet, kan batteriet ② kobles fra laderen ③.

3.2 Betydning av visningselementene:

3.2.1 Visning på laderen [fig. O3]:

Blinkende lys batteriladelampen ④



Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ④.

Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

Permanent lys batteriladelampen ④



Det **permanente lyset** på batteriladelampen ④ signaliserer at batteriet er fulladet **eller** at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt ladetemperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det **permanente lyset** til batteriladelampen ④ at strømstøpet er satt i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

3.2.2 Visning av batteriladetilstanden ⑤ på produktet [fig. O4]:

Når produktet startes, vises batteriladetilstanden ⑤ i 5 sekunder.

Visning av batteriladetilstand	Batteriladetilstand
①, ② og ③ lyser grønt	Ladet 67 – 100 %
① og ② lyser grønt	Ladet 34 – 66 %
① lyser grønt	Ladet 11 – 33 %
① blinker grønt	Ladet 0 – 10 %

Når LED-en ⑬ blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis feil-LED-en ⑬ lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

3.2.3 Eco-tast [fig. O4]:

Eco-modus reduserer motorens turtall til 3100 o/min for maks. brukstid for batteriet.

3.2.3.1 Aktivere Eco-modus:

→ Trykk på Eco-tasten ⑤ på betjeningsfeltet.
Eco-modus er aktivert, og LED-en ⑬ lyser.

3.2.3.2 Deaktivere Eco-modus:

→ Trykk på Eco-tasten ⑤ på betjeningsfeltet.
Eco-modus er deaktivert, og LED-en ⑬ lyser ikke.

3.3 Stille inn klippehøyden [fig. O5]:

Klippehøyden kan stilles inn fra 35 – 65 mm i 4 posisjoner.

3.3.1 Redusere snitthøyde:

→ Trykk inn tasten ⑳ og trykk håndtaket ㉑ nedover for å redusere klippehøyden.

3.3.2 Øke klippehøyden:

→ Trykk inn tasten ㉑ og trykk håndtaket ㉑ oppover for å øke klippehøyden.

3.4 Klippe med gresskurven [fig. O6]:



FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

→ Ikke stikk hånden inn i utkaståpningen.

3.4.1 Sette gresskurven inn i gressklipperen:

1. Løft vernedekselet ㉒.
2. Sett gresskurven ㉓ på gresskurv-håndtaket ㉑ inn i gressklipperen.
Forsikre deg om at gresskurven sitter godt fast.
3. Start gressklipperen.

3.4.2 Tømme gresskurven:

Nivåvisningen ㉔ åpnes under klipping. Når den lukkes under klipping, er gressoppsamlaren full.

1. Når gresskurven ㉓ er full, stanser du gressklipperen.
2. Løft vernedekselet ㉒.
3. Ta ut gresskurven på gresskurv-håndtaket ㉑.
4. Tøm gresskurven ㉓.

3.5 Starte/stanse gressklipperen [fig. O1/O7]:



FARE!

Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

- Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren.
- Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

3.5.1 Starte gressklipperen:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (Startspak og sikkerhetssperre), som forhindrer en utilsiktet innkobling av produktet.

Det er to startspaker ㉕. En av de to må brukes til å starte.

Vi anbefaler å kun bruke 4 Ah batterier P4A PBA 18V/72 (art. 14905) eller større.

1. Åpne dekselet ⑩ på batterirommet ⑩.
2. Sett batteriet ⑩ inn i batterirommet ⑩ til du hører at det smetter på plass.
3. Sett sikkerhetsnøkkelen ⑩ i gressklipperen og vri den i stilling 1.
4. Lukk dekselet ⑩ på batterirommet ⑩.

5. Trykk sikkerhetssperren ㉖ med én hånd og trekk startspaken ㉕ mot håndtaket med den andre hånden.

Gressklipperen starter og batteriladetilstanden ⑪ vises i 5 sekunder.

6. Slipp sikkerhetssperren ㉖.

3.5.2 Stanse gressklipperen:

1. Slipp startspaken ㉕.
Gressklipperen stopper.
2. Vri sikkerhetsnøkkelen ⑩ i stilling 0, og ta den ut for å forhindre at batteriet utlades.

3.6 Tips for klipping:

3.6.1 Tips for bruk av klipperen:

Hvis det er kuttet materiale i utkaståpningen, trekker du gressklipperen ca. 1 m bakover, slik at materialrestene faller ut nedover.

For å opprettholde en velpleid gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Etter lengre klippepauser (såkalt feriegressplen) klippes det først med største klippehøyde i én retning og deretter på tvers med ønsket klippehøyde. Dette forhindrer at kniven blokkeres på grunn av for mye gress.

Klipp plenen fortrinnsvis kun i tørr tilstand. Er gresset fuktig, blir resultatet ujevnt.

3.6.2 Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Klippeytelsen per batterilading kan utnyttes optimalt ved å øke klippehøyden og klippe hyppigere.

Eco-modus reduserer motorens turtall til 3100 o/min for maks. brukstid for batteriet.

3.6.3 Plenareal per batterilading:

Systembatteri 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Systembatteri 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Systembatteri 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. VEDLIKEHOLD



FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

- Bruk vernehansker.
- Vent til kniven har stanset.
- Ta ut sikkerhetsnøkkelen.
- Ta ut batteriet.

4.1 Rengjøre av klipperen:



FARE!

Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

- Ikke rengjør produktet med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).
- Ikke rengjør med kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

→ Rengjør over- og undersiden av gressklipperen etter hver bruk.

4.1.1 Rengjøre oversiden på klipperen:

1. Rengjør oversiden på gressklipperen med en fuktig klut.
2. Rengjør ventileringsåpningene med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.1.2 Rengjøre undersiden av klipperen [fig. M1]:

1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.

2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen 27 med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.1.3 Rengjøre gresskurven:

- Rengjør gresskurven med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.2 Rengjøre batteri og batterilader:

Overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren må alltid være rene og tørre før du kobler batteriet til batteriladeren.

- Ikke bruk rennende vann

4.2.1 Rengjøre batteriet:

- Rengjør ventileringsåpningene og kontaktene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

4.2.2 Rengjøre batteriladeren:

- Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

5. LAGRING

5.1 Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Vri sikkerhetsnøkkelen 19 i stilling 0, og ta den ut for å forhindre at batteriet utlades.
2. Ta ut batteriet.
3. Lad opp batteriet.
4. Tøm gresskurven 23.
5. Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
6. Oppbevare gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5.1.1 Plassbesparende oppbevaringsposisjon [fig. S1]:

1. Løsne begge vingemutrene 7.
2. Vipp det øvre håndtaket 4 nedover på gressklipperen.
Forviss deg om at kabelen ikke er klemt mellom øvre og nedre håndtak, ellers kan kabelen bli skadet.

6. UTBEDRE FEIL



FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

- Bruk vernehansker.
- Vent til kniven har stanset.
- Ta ut sikkerhetsnøkkelen.
- Ta ut batteriet.

6.1 Skifte ut kniven [fig. T1/T2]:



FARE!

Personskader!

Fare for kuttskader hvis en skadet eller deformert kniv roterer eller hvis den er i ubalanse eller har hakk i kuttekantene.

- Ikke bruk gressklipperen hvis kniven er skadet eller deformert, i ubalanse eller har hakk i kuttekantene.
- Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler får du hos din **GARDENA forhandler** eller hos **GARDENA service**.

- Bruk kun original **GARDENA Reservekniv** art. 4121

Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi å la GARDENA service eller en autorisert GARDENA-forhandler skifte ut kniven.

1. Stikk en skrutrekker i et av hullene 28 på undersiden av huset.
Dermed fungerer skrutrekkeren som en stopper for kniven.

2. Skru ut knivskruen 29.
Påse at avstandsstykket 30 ikke skades når du bruker kraft.
3. Ta ut knivskruen 29 og underlagsskiven 31.
4. Ta ut kniven 32.
5. Sett den nye kniven 32 inn i gressklipperen. Innskriften på kniven (**this side to grass**) må være synlig.
6. Sett underlagsskiven 31 og knivskruen 29 inn i gressklipperen.
7. Skru den nye kniven 32 fast med knivskruen 29 (tiltrekkingsmoment 15 – 20 Nm). Ikke trekk for hardt til.
Påse at avstandsstykket 30 ikke skades når du bruker kraft.
8. Trekk skrutrekkeren ut av gressklipperen.
Påse at skrutrekkeren er fjernet før du starter gressklipperen igjen.

6.2 Feiltabell:

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren er blokkert	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
	Det er stilt inn for lav klippehøyde.	→ Still inn større klippehøyde.
Høye lyder, gressklipperen klaprer	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ La en autorisert forhandler eller GARDENA service ettertrekke skruene.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet eller slitt.	→ Skift ut kniven.
	Knivskruen er løsnet.	→ Trekk knivskruen.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen. Hvis dette ikke løser problemet, bes du henvende deg til GARDENA service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Skift ut kniven.
	Det er stilt inn for lav klippehøyde.	→ Still inn større klippehøyde.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. LED 1 blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad opp batteriet.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED 2 lyser rødt [fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen er mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
	Det er vannråper eller fuktighet mellom batterikontaktene.	→ Fjern vannråpene eller fuktigheten med en tørr klut.
	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED 3 blinker rødt [fig. 04]	Gressklipperen er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED 4 lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batterirommet til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen 1.	→ Vri sikkerhetsnøkkelen i stilling 1.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Gressklipperen er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen 5 lyser permanent grønt [Fig. 03]	Batteriet er ikke satt korrekt på laderen.	→ Skyv batteriet korrekt på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen er mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen 5 lyser ikke [fig. 03]	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Støpselet til laderen er ikke satt korrekt inn.	→ Sett støpselet helt inn i stikkkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av Gardena service.

MERK:

Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

- Ved andre feil bes du henvende deg til GARDENA servicesenter.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14632)
Turtall på kniven / (normal/eco)	o/min	3500 / 3100
Klippebredde	cm	37
Klippehøydeinnstilling (4 posisjoner)	mm	35 – 65
Volum på gressoppsamlere	l	30
Vekt (uten batteri)	kg	9,93
Lydtrykknivå L_{pA} ¹⁾ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	77 3
Lydeffektnivå L_{WA} ²⁾ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Hånd/arm-vibrasjon a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhet k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av hvordan maskinen brukes. Som sikkerhetstiltak bør du ikke arbeide med maskinen mer enn 1 time uten pause.

Systembatteri PBA 18V 4,0Ah W-C	Enhet	Verdi (art. 14905)
Batterispenning	V (DC)	18
Batterikapasitet	Ah	4,0
Antall celler (Li-Ion)		10
Egnede POWER FOR ALL System batteriladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Batterilader AL 1810 CV P4A	Enhet	Verdi (art. 14900)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	26
Batteriladespenning	V (DC)	18
Maks. batteri-ladestrøm	A	3,0
Batteriladetid 80 % / 97 – 100 % (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min min min	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Tillatt ladetemperaturområde	°C	0 – 45
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Verneklasse		□ / II
Egnede POWER FOR ALL System batterier		PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4121
GARDENA Systembatteri P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batteri-hurtiglader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Ta kontakt med adressen på det vedlagte garantikortet.

10. AVFALLSHÅNDTERING

10.1 Avfallsbehandle gressklipperen

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Produktet skal avfallsbehandles via den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

10.2 Avfallshåndtering av batteriet:



Batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

VIKTIG!

- Lad ut litium-ion-elementene helt (henvend deg til GARDENA service).
- Sikre litium-ion-elementene mot kortslutning.
- Kast litium-ion-elementene korrekt eller lever dem inn til din lokale miljøstasjon.

it Rasaerba a batteria

1. NORME DI SICUREZZA	52
2. MONTAGGIO	55
3. UTILIZZO	55
4. MANUTENZIONE	56
5. CONSERVAZIONE	57
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	57
7. DATI TECNICI	58
8. ACCESSORI/RICAMBI	58
9. SERVIZIO	58
10. SMALTIMENTO	58

Traduzione delle istruzioni originali.

1. NORME DI SICUREZZA

1.1 Spiegazione dei simboli:



Leggere le istruzioni per l'uso.



AVVISO – Attenzione alla proiezione di oggetti – tenere lontani gli astanti.



AVVISO – Staccare la spina prima di eseguire lavori di manutenzione o quando il cavo di alimentazione è danneggiato.



AVVISO – Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame.



AVVISO – Tenere mani e piedi lontani dalle lame. Le lame continuano a girare dopo lo spegnimento del motore.



AVVISO – Stacca la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



AVVISO – Rimuovi il dispositivo di blocco prima di eseguire lavori di manutenzione.



AVVISO – Attiva il dispositivo di blocco prima di eseguire lavori di manutenzione.

1.2 Norme generali di sicurezza

1.2.1 Norme generali di sicurezza per macchine



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza, le istruzioni operative, le figure e i dati tecnici forniti in dotazione con la presente macchina.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe essere alla base di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine "macchina" utilizzato nelle norme di sicurezza fa riferimento a macchine alimentate dalla rete (a cavo) e a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro.

Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.

b) Non lavorare con la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.

Le macchine producono scintille che possono far infiammare polveri o vapori.

c) Durante l'utilizzo della macchina tenere lontani i bambini e altre persone.

Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo della macchina.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento della macchina deve essere adatta alla presa. La spina non può essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme a macchine dotate di messa a terra.

Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.

c) Tenere lontane le macchine da pioggia o umidità.

La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non utilizzare il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli previsti: per trasportare la macchina, appenderla o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi appuntiti o parti della macchina in movimento.

Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Se si lavora con una macchina all'aperto, utilizzare solamente prolunghe adatte anche per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Quando è inevitabile utilizzare la macchina in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) Prestare attenzione a quello che si sta facendo e lavorare con la macchina con giudizio. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un attimo di distrazione durante l'utilizzo della macchina può causare gravi lesioni.

b) Indossare dispositivi di sicurezza personali e, sempre, gli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuali quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione o otoprotettori a seconda del tipo e dell'utilizzo della macchina riduce il rischio di lesioni.

c) Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di collegarla all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderla o trasportarla. Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero se si collega la macchina all'alimentazione elettrica con interruttore inserito, si possono verificare degli incidenti.

d) Prima di accendere la macchina togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi per viti. Un attrezzo o una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può causare lesioni.

e) Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.

f) Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.

g) Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, questi vanno collegati e utilizzati nel modo corretto. L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

h) Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso della macchina si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Agendo senza prestare attenzione si possono causare lesioni gravi nel giro di frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento della macchina

a) Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adeguata per il lavoro specifico. Con la macchina adatta si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.

b) Non utilizzare una macchina il cui interruttore è difettoso. Una macchina che non può più essere accesa o spenta è pericolosa e deve essere riparata.

c) Prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre la spina dalla presa e/o togliere la batteria. Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione involontariamente.

d) Conservare le macchine non utilizzate fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso della macchina a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Le macchine sono pericolose quando vengono utilizzate da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) Eseguire con cura la manutenzione delle macchine. Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto da pregiudicare il funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina. Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.

f) Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.

g) Utilizzare la macchina, gli accessori, gli utensili specifici, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'utilizzo di macchine per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni di pericolo.

h) Mantenere impugnatura e superfici dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Impugnatura e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

a) Caricare le batterie solamente in caricabatterie consigliati dal produttore. I caricabatterie sui quali vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali essi sono destinati possono prendere fuoco.

b) Nelle macchine utilizzare solamente le batterie previste.

L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni ed incendi.

c) Tenere la batteria utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi o altri piccoli oggetti in metallo che possono causare un ponte tra i contatti.

Un cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe causare bruciature o incendi.

d) In caso di utilizzo errato, potrebbero fuoriuscire dei liquidi dalla batteria. Evitare il contatto con essi. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Quando il liquido entra in contatto con gli occhi richiedere inoltre l'aiuto del medico. I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni della pelle o ustioni.

e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.

Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in maniera imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

f) Non esporre una batteria a incendi o ad alte temperature.

Incendi o temperature superiori a 130 °C possono provocare una esplosione.

g) Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'apparecchio a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può rovinare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

6) Servizio

a) Far riparare la macchina solamente da personale elettrico qualificato e unicamente con parti di ricambio originali.

In questo modo viene garantita la sicurezza della macchina.

b) Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

1.2.2 Norme di sicurezza per il rasaerba

a) Non utilizzare il rasaerba in presenza di condizioni meteo avverse, specie in caso di temporale.

In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) Verificare con cura l'assenza di fauna selvatica nell'area in cui il rasaerba viene utilizzato. Si corre il rischio di ferire la fauna selvatica con la macchina in funzione.

c) Esaminare attentamente l'area in cui il rasaerba viene utilizzato e rimuovere tutte le pietre, bastoni, fili metallici, ossi e altri oggetti estranei. Le proiezioni di oggetti possono provocare lesioni.

d) Prima di utilizzare le macchine, controllare sempre per vedere che la lama e l'apparato di taglio non sia logorato o danneggiato.

Le parti logorate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

e) Verificare con regolarità che il recipiente di raccolta dell'erba tagliata non presenti segni di usura o logoramento. Un recipiente di raccolta dell'erba tagliata logorato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.

f) Lasciare le coperture protettive in posizione. Le coperture protettive devono essere funzionanti e fissate in modo regolare. Una copertura protettiva allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.

g) Mantenere le aperture di ventilazione prive di depositi. Aperture di ventilazione ostruite e depositi possono provocare surriscaldamento o pericolo di incendio.

h) Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o indossando sandali aperti. Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.

i) Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre pantaloni lunghi. La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni dovute alla proiezione di oggetti.

j) Non utilizzare la macchina sull'erba umida. Procedere camminando, non correre mai. In questo modo si riduce il rischio di scivolamenti e cadute, il che potrebbe provocare lesioni.

k) Non mettere in funzionamento la macchina su pendenze eccessivamente ripide.

In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento o di caduta, che potrebbe provocare lesioni.

l) Quando si lavora su una pendenza, bisogna mantenere un appoggio sicuro, sempre rivolti verso la pendenza, mai in salita o in discesa, ed essere estremamente attenti quando si cambia direzione. In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento o di caduta, che potrebbe provocare lesioni.

m) Essere particolarmente prudenti quando si raso l'erba all'indietro oppure quando si tira la macchina verso di sé. Ciò riduce il rischio di contatto con piedi o gambe.

n) Non toccare lame o altre parti mobili pericolose. In questo modo si riduce il rischio di lesioni causato da parti in movimento.

o) Quando si rimuove il materiale incastrato o si pulisce la macchina, accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che il pacco batterie sia scollegato. L'eventuale attivazione improvvisa della macchina può causare lesioni gravi.

p) Quando si rimuove il materiale incastrato o si pulisce la macchina, accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e rimuovere la chiave di sicurezza. L'eventuale attivazione improvvisa della macchina può causare lesioni gravi.

Arrestare lo strumento di taglio quando la macchina deve essere ribaltata per il trasporto, durante l'attraversamento di superfici diverse dall'erba e durante il trasporto della macchina all'area e dall'area da utilizzare.

Durante l'accensione del motore, non ribaltare la macchina, a meno che ciò non sia necessario per l'avvio. In tal caso ribaltare la macchina non più del necessario e sollevare solo la parte rimossa dall'operatore.

Fermare la macchina, togliere la chiave di sicurezza e la batteria e accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate:

- Dopo l'urto con un corpo estraneo, controllare la presenza di danni sulla macchina ed eliminarli prima di rimettere in funzione la macchina.
- Quando la macchina inizia a vibrare in modo insolito, controllare subito l'eventuale presenza di danni, sostituire o riparare tutte le parti danneggiate e verificare tutte le parti allentate e stringerle.

Eseguire la manutenzione del rasaerba a intervalli regolari.

In questo modo si allunga la vita utile del rasaerba.

Utilizzare solo i ricambi consigliati da GARDENA.

Solo in questo modo è possibile garantire un utilizzo sicuro del rasaerba.

Fare attenzione che, al momento della regolazione della macchina, non rimangano incastrate dita tra gli strumenti di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riporla.

Durante la manutenzione del gruppo di taglio, prestare attenzione che questo può ancora muoversi pur con fonte di alimentazione elettrica disattivata.

Raccomandiamo di indossare otoprotettori.

1.3 Norme di sicurezza aggiuntive

1.3.1 Destinazione d'uso:

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato (uso professionale).



PERICOLO!

Lesione corporea!

- **Non utilizzare il prodotto per tagliare arbusti, siepi, cespugli, aiuole, piante rampicanti ed erba su tetti e balconi ovvero per sminuzzare ramoscelli e rami così come per appianare irregolarità del terreno.**
- **Non utilizzare il prodotto su terreni con una pendenza superiore al 20°.**

1.3.2 Norme di sicurezza per batterie e caricabatteria



Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni con cura. Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

→ **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.**

In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria). La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. Non caricare batterie non ricaricabili.**

Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.



→ **Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.**

La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

→ **Tenere il caricabatteria pulito.** Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

→ **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore. Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.**

Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

→ **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.

→ La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.

→ **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**

→ **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.**

Le batterie da 18 V contrassegnate con POWER FOR ALL sono perfettamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti da 18 V dei partner del sistema POWER FOR ALL.

→ **Attenersi alle raccomandazioni sulle batterie specificate nelle istruzioni per l'uso del prodotto.**

Solo in questo modo la batteria e il prodotto possono essere utilizzati in assenza di pericoli e le batterie vengono protette da pericoloso sovraccarico.

→ **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.**

Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato (tipo di batteria: PBA 18 V... / Caricabatterie compatibili: AL 18...).

→ **La batteria viene fornita parzialmente carica.**

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ **Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

→ **Non aprire la batteria.**

Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.**

Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ **In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.**

I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ **In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.**

Pulire o eventualmente sostituirla.

→ **Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.**

Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

→ **I contatti della batteria possono essere molto caldi dopo l'uso. Si raccomanda quindi di prestare attenzione quando si rimuove la batteria.**

→ **La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.**

Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.



→ **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**



Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.

→ **Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**

Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature < 0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ **Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +45 °C. Caricare la batteria con presa USB esclusivamente tramite la stessa, a temperature ambientali comprese tra +10 °C e +35 °C.**

La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

→ **Dopo l'uso lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di ricaricarla o di conservarla.**

1.3.3 Norme di sicurezza elettriche aggiuntive



PERICOLO!

Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

→ Togliere la batteria se non viene utilizzata.

→ Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione.

→ Rimuovere la batteria in caso di emergenza.

→ Utilizzare un interruttore di sicurezza in caso di emergenza.

→ Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli 0 °C e i 40 °C.

- Non utilizzare il prodotto se piove o in presenza di umidità.
- Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

1.3.4 Norme di sicurezza personali aggiuntive



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli.

→ Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

- Non tagliare l'erba tirando la macchina verso di sé.
- Prima della conservazione tenere le bocchette dell'aria pulite con una spazzola.
- Durante l'utilizzo del rasaerba non introdurre le mani nelle aperture.
- Le persone disabili o deboli dovrebbero farsi aiutare da un'altra persona per il trasporto (peso).
- Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.
- Indossare guanti, scarpe antiscivolo e occhiali protettivi.
- Accendere il rasaerba solamente con manico montato diritto.
- Evitare un sovraccarico del rasaerba.
- Non lavorare con il prodotto in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

2. MONTAGGIO



PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

- Indossa i guanti di protezione.
- Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
- Togli la chiave di sicurezza.

2.1 Montaggio dei manici inferiori [fig. A1]:

1. Spingi entrambi i manici inferiori ① nell'alloggiamento ②.
Assicurati che i manici siano completamente inseriti e che i fori degli stessi siano allineati con i fori dell'alloggiamento.
2. Inserisci entrambe le viti ad alette ③ nei fori dell'alloggiamento manico ②.
3. Serra entrambe le viti ad alette ③.
Assicurati che le viti ad alette siano completamente serrate.

2.2 Montaggio del manico superiore [fig. A2]:

Il manico superiore ④ può essere montato in 3 posizioni sui manici inferiori ① per la regolazione dell'altezza.

2.2.1 Posizione di lavoro:

- Regola l'altezza del manico in maniera tale da essere verticale quando usi il rasaerba.

Posizione	Altezza del manico sopra il suolo
Foro inferiore	91 cm
Foro centrale	94 cm
Foro superiore	97 cm

1. Inserisci il manico superiore ④ sui manici inferiori ①.
Assicurati che i manici siano completamente inseriti e che i fori desiderati degli stessi siano allineati.
2. Premi entrambe le viti ⑤ nei fori.
3. Metti entrambe le rondelle ⑥ ed entrambi i dadi ad alette ⑦ sulle viti ⑤.
4. Stringi entrambi i dadi ad alette ⑦.

2.3 Fissaggio del cavo al manico [fig. A3]:

1. Fissa i fermacavi ⑨ sui fori a tal fine previsti sul manico ①.
2. Fissa il cavo ⑧ ai fermacavi ⑨ sul manico ①.
Assicurati che il cavo non sia incastrato tra il manico e il rasaerba, perché altrimenti può danneggiarsi.

2.4 Montaggio del cestello raccogliherba [fig. A4/A5]:

1. Spingi la linguetta ⑩ da dietro nei connettori ⑪ sul cestello raccogliherba finché i collegamenti si arrestano in modo udibile.
Accertati che tutti i connettori si siano arrestati.

2. Come prima cosa introduci l'impugnatura del cestello di raccolta ⑫ dietro nel relativo coperchio ⑬.
3. Premi l'impugnatura del cestello di raccolta ⑫ davanti nel relativo coperchio ⑬ finché i collegamenti si arrestano in modo udibile.
Accertati che tutti i connettori si siano arrestati.

3. UTILIZZO



PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

- Indossa i guanti di protezione.
- Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
- Togli la chiave di sicurezza.

3.1 Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



ATTENZIONE!

La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

- Osserva la tensione di rete.

Nella dotazione del rasaerba a batteria GARDENA art. 14632-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Apri il coperchio ⑮ dell'alloggiamento della batteria ⑩.
2. Premi il tasto di sblocco ① e togli la batteria ⑩ dal suo alloggiamento ⑩.
3. Collega il caricabatteria ③ a una presa.
4. Spingi il caricabatteria ③ sulla batteria ⑩.

Quando la spia di carica della batteria ④ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria ④ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verifica a intervalli di tempo regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria ⑩ è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ③.

3.2 Significato degli elementi di visualizzazione:

3.2.1 Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria ④



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria ④.

Nota: la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria ④



La **luce continua** della spia di carica della batteria ④ segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata. Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria ④ segnala che la spina è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

3.2.2 Spia dello stato di carica della batteria ④ sul prodotto [fig. O4]:

Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria ④ viene visualizzata per 5 secondi.

Spia dello stato di carica della batteria	Stato di carica della batteria
①, ② e ③ sono accesi di verde	67 – 100 % di carica
① e ② sono accesi di verde	34 – 66 % di carica
① è acceso di verde	11 – 33 % di carica
① lampeggia di verde	0 – 10 % di carica

Quando il LED ① lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti ④ è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

3.2.3 Pulsante Eco [fig. 04]:

La modalità Eco riduce il numero di giri del motore a 3100 giri/min affinché la durata della batteria sia quella massima.

3.2.3.1 Attivazione della modalità Eco:

→ Premi il pulsante Eco ⑥ sul pannello di controllo.
La modalità Eco è attivata e il LED ④ è acceso.

3.2.3.2 Disattivazione della modalità Eco:

→ Premi il pulsante Eco ⑥ sul pannello di controllo.
La modalità Eco è disattivata e il LED ④ non è acceso.

3.3 Regolare l'altezza di taglio [fig. 05]:

L'altezza di taglio può essere regolata di 35 – 65 mm in 4 posizioni.

3.3.1 Riduzione dell'altezza di taglio:

→ Premi il tasto ②① e premi l'impugnatura ② verso il basso per ridurre l'altezza di taglio.

3.3.2 Ingrandimento dell'altezza di taglio:

→ Premi il tasto ②① e tira l'impugnatura ② verso l'alto per aumentare l'altezza di taglio.

3.4 Rasatura con il cestello raccoglierba [fig. 06]:



PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

→ Non toccare l'apertura per l'espulsione con le mani.

3.4.1 Inserimento del cestello raccoglierba nel rasaerba:

1. Alza il coperchio di protezione ②②.
2. Inserisci il cestello raccoglierba ②③ nel rasaerba reggendolo per l'impugnatura del cestello di raccolta ②④.
Assicurati che il cestello raccoglierba sia bloccato.
3. Avvia il rasaerba.

3.4.2 Svuotamento del cestello raccoglierba:

Quando si raso l'erba la spia del livello di riempimento ②⑤ si apre. Quando si chiude mentre si raso l'erba, il cestello raccoglierba è pieno.

1. Quando il cestello raccoglierba ②③ è pieno, blocca il rasaerba.
2. Alza il coperchio di protezione ②②.
3. Togli il cestello raccoglierba reggendolo per l'impugnatura del cestello di raccolta ②④.
4. Svuota il cestello raccoglierba ②③.

3.5 Avvio/arresto del rasaerba [fig. 01/07]:



PERICOLO!

Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione.

- Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore.
- Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

3.5.1 Avvio del rasaerba:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

Sono disponibili due leve di avvio ②⑥. Una delle due deve essere utilizzata per l'avvio.

Raccomandiamo di usare solo batterie 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) o superiori.

1. Apri il coperchio ②① dell'alloggiamento della batteria ②①.
2. Inserisci la batteria ② nel suo alloggiamento ②① finché la si sente scattare.
3. Inserisci la chiave di sicurezza ②⑧ nel rasaerba e girala in posizione 1.
4. Chiudi il coperchio ②① dell'alloggiamento della batteria ②①.
5. Con una mano premi il blocco di sicurezza ②⑤ e con l'altra mano tira la leva di avvio ②⑥ verso l'impugnatura.
Il rasaerba parte e la spia di stato di carica della batteria ②⑦ viene visualizzata per 5 secondi.
6. Rilascia il blocco di sicurezza ②⑤.

3.5.2 Arresto del rasaerba:

1. Rilascia la leva di avvio ②⑥.
A questo punto il rasaerba si blocca.
2. Gira la chiave di sicurezza ②⑧ nella posizione 0 ed estraila per impedire che la batteria si scarichi.

3.6 Suggerimenti per la rasatura:

3.6.1 Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Se nell'apertura per l'espulsione si trova dell'erba tagliata, tira il rasaerba circa 1 m indietro affinché questo possa cadere.

Per avere un giardino curato si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) raso inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata. Ciò impedisce un possibile blocco della lama dovuto a un eccesso di erba tagliata.

Se possibile, raso il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida, il taglio diventerà irregolare.

3.6.2 Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

La modalità Eco riduce il numero di giri del motore a 3100 giri/min affinché la durata della batteria sia quella massima.

3.6.3 Superficie prativa per ciascuna ricarica:

Sistema batteria 4,0 Ah max. 200 m²

Sistema batteria 5,0 Ah max. 250 m²

Sistema batteria 6,0 Ah max. 300 m²

4. MANUTENZIONE



PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

- Indossa i guanti di protezione.
- Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
- Togli la chiave di sicurezza.
- Estrai la batteria.

4.1 Pulizia del rasaerba:



PERICOLO!

Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

→ Pulisci la superficie superiore e inferiore del rasaerba dopo ogni utilizzo.

4.1.1 Pulire la parte superiore del rasaerba:

1. Pulisci la parte superiore del rasaerba con un panno umido.
2. Pulisci le fessure dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

4.1.2 Pulire la parte sottostante del rasaerba [fig. M1]:

1. Facendo attenzione appoggia il rasaerba su un lato.
2. Pulisci la parte inferiore, la lama e l'apertura per l'espulsione ⑳ con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti appuntiti).

4.1.3 Pulizia del cestello raccogliherba:

→ Pulisci il cestello raccogliherba con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

4.2 Come pulire batteria e caricabatterie:

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatteria devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria e il caricabatteria.

→ Non utilizzare acqua corrente

4.2.1 Come pulire la batteria:

→ Pulisci di tanto in tanto le fessure di areazione e i contatti della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

4.2.2 Come pulire il caricabatteria:

→ Con un panno morbido e asciutto pulisci i contatti e le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

5.1 Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Gira la chiave di sicurezza ⑨ nella posizione 0 ed estraila per impedire che la batteria si scarichi.
2. Estrai la batteria.
3. Carica la batteria.
4. Svuota il cestello raccogliherba ㉓.
5. Pulisci il rasaerba, la batteria e il caricabatteria (vedi 4. MANUTENZIONE).
6. Conserva il rasaerba, la batteria e il caricabatteria in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

5.1.1 Posizione di stoccaggio a ingombro ridotto [fig. S1]:

1. Allenta entrambi i dadi ad alette ㉑.
2. Rovescia il manico superiore ④ verso il basso sul rasaerba. Assicurati che il cavo non sia incastrato tra il manico superiore e inferiore, perché altrimenti può danneggiarsi.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

- Indossa i guanti di protezione.
- Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
- Togli la chiave di sicurezza.
- Estrai la batteria.

6.1 Sostituzione della lama [fig. T1/T2]:



PERICOLO!

Lesione corporea!

Nel caso in cui ruoti una lama danneggiata o piegata oppure una in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.

→ Non riaffilare la lama.

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il tuo rivenditore GARDENA ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

→ Utilizza solamente una Lama di ricambio originale GARDENA

art. 4121

Per motivi di sicurezza consigliamo di far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o di un rivenditore GARDENA autorizzato.

1. Inserisci un cacciavite in uno dei fori ㉒ previsti sul fondo dell'alloggiamento.
Il cacciavite funge da battuta di arresto per la lama.
2. Sfila la vite della lama ㉓.
Accertati che il distanziatore ㉔ non venga danneggiato applicando forza.
3. Togli la vite della lama ㉓ e la rondella ㉕.
4. Togli la lama ㉖.
5. Introduci la nuova lama ㉗ nel rasaerba. Così facendo la scritta sulla lama (**this side to grass**) deve essere ben visibile.
6. Introduci la rondella ㉕ e la vite della lama ㉓ nel rasaerba.
7. Stringi la nuova lama ㉗ assieme alla relativa vite ㉓ (la coppia di serraggio è di 15 – 20 Nm). Non stringere troppo.
Accertati che il distanziatore ㉔ non venga danneggiato applicando forza.
8. Estrai il cacciavite dal rasaerba.
Assicurati che il cacciavite sia rimosso prima di riavviare il rasaerba.

6.2 Tabella dei guasti:

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore è bloccato	L'ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovi l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è regolata troppo bassa.	→ Alza l'altezza di taglio.
Forti rumore, il rasaerba sbatte	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Fai serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o di un rivenditore GARDENA autorizzato.
Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente	La lama è danneggiata o usurata.	→ Sostituisci la lama.
	La vite della lama è allentata.	→ Stringi la vite della lama.
	La lama è molto sporca.	→ Pulisci il rasaerba. Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il prato non è ben tagliato	La lama è usurata o danneggiata.	→ Sostituisci la lama.
	L'altezza di taglio è regolata troppo bassa.	→ Alza l'altezza di taglio.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED ㉙ lampeggia di verde [fig. 04]	La batteria è scarica.	→ Carica la batteria.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ㉚ è acceso di rosso [fig. 04]	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendi finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	Tra i contatti della batteria sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovi le gocce d'acqua o l'umidità con un panno asciutto.
	L'ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovi l'ostacolo.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ㉚ lampeggia di rosso [fig. 04]	Il rasaerba è difettoso.	→ Rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ㉚ non è acceso [fig. 04]	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserisci la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ⓘ non è acceso [fig. 04]	La chiave di sicurezza non è girata in posizione 1.	→ Gira la chiave di sicurezza in posizione 1.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituisci la batteria.
	Il rasaerba è difettoso.	→ Rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria ⓘ rimane accesa in verde [Fig. 03]	La batteria non è correttamente spinta sul caricabatteria.	→ Spingi la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulisci i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendi finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituisci la batteria.
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria ⓘ non è accesa [fig. 03]	La spina del caricabatteria non è correttamente inserita.	→ Inserisci la spina completamente nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controlla la tensione di rete. Fai controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.

NOTA:

Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

→ Rivolgiti, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14632)
Numero di giri della lama / (normale/Eco)	g/min	3500 / 3100
Larghezza	cm	37
Regolazione dell'altezza di taglio (4 posizioni)	mm	35 – 65
Capienza del cestello raccogliherba	l	30
Peso (senza batteria)	kg	9,93
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incertezza k_{pA}	dB (A)	77 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$, misurata / garantita Incertezza k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{(1)}$ Incertezza k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, a seconda di come viene impiegata la macchina. Come misura di sicurezza si dovrebbe lavorare con la macchina al massimo 1 ora senza interruzioni.

Batteria di sistema PBA 18V 4,0Ah W-C	Unità	Valore (art. 14905)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	4,0
Numero di celle (ioni di litio)		10
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60

Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Potenza nominale	W	26
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18
Corrente di carica max. batteria	A	3,0
Tempo di ricarica della batteria 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 – 45
Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
Grado di protezione		□ / II
Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ACCESSORI/RICAMBI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	art. 4121
Batteria di sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	art. 14903 art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIZIO

Prendere contatto all'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia allegata.

10. SMALTIMENTO

10.1 Smaltimento del rasaerba

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.3113):



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltisci il prodotto nel o tramite il tuo punto di raccolta locale per il riciclaggio.

10.2 Smaltimento della batteria:



La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

IMPORTANTE!

- Scarica completamente le celle agli ioni di litio (rivolgiti a tale proposito all'Assistenza Clienti GARDENA).
- Metti in sicurezza le celle agli ioni di litio da cortocircuiti.
- Smaltisci le celle agli ioni di litio in modo appropriato oppure conferiscile al tuo punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. AVISOS DE SEGURIDAD	59
2. MONTAJE	61
3. MANEJO	61
4. MANTENIMIENTO	63
5. ALMACENAMIENTO	63
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	63
7. DATOS TÉCNICOS	64
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	65
9. SERVICIO	65
10. CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO USADO	65

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1 Significado de los símbolos:



Lea las instrucciones de empleo.



AVISO – Cuidado, pueden salir objetos despedidos: mantenga alejadas a las personas presentes.



AVISO – Desenchufe el conector de red antes de realizar trabajos de mantenimiento o si el cable de red está dañado.



AVISO – Mantenga el cable de red alejado de las cuchillas.



AVISO – Mantenga las manos y los pies apartados de las cuchillas. Las cuchillas siguen moviéndose tras desconectar el motor.



AVISO – Desconecta la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento.



AVISO – Retira el dispositivo de bloqueo antes de realizar trabajos de mantenimiento.



AVISO – Acciona el dispositivo de bloqueo antes de realizar trabajos de mantenimiento.

1.2 Avisos generales de seguridad

1.2.1 Avisos generales de seguridad para máquinas



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta máquina.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "Máquina" mencionado en los avisos de seguridad se refiere a máquinas accionadas por corriente de la red eléctrica (con cable a la red) y a máquinas accionadas por batería (sin cable a la red).

1) Seguridad en la zona de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.

b) No haga funcionar la máquina en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

La máquina genera chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la máquina. Si se distrae podría perder el control de la máquina.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de conexión de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con máquinas puestas a tierra.

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) No exponga la máquina a la lluvia o la humedad.

Al entrar agua en la máquina aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable de alimentación para otros usos que no sean los previstos, como transportar o colgar la máquina; tampoco tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la máquina.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando trabaje con la máquina en el exterior, utilice exclusivamente un cable alargador adecuado para usar al aire libre. El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de la máquina en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sentido común cuando trabaje con una máquina. No utilice una máquina si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la máquina podría causar lesiones graves.

b) Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras.

El uso de un equipo de protección personal adecuado al tipo y la aplicación de la máquina, como mascarilla protectora contra el polvo, calzado antideslizante de seguridad, un casco o protectores auditivos, reduce el riesgo de lesiones.

c) Evite el arranque no intencional. Cerciórese de que la máquina esté desactivada antes de cogerla, transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o conectar la batería. Si se transporta la máquina con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la máquina a la alimentación de corriente estando activada, pueden producirse accidentes.

d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la máquina. Si la llave de ajuste o llave de tuercas permanece acoplada a una pieza rotativa de la máquina podría provocar lesiones.

e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.

Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.

f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, deben conectarse y usarse correctamente. El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) No se confíe excesivamente ni ignore las reglas de seguridad aplicables a la maquinaria, ni siquiera en el caso de que esté familiarizado con la máquina por haberla utilizado en numerosas ocasiones. Actuar con negligencia puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.

4) Utilización y manejo de la máquina

a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su aplicación prevista. Si utiliza una máquina adecuada, podrá trabajar mejor, con más seguridad y en el rango de rendimiento indicado.

b) No utilice la máquina si el interruptor está estropeado. Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la máquina. Estas medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la máquina.

d) Almacene la máquina inactiva fuera del alcance de los niños. No permita operar la máquina a personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones.

La máquina es peligrosa en manos de usuarios sin experiencia.

e) Trate con sumo cuidado la máquina. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y sin agarrotarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto de la máquina. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la máquina.

Muchos accidentes son causados por máquinas en mal estado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la máquina, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar. El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.

h) Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa. Si los mangos y las superficies de sujeción resbalan, no es posible manejar con seguridad la máquina ni mantenerla controlada en situaciones imprevistas.

5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu

a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante. Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado de Accus, con otros Accus.

b) Utilice solo las baterías previstas para este fin en la máquina. El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujeta-papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

e) No utilice baterías dañadas o modificadas.

Si la batería está dañada o ha sido modificada, puede responder de forma imprevista y provocar un incendio, una explosión o lesiones.

f) No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.

El fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga. Nunca cargue la batería o la herramienta con batería fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones de empleo.

Si carga la batería de forma incorrecta o fuera del rango admisible de temperaturas, puede estropearla y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio

a) Encargue la reparación de su máquina únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la máquina.

b) Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

1.2.2 Avisos de seguridad para el cortacésped

a) No utilice el cortacésped si hace mal tiempo, especialmente en caso de tormenta. Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.

b) Examine cuidadosamente la zona por donde vaya a pasar el cortacésped para descartar la presencia de animales. Si hay animales, podrían resultar lesionados al pasarles por encima la máquina en marcha.

c) Examine cuidadosamente la zona por donde vaya a pasar el cortacésped y retire todas las piedras, ramas, alambres, huesos y demás cuerpos extraños. Si hay objetos y salen despedidos, podrían causar lesiones.

d) Antes de utilizar la máquina, controle siempre la cuchilla cortacésped y el mecanismo de corte para descartar que estén desgastados o dañados. Si hay piezas desgastadas o dañadas, aumenta el riesgo de lesiones.

e) Inspeccione regularmente el recogedor de hierba para descartar que esté desgastado o deteriorado. Si el recogedor de hierba está desgastado o deteriorado, aumenta el riesgo de lesiones.

f) Deje puestas las cubiertas protectoras en sus respectivos lugares. Las cubiertas protectoras deben encontrarse en buen estado y estar correctamente sujetas. Si alguna cubierta protectora está suelta, dañada o no puede cumplir con su función, podrían producirse lesiones.

g) Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de sedimentos. Si las entradas de aire están obstruidas y tienen sedimentos, puede producirse un sobrecalentamiento y aumentar el riesgo de incendio.

h) Utilice calzado de seguridad antideslizante siempre que haga funcionar la máquina. No trabaje nunca descalzo o con sandalias. De este modo reduce el peligro de lesionarse los pies si entran en contacto con la cuchilla cortacésped giratoria.

i) Póngase siempre unos pantalones largos para trabajar con la máquina. Si lleva parte de las piernas al descubierto es más probable lesionarse en caso de que salgan despedidos objetos.

j) No pase la máquina si el césped está mojado. Vaya andando, sin correr. De este modo reduce el riesgo de resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.

k) No pase la máquina por pendientes demasiado pronunciadas. De este modo reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.

l) Cuando trabaje en terrenos que hacen bajada, asegúrese de adoptar una postura segura y firme; pase la máquina en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección. De este modo reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.

m) Tenga especial cuidado al retroceder o cuando tire de la máquina hacia sí mismo. Esto reduce el peligro de entrar en contacto con los pies o las piernas.

n) No toque la cuchilla u otras piezas peligrosas que aún no se hayan detenido. De este modo reduce el riesgo de lesiones a causa de piezas en movimiento.

o) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de haber desconectado el paquete de baterías recargables antes de retirar material atascado o de limpiar la máquina. Si la máquina se pone en marcha inesperadamente podría provocar graves lesiones.

p) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y extraiga la llave de seguridad antes de retirar material atascado o de limpiar la máquina. Si la máquina se pone en marcha inesperadamente podría provocar graves lesiones.

Detenga el instrumento de corte si tiene que girar la máquina para su transporte, para cruzar superficies que no sean de hierba y para llevar la máquina hasta la zona de uso o sacarla de ella.

No gire la máquina cuando conecte el motor, a no ser que sea necesario para poder arrancar. En tal caso, no gire la máquina más de lo imprescindible y levante solo la parte más alejada del usuario.

Detenga la máquina, quite la llave de seguridad y extraiga la batería, y asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas móviles:

- Si choca con un cuerpo extraño, examine la máquina para ver si ha resultado dañada y arregle cualquier desperfecto antes de volver a ponerla en funcionamiento.

- Si la máquina empieza a vibrar de forma anómala, examínela inmediatamente para comprobar si está dañada, sustituya o repare todas las piezas dañadas y compruebe si hay alguna pieza suelta y, dado el caso, apriétela.

Realice el mantenimiento del cortacésped en intervalos periódicos.

De este modo se alarga la vida útil del cortacésped.

Utilice exclusivamente recambios recomendados por GARDENA.

Solo así puede garantizarse un uso seguro del cortacésped.

Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las piezas cortantes móviles y las partes fijas de la máquina.

Deje siempre que se enfríe la máquina antes de guardarla.

Cuando realice el mantenimiento del mecanismo de corte, tenga presente que este puede moverse aunque esté desconectado de la corriente.

Le recomendamos llevar unos protectores auditivos.

1.3 Avisos adicionales de seguridad

1.3.1 Uso adecuado:

El **Cortacésped GARDENA** se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (uso profesional).



¡PELIGRO!

¡Lesiones corporales!

→ **No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales y matas, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o en el balcón, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.**

→ **No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.**

1.3.2 Avisos de seguridad sobre baterías y cargadores



Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde bien estas instrucciones. Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

→ **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.**

De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.

→ **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.**



No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.

El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

→ **Mantenga limpio el cargador.**

Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.

→ **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso.**

No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.

Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.** El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.

→ Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.

→ **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**

→ **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilice la batería únicamente en productos de los distribuidores de sistemas POWER FOR ALL.** Las baterías de 18 V identificadas con la inscripción POWER FOR ALL son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de 18 V de los distribuidores de sistemas POWER FOR ALL.

→ **Observe las recomendaciones relativas a las baterías que figuran en las instrucciones de empleo de su producto.** Esto es indispensable para hacer funcionar sin peligro la batería y el producto, y para proteger las baterías contra una sobrecarga peligrosa.

→ **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante o por distribuidores del sistema POWER FOR ALL.**

Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas (tipo de batería: PBA 18 V... / cargadores compatibles: AL 18...).

→ **La batería se entrega parcialmente cargada.**

Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.

→ **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.**

Hay peligro de cortocircuito.

→ **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.**

Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

→ En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

→ Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas. Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.

→ No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.

→ Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.

→ La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas. Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.

→ Nunca repare baterías dañadas.

Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

→  Resguede la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.



Hay riesgo de explosión y cortocircuito.

→ Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.

En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.

→ Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C. Cargue la batería exclusivamente a través de la conexión USB y a una temperatura ambiente comprendida entre +10 °C y +35 °C. Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

→ Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.

1.3.3 Avisos adicionales de seguridad sobre electricidad



¡PELIGRO!

¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

→ Extraiga la batería si no la va a utilizar.

→ No la utilice en un entorno explosivo.

→ Extraiga la batería en caso de emergencia.

→ Accione el interruptor de seguridad en caso de emergencia.

→ Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre 0 °C y 40 °C.

→ No utilice el producto en caso de lluvia o humedad.

→ Resguede los contactos de la batería de la humedad.

1.3.4 Avisos adicionales de seguridad personal



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa.

→ Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

→ No corte el césped tirando de la máquina hacia usted.

→ Cepille las entradas de aire para limpiarlas antes de guardar el cortacésped.

→ No acerque las manos a las aberturas durante el uso del cortacésped.

→ Las personas que no tengan suficiente fuerza o sufran alguna discapacidad deben pedir ayuda a una segunda persona para cargar con el cortacésped (por el peso).

→ No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

→ Use guantes, zapatos antideslizantes y protección ocular.

→ Arranque el cortacésped exclusivamente con el mango en posición vertical.

→ No sobrecargue el cortacésped.

→ Nunca utilice el producto si está cansado(a), enfermo(a) o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

2. MONTAJE



¡PELIGRO!

¡Peligro de cortarse con la cuchilla!

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

→ Utiliza guantes protectores.

→ Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.

→ Quita la llave de seguridad.

2.1 Para montar los mangos inferiores [fig. A1]:

1. Coloca los dos mangos inferiores ① en los alojamientos del mango ②. Asegúrate de que los mangos estén encajados por completo y de que los orificios de los mangos estén alineados con los de los respectivos alojamientos.
2. Introduce los dos tornillos de orejetas ③ en los orificios de los alojamientos de los mangos ②.
3. Aprieta ambos tornillos de orejetas ③. Asegúrate de que los tornillos de orejetas estén apretados por completo.

2.2 Para montar el mango superior [fig. A2]:

Para ajustar la altura deseada, puede montarse el mango superior ④ en 3 distintas posiciones en los mangos inferiores ①.

2.2.1 Posición de trabajo:

→ Ajusta la altura del mango de manera que puedas ir en posición erguida cuando utilices el cortacésped.

Posición	Altura del manillar sobre el suelo
Orificio inferior	91 cm
Orificio central	94 cm
Orificio superior	97 cm

1. Encaja el mango superior ④ en los mangos inferiores ①. Asegúrate de que los mangos estén encajados por completo y de que los orificios deseados estén alineados.
2. Introduce los dos tornillos ⑤ en los orificios.
3. Coloca las dos arandelas ⑥ y las dos tuercas de orejetas ⑦ sobre los tornillos ⑤.
4. Aprieta las dos tuercas de orejetas ⑦.

2.3 Para fijar el cable en el mango [fig. A3]:

1. Fija las abrazaderas ⑨ en los orificios del mango ① previstos para ello.
2. Fija el cable ⑧ a las abrazaderas ⑨ del mango ①. Asegúrate de que el cable no quede atrapado entre el mango y el cortacésped, ya que de ser así podría resultar dañado.

2.4 Montaje del recogida de hierba [fig. A4/A5]:

1. Introduce la lengüeta ⑩ desde detrás en los conectadores ⑪ de la cesta de recogida de hierba hasta que se oiga cómo encaja. Asegúrate de que todos los conectadores queden bien encajados.
2. Primero inserta el asa de la cesta de recogida ⑫ en la parte trasera de la tapa de la cesta ⑬.
3. A continuación, presiona el asa de la cesta de recogida ⑫ en la parte delantera de la tapa de la cesta ⑬ hasta que se oiga cómo encaja. Asegúrate de que todos los conectadores queden bien encajados.

3. MANEJO



¡PELIGRO!

¡Peligro de cortarse con la cuchilla!

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

→ Utiliza guantes protectores.

→ Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.

→ Quita la llave de seguridad.

3.1 Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



¡ATENCIÓN!

La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

→ Ten en cuenta la tensión de red.

El cortacésped con Accu GARDENA ref. 14632-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abre la tapa ⑩ del alojamiento de la batería ⑪.
2. Aprieta la tecla de desbloqueo ④ y retira la batería ⑥ de su alojamiento ⑪.
3. Conecta el cargador ⑦ a una toma de red.
4. Acopla el cargador ⑦ a la batería ⑥.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑬ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑬ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Comprueba a intervalos regulares el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ⑥ esté completamente cargada, ya puedes retirar la batería ⑥ del cargador ⑦.

3.2 Significado de los indicadores:

3.2.1 Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería ⑬



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería ⑬.

Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑬



La **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑬ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑬ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

3.2.2 Indicador de nivel de carga de la batería ⑭ en el producto [fig. O4]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería ⑭ se enciende durante 5 segundos.

Indicador del nivel de carga de la batería	Nivel de carga de la batería
⑬, ⑭ y ⑮ se iluminan en verde	un 67 a un 100 % de la carga
⑬ y ⑭ se iluminan en verde	un 34 a un 66 % de la carga
⑬ se ilumina en verde	un 11 a un 33 % de la carga
⑬ parpadea en verde	un 0 a un 10 % de la carga

Si el LED ⑬ parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ⑯ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

3.2.3 Tecla Eco [fig. O4]:

El Modo Eco reduce el número de revoluciones del motor a 3100 rpm para alargar al máximo la duración de funcionamiento de la batería.

3.2.3.1 Activación del Modo Eco:

→ Pulsa la tecla Eco ⑥ en el panel de control.
El Modo Eco se activa y el LED ⑬ se ilumina.

3.2.3.2 Desactivación del Modo Eco:

→ Pulsa la tecla Eco ⑥ en el panel de control.
El Modo Eco se desactiva y el LED ⑬ se apaga.

3.3 Para ajustar la altura de corte [fig. O5]:

La altura de corte puede ajustarse de 35 a 65 mm en 4 posiciones.

3.3.1 Reducir la altura de corte:

→ Pulsa la tecla ⑳ y presiona el asa ㉑ hacia abajo para reducir la altura de corte.

3.3.2 Aumento de la altura de corte:

→ Pulsa la tecla ㉒ y levanta el asa ㉑ hacia arriba para aumentar la altura de corte.

3.4 Uso del cortacésped con cesta de recogida de hierba [fig. O6]:



¡PELIGRO!

¡Peligro de cortarse con la cuchilla!

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

→ No acerques las manos a la abertura de descarga.

3.4.1 Inserción de la cesta de recogida de hierba en el cortacésped:

1. Levanta la trampilla protectora ㉓.
2. Inserta la cesta de recogida ㉔ en el cortacésped sosteniéndola por el asa de la cesta de recogida ㉕.
Asegúrate de que la cesta de recogida quede firmemente asentada.
3. Pon en marcha el cortacésped.

3.4.2 Vaciado de la cesta de recogida de hierba:

Mientras se corta el césped se abre el indicador de nivel ㉖. Si se cierra mientras se corta el césped, significa que la cesta de recogida está llena.

1. Cuando la cesta de recogida ㉔ esté llena, detén el cortacésped.
2. Levanta la trampilla protectora ㉓.
3. Extrae la cesta de recogida tirando del asa de la cesta de recogida ㉕.
4. Vacía la cesta de recogida ㉔.

3.5 Arranque/parada del cortacésped [fig. O1/O7]:



¡PELIGRO!

¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

→ No eludas ni puentes nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores.

→ Por ejemplo, no fijas la palanca de arranque al manillar.

3.5.1 Para arrancar el cortacésped:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad a dos manos (palanca de arranque y bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

Hay dos palancas de arranque ㉗. Para poner en marcha hay que utilizar una de las dos.

Recomendamos utilizar exclusivamente baterías P4A PBA 18V/72 de 4 Ah (ref. 14905) o de mayor capacidad.

1. Abre la tapa ⑩ del alojamiento de la batería ⑪.
2. Coloca la batería ⑥ en su alojamiento ⑪ hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
3. Inserta la llave de seguridad ㉘ en el cortacésped y gírala a la posición 1.
4. Cierra la tapa ⑩ del alojamiento de las baterías ⑪.
5. Presiona el bloqueo de seguridad ㉙ con una mano y tira de la palanca de arranque ㉗ con la otra mano hacia el manillar.
El cortacésped se pone en marcha y el indicador de nivel de carga de la batería ⑭ se enciende durante 5 segundos.
6. Suelta el bloqueo de seguridad ㉙.

3.5.2 Parada del cortacésped:

1. Suelta la palanca de arranque ㉗.
El cortacésped se detiene.
2. Gira la llave de seguridad ㉘ a la posición 0 y retírala para impedir que se descargue la batería.

3.6 Consejos para cortar el césped:

3.6.1 Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan restos de hierba en la abertura de descarga, tira hacia atrás del cortacésped, aproximadamente 1 metro, para que pueda desprenderse el material cortado.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, por vacaciones), realiza una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego da una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada. Esto impide un posible bloqueo de la cuchilla a causa de un exceso de material cortado.

Si es posible, corta el césped cuando no esté mojado. Si la hierba está húmeda, se obtiene un patrón de corte irregular.

3.6.2 Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no enciendas y apagues el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de las baterías. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

El Modo Eco reduce el número de revoluciones del motor a 3100 rpm para alargar al máximo la duración de funcionamiento de la batería.

3.6.3 Superficie de césped por carga de batería:

Batería del sistema 4,0 Ah	máx. 200 m²
Batería del sistema 5,0 Ah	máx. 250 m²
Batería del sistema 6,0 Ah	máx. 300 m²

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO!

¡Peligro de cortarse con la cuchilla!

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

- Utiliza guantes protectores.
- Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.
- Quita la llave de seguridad.
- Extrae la batería.

4.1 Limpieza del cortacésped:



¡PELIGRO!

¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- No limpies el producto con agua o con un chorro de agua (especialmente si este sale a alta presión).
- No limpies con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

- Limpia la parte superior e inferior del cortacésped tras cada uso.

4.1.1 Limpieza de la parte superior del cortacésped:

1. Limpia la parte superior del cortacésped con un paño húmedo.
2. Limpia la ranura de ventilación con un cepillo suave (no uses objetos afilados).

4.1.2 Para limpiar la parte inferior del cortacésped [fig. M1]:

1. Tumba el cortacésped con cuidado de manera que quede colocado sobre uno de sus lados.
2. Limpia la parte inferior, la cuchilla y el orificio de descarga ⑳ con un cepillo suave (no utilices objetos afilados).

4.1.3 Limpieza de la cesta de recogida de hierba:

- Limpia la cesta de recogida con un cepillo suave (no uses objetos afilados).

4.2 Limpieza del Accu y del cargador:

La superficie y los contactos de la batería y del cargador deben estar siempre limpios y secos antes de conectar la batería al cargador.

- No utilices agua corriente

4.2.1 Limpieza de la batería:

- Limpia de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

4.2.2 Limpieza del cargador de baterías:

- Limpia los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

5. ALMACENAMIENTO

5.1 Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Gira la llave de seguridad ⑩ a la posición 0 y retírala para impedir que se descargue la batería.
2. Extrae la batería.
3. Carga la batería.
4. Vacía la cesta de recogida ㉔.
5. Limpia el cortacésped, la batería y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
6. Guarda el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

5.1.1 Posición compacta para el almacenamiento [fig. S1]:

1. Suelta las dos tuercas de orejetas ㉑.
2. Pliega el mango superior ㉒ hacia abajo hasta que quede sobre el cortacésped.
Asegúrate de que el cable no quede atrapado entre el mango superior y el inferior, ya que de ser así podría resultar dañado

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO!

¡Peligro de cortarse con la cuchilla!

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

- Utiliza guantes protectores.
- Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.
- Quita la llave de seguridad.
- Extrae la batería.

6.1 Para sustituir la cuchilla [fig. T1/T2]:



¡PELIGRO!

¡Lesiones corporales!

Peligro de cortarse si la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

- No utilices el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.
- No trates de afilar la cuchilla.

Las **piezas de repuesto GARDENA** están disponibles en tu **distribuidor GARDENA** o en el **centro de servicio de atención al cliente de GARDENA**.

- Utiliza exclusivamente una **Cuchilla de repuesto GARDENA**

ref. 4121

Por razones de seguridad recomendamos encargar el cambio de cuchilla al servicio GARDENA o a un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

1. Inserta un destornillador en uno de los orificios ㉔ previstos para ello en la parte inferior de la carcasa.
Con ello, el destornillador sirve de tope para la cuchilla.
2. Desenrosca el tornillo de la cuchilla ㉕.
Asegúrate de no dañar el distanciador ㉖ al hacer fuerza.
3. Extrae el tornillo de la cuchilla ㉕ y la arandela ㉗.
4. Extrae la cuchilla ㉘.
5. Coloca la nueva cuchilla ㉘ en el cortacésped. La inscripción de la cuchilla (**this side to grass**) debe quedar a la vista.

- Coloca la arandela ③① y el tornillo de la cuchilla ②⑨ en el cortacésped.
- Fija la nueva cuchilla ③② enroscando firmemente el tornillo de la cuchilla ②⑨ (aplica un par de apriete de 15 – 20 Nm). No lo aprietes demasiado.
Asegúrate de no dañar el distanciador ③③ al hacer fuerza.
- Saca el destornillador del cortacésped.
Asegúrate de haber sacado el destornillador antes de volver a poner en marcha el cortacésped.

6.2 Tabla de errores:

Problema	Posible causa	Solución
El motor está bloqueado	El motor está bloqueado a causa → Retira el obstáculo. de un obstáculo.	
	La altura de corte es demasiado pequeña.	→ Ajusta una altura de corte más elevada.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicita el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada.	→ Sustituye la cuchilla.
	El tornillo de la cuchilla está suelto.	→ Aprieta el tornillo de la cuchilla.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpia el cortacésped. Si esto no soluciona el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituye la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado pequeña.	→ Ajusta una altura de corte más elevada.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED ① parpadea en verde [fig. 04]	La batería está descargada.	→ Carga la batería.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error ② se ilumina en rojo [fig. 04]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espera hasta que la temperatura de las baterías se encuentre entre 0 °C y + 45 °C.
	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Quita las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado a causa → Retira el obstáculo. de un obstáculo.	
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error ③ parpadea en rojo [fig. 04]	El cortacésped está averiado.	→ Dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error ④ no se enciende [fig. 04]	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloca la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La llave de seguridad no se ha girado a la posición 1.	→ Gira la llave de seguridad a la posición 1.
	La batería está estropeada.	→ Sustituye la batería.
	El cortacésped está averiado.	→ Dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería ⑤ emite una luz verde fija [Fig. 03]	La batería no está correctamente acoplada al cargador.	→ Acopla correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpia los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituye la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espera hasta que la temperatura de las baterías se encuentre entre 0 °C y + 45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituye la batería.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería ⑥ no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está correctamente enchufado.	→ Inserta completamente el enchufe en la toma de corriente.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería ⑥ no se enciende [fig. 03]	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifica la tensión de red. Si es preciso, solicita la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.

NOTA:

Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

→ En caso de averías de otro tipo, te rogamos que te dirijas al centro de atención al cliente de GARDENA.

7. DATOS TÉCNICOS

<i>Cortacésped de batería recargable</i>	Unidad	Valor (ref. 14632)
Velocidad de rotación de la cuchilla / (normal/eco)	rpm	3500 / 3100
Ancho de corte	cm	37
Ajuste de altura de corte (4 posiciones)	mm	35 – 65
Volumen de la cesta de recogida	l	30
Peso (sin Accu)	kg	9,93
Nivel de presión acústica L_{pA} ①	dB (A)	77
Inseguridad k_{pA}		3
Nivel de potencia acústica L_{WA} ②: medido/garantizado	dB (A)	88 / 90
Inseguridad k_{WA}		0,7
Vibración brazo-mano a_{vhw} ①	m/s^2	≤ 2,5
Inseguridad k_{vhw}		1,5

Método de medición: ① EN IEC 62841-4-3 ② RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, en función de cómo se utilice la máquina. Por motivos de seguridad, no debe trabajar con la máquina más de 1 hora ininterrumpida.

<i>Batería del sistema PBA 18V 4,0Ah W-C</i>	Unidad	Valor (ref. 14905)
Tensión del Accu	V (DC)	18
Capacidad del Accu	Ah	4,0
Número de celdas (iones de litio)		10
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<i>Cargador AL 1810 CV P4A</i>	Unidad	Valor (ref. 14900)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Potencia nominal	W	26
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18
Corriente máx. de carga de la batería	A	3,0
Duración de la carga de la batería 80% / 97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Rango admisible de temperaturas para la carga	°C	0 – 45

Cargador AL 1810 CV P4A	Unidad	Valor (ref. 14900)
Peso según el procedimiento EPTA 01:2014	kg	0,17
Nivel de protección		□ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	ref. 4121
Batería del sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14903 ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

9. SERVICIO

Rogamos ponerse en contacto con la dirección postal indicada en la tarjeta de garantía adjunta.

10. CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO USADO

10.1 Eliminación del cortacésped

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113):

-  El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medio-ambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

- Elimina el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje de tu municipio.

10.2 Cómo eliminar el Accu usado:

-  El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

- Descarga completamente las células de iones de litio (para ello, dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA).
- Asegura las células de iones de litio para evitar cortocircuitos.
- Elimina correctamente las células de iones de litio a través o por medio del puesto de recolector de reciclaje de tu municipio.

pt Máquina de cortar relva a bateria

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.....	65
2. MONTAGEM.....	67
3. FUNCIONAMENTO.....	68
4. MANUTENÇÃO.....	69
5. ARMAZENAMENTO.....	69
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.....	70
7. DADOS TÉCNICOS.....	70
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO.....	71
9. ASSISTÊNCIA.....	71
10. ELIMINAÇÃO.....	71

Tradução do manual de instruções original.

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

1.1 Explicação dos símbolos:

-   **Leia o manual de instruções.**
-   **ADVERTÊNCIA – Cuidado com objetos ejetados – manter os transeuntes afastados.**
-  **ADVERTÊNCIA – Retire a ficha de rede antes de trabalhos de manutenção ou quando o cabo de rede estiver danificado.**
-   **ADVERTÊNCIA – Mantenha o cabo de rede afastado das lâminas.**
-  **ADVERTÊNCIA – Mantenha pés e mãos afastados das lâminas. As lâminas continuam a funcionar após a desconexão do motor.**
-  **ADVERTÊNCIA – Desconecte a bateria antes de trabalhos de manutenção.**
-  **ADVERTÊNCIA – Retire o dispositivo de bloqueio antes dos trabalhos de manutenção.**
-  **ADVERTÊNCIA – Acione o dispositivo de bloqueio antes dos trabalhos de manutenção.**

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Advertências gerais de segurança para máquinas

-  **ADVERTÊNCIA!**
Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta máquina vem equipada.
Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo “máquina” usado nas advertências de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com cabo de alimentação) e a máquinas com bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.**
Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.
- b) Não utilize a máquina num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis.**
As máquinas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar a máquina.** *Uma distração pode provocar a perda de controlo da máquina.*

2) Segurança elétrica

- a) A ficha da máquina tem de ser compatível com a tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras juntamente com máquinas ligadas à terra.** *O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.*
- b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.**
Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Não exponha máquinas à chuva nem a condições de humidade.** *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de um choque elétrico.*
- d) Não use o cabo elétrico para transportar ou pendurar a máquina nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis da máquina.** *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- e) Ao utilizar uma máquina ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para uso no exterior.** *A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque elétrico.*
- f) Se a utilização da máquina num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com interruptor de corrente diferencial residual.** *A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança de pessoas

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize nenhuma máquina se**

es

pt

estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de desatenção ao utilizar a máquina pode provocar ferimentos graves.*

b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.

O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da máquina reduz o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se que a máquina está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, de pegar na máquina ou transportá-la.

Transportar a máquina com o dedo no interruptor ou ligar à corrente elétrica uma máquina que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.

d) Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a máquina.

Uma ferramenta ou chave, que se encontre numa parte rotativa da máquina, pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal fora do normal. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.

Tal permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis.

Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente. *A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.*

h) Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para máquinas, mesmo quando estiver familiarizado com a máquina após inúmeras utilizações. *O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.*

4) Utilização e tratamento da máquina

a) Não sobrecarregue a máquina. Utilize a máquina indicada para o trabalho que pretende realizar.

A máquina adequada terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.

b) Não utilize máquinas cujo interruptor esteja defeituoso.

Uma máquina, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste na máquina, mudar acessórios ou pousar a máquina.

Esta medida de segurança reduz o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) Guarde as máquinas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a máquina ou com estas instruções a utilizem.

As máquinas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.

e) Conserve as máquinas em bom estado. Verifique se existem peças móveis a funcionar mal ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da máquina. Se a máquina possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de a utilizar.

Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das máquinas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a máquina, os acessórios, as ferramentas de corte, etc. de acordo com estas instruções. Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.

A utilização de máquinas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.

h) Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura.

Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

a) Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.

Se um carregador indicado para um determinado tipo de baterias for utilizado com outro tipo de baterias há perigo de incêndio.

b) Utilize apenas as baterias indicadas nas máquinas.

A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.

c) Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam servir de ponte nos contactos. *Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d) Uma má utilização pode fazer com que a bateria perca líquido. Evite o contacto. Se entrar em contacto com água, limpe. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica. *O líquido saído das baterias pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.*

e) Não utilize nenhuma bateria danificada nem alterada.

Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevista, podendo provocar incêndio, explosão ou ferimentos.

f) Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas elevadas. *Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.*

g) Siga todas as instruções sobre o carregamento e carregue a bateria ou a ferramenta elétrica fora da gama de temperatura indicada no manual de instruções.

O carregamento errado ou o carregamento fora da gama de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) A sua máquina só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.

Só assim se garante a segurança da máquina.

b) Nunca repare baterias danificadas.

Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.

1.2.2 Advertências de segurança para corta-relvas

a) Não utilize o corta-relvas com más condições atmosféricas, sobretudo com trovoadas. *Isto reduzirá o risco de ser atingido por um raio.*

b) Examine muito bem a área de corte para detetar animais selvagens. *Esses animais podem ficar feridos pela máquina em funcionamento.*

c) Examine muito bem a área de corte e remova todas as pedras, paus, cabos, ossos e outros elementos estranhos.

A projeção de objetos pode provocar ferimentos.

d) Antes da utilização das máquinas, utilize verifique sempre se a lâmina de corte e a gadanhadeira não estão gastas ou danificadas.

Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) Verifique regularmente o recipiente coletor de relva quanto a desgaste ou deterioração. *Um recipiente coletor de relva gasto ou deteriorado aumenta o risco de ferimentos.*

f) Deixe as coberturas de proteção no seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar operacionais e fixadas corretamente.

Uma cobertura de proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode provocar ferimentos.

g) Mantenha as aberturas de entrada do ar sem depósitos acumulados. *Entradas de ar bloqueadas e depósitos acumulados podem provocar aquecimento excessivo ou risco de incêndio.*

h) Use sempre calçado de segurança com sola antiderrapante durante a operação da máquina. Nunca trabalhe descalço nem com sandálias abertas. *Evitará, assim, o risco de ferimentos nos pés em caso de contacto com a lâmina de corte em rotação.*

i) Use sempre calças durante a operação da máquina. *A pele desprotegida aumenta a probabilidade de ferimentos provocados pela projeção de objetos.*

j) Não utilize a máquina em relva molhada. Caminhe, nunca corra. *Dessa forma, evita o risco de escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.*

k) Não utilize a máquina em declives demasiado íngremes.

Dessa forma, evita o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.

l) Ao trabalhar em declives mantenha uma postura segura; trabalhe sempre transversalmente à encosta, nunca em sentido ascendente ou descendente e seja extremamente cuidadoso quando mudar o sentido de trabalho. *Dessa forma, evita perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.*

m) Seja especialmente cuidadoso ao cortar em marcha-atrás ou quando puxar a máquina para si.

Isso reduz o risco de contacto com os pés ou as pernas.

n) Não toque em lâminas ou outras peças que ainda estejam em movimento.

Evita, assim, o risco de ferimentos provocados pelas peças em movimento.

o) Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que o conjunto de bateria está removido antes de remover material encravado ou de limpar a máquina.

Uma operação inesperada da máquina pode provocar ferimentos graves.

p) Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova a chave de segurança antes de remover material encravado ou de limpar a máquina.

Uma operação inesperada da máquina pode provocar ferimentos graves.

Pare o instrumento de corte quando a máquina tiver de ser inclinada para o transporte, ao atravessar outras superfícies que não sejam relva e no transporte da máquina para dentro e para fora da área a ser usada.

Não incline a máquina durante a ligação do motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para o arranque. Neste caso, não incline a máquina além do absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do utilizador.

Pare a máquina, remova a chave de segurança e retire a bateria, certificando-se de que todas as peças móveis estão imobilizadas:

- Após o embate com um elemento estranho, examine a máquina quanto a danos e elimine-os antes de recolocar a máquina em funcionamento.
- Se a máquina começar a vibrar de forma incomum, verifique-a imediatamente quanto a danos, substitua ou repare todas as peças danificadas e verifique todas as peças soltas, apertando-as com firmeza.

Faça regularmente a manutenção à máquina de cortar relva.

Desta forma, prolongará a vida útil da máquina de cortar relva.

Utilize apenas peças sobressalentes recomendadas pela GARDENA.

Só assim se poderá garantir uma utilização segura da máquina de cortar relva.

Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre os instrumentos de corte em movimento e as peças fixas da máquina.

Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

Durante a manutenção da ferramenta de corte, tenha em atenção que esta ainda se pode movimentar mesmo com a fonte de corrente desligada.

Recomendamos a utilização de uma proteção auditiva.

1.3 Advertências de segurança adicionais

1.3.1 Utilização prevista:

A **Máquina de cortar relva GARDENA** destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração (operação profissional).



PERIGO!

Lesões no corpo!

- **Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo.**
- **Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.**

1.3.2 Advertências de segurança para baterias e carregadores



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções em segurança. Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

→ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.

→ **Carregue apenas baterias de íons de lítio do tipo POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.**

Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.



Não exponha o carregador à chuva ou humidade.

A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Mantenha o carregador limpo.**

A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha.**

Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

→ **Não operar o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.

→ Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.

→ **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**

→ **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íons de lítio de 18V do sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilize a bateria apenas em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** As baterias de 18V identificadas com POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de 18V de parceiros do sistema POWER FOR ALL.

→ **Respeite as recomendações relativas a baterias presentes no manual de instruções do seu produto.** Só assim a bateria e o produto podem ser usados em segurança e as baterias estão protegidas contra uma sobrecarga perigosa.

→ **Carregue as baterias apenas com carregadores que sejam recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18V ... / carregadores compatíveis: AL 18 ...).

→ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**

Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.

→ **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**

→ **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.

→ **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.**

Assegure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

→ **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

→ **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.

→ **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

→ **Os contactos da pilha podem estar quentes após a utilização. Preste atenção aos contactos quentes quando remover a pilha.**

→ **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.**

Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.

→ **Nunca repare baterias danificadas.**

Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.



Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.

Há risco de explosão e curto-circuito.

→ **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.**

Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.

→ **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C. Carregue a bateria com ligação USB apenas com estes e com temperaturas ambiente entre +10 °C e +35 °C.**

O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

→ **Antes de carregar ou armazenar a bateria, deixe-a arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos após a utilização.**

1.3.3 Advertências de segurança elétricas adicionais



PERIGO!

Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

→ Remova a bateria, se ela não for utilizada.

→ Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.

→ Em caso de emergência remova a bateria.

→ Utilize o interruptor de segurança em caso de emergência.

→ Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

→ Não utilize o produto quando estiver exposto à chuva ou humidade.

→ Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

1.3.4 Advertências de segurança pessoais adicionais



PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças.

→ **Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.**

→ Não corte a relva, puxando a máquina na sua direção.

→ Limpe as entradas de ar com uma escova, antes de guardar a máquina.

→ Durante a utilização da máquina de cortar relva não tocar nas aberturas.

→ Pessoas portadoras de deficiências ou sem a força necessária devem solicitar o apoio de uma segunda pessoa para o transporte da máquina (peso).

→ Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

→ Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

→ Ligue a máquina de cortar relva apenas com o punho montado na vertical.

→ Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

→ Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

2. MONTAGEM



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a chave de segurança.

2.1 Montar os estribos inferiores [fig. A1]:

1. Insira os estribos inferiores ① nos encaixes ②.
Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos dos estribos estão alinhados com os furos dos encaixes dos estribos.
2. Introduza os dois parafusos de orelhas ③ nos furos dos encaixes dos estribos ②.
3. Aperte os dois parafusos de orelhas ③.
Certifique-se de que os parafusos de orelhas estão totalmente apertados.

2.2 Montar o estribo superior [fig. A2]:

Para permitir o ajuste em altura, o estribo superior ④ pode ser montado em 3 posições diferentes nos estribos inferiores ①.

2.2.1 Posição de trabalho:

→ Ajuste a altura do guiador de forma a manter uma postura vertical quando utilizar a máquina de cortar relva.

Posição	Altura da pega acima do solo
Furo inferior	91 cm
Furo central	94 cm
Furo superior	97 cm

1. Encaixe os estribos superiores do guiador ④ nos estribos inferiores ①. *Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos desejados estão alinhados nos estribos.*
2. Insira os dois parafusos ⑤ nos furos.
3. Coloque as duas arruelas planas ⑥ e as duas porcas de orelhas ⑦ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as duas porcas de orelhas ⑦ com firmeza.

2.3 Fixar o cabo ao estribo [fig. A3]:

1. Fixe os grampos ⑨ nos respetivos furos do guiador ①.
2. Fixe o cabo ⑧ ao guiador ① com os grampos ⑨. *Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o guiador e a máquina de cortar relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.*

2.4 Montar o cesto coletor de relva [fig. A4/A5]:

1. Insira a lingueta ⑩, por trás, nas uniões ⑪ do cesto coletor, até as uniões engatarem audivelmente. *Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.*
2. Insira primeiro a pega do cesto coletor ⑫ na parte traseira, na tampa do cesto coletor ⑬.
3. Em seguida, pressione a pega do cesto coletor ⑫ na parte dianteira, na tampa do cesto coletor ⑬ até as uniões encaixarem com um clique. *Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.*

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a chave de segurança.

3.1 Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

→ Respeite a tensão de rede.

Na máquina de cortar relva a bateria GARDENA n.º ref. 14632-55, a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑮ do alojamento da bateria ⑮.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ⑮ e retire a bateria ⑮ do alojamento da bateria ⑮.
3. Ligue o carregador da bateria ⑮ a uma tomada.
4. Posicione o carregador da bateria ⑮ na bateria ⑮.

Quando a indicação de carga da bateria ⑮ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ⑮ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ⑮ estiver totalmente carregada, pode retirar a bateria ⑮ do carregador ⑮.

3.2 Significado dos elementos de indicação:

3.2.1 Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente indicação de carga da bateria ⑮



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria ⑮.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente indicação de carga da bateria ⑮



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria ⑮ assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria ⑮ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

3.2.2 Indicação do estado de carga da bateria ⑮ no produto [fig. O4]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ⑮ é indicada durante 5 segundos.

Indicação do estado de carga da bateria	Estado de carga da bateria
⑮, ⑮ e ⑮ acesos em verde	67 – 100 % carregada
⑮ e ⑮ acesos em verde	34 – 66 % carregada
⑮ acesa em verde	11 – 33 % carregada
⑮ pisca em verde	0 – 10 % carregada

Se o LED ⑮ piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria ⑮ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVÁRIAS.

3.2.3 Tecla Eco [fig. O4]:

O modo Eco reduz a rotação do motor para 3100 rpm para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.2.3.1 Ativar o modo Eco:

→ Pressione a tecla Eco ⑮ no painel de operação. *O modo Eco está ativado e o LED ⑮ está aceso.*

3.2.3.2 Desativar o modo Eco:

→ Pressione a tecla Eco ⑮ no painel de operação. *O modo Eco está desativado e o LED ⑮ não está aceso.*

3.3 Ajustar a altura de corte [fig. O5]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 35 – 65 mm em 4 posições.

3.3.1 Reduzir a altura de corte:

→ Pressione a tecla ⑮ e a pega ⑮ para baixo para reduzir a altura de corte.

3.3.2 Aumentar a altura de corte:

→ Pressione a tecla ⑮ e puxe a pega ⑮ para cima para aumentar a altura de corte.

3.4 Cortar relva com o cesto coletor [fig. O6]:



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

→ Não toque na abertura de ejeção com as mãos.

3.4.1 Inserir o cesto coletor na máquina de cortar relva:

1. Levante a tampa de proteção ⑮.
2. Posicione o cesto coletor ⑮, pela pega do cesto coletor ⑮, na máquina de cortar relva. *Certifique-se de que o cesto coletor está corretamente encaixado.*
3. Inicie a máquina de cortar relva.

3.4.2 Esvazie o cesto coletor:

Durante o corte da relva abre-se a indicação do nível de enchimento ②④. Se esta se fechar durante o corte da relva, isso significa que o saco coletor está cheio.

1. Desligue a máquina de cortar relva, assim que o cesto coletor ②③ estiver cheio.
2. Levante a tampa de proteção ②②.
3. Remova o cesto coletor pela pega do cesto coletor ②②.
4. Esvazie o cesto coletor ②③.

3.5 Ligar/parar a máquina de cortar relva [fig. 01/07]:



PERIGO!

Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

- Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque na pega.

3.5.1 Ligar a máquina de cortar relva:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação acidental do produto.

Existem duas alavancas de arranque ②⑤. Uma das duas tem de ser usada para o arranque.

Somente recomendamos a utilização de baterias de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (n.º ref. 14905) ou superiores.

1. Abra a tampa ⑩ do alojamento da bateria ⑩.
2. Posicione a bateria ⑩ no alojamento da bateria ⑩, até esta encaixar audivelmente.
3. Insira a chave de segurança ⑩ na máquina de cortar relva e rode-a para a posição 1.
4. Feche a tampa ⑩ do alojamento da bateria ⑩.
5. Prima o bloqueio de segurança ②⑤ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ②⑤ com a outra para a pega.
O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria ⑩ é exibida durante 5 segundos.
6. Solte o bloqueio de segurança ②⑤.

3.5.2 Parar a máquina de cortar relva:

1. Solte a alavanca de arranque ②⑤.
A máquina de cortar relva para.
2. Rode a chave de segurança ⑩ para a posição 0, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.

3.6 Dicas para cortar a relva:

3.6.1 Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver restos de corte na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os restos de corte caiam para baixo.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida. Isto previne um possível bloqueio da lâmina pela acumulação de restos de corte.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. O padrão de corte é irregular, se a relva estiver húmida.

3.6.2 Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue a máquina de cortar relva demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte, por carga da bateria, pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte mais alta e um corte mais frequente.

O modo Eco reduz a rotação do motor para 3100 rpm para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.6.3 Superfície de relva por carga da bateria:

Bateria do sistema 4,0 Ah	máx. 200 m²
Bateria do sistema 5,0 Ah	máx. 250 m²
Bateria do sistema 6,0 Ah	máx. 300 m²

4. MANUTENÇÃO



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a chave de segurança.
- Retire a bateria.

4.1 Limpar a máquina de cortar relva:



PERIGO!

Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

- Limpe a parte superior e inferior da máquina de cortar relva após cada utilização.

4.1.1 Limpar a parte superior da máquina de cortar relva:

1. Limpe a parte superior da máquina de cortar relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.2 Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ②⑦ com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.3 Limpe o cesto coletor:

- Limpe o cesto coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.2 Limpar a bateria e o carregador da bateria:

A superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria têm de estar sempre limpos antes de ligar a bateria no carregador.

- Não utilize água corrente

4.2.1 Limpar a bateria:

- Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

4.2.2 Limpar o carregador da bateria:

- Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança ⑨ para a posição 0, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.
2. Retire a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Esvazie o cesto coletor ②.
5. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

5.1.1 Posição de armazenamento para poupar espaço [fig. S1]:

1. Desaperte as duas porcas de orelhas ⑦.
2. Vire o estribo superior do guiador ④ para baixo, no sentido da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e inferior, para impedir que este seja danificado.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque accidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a chave de segurança.
- Retire a bateria.

6.1 Trocar a lâmina [fig. T1/T2]:



PERIGO!

Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

- Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.
- Não afie a lâmina.

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou na **assistência GARDENA**.

- Utilize apenas uma **Lâmina de substituição GARDENA** original **n.º ref. 4121**

Por motivos de segurança, aconselhamos que a lâmina seja substituída pela assistência GARDENA ou por um fornecedor autorizado GARDENA.

1. Posicione uma chave de parafusos num dos furos ②6 previstos na parte inferior da carcaça.
Assim, a chave de parafusos serve de encosto para a lâmina.
2. Desenrosque o parafuso da lâmina ②9.
Certifique-se de que o espaçador ③0 não é danificado durante a aplicação de força.
3. Remova o parafuso da lâmina ②9 e a arruela plana ③1.
4. Remova a lâmina ③2.
5. Posicione a nova lâmina ③2 na máquina de cortar relva. A inscrição na lâmina (**this side to grass**) tem de ficar virada para cima.
6. Posicione a arruela plana ③1 e o parafuso da lâmina ②9 na máquina de cortar relva.
7. Aparafuse a nova lâmina ③2 com o parafuso da lâmina ②9 (o binário de aperto é de 15 – 20 Nm). Não aperte em demasia.
Certifique-se de que o espaçador ③0 não é danificado durante a aplicação de força.
8. Retire a chave de parafusos da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que removeu a chave de parafusos antes de ligar novamente a máquina de cortar relva.

6.2 Tabela de erros:

Problema	Causa possível	Resolução
Motor está bloqueado	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.

Problema	Causa possível	Resolução
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mande reapertar os parafusos num fornecedor autorizado ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada ou gasta.	→ Troque a lâmina.
	O parafuso da lâmina está solto.	→ Enrosque o parafuso da lâmina.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva. Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED ① pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ② aceso em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	Entre os contactos da bateria existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água ou de humidade com um pano seco.
	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ③ pisca a vermelho [fig. 04]	A máquina de cortar relva está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ④ não acende [fig. 04]	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A chave de segurança não está na posição 1.	→ Rode a chave de segurança para a posição 1.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A máquina de cortar relva está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria ⑤ sempre acesa a verde [Fig. 03]	A bateria não está inserida corretamente no carregador.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
O processo de carregamento não é possível. A indicação de carga da bateria ⑥ não acende [fig. 03]	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A ficha de rede do carregador não está corretamente inserida.	→ Insira na totalidade a ficha de rede na tomada.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA:

As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

- No caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14632)
Rotações da lâmina / (Normal/Eco)	rpm	3500 / 3100
Largura de corte	cm	37
Ajuste da altura de corte (4 posições)	mm	35 – 65
Volume do saco coletor	l	30

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14632)
Peso (sem bateria)	kg	9,93
Nível de pressão sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incerteza k_{pA}	dB (A)	77 3
Nível de potência acústica $L_{WA}^{(2)}$, medido/garantido Incerteza k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibração da mão-braço $a_{vhw}^{(1)}$ Incerteza k_{vhw}	m/s^2	$\leq 2,5$ 1,5

Método de medição em conformidade com:

⁽¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ⁽²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica, dependendo do tipo de utilização da máquina. Como medida de segurança deve trabalhar com a máquina, no máximo, 1 hora sem interrupções.

Bateria do sistema PBA 18V 4,0Ah W-C	Unidade	Valor (n.º ref. 14905)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Quantidade de células (de íões de lítio)		10
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Carregador da bateria AL 1810 CV P4A	Unidade	Valor (n.º ref. 14900)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18
Corrente de carga máx. Bateria	A	3,0
Tempo de carregamento da bateria 80 % / 97 – 100 % (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Gama de temperatura de carregamento permitida	°C	0 – 45
Peso conforme o EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de proteção		□ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4121
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

9. ASSISTÊNCIA

Entre em contacto através do endereço que consta do cartão de garantia.

10. ELIMINAÇÃO

10.1 Eliminação da máquina de cortar relva

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No.3113):



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

10.2 Eliminação da bateria:



A bateria contém células de íões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de íões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de íões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de íões de lítio corretamente ou num centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

pl Akumulatorowe kosiarki do trawy

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	71
2. MONTAŻ	74
3. OBSŁUGA	74
4. KONSERWACJA	75
5. PRZECZYSZCZANIE	76
6. USUWANIE USTEREK	76
7. DANE TECHNICZNE	77
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	77
9. SERWIS	77
10. UTYLIZACJA	77

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Objaśnienie symboli:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE – Uwaga na wyrzucane przedmioty – inne osoby trzymać z dala od kosiarki.



OSTRZEŻENIE – Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub w przypadku uszkodzenia kabla sieciowego.



OSTRZEŻENIE – Kabel sieciowy trzymać z dala od noży.



OSTRZEŻENIE – Nie zbliżać dłoni i stóp do noży. Noże obracają się nadal po wyłączeniu silnika.



OSTRZEŻENIE – Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłączyć akumulator.



OSTRZEŻENIE – Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych usunąć blokadę.



OSTRZEŻENIE – Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych uruchomić blokadę.

1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. maszyn



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszej maszyny. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania. Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „maszyna” odnosi się do maszyn zasilanych z sieci (z kablem przyłączeniowym) oraz do maszyn zasilanych akumulatorowo (bez kabla przyłączeniowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.

Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.

b) Nie należy wykonywać prac z użyciem maszyny w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

c) Podczas korzystania z maszyny należy zadbać o to, aby dzieci i inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości.

W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad maszyną.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przyłączeniowa maszyny musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. W przypadku maszyn z uziemieniem nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych.

Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

b) Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uziemione.

c) Maszyny należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.

W przypadku dostania się wody do maszyny wzrasta zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia maszyny, zawieszania jej lub wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów maszyn. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

e) Pracując z użyciem maszyny na wolnym powietrzu, należy stosować wyłącznie kable przedłużające odpowiednio do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie można uniknąć eksploatacji maszyny w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem maszyny. Nie używać maszyny w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania maszyny, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) Należy niezamierzonym uruchamianiu urządzenia. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed jej podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Jeśli podczas przenoszenia maszyny palec znajduje się na włączniku lub jeśli w momencie podłączania maszyny do źródła zasilania maszyna jest włączona, może dojść do wypadku.

d) Przed włączeniem maszyny należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia.

e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę.

Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób.

Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części. Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.

Zastosowanie urządzenia do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.

h) Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Użytkowanie i obsługa maszyny

a) Nie przeciążać maszyny. Używać wyłącznie maszyny przeznaczonej do danego celu. Przy zastosowaniu odpowiedniej maszyny można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie parametrów roboczych.

b) Nie używać maszyny z uszkodzonym włącznikiem. Maszyna, której nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.

c) Przed przestąpieniem do regulacji maszyny, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem maszyny wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator.

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.

d) Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na używanie maszyny osobom, które nie są obeznane z jej obsługą lub nie przeczytały niniejszych zaleceń. Maszyny są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia.

e) Maszyny należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, a także czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, które ograniczałyby działanie maszyny. Przed użyciem maszyny należy naprawić uszkodzone części.

Nieprawidłowa konserwacja maszyn jest przyczyną wielu wypadków.

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste.

Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) Podczas używania maszyny, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych zaleceń. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności. Użycie maszyn do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.

h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.

b) W maszynach należy używać wyłącznie przeznaczonych do nich akumulatorów. Użycie innego akumulatora może doprowadzić do zranienia oraz zagrożenia pożarowego.

c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.

Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też do powstania ognia.

d) W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce zetknięcia wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.

e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i mogą być przyczyną pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

f) Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.

g) Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ładowania akumulatora i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

a) Naprawę maszyny należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

b) Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

1.2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące kosiarek

a) Nie używać kosiarki podczas złej pogody, zwłaszcza w czasie burzy. Pozwoli to uniknąć porażenia piorunem.

b) Obszar koszenia dokładnie sprawdzić pod kątem obecności małych zwierząt. Pracująca maszyna może zranić małe zwierzęta.

c) Obszar koszenia dokładnie sprawdzić i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.

Wyrzucane elementy mogą spowodować obrażenia.

d) Przed użyciem maszyny zawsze sprawdzić, czy noże i mechanizm koszący nie są zużyte lub uszkodzone.

Zużyte lub uszkodzone elementy zwiększają ryzyko obrażeń.

e) Regularnie sprawdzać kosz na ściętą trawę pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę zwiększa ryzyko obrażeń.

f) Nie zdejmować osłon. Osłony powinny być gotowe do użycia i prawidłowo zamontowane. Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.

g) Usuwać osady z otworów wentylacyjnych. Osady zasłaniające otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania i powstania ryzyka pożaru.

h) Podczas używania maszyny zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nigdy nie pracować boso lub w sandałach. Pozwoli to ograniczyć ryzyko zranienia stóp w wyniku kontaktu z obracającym się nożem koszącym.

i) Podczas używania maszyny zawsze nosić długie spodnie.

Wyrzucane przedmioty mogą zranić odkrytą skórę.

j) Nie używać maszyny na mokrej trawie. Podczas pracy zawsze chodzić, nigdy nie biegać. Pozwoli to uniknąć ryzyka poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.

k) Nie używać maszyny na wyjątkowo stromych zboczach.

Pozwoli to uniknąć ryzyka utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.

l) Podczas pracy na zboczach należy pamiętać o stabilnej pozycji; zawsze kosić poprzecznie do zbocza, nigdy w górę lub w dół, zachować szczególną ostrożność podczas zmieniania kierunku koszenia.

Pozwoli to uniknąć ryzyka utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.

m) Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu lub ciągnięcia maszyny w swoją stronę.

Pozwoli to ograniczyć ryzyko kontaktu ze stopami lub nogami.

n) Nie dotykać noży lub innych niebezpiecznych elementów, które jeszcze się poruszają.

Pozwoli to ograniczyć ryzyko zranienia przez poruszające się elementy.

o) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub do czyszczenia maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a akumulator został odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

p) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub do czyszczenia maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a kluczyk zabezpieczający został wyciągnięty.

Nieoczekiwane uruchomienie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Zatrzymać element tnący, jeśli do transportu trzeba przechylić maszynę, a także podczas przekraczania powierzchni innych niż trawnik oraz w trakcie transportu maszyny do lub z obszaru koszenia.

Podczas uruchamiania silnika nie przechylać maszyny, chyba że w celu uruchomienia jest wymagane przechylenie maszyny. W takim przypadku maszynę przechylić tylko w stopniu absolutnie koniecznym, unosząc tę część maszyny, która jest dalej od użytkownika.

Zatrzymać maszynę, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i wyjąć akumulator, a następnie upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zatrzymały się:

- Po uderzeniu w jakiś przedmiot sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń, a następnie usunąć je przed ponownym uruchomieniem maszyny.
- Jeśli maszyna zacznie nietypowo wibrować, natychmiast sprawdzić ją pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy, sprawdzić i dokręcić wszystkie luźne elementy.

Regularnie przeprowadzać konserwację kosiarki.

Pozwoli to wydłużyć jej żywotność.

Używać tylko zalecanych części zamiennych GARDENA.

Zagwarantuje to bezpieczną eksploatację kosiarki.

Podczas regulacji urządzenia zwracać uwagę na to, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy ruchomymi elementami tnącymi oraz stałymi elementami urządzenia. Przed odstawieniem maszyny na miejsce umożliwić jej ostygnięcie.

Przed przystąpieniem do konserwacji mechanizmu tnącego pamiętać, że mechanizm tnący może się jeszcze obracać, także przy odłączonym zasilaniu.

Zalecamy noszenie ochronników słuchu.

1.3 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

1.3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania (profesjonalne zastosowanie).



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

→ **Nie należy używać produktu do cięcia krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia roślin pnących lub trawy na dachach czy też na balkonach, do rozdrabniania gałęzi i konarów, jak również do wyrównywania nierówności podłoża.**

→ **Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.**

1.3.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia.

Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Niniejsze zalecenia należy starannie przechowywać. Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i może korzystać z nich bez ograniczeń lub otrzymać odpowiednie zalecenia.

→ **Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia lub konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.

→ **Ładować tylko akumulator systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18V. od pojemności 1,5 Ah (od 5 ogniw).** Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. **Nie należy ładować baterii jednorazowych.**

W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

→ **Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.** Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

→ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.**

Zabrudzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.**

W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używać ładowarki. Nie otwierać samodzielnie ładowarki, jej naprawę należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikowi i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach itd.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych.**

Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

→ Ze względów bezpieczeństwa wymiany kabla przyłączeniowego powinna dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi GARDENA.

→ **Nie używać produktu podczas ładowania.**

→ **Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL 18V.**

→ **Akumulator wykorzystywać tylko w produktach oferowanych przez partnerów systemu POWER FOR ALL.** Akumulatory 18V oznaczone symbolem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi produktami: wszystkie produkty 18V partnerów systemu POWER FOR ALL.

→ **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatorów, zawartych w instrukcji obsługi danego produktu.** Zapewni to bezpieczną eksploatację akumulatora i produktu, a także uchroni akumulatory przed niebezpiecznym przeciążeniem.

→ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.**

W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18V... / kompatybilne ładowarki: AL 18...).

→ **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania.**

Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

→ **Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

→ **Nie otwierać akumulatora.**

Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

→ **W przypadku uszkodzenia lub nieodpowiedniego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się oparów. Może dojść do zapłonu lub wybuchu akumulatora.**

Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

→ **W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy skorzystać z pomocy lekarskiej.**

Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

→ **W przypadku uszkodzenia akumulatora wyciekający płyn może spowodować zamoczenie przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Należy sprawdzić narażone elementy.**

W razie konieczności należy je wyczyścić lub ewentualnie wymienić.

→ **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.**

Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.

→ **Po użyciu styki baterii mogą być gorące. Podczas wyjmowania baterii uważać na gorące styki.**

→ **Kontakt z ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe lub wkręta, bądź działające siły zewnętrzne może spowodować uszkodzenie akumulatora.**

Może dojść do wewnętrznego zwarcia, które może doprowadzić do zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania akumulatora.

→ **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.



→ **Chronić akumulator przed gorącem np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.

→ **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.**

Nie pozostawiać akumulatora w samochodzie np. latem. Przy temperaturach < 0 °C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.

→ **Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od 0 °C do +45 °C.** Akumulator wyposażony w złącze USB można ładować wyłącznie przez to złącze w temperaturze otoczenia w zakresie od +10°C do +35°C.

Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

→ **Po użyciu odczekać min. 30 minut do schłodzenia akumulatora, aby go naładować lub przechować.**

1.3.3 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa elektrycznego



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zatrzymanie akcji serca!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

- Wyjąć akumulator, gdy nie jest używany.
- Nie używać w obszarach zagrożonych wybuchem.
- W razie konieczności wyjąć akumulator.
- W razie konieczności użyć wyłącznika bezpieczeństwa.
- Produktu wyposażonego w akumulator używać wyłącznie w temperaturze w zakresie od 0 °C do 40 °C.
- Nie używać produktu podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku.
- Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

1.3.4 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa osobistego



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką.

→ Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

- Podczas koszenia nie ciągnąć maszyny ku sobie.
- Przed odstawieniem kosiarki na dłuższy czas wycisnąć wloty powietrza za pomocą szczotki.
- Podczas używania kosiarki nie chwytać za otwory.
- Osoby niepełnosprawne lub słabsze powinny poprosić drugą osobę o pomoc w transporcie (ze względu na ciężar).
- Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.
- Nosić rękawice, obuwie antypoślizgowe oraz okulary ochronne.
- Uruchamiać kosiarkę do trawy tylko z prosto zamontowanym uchwytem.
- Unikać przeciążenia kosiarki do trawy.
- Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Zaczekać do zatrzymania noża.
- Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

2.1 Montaż dolnych drążków [rys. A1]:

1. Wsunąć oba dolne drążki ① w uchwyty drążka ②.
Upewnić się, że drążki są całkowicie wsunięte, a otwory w drążkach pokrywają się z otworami w uchwytach drążka.
2. Włożyć obie śruby skrzydełkowe ③ w otwory uchwytów drążka ②.
3. Dokręcić obie śruby skrzydełkowe ③.
Upewnić się, że śruby skrzydełkowe są całkowicie dokręcone.

2.2 Montaż górnego drążka [rys. A2]:

W celu regulacji wysokości górny drążek ④ można zamontować w trzech pozycjach na dolnym drążku ①.

2.2.1 Pozycja robocza:

→ Wysokość drążka ustawić tak, aby można było zachować wyprostowaną postawę ciała podczas używania kosiarki.

Pozycja	Wysokość uchwytu nad podłożem
Dolny otwór	91 cm
Środkowy otwór	94 cm
Górny otwór	97 cm

1. Górny drążek ④ założyć na dolne drążki ①.
Upewnić się, że drążki są całkowicie wsunięte, a wybrane otwory w drążkach pokrywają się.
2. Obie śruby ⑤ włożyć w otwory.
3. Na śruby ⑤ nałożyć obie podkładki ⑥ i obie nakrętki motylkowe ⑦.
4. Dokręcić obie nakrętki motylkowe ⑦.

2.3 Mocowanie kabla na drążku [rys. A3]:

1. Zamocować zaciski ⑨ w odpowiednich otworach na drążku ①.
2. Zamocować kabel ⑧ w zaciskach ⑨ na drążku ①.
Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy drążkiem oraz kosiarką, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla.

2.4 Montaż koszu na ściętą trawę [rys. A4/A5]:

1. Wsunąć języczek ⑩ od tyłu w łączniki ⑪ na koszu na ściętą trawę aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączeń.
Upewnić się, że wszystkie łączniki zatrzasnęły się.
2. Najpierw zaczepić uchwyt kosza ⑫ z tyłu w pokrywę kosza ⑬.
3. Następnie wcisnąć uchwyt kosza ⑫ z przodu w pokrywę kosza ⑬ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączeń.
Upewnić się, że wszystkie łączniki zatrzasnęły się.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Zaczekać do zatrzymania noża.
- Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



UWAGA!

Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

→ Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe.

W przypadku akumulatorowej kosiarki do trawy GARDENA art. 14632-55 kumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ⑩ mocowania akumulatora ⑪.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ⑫ i wyjąć akumulator ⑬ z mocowania akumulatora ⑪.
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ⑭ do gniazda zasilania sieciowego.
4. Wsunąć ładowarkę akumulatorów ⑭ na akumulator ⑬.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑮ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑮ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Gdy akumulator ⑬ jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ⑬ od ładowarki ⑭.

3.2 Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

3.2.1 Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

Miganie wskaźnika stanu naładowania ⑮

Proces ładowania jest sygnalizowany **miganie** wskaźnika stanu naładowania ⑮.



Wskazówka: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑮



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑮ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ⑮ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

3.2.2 Wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑨ na produkcie [rys. 04]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑨ jest wyświetlane przez 5 sekund.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora	Stan naładowania akumulatora
Diody ⑪, ⑫ i ⑬ świecą się na zielono	Stan naładowania 67 – 100 %
Diody ⑪ i ⑫ świecą się na zielono	Stan naładowania 34 – 66 %
Dioda ⑪ świeci się na zielono	Stan naładowania 11 – 33 %
Dioda ⑪ miga na zielono	Stan naładowania 0 – 10 %

Jeśli dioda ⑪ miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki ⑭ świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

3.2.3 Przycisk Eco [rys. 04]:

Tryb Eco zmniejsza prędkość obrotową silnika do 3100 obr./min w celu zapewnienia maksymalnego czasu działania akumulatora.

3.2.3.1 Aktywacja trybu Eco:

→ Nacisnąć przycisk Eco ⑥ na panelu.
Tryb Eco jest aktywny i świeci się dioda ⑬.

3.2.3.2 Dezaktywacja trybu Eco:

→ Nacisnąć przycisk Eco ⑥ na panelu.
Tryb Eco jest nieaktywny i dioda ⑬ nie świeci się.

3.3 Ustawianie wysokości koszenia [rys. 05]:

Wysokość koszenia można ustawić od 35 do 65 mm w czterech pozycjach.

3.3.1 Zmniejszenie wysokości koszenia:

→ Nacisnąć przycisk ⑳ i nacisnąć uchwyt ㉑ do dołu, aby zmniejszyć wysokość koszenia.

3.3.2 Zwiększenie wysokości koszenia:

→ Nacisnąć przycisk ㉑ i pociągnąć uchwyt ㉑ do góry, aby zwiększyć wysokość koszenia.

3.4 Koszenie z wykorzystaniem kosza na ściętą trawę [rys. 06]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.
→ Nie sięgać dłońmi do otworu wyrzutowego.

3.4.1 Montaż kosza na ściętą trawę na kosiarce:

1. Podnieść pokrywę ochronną ㉒.
2. Włóż kosz na ściętą trawę ㉓ do uchwytu kosza ㉔ kosiarki.
Upewnić się, że kosz na ściętą trawę jest prawidłowo osadzony
3. Uruchomić kosiarkę.

3.4.2 Opróżnianie kosza na ściętą trawę:

Podczas koszenia otworzy się wskaźnik napelnienia ㉕. Zamknięcie wskaźnika podczas koszenia oznacza, że kosz na trawę jest wypełniony.

1. Gdy kosz na ściętą trawę ㉓ jest pełny, zatrzymać kosiarkę.
2. Podnieść pokrywę ochronną ㉒.
3. Wyjmij kosz na ściętą trawę z uchwytu kosza ㉔.
4. Opróżnić kosz na ściętą trawę ㉓.

3.5 Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki [rys. 01/07]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.
→ Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika.
→ Na przykład nie podwisywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.

3.5.1 Uruchamianie kosiarki:

Produkt jest wyposażony w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca oraz blokada bezpieczeństwa) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

Dostępne są dwie dźwignie uruchamiające ㉖. W celu uruchomienia należy nacisnąć jedną z nich.

Zalecamy używanie tylko akumulatorów 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) lub większych.

1. Otworzyć pokrywę ㉗ mocowania akumulatora ㉘.
2. Wsunąć akumulator ㉙ w mocowanie akumulatora ㉘ aż do jego słyszalnego zablokowania.
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający ㉚ do kosiarki i przekręcić go na pozycję 1.
4. Zamknąć pokrywę ㉗ mocowania akumulatora ㉘.
5. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ㉛ i drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiającą ㉖ w kierunku uchwytu.
Kosiarka do trawy uruchamia się i wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑨ jest wyświetlane przez 5 sekund.
6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ㉛.

3.5.2 Zatrzymywanie kosiarki:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ㉖.
Kosiarka zatrzymuje się.
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ㉚ na pozycję 0, a następnie wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.

3.6 Wskazówki dotyczące koszenia:

3.6.1 Porady dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wyrzutowym znajduje się ścięty materiał, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m, aby ścięty materiał mógł wypaść na dół.

Aby uzyskać zadbany trawnik, zalecamy kosić go regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawniki stają się gęstsze, gdy są regularnie koszone.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia. Pozwoli to zapobiec ewentualnemu zablokowaniu noża przez nadmierną ilość ściętego materiału.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efekt koszenia będzie nieregularny.

3.6.2 Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia na jednym naładowaniu akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Tryb Eco zmniejsza prędkość obrotową silnika do 3100 obr./min w celu zapewnienia maksymalnego czasu działania akumulatora.

3.6.3 Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora:

Akumulator systemowy 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Akumulator systemowy 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Akumulator systemowy 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Zaczekać do zatrzymania noża.
- Wyjąć kluczyk zabezpieczający.
- Wyjąć akumulator.

4.1 Czyszczenie kosiarki:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne elementy z tworzywa sztucznego.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

- Po każdym użyciu wyczyścić górę i spód kosiarki.

4.1.1 Czyszczenie górnej strony kosiarki:

1. Oczyszczyć górę kosiarki wilgotną szmatką.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.1.2 Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę, nóż oraz otwór wyrzutowy ② za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.1.3 Czyszczenie kosza na ściętą trawę:

- Oczyszczyć kosz na ściętą trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów powinny być czyste i suche.

- Nie używać bieżącej wody

4.2.1 Czyszczenie akumulatora:

- Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

4.2.2 Czyszczenie ładowarki akumulatorów:

- Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

5. PRZECHOWYWANIE

5.1 Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ⑩ na pozycję 0, a następnie wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Opróżnić kosz na ściętą trawę ③.
5. Oczyszczyć kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
6. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

5.1.1 Pozycja przechowywania zajmująca mało miejsca [rys. S1]:

1. Odkręcić obie nakrętki motylkowe ⑦.
2. Złożyć górny drążek ④ do dołu na kosiarkę.
Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy górnym i dolnym drążkiem, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skażenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Zaczekać do zatrzymania noża.
- Wyjąć kluczyk zabezpieczający.
- Wyjąć akumulator.

6.1 Wymiana noża [rys. T1/T2]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

- Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.
- Nie ostrzyć ponownie noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne u dystrybutorów firmy GARDENA lub w serwisie GARDENA.

→ Używać tylko oryginalnego Zapasowego noża GARDENA art. 4121

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie wymiany noża przez serwis GARDENA lub autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

1. Włożyć śrubokręt w jeden z przewidzianych otworów ⑨ na spodzie obudowy kosiarki.
Śrubokręt służy jako blokada noża.
2. Wykręcić śrubę mocującą nóż ⑩.
Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego ⑪.
3. Wyjąć śrubę mocującą nóż ⑩ i podkładkę ⑫.
4. Wyjąć nóż ⑬.
5. Włożyć nowy nóż ⑭ do kosiarki. Napis na nożu (**this side to grass**) musi być widoczny.
6. Założyć podkładkę ⑫ i śrubę mocującą nóż ⑩.
7. Przykręcić nowy nóż ⑭ za pomocą śruby mocującej nóż ⑩ (moment dokręcania wynosi 15 – 20 Nm). Nie dokręcać zbyt mocno.
Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego ⑪.
8. Wyciągnąć śrubokręt z kosiarki.
Przed ponownym uruchomieniem kosiarki upewnić się, że śrubokręt został wyjęty.

6.2 Tabela zakłóceń:

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
	Ustawiona zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony lub zużyty.	→ Wymienić nóż.
	Śruba mocująca nóż jest poluzowana.	→ Dokręcić śrubę mocującą nóż.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Wyczyścić kosiarkę. Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż.
	Ustawiona zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ⑮ miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ⑮ świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 45 °C.
	Miedzy styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu akumulatora aż do słyszalnego zablokowania.
	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycji 1.	→ Obrócić kluczyk zabezpieczający na pozycję 1.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  nie świeci się stale na zielono [rys. 03]	Akumulator nie jest prawidłowo wsunięty na ładowarkę.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  nie świeci się [rys. 03]	Wtyczka ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę całkowicie do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.

WSKAZÓWKI:

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

→ W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14632)
Prędkość obrotowa noża / (normalna/Eco)	obr./min	3500 / 3100
Szerokość cięcia	cm	37
Regulacja wysokości cięcia (4 pozycji)	mm	35 – 65
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	30
Waga (bez akumulatora)	kg	9,93
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{(1)}$ Niepewność pomiaru k_{pA}	dB (A)	77 3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{(2)}$: zmierzony/gwarantowany Niepewność pomiaru k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Wibracje dłoni/ramię $a_{wv}^{(1)}$ Niepewność pomiaru $k_{wv}^{(1)}$	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



WSKAZÓWKI: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu zastosowania maszyny. Ze względów bezpieczeństwa maszyna powinna pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 1 godzinę.

Akumulator systemowy PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednostka	Wartość (art. 14905)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0

Akumulator systemowy PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednostka	Wartość (art. 14905)
Liczba ogniwi (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Ładowarka akumulatorów AL 1810 CV P4A	Jednostka	Wartość (art. 14900)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	A	3,0
Czas ładowania akumulatora 80 % / 97 – 100 % (ok.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V

8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4121
GARDENA Akumulator systemowy P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERWIS

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na załączonej karcie gwarancyjnej.

10. UTYLIZACJA

10.1 Utylizacja kosiarki

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113):



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

10.2 Utylizacja akumulatora:



Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

WAŻNE!

- Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
- Styki ogniwi litowo-jonowych zabezpieczyć przed zwarciem.
- Ogniwa litowo-jonowe zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.....	78
2. SZERELÉS.....	80
3. KEZELÉS.....	80
4. KARBANTARTÁS.....	82
5. TÁROLÁS.....	82
6. HIBAELHÁRÍTÁS.....	82
7. MŰSZAKI ADATOK.....	83
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK.....	83
9. SZERVIZ.....	83
10. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	84

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A használt jelképek magyarázata:



Olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS – Vigyázat! Kirepülő tárgyak! –
A munkaterülettől tartson mindenkit távol.



FIGYELMEZTETÉS – Karbantartási munkák előtt, vagy
a hálózati vezetékek megrogálódása esetén húzza ki a hálózati csatlakozót.



FIGYELMEZTETÉS – Tartsa távol a hálózati vezetéket
a késektől.



FIGYELMEZTETÉS – Se a keze, se a lába ne kerüljön a kések
közelébe! A kések a motor kikapcsolása után is még egy ideig tovább forognak.



FIGYELMEZTETÉS – Karbantartási munkák előtt válassza le az
akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS – A karbantartási munkák előtt távolítsa el
a reteszelő szerkezetet.



FIGYELMEZTETÉS – A karbantartási munkák előtt működtesse
a reteszelő szerkezetet.

1.2 Általános biztonsági útmutatások

1.2.1 Általános biztonsági útmutatások gépekhez



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a szóban forgó géphez adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot.

A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra. A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „gép” fogalom a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható gépekre és (hálózati kábel használata nélkül) akkumulátorral üzemeltetett gépekre egyaránt vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, ahol például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Működésük közben a gépek szikrákat keltenek, amelyekről a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- A gép használata alatt ne engedjen gyermekeket és másokat a közelébe.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- A gép csatlakozódugójának bele kell illesnie a dugaszolóaljzatba.** Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Védőföldelés-sel ellátott gépekkel együtt ne használjon adaptercsatlakozókat.
A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.**
Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.

c) Óvja a gépeket az esőtől vagy nedvességtől.

A gépbe jutó víz fokozza az áramütés kockázatát.

d) **A csatlakozóvezetéseket csak a kijelölt célra használja! Ne cipelje, lógassa a gépet, vagy húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzataból annál fogva! Tartsa távol a kábelt felhevült tárgyaktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó géprészekről.**

A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a géppel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító vezetéseket használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen a gépnek nedves környezetben történő használata, használjon hibaáram-védőkapcsolót.**

A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Mindig legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor géppel dolgozik.** Ne használjon gépeket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A gép használata során már egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A gép fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések használata, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését.** Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra, felemelné vagy egyik helyről a másikra vinné. Ha a gépet úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben az ujjai rajta van a kapcsolón, vagy a gépet bekapcsolt állásban csatlakoztatja az áramforrásra, ez balesetekhez vezethet.

d) **Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná a gépet.**

A gép forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülésekhez vezethet.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást.** Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.

Ezáltal még váratlan helyzetekben is könnyebben fogja tudni ellenőrizni a gépet.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.

A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó alkatrészek.

g) **Ha az eszköze poreszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** Poreszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.

h) **A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatellizálja el a gépekre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyakori használata révén már jól tud bánni a géppel.** A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl a gépet.** A munkájához mindig az adott helyzetnek megfelelő gépet használja. A hozzáillő géppel jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használja a gépet, ha meghibásodott a kapcsolója.**

Ha a gépet már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzataból, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne, vagy elrakná a gépet.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja, hogy a gép akarata ellenére elinduljon.

d) **Tartsa olyan helyen a nem használt gépet, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyanok használják a gépet, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.

Gyakorlatlan személyek számára a gépek veszélyt jelentenek.

e) **Ápolja kellő gonddal a gépeket.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy nem sérültek-e meg annyira, hogy már hátrányosan befolyásolnák a gép működését. Még a gép használata előtt javíttassa meg a megrogálódott alkatrészeket.

Számos baleset oka a rosszul karbantartott gépben keresendő.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**

A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.

g) **A gépet, a tartozékokat, tartalék szerszámokat stb. a közölt utasításoknak megfelelően használja.** Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát. A gépeknek az előírányzattól eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmintes állapotban.** Csúszós fogantyúkkal és fogantyú felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni a gépet.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) **Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja.** Más töltőkészülék használata esetén az akkumulátorok tönkremenhetnek, és tűzveszély is fennáll.

b) **A gépekben csak a számukra előírt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.

c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.

d) **Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat.** Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis véletlenül a bőrére kerülne,

mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) Ne használja az akkumulátort, ha sérült vagy deformálódott.

A sérült vagy deformálódott akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

f) Akkumulátorokat ne tegyen ki tűz vagy magas hőmérséklet hatásának. A tűz és a 130 °C-nál nagyobb hőmérséklet robbanást idézhet elő.

g) Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.

A helytelen módon, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.

6) Szerviz

a) A gépet csak szakképzett szakemberekkel, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez a biztosíték arra, hogy a gép továbbra is biztonságos módon fog működni.

b) Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak. Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

1.2.2 Útmutatások a fűnyíró biztonságos használatához

a) Rossz időben, de különösen zivatarban ne használja a fűnyírót.

Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

b) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, hogy nincsenek-e rajta vadon élő állatok.

Járó géppel történő érintkezéskor a vadon élő állatok megsérülhetnek.

c) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, és távolítsa el róla minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.

A gép által feldobott dolgok sérülésekhez vezethetnek.

d) A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró kés és a fűnyíró szerkezet nem használódott-e el vagy nem rongálódott-e meg. Az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészek fokozzák a sérülések kockázatát.

e) Vizsgálja meg rendszeresen, hogy a fűgyűjtő tartály nincs-e elkopva vagy elhasználódva. Az elhasználódott vagy megrongálódott fűgyűjtő tartály fokozza a sérülések kockázatát.

f) A védőburkolatokat hagyja a helyükön. A védőburkolatoknak működőképes és megfelelő módon rögzített állapotban kell lenniük. A meglazult, megrongálódott vagy elégtelen védelmet nyújtó védőburkolat sérülésekhez vezethet.

g) Ne hagyja, hogy törmelékek rakódjanak le a levegő-belépő nyílásokon. Az elzáródott légbeömlők és lerakódások túlmelegedéshez vagy tűzveszély kialakulásához vezethetnek.

h) A géppel mindig csúszásmentes biztonsági cipőben dolgozzon. Soha ne nyírjon fűvet mezitláb vagy nyitott szandálban. Ilyenkor ugyanis nagyobb a lábsérülés kockázata, ha a lába érintkezésbe kerül a forgó fűnyíró késsel.

i) A géppel mindig hosszúnadrágban dolgozzon. Fedetlen bőr esetén nagyobb a valószínűsége, hogy a gép által feldobott tárgyak sérüléseket okoznak.

j) Nedves fűvön ne dolgozzon a géppel. A fűvet nyugodt tempóban, kapkodás nélkül nyírja.

Ezáltal csökken a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

k) Túl meredek kaptatókon ne használja a gépet.

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszíti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

l) Lejtőkön ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon; lejtőn mindig keresztben, sohasem felfelé vagy lefelé haladjon, irányváltáskor pedig legyen rendkívül óvatos.

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszíti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

m) Hátrafele végzett fűnyírásakor, vagy a gép maga felé húzásakor legyen különösen óvatos.

Ez csökkenti annak veszélyét, hogy a kés hozzáér a lábfejéhez vagy lábszárához.

n) Mozgásban lévő késekhez vagy egyéb veszélyes géprészekhez ne érjen hozzá.

Igy kisebb lesz a kockázata, hogy a mozgó alkatrészek sérülést okoznak.

o) Beszorult anyagokat csak akkor távolítsa el, és a gépet csak akkor tisztítsa meg, ha előtte meggyőződött róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorcsomag le van választva.

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

p) Mielőtt eltávolítana beszorult anyagot, vagy megtisztítaná a gépet, győződjön meg róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és húzza ki a biztonsági kulcsot.

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

Ha mozgítás végett meg kell döntenie a gépet, fűvetlen területen kell áthaladnia vele, és a nyírandó területre kell beállnia/onnán kiállnia vele, állítsa le a vágóeszközt.

A motor bekapcsolásakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha az indításhoz meg kell döntenie. De még ilyenkor is csak a szükséges mértékben döntse meg a gépet, és a magától távolabb eső résznél fogva emelje meg.

Tartsa a gépet a megemelt helyzetében, húzza ki a biztonsági kulcsot és vegye ki az akkumulátort, majd győződjön meg róla, hogy valamennyi mozgó rész megállt:

- Ha a gép idegen tárgynak ütődött neki, vizsgálja ki, hogy nem sérült-e meg. Ha igen, csak annak javítása után hozza ismét működésbe.
- Ha a gép szokatlan módon rázkódni kezd, azonnal vizsgálja át, hogy nincsenek-e rajta sérülések. A megrongálódott részeket cserélje le vagy javítsa meg, és vizsgálja át, hogy kilazultak-e rajta alkatrészek, és ha igen, húzza meg őket.

Rendszeres időközönként tartsa karban a fűnyírót.

Ezzel meghosszabbíthatja a fűnyírójának élettartamát.

Csak GARDENA által ajánlott pótalkatrészeket használjon.

Csak így érhető el, hogy biztonságos legyen a fűnyíró használata.

A gép beállításakor ügyeljen rá, hogy az ujjai ne szorulhassanak be a mozgó vágóeszközök és a gép álló részei közé.

Mielőtt elrakná a gépet, mindig hagyja lehűlni.

A vágószerkezet karbantartásakor ne feledje, hogy az még kikapcsolt áramforrás mellett is képes mozogni.

A munkák során ajánlatos fülvédőt viselni.

1.3 További biztonsági útmutatások

1.3.1 Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Fűnyírók** a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepek nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas (hivatásszerű használat).



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

→ **Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére.**

→ **A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalakon.**

1.3.2 Biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkészülékekhez



Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg jól ezt a használati utasítást. Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

→ **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. **Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Máskülönben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.

→ **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.

→ **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.

→ **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót.** Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát. A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textíliákon stb.), ill. éghető környezetben.**

A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

→ **Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-ion akkumulátoraira vonatkoznak.**

→ **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített termékekben használja.** A POWER FOR ALL jelöléssel ellátott 18 V-os akkumulátorok az alábbi termékekben is teljes mértékben használhatók: a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített minden 18 V-os termék.

→ **Az akkumulátor tekintetében vegye figyelembe a termékének üzemeltetési útmutatójában ajánlottakat.** Csak így lehet biztonságos módon üzemeltetni az akkumulátort, és megkímélni az akkumulátorokat a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó, vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen az akkumulátorokat.**

Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja (az akkumulátor típusa: PBA 18 V... / használható töltőkészülékek: AL 18...), tűzveszély áll elő.

→ **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**

Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

→ **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ **A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggulladhat vagy szétduzzadhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panasza van, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadék juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

→ **A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket.** Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.

→ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.

→ **Használat után az elem forró lehet. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintések.**

→ **Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megrombíthatják az akkumulátort.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétduzzanhat vagy túlhevülhet.

→ **Megrombódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorok mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

→  **Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós napsugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.** Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.** Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.

→ **Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni. Az USB csatlakozású akkumulátort kizárólag ezzel a típussal töltsen, +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten.** A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További árambiztonsági útmutatások



VESZÉLY! **Szívleállás!**

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

- Mielőtt elrakná, vegye le róla az akkumulátort.
- Robbanásveszélyes környezetben ne használja.
- Vészhelyzet előállásakor távolítsa el az akkumulátort.
- Vészhelyzetben a biztonsági kapcsolót használja.
- Az akkumulátoros terméket csak 0 °C és 40 °C között használja.
- Esőben, vagy nyirkos időben ne használja a terméket.
- Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

1.3.4 További személybiztonsági útmutatások



VESZÉLY! **Fulladásveszély!**

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget.

- **Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**
- A fűnyíró maga előtt tolva, ne pedig maga felé húzva nyírja a fűvet.
- Tárolása előtt tisztítsa meg a légbelepő nyílásokat a ráakódott anyagoktól.
- A fűnyíró használata közben ne nyúljon be a nyílásokba.
- A (tömege miatt) a fogatékkaal élők, vagy gyenge fizikumú egyének lehetőleg ne cipeljék a gépet, hanem kérjenek segítséget.
- A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.
- Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- A fűnyíró csak egyenesen felszerelt fogantyúval indítsa be.
- Kerülje a fűnyíró túlterhelését.
- Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! **A kés vágási sérülésekkel fenyeget!**

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

2.1 Alsó nyelek felszerelése [ábra A1]:

1. Csúsztassa be a két alsó ① nyelet a ② nyélfelfogó elemekbe.
Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelekben kialakított lyukak egybeesnek a nyélfelfogó elemek lyukaival.

2. Dugja be mindkét ③ szárnyas csavart a ② nyélfelfogó elemek furataiba.
3. Húzza meg erősen mindkét ③ szárnyas csavart.
Biztosítsa, hogy a szárnyas csavarok teljesen meg legyenek húzva.

2.2 Felső nyél felszerelése [ábra A2]:

A magasságot állítani lehet: ehhez a ④ felső nyelet az ① alsó nyelek 3 különböző helyzetében lehet felerősíteni.

2.2.1 Munkahelyzet:

→ Állítsa be úgy a nyél magasságát, hogy a fűnyíró függőleges testhelyzetben használhassa.

Helyzet	A fogantyú talaj feletti magassága
Alsó lyuk	91 cm
Középső lyuk	94 cm
Felső lyuk	97 cm

1. Húzza rá a ④ felső nyelet az ① alsó nyelekre.
Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelek használni kívánt lyukai a megfelelő helyzetbe vannak állítva.
2. Nyomja át a két darab ⑤ csavart a lyukakon.
3. Rajka rá mindkét ⑥ alátétkarikát és mindkét ⑦ szárnyas anyát a ⑤ csavarokra.
4. Húzza meg mindkét ⑦ szárnyas anyát szorosan.

2.3 A kábel rögzítése a nyélen [ábra A3]:

1. Rögzítse az ⑨ kapcsokat az ① nyél e célra kialakított furatain.
2. Rögzítse a ⑧ kábelt az ① nyél ⑨ kapcsain.
Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé, nehogy megrongálódhasson.

2.4 Fűgyűjtő kosár felszerelése [ábra A4/A5]:

1. Hátról csúsztassa be a ⑩ nyelvet a fűgyűjtő kosáron lévő összekötő ⑪ darabokba annyira, hogy az összekötő darabok hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.
2. Először rakja be hátul a fűgyűjtő kosár ⑫ fogantyúját a fűgyűjtő kosár ⑬ fedelébe.
3. Majd elől nyomja be a fűgyűjtő kosár ⑭ fogantyúját a fűgyűjtő kosár ⑮ fedelébe annyira, hogy az összekötő darabok hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.

3. KEZELÉS



VESZÉLY! **A kés vágási sérülésekkel fenyeget!**

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

3.1 Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!

Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

- Figyeljen a hálózati feszültségre.

A GARDENA cikksz. 14632-55 term. sz-ú akkumulátoros fűnyírójának csomagolása sem az akkumulátort, sem a töltő készüléket tartalmazza.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyissa fel a ⑩ akkumulátortartó ⑪ fedelét.
2. Nyomja meg az ④ kioldó gombot, és vegye ki a ⑧ akkumulátort a ⑩ akkumulátortartóból.
3. Dugja be a ③ akkumulátortöltő-készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba.
4. Csúsztassa rá a ③ akkumulátortöltő készüléket a ⑧ akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

5. A töltés során rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltési állapotot.
6. Ha a ⑧ akkumulátor teljesen feltöltődött, ki lehet húzni a ⑧ akkumulátort a ③ töltőkészülékből.

3.2 A kijelző elemek jelentése:

3.2.1 Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény ④



A töltési művelet folyását az ④ akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi.

Útmutatás: Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van (lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

Akkumulátor állandó töltésjelző fény ④



Az ④ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mihamarabb a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az ④ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

3.2.2 ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelző a ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző	Akkumulátor töltöttségi állapot
④, ② és ③ zöld fénnel világít	67 – 100 %-ig feltöltve
④ és ② zöld fénnel világít	34 – 66 %-ig feltöltve
④ zöld fénnel világít	11 – 33 %-ig feltöltve
④ zöld fénnel villog	0 – 10 %-ig feltöltve

Ha az ④ LED zöld fénnel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a ⑤ hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

3.2.3 Eco gomb [ábra O4]:

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

3.2.3.1 Eco üzemmód működésbe hozása:

→ Nyomja meg az ⑥ Eco gombot a kezelőfelületen.
Az Eco üzemmód működésbe van hozva, az ④ LED pedig világít.

3.2.3.2 Eco üzemmód működésen kívül helyezése:

→ Nyomja meg az ⑥ Eco gombot a kezelőfelületen.
Az Eco üzemmód működésen kívül van helyezve, az ④ LED pedig nem világít.

3.3 Vágómagasság beállítása [ábra O5]:

A vágómagasság 35 – 65 mm között 4 helyzetbe állítható be.

3.3.1 Vágómagasság csökkentése:

→ Ha csökkenteni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ②0 gombot, majd nyomja lefelé a ②1 fogantyút.

3.3.2 Vágómagasság növelése:

→ Ha növelni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ②0 gombot, majd húzza felfelé a ②1 fogantyút.

3.4 Fűnyírás a fűgyűjtő kosárral [ábra O6]:



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.
→ A kezével ne nyúljon be a kidobó nyílásba.

3.4.1 Fűgyűjtő kosár berakása a fűnyíróba:

1. Emelje fel a ②2 védőcsappantyút.
2. A ②0 fűgyűjtő kosár fogantyúnál fogva rakja be a ②3 fűgyűjtő kosarat a fűnyíróba.
Biztosítsa, hogy a fűgyűjtő kosár szorosan illeszkedjen.
3. Indítsa el a fűnyírót.

3.4.2 Fűgyűjtő kosár kiürítése:

Fűnyírásakor kinyílik a ②4 telítődés jelző. Ha az nyírás közben bezárul, ez azt jelenti, hogy megtelt a fűgyűjtő kosár.

1. Amint megtelt a ②0 fűgyűjtő kosár, állítsa le a fűnyírót.
2. Emelje fel a ②2 védőcsappantyút.
3. A ②0 fűgyűjtő kosár fogantyúnál fogva vegye ki a fűgyűjtő kosarat.
4. Üritse ki a ②3 fűgyűjtő kosarat.

3.5 Fűnyíró elindítása/leállítása [ábra O1/O7]:



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Növeli a sérülések veszélyét, ha a termék az indítókár elengedésekor nem áll le.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat.

→ Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

3.5.1 A fűnyíró beindítása:

A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókár és biztonsági reteszjelző), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

Az eszközön két indítókár ②6 van. Az eszköz bármelyik indítókarral elindítható.

Ajánlatos kizárólag P4A PBA 18V/72 típusjelű **(cikksz. 14905)** 4 Aó-s, vagy annál nagyobb akkumulátorokat használni.

1. Nyissa fel a ⑩ akkumulátortartó ⑪ fedelét.
2. Rakja be a ⑧ akkumulátort a ⑩ akkumulátor-felfogó elembe annyira, hogy az hallhatóan a helyén rögzüljön.
3. Dugja be a ⑨ biztonsági kulcsot a fűnyíróba, és forgassa el az 1-es állásba.
4. Csukja le a ⑩ akkumulátortartó ⑪ fedelét.
5. Egyik kezével nyomja le a ②5 biztonsági zárat, a másik kezével pedig húzza meg a ②6 indítókart a fogantyú felé.
A fűnyíró elindul, és ⑤ másodpercre jelzést ad az ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.
6. Engedje el a ②5 biztonsági zárat.

3.5.2 Fűnyíró leállítása:

1. Engedje el a ②6 indítókart.
A fűnyíró leáll.
2. Forgassa el a ⑨ biztonsági kulcsot a 0 állásba, majd vegye ki, nehogy kisértessen az akkumulátor

3.6 Fűnyírási javaslatok:

3.6.1 Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Ha a kidobó nyílásban vágalekok találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a vágalekok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolást igényelni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal kezdje a nyírást az egyik irányban, majd utána arra merőlegesen folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal. Így a túl sok vágalek nem tudja majd meggátolni a kés forgását.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, szabálytalan lesz a vágási kép.

3.6.2 Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyepfelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási

magasság. Az optimális területhasználat érdekében ne kapcsolja ki/be túl gyakran a fűnyírót, mivel emiatt rövidülni fog az akkumulátor működési ideje. Egy feltöltés mellett az akkumulátor vágási teljesítménye nagyobb vágási magasság választásával és a fűnyírás gyakoriságával optimálissá alakítható.

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

3.6.3 Egy feltöltéssel lenyírható gyepfelület:

Rendszer-akkumulátor 4,0 Ah	max. 200 m²
Rendszer-akkumulátor 5,0 Ah	max. 250 m²
Rendszer-akkumulátor 6,0 Ah	max. 300 m²

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort.

4.1 A fűnyíró tisztítása:



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral különösen ne).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket sem. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

- Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót felül és alul.

4.1.1 A fűnyíró felső részének tisztítása:

1. A fűnyíró felső oldalának tisztításához használjon nedves törölkendőt.
2. A légréseket puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.1.2 A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

1. A fűnyírót óvatosan helyezze az oldalára.
2. Az alsó oldalt, a kést és a ②7 kidobó nyílást puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.1.3 Fűgyűjtő kosár megtisztítása:

- Tisztítsa meg a fűgyűjtő kosarat puha kefével (ehhez ne használjon éles tárgyakat).

4.2 Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatná.

- Ne használjon folyóvizet

4.2.1 Az akkumulátor tisztítása:

- Esetenként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőréseit és csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

4.2.2 Akkumulátortöltő készülék tisztítása:

- Az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel tisztítsa meg.

5. TÁROLÁS

5.1 Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Forgassa el a ⑩ biztonsági kulcsot a 0 állásba, majd vegye ki, nehogy kisülhessen az akkumulátor.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Üritse ki a ②8 fűgyűjtő kosarat.
5. Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
6. Tárolja a fűnyírót, az akkumulátort és az akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen.

5.1.1 Helytakarékos tárolási helyzet [ábra S1]:

1. Lazítsa meg mindkét ⑦ szárnyas anyát.
2. Lefelé hajtja rá a felső ④ nyelet a fűnyíróra.
Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a felső és alsó nyél közé, nehogy megrongálódhasson a kábel.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort.

6.1 A kés kicserélése [ábra T1/T2]:



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülések kockázata áll fenn, ha megrongálódott vagy elgörbült, illetve kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű kés forog a tengelyen.

- Megrongálódott vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű késekkel ne használja a fűnyírót.
- A kést ne kösszörülje újra.

A **GARDENA pótalkatrészek** a területileg illetékes **GARDENA kereskedőnél**, vagy a **GARDENA szervizben** kaphatók.

→ Kizárólag eredeti **GARDENA pótkést** használjon **cikksz. 4121**

A kés kicserélését biztonsági okokból ajánlatos a GARDENA szervizre vagy a GARDENA valamelyik hivatalos márkakereskedőjére bízni.

1. Dugjon be egy csavarhúzó a ház alján lévő furatok ②8 valamelyikébe.
Így a csavarhúzó a kés számára ütközőként fog szolgálni.
2. Csavarja ki a ②8 késtartó csavart.
Vigyázzon, nehogy megrongálja a ③0 távtartót az erő kifejtésekor.
3. Vegye ki a ②8 késtartó csavart és a ③1 alátétet.
4. Vegye ki a ③2 kést.
5. Rakja be az új ③2 új kést a fűnyíróba. Berakáskor ügyeljen rá, hogy látszódjon a késen lévő **(this side to grass)** felirat.
6. Rakja be a ③1 alátétet és a ②8 késtartó csavart a fűnyíróba.
7. Szorítsa meg az új ③2 és ②8 késtartó csavarját (a meghúzási nyomaték 15 – 20 Nm). De még ne szorítsa meg túl erősen.
Vigyázzon, nehogy megrongálja a ③0 távtartót az erő kifejtésekor.
8. Húzza ki a csavarhúzó a fűnyíróból.
Mielőtt újból elindítaná a fűnyírót, győződjék meg arról, hogy kivette a csavarhúzót.

6.2 Hibajelző táblázat:

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van	A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilapultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat hivatalos márkakereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel húzassa meg.
A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megrongálódott vagy elhasználódott.	→ Cserélje ki a kést.
	A késtartó csavar kilazult.	→ Szorítsa meg a késtartó csavart.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót. Ha a probléma ilyen módon nem orvosolható, forduljon a GARDENA szervizhez.
A pázsit nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cserélje ki a kést.
	A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az  LED zöld fénnel villog [ábra 04]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED piros fénnel világít [ábra 04]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik.
	Az akkumulátorérintkezők közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket vagy nedvességet száraz kendővel.
	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED nem világít [ábra 04]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkumulátortartóba annyira, hogy hallhatóan a helyén rögzüljön.
	A biztonsági kulcs nincs elforgatva 1 állásba.	→ Fordítsa el a biztonsági kulcsot az 1 állásba.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.
Töltési művelet nem lehetséges. Az  akkumulátor töltésszelző állandóan zölden világít [Ábra 03]	Az akkumulátor helytelen módon lett ráhúzva a töltőkészülékre.	→ Húzza rá az akkumulátort a helyes módon a töltőkészülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor  töltésszelző fénye nem világít [ábra 03]	A töltőkészülék hálózati csatlakozója nem jól van bedugva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltőkészüléket valamelyik hivatalos márkakereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

ÚTMUTATÁS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

→ Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA szervizközpontjához.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14632)
A kés fordulatszáma / (normál/Eco)	U/perc	3500 / 3100

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14632)
Vágási szélesség	cm	37
Vágómagasság beállítása (4 pozíció)	mm	35 – 65
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	30
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	9,93
Hangnyomásszint L_{PA}¹⁾	dB (A)	77
Bizonytalanság k_{PA}		3
Hangteljesítmény szint L_{WA}²⁾: mért/garantált		
Bizonytalanság k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Kéz/kar rezgés a_{vhw}¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Bizonytalanság k_{vhw}		1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. Az elektromos szerszám tényleges használata során – a gép alkalmazásától függően – változhat a rezgés kibocsátási érték. Biztonsági okokból 1 óránál hosszabb ideig nem célszerű folyamatos munkát végezni a géppel.

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Egység	Érték (cikksz. 14905)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	4,0
A (Li-Ion) cellák darabszáma		10
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátor töltő áram	A	3,0
Akkumulátor töltési idő 80 %/ 97 – 100 % (kb.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	192 / 244
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész életen kések kicseréléséhez.	cikksz. 4121
GARDENA Rendszer-akkumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14903 cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. SZERVIZ

Kérjük, hogy a mellékelt garancialevélen feltüntetett címre írjon nekünk.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

10.1 A fűnyíró ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint):



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével ártalmatlanítsa.

10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

FONTOS!

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban forduljon a GARDENA szervizhez).
- Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőt rövidzár ellen.
- A lítium-ion cellákat ártalmatlanítsa szakszerűen, a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével.

cs Akkumulátoros sekačka na trávnik

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	84
2. MONTÁŽ	86
3. OBSLUHA	86
4. ÚDRŽBA	88
5. SKLADOVÁNÍ	88
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	88
7. TECHNICKÁ DATA	89
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	89
9. SERVIS	89
10. LIKVIDACE	90

Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Vysvětlení symbolů:



Přečtěte si návod na provoz.



VÝSTRAHA – Pozor na odhozené předměty – udržujte okolo stojící v bezpečné vzdálenosti.



VÝSTRAHA – Před prováděním údržby nebo pokud je síťové vedení poškozeno vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



VÝSTRAHA – Síťové vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od žacích nožů.



VÝSTRAHA – Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů. Nože běží i po vypnutí motoru dále.



VÝSTRAHA – Akumulátor před údržbou oddělte.



VÝSTRAHA – Před údržbou odstraňte blokovací zařízení.



VÝSTRAHA – Před údržbářskými pracemi stlačte blokovací zařízení.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro stroje



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je tento stroj opatřen.

Nepodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem „Stroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na stroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) Se strojem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.

Stroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti. Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka stroje musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U strojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.

Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte stroje dešti nebo vlhku.

Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – stroj nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům stroje. Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete se strojem ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu stroje ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci se strojem postupujte s rozumem. Nepracujte se strojem, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití stroje snižuje riziko úrazů.

c) Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je stroj vypnut dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru. Pokud stroj nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý stroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.

d) Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než stroj zapnete.

Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu stroje může způsobit zranění.

e) Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

Tak můžete stroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohyblivých se dílů.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

g) Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.

Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste s nimi po mnoha použitích dobře seznámeni. Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití stroje a manipulace s ním

a) Stroj nepřetěžujte. Pro Vaši práci použijte jen k tomu určený stroj.

S vhodným strojem se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.

b) Nepoužívejte stroj, jehož spínač je vadný.

Stroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení stroje, měnit příslušenství nebo stroj ukládat. Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.

d) Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat stroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny. Stroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) Stroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce stroje omezena. Před použitím stroje nechte poškozené díly opravit. *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.*

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.*

g) **Používejte stroj, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.** *Použití strojů pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku** *Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu stroje v nepředvídaných situacích.*

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** *Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.*

b) **Ve strojích používejte pouze k tomu určené akumulátory.** *Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.*

c) **Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spáleniny nebo oheň.*

d) **Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**

Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.** *Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.*

f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** *Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.*

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu na provoz.** *Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může akumulátor zničit nebo způsobit požár.*

6) Servis

a) **Vaše stroje nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.**

Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost stroje.

b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** *Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.*

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku na trávu

a) **Sekačku na trávu nepoužívejte při špatném počasí, zejména ne při bouři.** *To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.*

b) **Prohledejte oblast sekání, zda se v ní nevyskytují divoká zvířata.** *Divoká zvířata mohou být běžícím strojem poraněna.*

c) **Důkladně zkontrolujte oblast sekání a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** *Vymrštěné díly mohou způsobit poranění.*

d) **Před použitím strojů vždy zkontrolujte, zda nejsou žací nůž a žací ústrojí opotřebované nebo poškozené.**

Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.

e) **Pravidelně kontrolujte, zda není sběrný koš na trávu odřený nebo opotřebovaný.**

Opotřebovaný nebo poškozený sběrný koš na trávu zvyšuje riziko poranění.

f) **Ochranné kryty nechte na svých místech. Ochranné kryty musí být funkční a řádně upevněné.**

Volný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může vést k poranění.

g) **Vstupní otvory pro vzduch udržujte volné, bez usazenin.** *Zablokované vstupy vzduchu a usazeniny mohou vést k přehřátí nebo požáru.*

h) **Při provozu stroje noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou. Nikdy nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech.** *Tím zabráníte poranění nohy při kontaktu s rotujícím žacím nožem.*

i) **Při provozu stroje noste vždy dlouhé kalhoty.** *Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.*

j) **Neprovozujte stroj ve vlhké trávě. Nikdy přitom neběhejte.** *Tím snížíte nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.*

k) **Neprovozujte stroj na příliš strmých svazích. Tím minimalizujete riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.**

l) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pracujte vždy napříč ke svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru pohybu. Tím se sníží riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.**

m) **Buďte obzvlášť opatrní při sekání se zpětným pohybem nebo pokud táhnete stroj k sobě.** *To snižuje nebezpečí kontaktu s chodidly nebo nohami.*

n) **Nedotýkejte se nože nebo jiných nebezpečných dílů, které se ještě pohybují. Tím minimalizujete riziko poranění pohyblivými se díly.**

o) **Než začnete odstraňovat sevřené materiál nebo čistit stroj, ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuté a akupack je oddělen.** *Neočekávaný rozběh stroje může způsobit vážná poranění.*

p) **Než začnete odstraňovat sevřené materiál nebo čistit stroj, ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuté a odstraňte bezpečnostní klíč.** *Neočekávaný rozběh stroje může způsobit vážná poranění.*

Zastavte řezací prostředek, když je nutné stroj při přepravě naklonit, když přejíždíte jiný než travnatý povrch a při transportu stroje na místo použití a zpět.

Při zapínání motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj pro nastartování naklonit. V takovém případě stroj nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zvedněte pouze tu část, která je od obsluhy dále.

Zastavte stroj, vytáhněte bezpečnostní klíč, vyndejte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily:

- Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a případná poškození opravte před opětovným uvedením stroje do provozu.
- Pokud stroj začne abnormálně vibrovat, okamžitě zkontrolujte, zda není poškozen, vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly a zkontrolujte, které díly jsou uvolněné, a utáhněte je.

Údržbu sekačky provádějte v pravidelných intervalech.

Tím se prodlužuje životnost sekačky.

Používejte pouze náhradní díly doporučené firmou GARDENA.

Jen tak je možné zaručit bezpečný provoz sekačky.

Při nastavování stroje dejte pozor na to, aby nebyly Vaše prsty sevřeny mezi pohyblivými se řezacími prostředky a pevnými díly stroje.

Než stroj uskladníte, nechte ho vždy vychladnout.

Při údržbě řezacího ústrojí dbejte na to, že i při vypnutém napájení se může řezací ústrojí ještě pohybovat.

Doporučujeme nosit ochranu sluchu.

1.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu:

Sekačka na trávnik GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

→ **Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, křoví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávniku na střechách nebo na balkónech, na rozkouskování větví a na vyrovnávání nerovností v půdě.**

→ **Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.**

1.3.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky



Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Dobře tyto pokyny uchovejte. Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

→ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.**

Tím je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.

→ **Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.** *Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.*



Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku.

Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku udržujte v čistotě.**

Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor. Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** *Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.**

Teplota, která se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.

→ **Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.**

→ **Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.**

→ **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory 18V Li-ion systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátory používejte pouze v produktech partnerů systému POWER FOR ALL.** *Akumulátory 18V označené POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V produkty partnerů systému POWER FOR ALL.*

→ **Dodržujte doporučení týkající se akumulátorů uvedené v návodu na provoz Vašeho produktu.** *Jen tak mohou být akumulátor a produkt bezpečně provozovány a akumulátory jsou chráněny před nebezpečným přetížením.*

→ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječků, které jsou doporučeny výrobcem nebo partnerem systému POWER FOR ALL.**

Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár. (akumulátor typ: PBA 18V ... / kompatibilní nabíječky: AL 18...).

→ **Akumulátor je expedován částečně nabitý.**

Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabíjete akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.

→ Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.

→ Akumulátor neotvírejte.

Mohlo by dojít ke zkratu.

→ Při poškození a neodborném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry. Akumulátor může hořet nebo explodovat.

Při potížích přiveďte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.

→ Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

→ Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočít okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.

Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.

→ Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumulátory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo oheň.

→ Po použití mohou být kontakty baterie horké. Při odstraňování baterie dejte pozor na horké kontakty.

→ Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly.

Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.

Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

→  Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.



Nebezpečí exploze a zkratu.

→ Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C.

Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách <0 °C může být v závislosti na přístroji omezen výkon.

→ Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až +45 °C. Nabíjejte akumulátor pomocí USB přípoje jen při teplotách okolí v rozsahu +10 °C až +35 °C. Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

→ Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.

1.3.3 Dodatečné elektrické bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

→ Pokud akumulátor není používán, tak ho vyndejte.

→ Nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.

→ V případě nouze akumulátor vyndejte.

→ V případě nouze použijte bezpečnostní vypínač.

→ Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

→ Produkt nepoužívejte za deště nebo vlhka.

→ Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

1.3.4 Dodatečné osobní bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení.

→ Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

→ Nesekejte trávu tažením stroje směrem k sobě.

→ Před uskladněním vyčistěte vstupy vzduchu kartáčem.

→ Při používání sekačky nesahejte do otvorů.

→ Zdravotně postižené nebo slabé osoby by měly pro transport požádat o pomoc druhou osobu (váha).

→ Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

→ Noste rukavice, protipokluzové boty a ochranné brýle.

→ Sekačku startujte pouze s přímo namontovaným úchytem.

→ Zabraňte přetížení sekačky.

→ Nepracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Počkejte, až se nůž zastaví.

→ Odstraňte bezpečnostní klíč.

2.1 Montáž spodní násady [obr. A1]:

1. Zasuňte obě spodní násady ① do úchytů násady ②.
Zajistěte, aby byly násady úplně zasunuty a aby byly otvory v násadách a v úchytech násady vyrovnány.
2. Zastrčte oba křídlové šrouby ③ do otvorů v úchytech násady ②.
3. Oba křídlové šrouby ③ dotáhněte.
Zajistěte, aby byly křídlové šrouby úplně dotaženy.

2.2 Montáž horní násady [obr. A2]:

Horní násada ④ může být kvůli nastavení výšky namontována na spodní násadu ① ve 3 polohách.

2.2.1 Pracovní poloha:

→ Nastavte výšku násady tak, abyste byli při používání sekačky ve vzprímené poloze.

Poloha	Výška rukojeti nad podlahou
Spodní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

1. Zasuňte horní násadu ④ na spodní násady ①.
Ujistěte se, že jsou násady úplně zasunuty a že jsou požadované otvory v násadách v zákrytu.
2. Prostrčte oba šrouby ⑤ otvory.
3. Nasaďte obě podložky ⑥ a obě křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
4. Obě křídlové matice ⑦ dotáhněte.

2.3 Připevnění kabelu na násadu [obr. A3]:

1. Připevněte svorky ⑧ do k tomu určených otvorů na násadě ①.
2. Kabel ⑨ připevněte na svorkách ⑨ k násadě ①.
Zajistěte, aby nebyl kabel sevřen mezi násadu a sekačku, protože by se mohl poškodit.

2.4 Montáž sběrného koše [obr. A4/A5]:

1. Posuňte jazyčky ⑩ zezadu do spojek ⑪ na sběrném koši tak, až spojky slyšitelně zaklapnou.
Ujistěte se, že všechny spojky zapadly.
2. Zasuňte nejprve rukojeť ⑫ sběrného koše vzadu do víka ⑬ sběrného koše.
3. Pak zatlačte rukojeť ⑫ sběrného koše vpředu do víka ⑬ sběrného koše tak, až spoje slyšitelně zaklapnou.
Ujistěte se, že všechny spojky zapadly.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Počkejte, až se nůž zastaví.

→ Odstraňte bezpečnostní klíč.

3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

→ Dbejte na síťové napětí.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14632-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko ⑩ úchyty akumulátoru ①.
2. Stlačte odblokovací tlačítko (A) a akumulátor ② vyndejte z úchyty akumulátoru ①.
3. Nabíječku ③ připojte do síťové zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku akumulátorů ③ na akumulátor ②.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ④ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ④ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

5. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
6. Když je akumulátor ② plně nabit, může být akumulátor ② oddělen od nabíječky ③.

3.2 Význam indikačních prvků:

3.2.1 Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ④



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru ④.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ④



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ④ signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru ④, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

3.2.2 Indikátor stavu nabití akumulátoru ⑤ na produktu [obr. O4]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑤.

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Stav nabití akumulátoru
⑤, ⑥ a ⑦ svítí zeleně	67 – 100 % nabit
⑤ a ⑥ svítí zeleně	34 – 66 % nabit
⑤ svítí zeleně	11 – 33 % nabit
⑤ bliká zeleně	0 – 10 % nabit

Pokud LED ⑤ bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED ⑧, viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB.

3.2.3 Tlačítko Eco [obr. O4]:

Režim Eco snižuje otáčky motoru na 3100 ot/min pro dosažení maximální doby chodu na akumulátor.

3.2.3.1 Aktivace režimu Eco:

→ Stlačte tlačítko Eco ⑥ na ovládacím panelu.
Režim Eco je aktivován a LED dioda ⑥ svítí.

3.2.3.2 Deaktivace režimu Eco:

→ Stlačte tlačítko Eco ⑥ na ovládacím panelu.
Režim Eco je deaktivován a LED dioda ⑥ nesvítí.

3.3 Nastavení výšky řezu [obr. O5]:

Výšku řezu lze nastavit ve 4 polohách v rozsahu 35 – 65 mm.

3.3.1 Zmenšení výšky řezu:

→ Pro snížení výšky řezu stlačte tlačítko ②0 a rukojeť ②1 stlačte dolů.

3.3.2 Zvětšení výšky řezu:

→ Pro zvětšení výšky řezu stlačte tlačítko ②0 a rukojeť ②1 stlačte nahoru.

3.4 Sekání se sběrným košem [obr. O6]:



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Do vyhazovacího otvoru nesahejte.

3.4.1 Nasad'te sběrný koš do sekačky:

1. Zvedněte ochrannou klapku ②2.
2. Nasad'te sběrný koš ②3 pomocí rukojeti sběrného koše ②4 do sekačky. *Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.*
3. Spusťte sekačku.

3.4.2 Vyprázdnění sběrného koše:

Při sekání se otevře indikátor naplnění ②4. Pokud se během sekání zavře, je sběrný koš plný.

1. Když je sběrný koš ②3 plný, sekačku zastavte.
2. Zvedněte ochrannou klapku ②2.
3. Vyjměte sběrný koš pomocí rukojeti sběrného koše ②4.
4. Sběrný koš ②3 vyprázdněte.

3.5 Spuštění/zastavení sekačky [obr. O1/O7]:



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění startovní páčky nezastaví.

→ Nepřemost'ujte bezpečnostní zařízení nebo spínač.

→ Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.

3.5.1 Spuštění sekačky:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka a bezpečnostní uzávěra), který zabraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Jsou použity dvě startovní páčky ②5. Při spuštění musí být jedna z nich použita.

Doporučujeme jen akumulátory 4 Ah P4A PBA 18V/72 (č.v. 14905) nebo větší.

1. Otevřete víko ⑩ úchyty akumulátoru ①.
2. Nasad'te akumulátor ② do úchyty akumulátoru ① tak, až zřetelně zaklapne.
3. Zasuňte bezpečnostní klíč ⑩ do sekačky, a otočte ho do polohy 1.
4. Zavřete víko ⑩ úchyty akumulátoru ①.
5. Stlačte jednou rukou bezpečnostní uzávěr ②5 a druhou rukou zatáhněte startovní páčku ②6 k rukojeti.
Sekačka startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑤.
6. Pusťte bezpečnostní uzávěr ②5.

3.5.2 Zastavení sekačky:

1. Pusťte startovní páčku ②6.
Sekačka se zastaví.
2. Otočte bezpečnostní klíč ⑩ do polohy 0, a vytáhněte ho, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.

3.6 Tipy pro sekání:

3.6.1 Tipy pro použití sekačky:

Pokud se sekáný materiál nachází ve výstupním otvoru, zatáhněte sekačku asi 1 m zpět, aby mohl sekáný materiál vypadnout dolů.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekejte nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání. To zabrání možnému zablokování nože větším množstvím trávy.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, bude řez nepravidelný.

3.6.2 Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon nabitého akumulátoru lze optimálně využít vyšší výškou řezu a častým sekáním.

Režim Eco snižuje otáčky motoru na 3100 ot/min pro dosažení maximální doby chodu na akumulátor.

3.6.3 Posečená plocha na nabití akumulátoru:

Systémový akumulátor 4,0 Ah max. 200 m²

Systémový akumulátor 5,0 Ah max. 250 m²

Systémový akumulátor 6,0 Ah max. 300 m²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

- Noste ochranné rukavice.
- Počkejte, až se nůž zastaví.
- Odstraňte bezpečnostní klíč.
- Akumulátor vyndejte.

4.1 Čištění sekačky:



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
- Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

- Po každém použití vyčistěte horní a spodní stranu sekačky.

4.1.1 Vyčištění horní strany sekačky:

1. Horní stranu sekačky čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrby měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.1.2 Vyčištění spodku sekačky [obr. M1]:

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor ⑳ měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.1.3 Čištění sběrného koše:

- Sběrný koš čistěte měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.2 Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte akumulátor k nabíječce, musí být povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky čisté a suché.

- Nepoužívejte tekoucí vodu

4.2.1 Čištění akumulátoru:

- Příležitostně vyčistěte větrací štěrby a kontakty akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

4.2.2 Čištění nabíječky akumulátorů:

- Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostní klíč ⑩ do polohy **0**, a vytáhněte ho, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.
2. Akumulátor vyndejte.
3. Akumulátor nabijte.
4. Sběrný koš ㉔ vyprázdněte.
5. Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
6. Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

5.1.1 Skladovací poloha spořicí místo [obr. S1]:

1. Obě křídlové matice ㉑ uvolněte.
2. Sklopte horní násadu ㉒ dolu na sekačku.
Zajistěte, aby nebyl kabel sevřen mezi horní a spodní násadu, protože by se mohl poškodit.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

- Noste ochranné rukavice.
- Počkejte, až se nůž zastaví.
- Odstraňte bezpečnostní klíč.
- Akumulátor vyndejte.

6.1 Výměna nože [obr. T1/T2]:



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí pořezání, pokud je nůž poškozen nebo pokriven, otáčí se nevyváženě nebo s naraženým ostřím.

- Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokriveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.
- Nůž nepřebroušujte.

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho **prodejce GARDENA** nebo v **servisu GARDENA**.

→ Používejte pouze originální **Náhradní nůž GARDENA** č.v. 4121

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat vyměnit nůž v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

1. Zastrčte šroubovák do jednoho z otvorů ㉔ na spodní straně tělesa.
Šroubovák tak slouží jako zarážka pro nůž.
2. Vyšroubujte šroub nože ㉕.
Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉖.
3. Vyndejte šroub nože ㉕ a podložku ㉗.
4. Vyndejte nůž ㉘.
5. Do sekačky vložte nový nůž ㉙. Přitom musí být viditelný nápis na noži (**this side to grass**).
6. Do sekačky dejte podložku ㉗ a šroub nože ㉕.
7. Nový nůž ㉙ přišroubujte šroubem nože ㉕ (utahovací moment je 15 – 20 Nm). Nedotahujte ho příliš.
Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉖.
8. Ze sekačky vytáhněte šroubovák.
Před opětovným spuštěním sekačky se ujistěte, že je šroubovák odstraněn.

6.2 Tabulka chyb:

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokován	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
	Výška řezu je nastavena příliš nízkou.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozený nebo tupý.	→ Nůž vyměňte.
	Šroub nože je uvolněn.	→ Šroub nože dotáhněte.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Sekačku vyčistěte. Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nůž vyměňte.
	Výška řezu je nastavena příliš nízkou.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. LED  bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Akumulátor nabijte.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadrem.
	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  bliká červeně [obr. 04]	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchytu akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchytu akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy 1.	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy 1.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale zeleně [Obr. 03]	Akumulátor není nasunut na nabíječku správně.	→ Nasuňte akumulátor na nabíječku správně.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vyjmutím akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není správně zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte úplně do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným smluvním prodejcem nebo servisem GARDENA.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.
→ Při jiných poruchách se prosím obraťte na servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Otáčky nože / (normální/eco)	ot/min	3500 / 3100
Šířka stříhu	cm	37

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Nastavení výšky řezu (4 poloh)	mm	35 – 65
Objem sběrného koše	l	30
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	9,93
Hladina akustického tlaku L _{PA} ¹⁾ Nejistota k _{PA}	dB (A)	77 3
Hladina akustického výkonu L _{WA} ²⁾ naměřená/zaručená Nejistota k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibrace ruky-paže a _{vhw} ¹⁾ Nejistota k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Metoda měření podle: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0
Počet článků (Li-Ion)		10
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	A	3,0
Doba nabíjení akumulátoru 80 % / 97 – 100 % (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4121
GARDENA Akumulátorový systém P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL.	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktní údaje na Servisní centrum GARDENA naleznete na poslední straně tohoto návodu.

10. LIKVIDACE

10.1 Likvidace sekačky

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113):



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

10.2 Likvidace akumulátoru:



Li-ion

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

1. Lithium iontové články úplně vybijte (obraťte se kvůli tomu na servis GARDENA).
2. Kontakty lithium iontových článků zajistěte proti zkratu.
3. Likvidujte lithium iontové články přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.



UPOZORNENIE – Vytiahnite sieťovú zástrčku pred údržbárskymi prácami alebo keď je poškodené sieťové vedenie.



UPOZORNENIE – Držte sieťové vedenie v dostatočnej vzdialenosti od nožov.



UPOZORNENIE – Držte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od nožov. Po vypnutí motora bežia nože ďalej.



UPOZORNENIE – Pred údržbárskymi prácami odpojte akumulátor.



UPOZORNENIE – Pred údržbárskymi prácami odstráňte blokovacie zariadenie.



UPOZORNENIE – Pred údržbárskymi prácami uveďte blokovacie zariadenie do činnosti.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre stroje



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento stroj.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Ušchovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť. Pojem „stroj“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na stroje napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.
Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.

b) So strojom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.
Stroje spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.

c) Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce so strojom zdržiavali deti a iné osoby. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad strojom.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripojovacia zástrčka stroja musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. S uzemneným strojom nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Nezmenený zástrčka a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrického prúdom.

b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky. Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.

c) Nevystavujte stroj dažďu alebo vlhkosti.
Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Pripojovací kábel stroja nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Pokiaľ pracujete so strojom vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér. Použitie predĺžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku stroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a so strojom pracujte rozumne. Stroj nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
Chvilka nepozornosti pri používaní stroja môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia stroja, znižujú riziko poranenia.

c) Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolovane uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte stroj na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvíhate ho a/alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.
Pokiaľ máte pri prenášaní stroja prst na spínači alebo pokiaľ je stroj v zapnutom stave pripojený na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.

d) Predtým než zapnete stroj, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovače. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.

e) Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
Tým môžete stroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

sk Akumulátorová kosačka

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	90
2. MONTÁŽ	92
3. OBSLUHA	93
4. ÚDRŽBA	94
5. SKLADOVANIE	94
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	94
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	95
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	96
9. SERVIS	96
10. LIKVIDÁCIA	96

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1.1 Vysvetlenie symbolov:



Prečítajte si návod na obsluhu.



UPOZORNENIE – Pozor na vyvrhnuté predmety – držte okolostojacich v dostatočnej vzdialenosti.

f) Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.

Volné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.

g) Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.

Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

h) Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení so strojom, nenechajte sa ukolišať do falošného pocitu bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre stroj.

Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4) Použitie a ošetrovanie stroja

a) Stroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte vždy len na to určený stroj. S vhodným strojom sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte stroj, ktorý má pokazený spínač.

Stroj, ktorý sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete vykonať nastavenie stroja, vymeniť náhradné diely alebo stroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu stroja.

d) Nepoužívané stroje uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.

e) Stroje starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či sa pohyblivé diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu stroja. Poškodené diely stroja nechajte pred použitím opraviť.

Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou stroja.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) Stroj, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať. Použitie strojov na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Udržujte rukoväte a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuku. Kízké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu stroja v nepredvídateľných situáciách.

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.

Pre nabíjačku, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, vzniká nebezpečie požiaru, ak sa používa pre iné akumulátory.

b) V stroji používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.

Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a nebezpečeniu požiaru.

c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.

Skrát medzi kontaktmi akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytecť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa Vám kvapalina dostane do očí, vyhládajte lekárske ošetrovanie.

Kvapalina vytečená z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.

Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) Nevystavujte akumulátor ohňu ani príliš vysokým teplotám.

Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

a) Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely.

Iba tak je možné zaistiť, aby bezpečnosť stroja zostala zachovaná.

b) Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisy.

1.2.2 Bezpečnostné upozornenia ku kosačke na trávu

a) Nepoužívajte kosačku na trávu v zlom počasí, zvlášť nie pri búrke. Znižuje to nebezpečenstvo, že do vás udrie blesk.

b) Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia na prítomnosť divej zverí. Pohybujúci sa stroj môže poraniť divú zver.

c) Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá. Vymrštené predmety môžu mať za následok poranenia.

d) Pred použitím strojov vždy skontrolujte, či nôž žacej lišty a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

e) Pravidelne kontrolujte zbernú nádrž na trávu, či nie je opotrebovaná. Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádrž na trávu zvyšuje riziko poranení.

f) Nechajte ochranné kryty na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne upevnené. Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže mať za následok poranenia.

g) Udržiavajte otvory pre vstup vzduchu bez usadenín. Zablockované vstupy vzduchu a usadeniny môžu mať za následok prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.

h) Pri prevádzke stroja vždy noste protišmykovú ochrannú obuv. Nikdy nepracujte naboso ani v otvorených sandáloch.

Predídete tým nebezpečenstvu poranenia chodidiel pri kontakte s rotujúcim nožom žacej lišty.

i) Pri prevádzke stroja vždy noste dlhé nohavice.

Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení vymrštenými predmetmi.

j) Stroj nikdy neprevádzkujte v mokrej tráve. Pri kosení kráčajte, nebežte. Znížite tým nebezpečenstvo, že sa pošmyknete a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

k) Neprevádzkuje stroj na príliš strmých svahoch.

Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

l) Pri práci na svahoch dbajte na bezpečný postoj, pracujte vždy priečne ku svahu, nikdy nie nahor ani nadol, a buďte nesmierne opatrní pri zmene smeru práce. Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

m) Obzvlášť opatrní buďte, keď pri kosení cúvate alebo keď stroj ťaháte k sebe. Znižuje to nebezpečenstvo kontaktu s chodidlami alebo nohami.

n) Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných dielov, ktoré sa ešte pohybujú. Predídete tým riziku poranenia pohyblivými dielmi.

o) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a odpojená akumulátorová jednotka.

Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.

p) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a vytiahnite bezpečnostný kľúč. Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.

Zastavte prostriedok na rezanie, keď sa stroj musí za účelom prepravy preklopiť, pri prechádzaní inými povrchmi ako tráva a pri preprave stroja smerom do a z oblasti použitia.

Pri zapínaní motora neprekáľajte stroj. Jedinou výnimkou je, keď stroj sa musí preklopiť za účelom naštartovania. V tomto prípade neprekáľajte stroj viac ako je bezpodmienečne nutné a zdvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od operátora.

Zastavte stroj, vytiahnite bezpečnostný kľúč a vyberte akumulátor, a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely:

- Po náraze do cudzieho telesa preskúmajte stroj, či nedošlo ku škodám a pred opätovným uvedením stroja do prevádzky ich odstráňte.
- Keď stroj začne neobvykle vibrovať, okamžite ho skontrolujte, či nedošlo ku škodám, vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely, skontrolujte všetky uvoľnené diely a pevne ich utiahnite.

Údržbu kosačky vykonávajte v pravidelných intervaloch.

Predlži sa tým životnosť kosačky.

Používajte iba náhradné diely odporúčané spoločnosťou GARDENA. Len tak je možné zaistiť bezpečné používanie kosačky.

Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby ste si nepriškripli prsty medzi pohyblivé prostriedky na rezanie a pevné diely stroja.

Pred uskladnením stroja ho vždy nechajte vychladnúť.

Pri údržbe žacieho mechanizmu dbajte na to, aby sa ním dalo ešte pohybovať aj pri vypnutom zdroji prúdu.

Odporúčame nosiť ochranu sluchu.

1.3 Dodatočné bezpečnostné upozornenia

1.3.1 Určené použitie:

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku (profesionálna prevádzka).



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštín a krovia, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekanie konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy.**

→ **Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

1.3.2 Bezpečnostné upozornenia k akumulátorom a nabíjačkám



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Dobre si uschovajte tieto pokyny. Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokázate v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzení alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

→ **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.**

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ **Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobijateľné.**

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

→  **Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti.**

Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Udržiavajte nabíjačku v čistote.**

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

→ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.**

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.**

V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

→ **Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.**

→ **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre 18 V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch partnerov systému POWER FOR ALL.** 18 V akumulátory označené POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V výrobky partnerov systému POWER FOR ALL.

→ **Dbajte na odporúčania pre akumulátory v návode na obsluhu vášho výrobku.** Len tak je možné akumulátor a výrobok bezpečne prevádzkovať a akumulátory sú chránené pred nebezpečným preťažením.

→ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.**

Ak sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru (typ akumulátora: PBA 18 V... / Kompatibilné nabíjačky: AL 18...).

→ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.**

Aby bol zaradený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

→ **Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.**

→ **Neotvárajte akumulátor.**

Hrozí nebezpečenstvo skratu.

→ **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.**

Privedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

→ **Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc.**

Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

→ **Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáčať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.**

Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.

→ **Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, minci, klúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**

Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

→ **Kontakty batérie môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor na horúce kontakty.**

→ **Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť.**

Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.**

Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servis.

→  **Chránite akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.**

 Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.**

Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách <0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

→ **Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C. Akumulátor s USB portom nabíjajte len cez tento port pri teplotách okolia medzi +10 °C a +35 °C.**

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

1.3.3 Dodatočné elektrické bezpečnostné upozornenia



NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

→ Keď sa akumulátor nepoužíva, vyberte ho.

→ Nepoužívajte výrobok v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

→ V núdzovom prípade odstráňte akumulátor.

→ V núdzovom prípade použite bezpečnostný spínač.

→ Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

→ Nepoužívajte výrobok, keď prší alebo je vlhko.

→ Chránite kontakty akumulátora pred vlhkosťou

1.3.4 Dodatočné osobné bezpečnostné upozornenia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía.

→ **Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.**

→ Nekoste trávu pritiahnutím stroja k sebe.

→ Pred skladovaním vyčistite kefou vstupy vzduchu.

→ Počas používania kosačky nesiahajte do otvorov.

→ Pokiaľ ide o prepravu, zdravotne postihnuté alebo slabé osoby by mali požiadať o pomoc druhú osobu (hmotnosť).

→ Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

→ Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

→ Kosačku štartujte len pomocou riadne namontovanej rukoväte.

→ Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

→ Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

→ Nos ochranné rukavice.

→ Počkaj, kým sa nôž zastaví.

→ Odstráň bezpečnostný kľúč.

2.1 Montáž spodnej časti držadla [Obr. A1]:

1. Zasuňte obidve dolné držadlá ① do uchytení drždíel ②.
Uisti sa, že držadlá sú úplne zasunuté a otvory v drždíloch vyrovnané s otvormi uchytení drždíel.
2. Zasuňte obidve krídlové skrutky ③ do otvorov uchytení drždíel ②.
3. Pevne utiahni obidve krídlové skrutky ③.
Uisti sa, že krídlové skrutky sú pevne utiahnuté

2.2 Montáž hornej časti držadla [Obr. A2]:

Na výškové prestavenie sa môže držadlo ④ namontovať v 3 polohách na dolné držadlo ①.

2.2.1 Pracovná poloha:

→ Nastav výšku držadla tak, aby si mal/-a vzpriamený postoj, keď používa kosačku.

Poloha	Výška rukoväte nad zemou
Dolný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

1. Nasuňte horné držadlo ④ na dolné držadlá ①.
Uisti sa, že držadlá sú úplne zasunuté a že požadované otvory sú vyrovnané v drždíloch.
2. Prestrč obidve skrutky ⑤ cez otvory.
3. Nasaďte obidve podložky ⑥ a obidve krídlové matice ⑦ na skrutky ⑤.
4. Pevne utiahni obidve krídlové matice ⑦.

2.3 Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A3]:

1. Upevni svorky ⑨ na vŕtaniach na držadle ①, ktoré sú na to určené.
2. Upevni kábel ⑧ na svorkách ⑨ na držadle ①.
Uisti sa, že kábel nie je zaseknutý medzi držadlom a kosačkou, pretože inak sa môže kábel poškodiť.

2.4 Montáž zberného koša na trávu [Obr. A4/A5]:

1. Zasuňte jazyček ⑩ zozadu do spojok ⑪ na zbernom koši na trávu, kým spoje počuteľne nezapadnú.
Uisti sa, že sú všetky spoje zapadnuté.

2. Najskôr nasad' rukoväť zberného koša ⑫ vzadu do veka zberného koša ⑬.
3. Potom zatlač' rukoväť zberného koša ⑫ vpredu do veka zberného koša ⑬, kým spoje počutelné nezapadnú.
Uisti sa, že sú všetky spoje zapadnuté.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného našťartovania.

- Nos ochranné rukavice.
- Počkaj, kým sa nôž zastaví.
- Odstráň bezpečnostný kľúč.

3.1 Nabíjanie akumulátora [Obr. 01/02/03]:



POZOR!

Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

- Dodrž sieťové napätie.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14632-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvor veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑪.
2. Stlač' odblokovacie tlačidlo ④ a vyber akumulátor ⑧ z uchytenia akumulátora ⑩.
3. Pripoj nabíjačku akumulátora ⑨ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuň nabíjačku akumulátora ⑨ na akumulátor ⑧.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑤ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑤ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní pravidelne kontroluj stav nabitia.
6. Keď je akumulátor ⑧ plne nabitý, môže sa akumulátor ⑧ odpojiť od nabíjačky ⑨.

3.2 Význam indikačných prvkov:

3.2.1 Indikácia na nabíjačke [Obr. 03]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑤



Nabíjanie signalizuje **blíkajúce** indikátora nabíjania akumulátora ⑤.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑤



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑤ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabiť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑤ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

3.2.2 Indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥ na výrobku [Obr. 04]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥.

Indikácia stavu nabitia akumulátora	Stav nabitia akumulátora
①, ② a ③ svietia na zeleno	nabitý na 67 – 100 %
① a ② svietia na zeleno	nabitý na 34 – 66 %

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Stav nabitia akumulátora

① svieti na zeleno

nabitý na 11 – 33 %

① bliká na zeleno

nabitý na 0 – 10 %

Keď LED ① bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabiť.

Keď chybová LED ② svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRÁNENIE PORÚCH.

3.2.3 Tlačidlo Eco [Obr. 04]:

Režim Eco znižuje otáčky motora na 3100 ot./min pre maximálnu výdrž akumulátora.

3.2.3.1 Aktivácia režimu Eco:

- Stlač' tlačidlo Eco ⑥ na ovládacom paneli.
Režim Eco je aktivovaný a LED ① svieti.

3.2.3.2 Deaktivácia režimu Eco:

- Stlač' tlačidlo Eco ⑥ na ovládacom paneli.
Režim Eco je deaktivovaný a LED ① nesvieti.

3.3 Nastavenie výšky kosenia [Obr. 05]:

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu 35 – 65 mm v 4 polohách.

3.3.1 Zmenšenie výšky kosenia:

- Na zmenšenie výšky kosenia stlač' tlačidlo ② a potlač' rukoväť ② nadol.

3.3.2 Zväčšenie výšky kosenia:

- Na zväčšenie výšky kosenia stlač' tlačidlo ② a potlač' rukoväť ② nahor.

3.4 Kosenie so zberným košom na trávu [Obr. 06]:



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného našťartovania.

- Nesiahaj rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

3.4.1 Nasadenie zberného koša na trávu do kosačky:

1. Nadvihni ochranné veko ②.
2. Nasad' zberný kôš na trávu ③ za rukoväť zberného koša ⑫ do kosačky.
Uisti sa, že zberný kôš na trávu je pevne nasadený.
3. Naštartuj kosačku.

3.4.2 Vyprázdnenie zberného koša na trávu:

Pri kosení sa otvorí ukazovateľ plnenia ②. Keď sa tento počas kosenia zatvorí, je kôš na zachytenie trávy plný.

1. Keď je zberný kôš na trávu ③ plný, zastav kosačku.
2. Nadvihni ochranné veko ②.
3. Vyber zberný kôš na trávu za rukoväť zberného koša ⑫.
4. Vyprázdni zberný kôš na trávu. ③.

3.5 Spustenie/zastavenie kosačky [Obr. 01/07]:



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo poranenia, keď sa výrobok po pustení štartovacej páky nezastaví.

- Neobchádzaj bezpečnostné zariadenia alebo spínače.
- Neupevňuj, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

3.5.1 Spustenie kosačky:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostné blokovanie), ktoré zamedzujú neopatrnému spusteniu výrobku.

K dispozícii sú dve štartovacie páky ⑥. Jednu z týchto dvoch musíte použiť na štartovanie.

Odporúčame používať iba 4 Ah akumulátory P4A PBA 18V/72 (č.v. 14905) alebo väčšie.

1. Otvor veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑪.

2. Vlož akumulátor ⑧ do uchytenia akumulátora ⑩, kým počutelné nezapadne.
3. Zasuň bezpečnostný kľúč ⑨ do kosačky a otoč ho do polohy **1**.
4. Zatvor veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑩.
5. Jednou rukou stlač bezpečnostnú uzáveru ② a druhou rukou potiahni štartovaciu páku ② k rukoväti.
Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑨.
6. Pusti bezpečnostnú uzáveru ②.

3.5.2 Zastavenie kosačky:

1. Pusti štartovaciu páku ②.
Kosačka sa zastaví.
2. Otoč bezpečnostný kľúč ⑨ do polohy **0** a vytiahni ho, aby si zabránil/-a vybitiu akumulátora.

3.6 Tipy na kosenie:

3.6.1 Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa v otvore na vyhadzovanie trávy nachádza rezivo, potiahni kosačku cca 1 m dozadu, aby mohlo rezivo vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhších prestávkach v kosení (dovolenka) kos najprv v jednom smere s najväčšou výškou kosenia a následne priečne na tento smer v požadovanej výške kosenia. Toto zabráni možnému zablokovaniu noža v dôsledku príliš veľkého množstva reziva.

Pokiaľ možno, kos trávnik, len keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

3.6.2 Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávniku pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávniku a výška rezu. Pre optimálne využitie plochy nezapínaj a nevypínaj kosačku príliš často, pretože sa tým skraca výdrž akumulátora. Rezný výkon na jedno nabitie akumulátora je možné optimálne využiť pri väčšej výške kosenia a častejšom kosení.

Režim Eco znižuje otáčky motora na 3100 ot./min pre maximálnu výdrž akumulátora.

3.6.3 Plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m ²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m ²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m ²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

- Nos ochranné rukavice.
- Počkaj, kým sa nôž zastaví.
- Odstráň bezpečnostný kľúč.
- Vyber akumulátor.

4.1 Čistenie kosačky:



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Výrobok nikdy nečisti vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).
- Na čistenie nepoužívaj chemikálie vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

- Po každom použití očisti vrchnú a spodnú stranu kosačky.

4.1.1 Čistenie hornej strany kosačky:

1. Očisti vrchnú stranu kosačky vlhkou handričkou.
2. Očisti vzduchové štrbiny mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.1.2 Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

1. Polož kosačku opatrne na jednu stranu.
2. Očisti spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ⑦ mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.1.3 Čistenie zberného koša na trávu:

- Očisti zberný kôš na trávu mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.2 Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako sa akumulátor pripojí k nabíjačke akumulátora, povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť čisté a suché.

- Nepoužívaj tečúcu vodu

4.2.1 Čistenie akumulátora:

- Občas vyčisti vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

4.2.2 Čistenie nabíjačky akumulátora:

- Kontakty a plastové diely očisti mäkkou a suchou handričkou.

5. SKLADOVANIE

5.1 Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otoč bezpečnostný kľúč ⑨ do polohy **0** a vytiahni ho, aby si zabránil/-a vybitiu akumulátora.
2. Vyber akumulátor.
3. Nabí akumulátor.
4. Vyprázdni zberný kôš na trávu ⑦.
5. Očisti kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
6. Skladuj kosačku, akumulátor a nabíjačku akumulátora na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

5.1.1 Priestorovo úsporná skladovacia poloha [Obr. S1]:

1. Uvoľni obidve krídlové matice ⑦.
2. Sklop horné držadlo ④ nadol na kosačku.
Uisti sa, že kábel nie je zaseknutý medzi horným a dolným držadlom, pretože inak sa môže kábel poškodiť.

6. ODSTRANOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

- Nos ochranné rukavice.
- Počkaj, kým sa nôž zastaví.
- Odstráň bezpečnostný kľúč.
- Vyber akumulátor.

6.1 Výmena noža [Obr. T1/T2]:



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

V prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženou silou či naštrbenými reznými hranami, hrozí nebezpečenstvo rezných poranení.

- Nepoužívaj kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenými reznými hranami.
- Neprebrusuj nôž.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u tvojho **predajcu GARDENA** alebo priamo v **servise GARDENA**.

→ Používaj iba originálny **Náhradný nôž GARDENA** **č.v. 4121**

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame si nechať výmenu noža urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

1. Zasuň skrutkovač do jedného z určených otvorov ②⑧ na spodnej strane telesa.
Skrutkovač tak slúži ako zarážka pre nôž.
2. Vyskrutkuj skrutku noža ②⑨.
Uisti sa, že rozpierka ③⑩ sa pri použití sily nepoškodí.
3. Odober skrutku noža ②⑨ a podložku ③⑪.
4. Odober nôž ③⑫.
5. Nasad' nový nôž ③⑫ do kosačky. Popis na noži (**this side to grass**) musí byť pritom viditeľný.
6. Nasad' podložku ③⑪ a skrutku noža ②⑨ do kosačky.
7. Priskrutkuj nový nôž ③⑫ so skrutkou noža ②⑨ (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neutahuj ho príliš pevne.
Uisti sa, že rozpierka ③⑩ sa pri použití sily nepoškodí.
8. Vytiahni skrutkovač z kosačky.
Pred opätovným naštartovaním kosačky zabezpeč, aby bol skrutkovač odstránený.

6.2 Tabuľka chýb:

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Motor je blokovaný	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráň prekážku.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastav väčšiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechaj skrutky dotiahnuť autorizovaným predajcom alebo servisom GARDENA.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený alebo opotrebovaný.	→ Vymeň nôž.
	Skrutka noža je uvoľnená.	→ Pevne utiahni skrutku noža.
	Nôž je silne znečistený.	→ Vyčisti kosačku. Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráť sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeň nôž.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastav väčšiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. LED ① bliká na zeleno [Obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabí akumulátor.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ② svislí na červeno [Obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkaj, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Odstráň vodné kvapky alebo vlhkosť suchou handričkou.
	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráň prekážku.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ③ bliká na červeno [Obr. 04]	Kosačka je chybná.	→ Obráť sa na servis GARDENA.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ④ nesvieti [Obr. 04]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytienia akumulátora.	→ Vlož akumulátor úplne do uchytienia akumulátora, kým počuteľne nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe 1.	→ Otoč bezpečnostný kľúč do polohy 1.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeň akumulátor.
	Kosačka je chybná.	→ Obráť sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ svislí neprerušovane nazeleno [Obr. 03]	Akumulátor nie je správne nasunutý na nabíjačku.	→ Nasuň akumulátor správne na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčisti kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). Prípadne vymeňte akumulátor.
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkaj, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ svislí neprerušovane nazeleno [Obr. 03]	Akumulátor je chybný.	→ Vymeň akumulátor.

Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je správne zasunutá.	→ Zasuň sieťovú zástrčku úplne do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontroluj sieťové napätie. Prípadne nechaj nabíjačku skontrolovať autorizovaným predajcom alebo servisom GARDENA.

UPOZORNENIE:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

→ Pri iných poruchách sa, prosím, obráť na servisné stredisko GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Otáčky noža / (Normal/Eco)	ot/min	3500 / 3100
Šírka kosenia	cm	37
Nastavenie výšky kosenia (X polôh)	mm	35 – 65
Objem zberného koša na trávu	l	30
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	9,93
Hladina akustického tlaku L_{PA}¹⁾	dB (A)	77
Odchýlka k_{PA}		3
Hladina akustického výkonu L_{WA}²⁾; meraná/garantovaná	dB (A)	88 / 90
Odchýlka k_{WA}		0,7
Vibrácie prenášané do ramena a_{vhv}¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Odchýlka k_{vhv}		1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračných emisií sa môže pri skutočnom použití elektrického náradia meniť podľa toho, ako sa stroj používa. Ako bezpečnostné opatrenie by ste mali so strojom pracovať maximálne 1 hodinu bez prestávky.

Systémový akumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	A	3,0
Doba nabíjania akumulátora 80 % / 97 – 100 % (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

sk

Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Pripustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4121
GARDENA Systémový akumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

10. LIKVIDÁCIA

10.1 Likvidácia kosačky

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113):



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

10.2 Likvidácia akumulátorov:



Li-ion

Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

DÔLEŽITÉ!

- Lítiovo-iónové články úplne vybi (za týmto účelom sa obráť na servis GARDENA).
- Zabezpeč kontakty lítiovo-iónových článkov proti skratu.
- Lítiovo-iónové články odborne zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

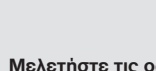
el Xlookooppikó mpatapiás

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	96
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	99
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	99
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	100
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	101
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	101
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	102
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	102
9. ΣΕΡΒΙΣ	102
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ	102

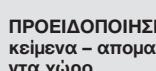
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

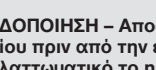
1.1 Επεξήγηση των συμβόλων:



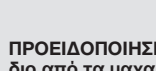
Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



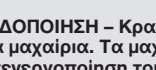
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Προσέχετε τα εκτινασσόμενα αντικείμενα – απομακρύνετε τα άτομα από τον περιβάλλοντα χώρο.



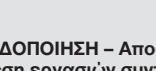
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αποσυνδέετε το το φως του ηλεκτρικού καλωδίου πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή όταν είναι ελαττωματικό το ηλεκτρικό καλώδιο.



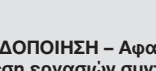
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Απομακρύνετε το ηλεκτρικό καλώδιο από τα μαχαίρια.



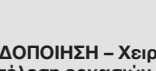
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα μαχαίρια. Τα μαχαίρια εξακολουθούν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αποσυνδέετε τη μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.



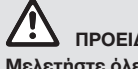
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αφαιρείτε τη διάταξη φραγής πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Χειρίζεστε τη διάταξη φραγής πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1.2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το μηχανήμα. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος «Μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα (με καλώδιο τροφοδοσίας) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε μηχανήματα με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

1) Ασφάλεια εργασίας

α) Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το μηχανήμα σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.

Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) Κατά τη χρήση του μηχανήματος κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φως σύνδεσης του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα με μηχανήματα που διαθέτουν γείωση προστασίας.

Μη τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, ηλεκτρικών κουζινών και ψυγείων. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Προστατεύετε τα μηχανήματα από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε αδόκιμα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το μηχανήμα ή να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα μηχανήμα σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

α) Είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και εργάζεστε με σύνεση με ένα μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα μηχανήμα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνος ή ωτοασπίδων – ανάλογα με το είδος και τη χρήση του μηχανήματος, περιορίζεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιώνεστε ότι το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία ή προτού το σκώσετε ή το μεταφέρετε.

Εάν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή εάν συνδέσετε το μηχανήμα ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορούν να προκύψουν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μηχανήμα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το μηχανήμα σε έκτακτες περιστάσεις.

στ) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

η) Μην θεωρείτε ασφαμένα ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα μηχανήματα, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το μηχανήμα ύστερα από επανειλημμένη χρήση.

Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

4) Χρήση και χειρισμός του μηχανήματος

α) Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας μηχανήμα. Με το κατάλληλο μηχανήμα εργάζεστε αποτελεσματικότερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

β) Μην χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στο μηχανήμα, αντικαταστήσετε παρελκόμενα ή αποθέσετε το μηχανήμα.

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος.

δ) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα μηχανήματα μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχανήμα ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανήμα. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) Περιποιείστε σχολαστικά τα μηχανήματα. Ελέγχετε αν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα εξαρτήματα και δεν παρουσιάζουν εμπλοκή, αν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί τόσο σοβαρές ζημιές ώστε να υποβαθμίζεται η λειτουργία του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος δομηολογήστε την επισκευή τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων.

Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των μηχανημάτων.

στ) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα παρελκόμενα, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.

Η χρήση μηχανημάτων για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο.

Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλες μπαταρίες.

β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό μπαταρίες στα μηχανήματα. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και εγκαύματα.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε και έναν γιατρό.

Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των αναφερόμενων στις οδηγίες χρήσης ορίων θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Αναθέτετε την επισκευή του μηχανήματός σας αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

1.2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

α) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όχι σε περίπτωση καταιγίδας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

β) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος για άγρια ζώα. Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από την κινούμενη μηχανή.

γ) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος και απομακρύνετε κάθε πέτρα, κλαδί, σύρμα, κόκαλο και άλλα ξένα σώματα. Τα εκτοξευόμενα προς τα έξω αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

δ) Πριν από τη χρήση των μηχανών εξακριβώνετε πάντοτε ότι το μαχαίρι και ο μηχανισμός κουρέματος δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιές. Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιές. Ένα φθαρμένο ή ελαττωματικό δοχείο συλλογής χόρτου αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

στ) Διατηρείτε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και να έχουν στερεωθεί σωστά. Ένα χαλαρό, ελαττωματικό ή δυσλειτουργικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ζ) Διατηρείτε τα στόμια εισόδου αέρα καθαρά από εναποθέσεις. Η απόφραξη των στομών εισόδου αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ ευπόλητοι ή φορώντας ανοικτά σανδάλια. Έτσι περιορίζετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με το περιστρεφόμενο μαχαίρι κουρέματος.

θ) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε μακρύ παντελόνι. Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα προς τα έξω αντικείμενα.

ι) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό χορτάρι. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ κατά την εργασία. Έτσι περιορίζετε τον κίνδυνο ολισθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ια) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υπερβολικά απότομα πρανή. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολισθηση και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιβ) Κατά την εργασία σε πρανή φορτίζετε να έχετε μια ασφαλή στάση του σώματος. Εργάζεστε πάντοτε εγκάρσια στο πρανές και ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω και είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης εργασίας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολισθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιγ) Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το αντίστροφο κούρεμα ή όταν τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος επαφής με τα πόδια ή τους μηρούς.

ιδ) Μην αγγίζετε τα μαχαίρια ή τα άλλα επικίνδυνα εξαρτήματα που εξακολουθούν να κινούνται.

Έτσι περιορίζετε τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα εξαρτήματα.

ie) Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και έχει αφαιρεθεί η συστοιχία μπαταριών προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή. Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ιστ) Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή. Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Σταματάτε το μέσο κοπής όταν πρέπει να γείρετε τη μηχανή, κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός του χόρτου και κατά τη μεταφορά της μηχανής προς και από τη χρησιμοποιούμενη περιοχή.

Μην γέρνετε τη μηχανή κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός και αν αυτή πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Στην περίπτωση αυτή, μην γέρνετε τη μηχανή σε βαθμό πέραν του αναγκαίου και ανυψώνετε μόνο το τμήμα που είναι μακριά από το χειριστή.

Σταματήστε το μηχανήμα, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας, αφαιρέστε τη μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα κινούμενα εξαρτήματα:

- Ύστερα από τη σύγκρουση με ένα ξένο σώμα εξετάστε τη μηχανή για ζημιές και αποκαταστήστε τις προτού τη θέσετε και πάλι σε λειτουργία.
- Όταν η μηχανή παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς, ελέγξτε την αμέσως για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα και ελέγξτε όλα τα χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.

Συντηρείτε το χλοοκοπτικό κατά τακτά διαστήματα.

Έτσι παρατείνεται η διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από την GARDENA ανταλλακτικά.

Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η ασφαλή χρήση του χλοοκοπτικού.

Κατά τη ρύθμιση της μηχανής προσέχετε ώστε να μην εγκλωβιστούν τα δάκτυλά σας μεταξύ των κινητών και των σταθερών μέσων κοπής της μηχανής.

Περιμένετε πάντοτε να κρυώσει η μηχανή προτού την αποθηκεύσετε.

Κατά τη συντήρηση του μηχανισμού κοπής λαμβάνετε υπόψη ότι αυτός μπορεί να κινηθεί ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένη η πηγή ρεύματος.

Συνιστάται η χρήση υποασπίδων.

1.3 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάρια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (επαγγελματική χρήση).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχτικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδίων και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

1.3.2 Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείται χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.**

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V. από μια χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας).** Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.**



Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.**

Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτο επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.**

Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.

→ Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V του συστήματος POWER FOR ALL.

→ Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL. Οι μπαταρίες 18 V με σήμανση POWER FOR ALL είναι απόλυτα συμβατές με τα παρακάτω προϊόντα: όλα τα προϊόντα 18 V των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.

→ **Λάβετε υπόψη τις συστάσεις για τη μπαταρία των οδηγιών χρήσης του προϊόντος σας.** Μόνο έτσι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χωρίς κινδύνους τη μπαταρία και το προϊόν και οι μπαταρίες προστατεύονται από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL.** Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18 V... / Συμβατοί φορτιστές: AL 18...).

→ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.**

Προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.

→ **Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

→ **Μην ανοίξετε τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

→ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

→ **Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρέξει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί.** Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.

→ **Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις ζεστές επαφές όταν αφαιρείτε τη μπαταρία.**

→ **Αιχμηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατασβίδια ή άσκηση εξωτερικής δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

→ **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.



→ **Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.**



Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.** Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.

→ **Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C. Φορτίζετε τη μπαταρία με σύνδεση USB αποκλειστικά σε αυτές τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C.** Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ **Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει μετά τη χρήση για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.**

1.3.3 Πρόσθετες ηλεκτρικές υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα.

→ Αφαιρείτε τη μπαταρία, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε.

→ Να μην χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

→ Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.

→ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ 0 °C έως 40 °C.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με βροχή ή υγρασία.

→ Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

1.3.4 Πρόσθετες προσωπικές υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά.

- Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.
- Μην κόβετε το γρασίδι τραβώντας προς το μέρος σας το μηχανήμα.
- Καθαρίζετε τις εισόδους αέρα με βούρτσα πριν από την αποθήκευση.
- Μην βάζετε τα χέρια σας σε ανοίγματα κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού.
- Άτομα με ειδικές ανάγκες ή αδύναμα άτομα θα πρέπει να ζητήσουν τη βοήθεια ενός άλλου ατόμου για τη μεταφορά (βάρους).
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.
- Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.
- Να θέτετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μόνο με όρθια συναρμολογημένη λαβή.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.
- Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρισκόσθε υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

2.1 Τοποθέτηση κάτω άξονων [Εικ. Α1]:

- Ωθήστε και τους δύο κάτω άξονες ① στις υποδοχές άξονα ②.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες με τις οπές των υποδοχών άξονα.
- Εισαγάγετε τις δύο πτερυγωτές βίδες ③ στις οπές των υποδοχών άξονα ②.
- Σφίξτε τις δύο πτερυγωτές βίδες ③.
Βεβαιωθείτε ότι οι πτερυγωτές βίδες έχουν σφίξει εντελώς.

2.2 Συναρμολογήστε τον επάνω άξονα [Εικ. Α2]:

Ο επάνω άξονας ④ μπορεί να συναρμολογηθεί σε 3 θέσεις στους κάτω άξονες ① για ρύθμιση του ύψους.

2.2.1 Θέση εργασίας:

- Ρυθμίστε το ύψος του άξονα κατά τρόπον ώστε η στάση του σώματός σας να είναι όρθια, όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος της λαβής επάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Επάνω οπή	97 cm

- Τοποθετήστε τον επάνω άξονα ④ στους κάτω άξονες ①.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί εντελώς και είναι ευθυγραμμισμένες οι επιθυμητές οπές στους άξονες.
- Πιέστε τις δύο βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
- Τοποθετήστε τις δύο ροδέλες ⑥ και τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦ στις βίδες ⑤.
- Σφίξτε τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.

2.3 Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. Α3]:

- Στερεώστε τους σφιγκτήρες ⑨ στις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό οπές στον άξονα ①.
- Στερεώστε το καλώδιο ⑧ στους σφιγκτήρες ⑨ του άξονα ①.
βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σφηνώσει μεταξύ του άξονα και του χλοοκοπτικού, διότι αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημιές το καλώδιο.

2.4 Συναρμολόγηση του καλαθιού κομμένου γρασιδιού [Εικ. Α4/Α5]:

- Πιέστε τη γλωττίδα ⑩ από πίσω στους συνδετήρες ⑪ του καλαθιού κομμένου γρασιδιού μέχρι να ασφαλισουν οι συνδέσεις με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλοι οι συνδετήρες.
- Εγκαταστήστε πρώτα τη λαβή του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑫ στην πίσω πλευρά, στο καπάκι του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑬.

- Κατόπιν αυτού, πιέστε τη λαβή του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑭ στη μπροστινή πλευρά στο καπάκι του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑭ μέχρι να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο οι συνδέσεις.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλοι οι συνδετήρες.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

3.1 Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. Ο1/Ο2/Ο3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

- Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου.

Στο χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος Κωδ. 14632-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑩ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.
- Συνδέστε το φορτιστή ③ σε μια πρίζα.
- Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ②.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

- Ελέγχετε κατά τακτά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
- Όταν έχει φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ②, η μπαταρία ② μπορεί να αποσυνδεθεί από το φορτιστή ③.

3.2 Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

3.2.1 Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. Ο3]:

Αναλάμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με **αναλαμπή** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

3.2.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ④ στο προϊόν [Εικ. Ο4]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ④.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας
Οι λυχνίες ①, ② και ③ ανάβουν με πράσινο χρώμα	67 – 100 % φορτισμένη
Οι λυχνίες ④ και ⑤ ανάβουν με πράσινο χρώμα	34 – 66 % φορτισμένη
Η λυχνία ⑥ ανάβει με πράσινο χρώμα	11 – 33 % φορτισμένη
Η λυχνία ⑥ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	0 – 10 % φορτισμένη

Όταν το LED ⑥ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος ⑦ ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

3.2.3 Πλήκτρο Eco [Εικ. 04]:

Η λειτουργία Eco περιορίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα στις 3100 σ.α.λ. για τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

3.2.3.1 Ενεργοποίηση της λειτουργίας Eco:

→ Πατήστε το πλήκτρο Eco ⑥ στο πεδίο χειρισμού.
Η λειτουργία Eco έχει ενεργοποιηθεί και το LED ⑥ ανάβει.

3.2.3.2 Απενεργοποίηση της λειτουργίας Eco:

→ Πατήστε το πλήκτρο Eco ⑥ στο πεδίο χειρισμού.
Η λειτουργία Eco έχει απενεργοποιηθεί και το LED ⑥ δεν ανάβει.

3.3 Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. 05]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 35 – 65 mm σε 4 θέσεις.

3.3.1 Μείωση του ύψους κοπής:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⑩ και πιέστε τη λαβή ⑪ προς τα κάτω για να μειώσετε το ύψος κοπής.

3.3.2 Αύξηση του ύψους κοπής:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⑩ και τραβήξτε τη λαβή ⑪ προς τα επάνω για να αυξήσετε το ύψος κοπής.

3.4 Κοπή με το καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. 06]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

→ Μην πιάνετε με τα χέρια το άνοιγμα αποβολής.

3.4.1 Εγκατάσταση του καλάθι κομμένου γρασιδιού στο χλοοκοπτικό:

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫.
2. Τοποθετήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑬ στη λαβή καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑭ στο χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σταθερά.
3. Εκκινήστε το χλοοκοπτικό.

3.4.2 Εκκένωση του καλάθι κομμένου γρασιδιού:

Κατά την κοπή του γραζόν ανοίγει η ένδειξη για τη στάθμη ⑮. Εάν αυτή κλείσει κατά τη διάρκεια της κοπής του γραζόν, έχει γεμίσει το καλάθι.

1. Όταν έχει γεμίσει το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑮, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫.
3. Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού από τη λαβή καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑭.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑮.

3.5 Εκκίνηση /σταμάτημα του χλοοκοπτικού [Εικ. 01/07]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού όταν το προϊόν δεν σταματά ενώ απελευθερώνετε το μοχλό εκκίνησης.

→ Μην παρακάμπτε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες.

→ Μην στερεώνετε, για παράδειγμα, το μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

3.5.1 Εκκίνηση χλοοκοπτικού:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χειρών (μοχλός εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

Υπάρχουν δύο μοχλοί εκκίνησης ⑯ Ένας από τους δύο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την εκκίνηση.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Κωδ. 14905) ή μεγαλύτερες.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑰ της υποδοχής μπαταρίας ⑱.
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία ⑱ στην υποδοχή μπαταρίας ⑱ μέχρι αυτή να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Εισαγάγετε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στο χλοοκοπτικό και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Κλείστε το καπάκι ⑰ της υποδοχής μπαταρίας ⑱.
5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ⑳ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ㉑ με το άλλο χέρι προς τη λαβή.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑰ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
6. Απελευθερώστε τη φραγή ασφαλείας ㉒.

3.5.2 Σταμάτημα του χλοοκοπτικού:

1. Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης ㉑.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στη θέση 0, και αφαιρέστε το για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.

3.6 Συμβουλές κουρέματος:

3.6.1 Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Εάν υπάρχει υλικό κοπής στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περίπου 1 m προς τα πίσω, έτσι ώστε το υλικό κοπής να μπορεί να πέσει προς τα κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Ύστερα από παρατεταμένα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές), κουρεύετε πρώτα με το μεγαλύτερο ύψος κοπής προς μία κατεύθυνση και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής. Έτσι αποτρέπεται μια πιθανή εμπλοκή του μαχαίριου από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

3.6.2 Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Η λειτουργία Eco περιορίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα στις 3100 σ.α.λ. για τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

3.6.3 Επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah μέγ. 200 m²

Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah μέγ. 250 m²

Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah μέγ. 300 m²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

→ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία.

4.1 Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
- Μην καθαρίζετε με χημικά προϊόντα συμπεριλαμβανομένων βενζίνης ή διαλυτών. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

- Καθαρίζετε την επάνω και την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού ύστερα από κάθε χρήση.

4.1.1 Καθαρισμός της επάνω πλευράς του κουρευτικού:

1. Καθαρίζετε την επάνω πλευρά του χλοοκοπτικού με υγρό πανί.
2. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.2 Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

1. Τοποθετείτε το χλοοκοπτικό στο πλάι με προσοχή.
2. Καθαρίζετε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ⑦ με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.3 Καθαρισμός του καλαθιού κομμένου γρασιδιού:

- Καθαρίστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.2 Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδεθεί η μπαταρία στο φορτιστή.

- Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό

4.2.1 Καθαρισμός της μπαταρίας:

- Καθαρίζετε περιστασιακά τις σχισμές αερισμού και τις επαφές της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

4.2.2 Καθαρισμός του φορτιστή:

- Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

5.1 Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑩ στη θέση 0, και αφαιρέστε το για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Φορτίστε τη μπαταρία.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ②.
5. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, τη μπαταρία και το φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
6. Φυλάσσετε το χλοοκοπτικό, τη μπαταρία και το φορτιστή σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

5.1.1 Θέση αποθήκευσης για εξοικονόμηση χώρου [Εικ. S1]:

1. Λύστε και τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.
2. Διπλώστε τον επάνω άξονα ④ προς τα κάτω στο χλοοκοπτικό. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σφηνώσει μεταξύ του επάνω και του κάτω άξονα, διότι αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημίες το καλώδιο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.

6.1 Αντικατάσταση μαχαιριού [Εικ. T1/T2]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού, όταν περιστρέφεται ένα ελαττωματικό ή λυγισμένο μαχαίρι ή ένα μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι με χτυπημένες ακμές κοπής.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικό ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή μαχαίρι με χτυπημένες ακμές κοπής.
- Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται από τον αντιπρόσωπο GARDENA της περιοχής σας ή το Σέρβις της GARDENA.

→ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο ανταλλακτικό μαχαίρι GARDENA

Κωδ. 4121

Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να αναθέτετε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο τμήμα σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA συμβεβλημένο αντιπρόσωπο.

1. Εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στις προβλεπόμενες οπές ②, στην κάτω πλευρά του περιβλήματος.
Το κατσαβίδι λειτουργεί έτσι ως αναστολέας του μαχαιριού.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα του μαχαιριού ②.
Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ③ να μην υποστεί ζημίες από την άσκηση δύναμης.
3. Αφαιρέστε τη βίδα του μαχαιριού ② και τη ροδέλα ③.
4. Αφαιρέστε το μαχαίρι ③.
5. Εγκαταστήστε το καινούργιο μαχαίρι ③ στο χλοοκοπτικό. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι ορατή η επιγραφή στο μαχαίρι [this side to grass (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι)].
6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα ③ και τη βίδα του μαχαιριού ② στο χλοοκοπτικό.
7. Βιδώστε σταθερά το καινούργιο μαχαίρι ③ με τη βίδα μαχαιριού ② (η ροπή σύσφιξης είναι 15 – 20 Nm). Μην το σφίξετε υπερβολικά. Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ③ να μην υποστεί ζημίες από την άσκηση δύναμης.
8. Βγάλτε το κατσαβίδι από το χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το κατσαβίδι προτού επανεκκινήσετε το χλοοκοπτικό.

6.2 Πίνακας σφαλμάτων:

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο	Ένα εμπόδιο μπλοκάρει τον κινητήρα.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι ελαττωματικό ή φθαρμένο.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι.
	Η βίδα του μαχαιριού έχει ξεβιδωθεί.	→ Σφίξτε τη βίδα του μαχαιριού.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό. Αν δεν λυθεί έτσι το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED ⑤ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε τη μπαταρία.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος  ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων. Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να είναι και πάλι 0 °C – + 45 °C. → Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού ή την υγρασία με στεγνό πανί.
	Ένα εμπόδιο μπλοκάρει τον κινητήρα.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος  αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας. Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση 1. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία εντελώς στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο. → Περιστρέψετε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 1. → Αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα. [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο φορτιστή. Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες. Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία στο φορτιστή. → Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία). → Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να είναι και πάλι 0 °C – + 45 °C. → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί σωστά. Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Εισαγάγετε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου εντελώς στην πρίζα. → Ελέγξτε την τάση δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.
→ Για άλλες ζημίες, απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις της GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14632)
Αριθμός στροφών του μαχαίριου / (Normal/Eco)	στροφές / λεπτό	3500 / 3100
Πλάτος κοπής	cm	37
Ρύθμιση ύψους κοπής (4 θέσεις)	mm	35 – 65
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	30
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	9,93
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾ Αβεβαιότητα K _{PA}	dB (A)	77 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ²⁾ : προσδιοριζόμενη/εγγυημένη Αβεβαιότητα K _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a _{mw} ¹⁾ Αβεβαιότητα K _{mw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Ως μέτρο ασφαλείας θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχάνημα το πολύ για 1 ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος PBA 18V 4,0Ah W-C	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14905)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		10
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Φορτιστής μπαταρίας AL 1810 CV P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14900)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	A	3,0
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 97 – 100 % (περ.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	Λεπτό	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	Λεπτό	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	Λεπτό	192 / 244
Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 – 45
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		□ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4121
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ

Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση που αναγράφεται στη συνοδευτική κάρτα εγγύησης.

10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

10.1 Απόρριψη του χλοοκοπτικού

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EE/S.I. 2013 αριθ. 3113):



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

10.2 Απορρίψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- 1. Εκφορτίστε εντελώς τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό το Σέρβις της GARDENA).
- 2. Ασφαλίστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου έναντι βραχυκυκλώματος.
- 3. Απορρίψτε τα στοιχεία ιόντων λιθίου σύμφωνα με τις προδιαγραφές ή μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

ru Аккумуляторная газонокосилка

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	103
2. МОНТАЖ	105
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	106
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	107
5. ХРАНЕНИЕ	107
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	108
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	109
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	109
9. СЕРВИС	109
10. УТИЛИЗАЦИЯ	109

Перевод оригинальных инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Объяснение символов:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Остерегайтесь выбрасываемых предметов — не подпускайте посторонних.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед проведением работ по техническому обслуживанию или в случае повреждения сетевого кабеля выньте вилку из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не приближайтесь ногами к сетевому проводу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Держите руки и ноги подальше от ножей. Ножи продолжают работать после выключения мотора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием отключите аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием снимите блокирующее устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием включите блокирующее устройство.

1.2 Общие указания по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с машинами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данной машине. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях по технике безопасности термин «машина» относится к машинам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к машинам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.

b) Не используйте машину во взрывоопасных местах, где находятся горючие жидкости, газы или пыль. Машины образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

c) При использовании машины не подпускайте близко детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над машиной.

2) Электрическая безопасность

a) Вилка машины должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не используйте вилки-переходники совместно с машинами, имеющими защитное заземление. Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.

b) Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.

c) Оберегайте машины от дождя или влаги. Попадание воды в машину повышает риск поражения электрическим током.

d) Не используйте соединительный кабель не по назначению, например, для переноски машины, ее подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей машины.

Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.

e) Если вы работаете с машиной на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

f) Если нельзя избежать эксплуатации машины в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения. Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

3) Безопасность людей

a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с машиной. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая неосторожность при использовании машины может привести к серьезным травмам.

b) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки. Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа машины и выполняемых работ, снижает риск травматизма.

c) Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить машину к электросети и/или аккумулятору, возьмите или перенесите ее, убедитесь, что машина выключена. Если при переноске машины вы держите палец на переключателе или подключаете машину к питанию в положении «включено», то это может привести к несчастным случаям.

d) Перед включением машины удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части машины, может привести к травмам.

e) Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать машину в неожиданных ситуациях.

f) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

g) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом. Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.

h) Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для машин, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данную машину. Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

4) Использование и обслуживание машины

a) Не перегружайте машину. Используйте для своей работы предназначенную для этого машину.

С соответствующей для данной сферы деятельности машиной вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.

b) Не используйте машину, переключатель которой испорчен. Машина, которую нельзя больше включать и выключать – опасна, и ее необходимо отремонтировать.

c) Прежде, чем заняться настройками машины, заменой деталей или отложить машину в сторону, вытащите вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор. Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск машины.

d) Храните неиспользуемые машины в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые не ознакомились с ней или не прочитали эти инструкции.

Машины представляют опасность в руках неопытных пользователей.

e) Тщательно ухаживайте за машинами. Проконтролируйте чтобы движущиеся части безупречно функционировали и не заземлялись, чтобы детали не были сломаны или повреждены таким образом, что это нарушит работу машины. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием машины. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание машин.

f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.

Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.

g) Используйте машину, комплектующие, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и выполняемые операции. Использование машин не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за машиной в непредвиденных ситуациях.

5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем. У зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.

b) Используйте в машинах только предназначенные для них аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может приводить к травмам и угрозе возгорания.

c) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.

d) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и приводить к возгоранию, взрыву или травмам.

f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.

Огонь или температуры свыше 130 °C могут вызвать взрыв.

g) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации.

Неправильная зарядка

или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

6) Сервис

a) Ремонт машины производит только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.

Благодаря этому безопасность машины сохраняется на надлежащем уровне.

b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.

Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

1.2.2 Указания техники безопасности для газонокосилки

a) Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы. Это снижает риск поражения молнией.

b) Тщательно осмотрите участок скашивания на наличие диких животных. Дикie животные могут быть ранены работающей машиной.

c) Тщательно осмотрите участок скашивания и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.

Разлетающиеся части могут привести к травмам.

d) Перед использованием машины всегда проверяйте, что нож косилки и косилочный механизм не изношены и не повреждены.

Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.

e) Регулярно проверяйте травосборник на износ или повреждения. Изношенный или поврежденный травосборник повышает риск получения травм.

f) Оставляйте защитные кожухи на месте. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и должным образом закреплены. Незакрепленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может приводить к травмам.

g) Следите за тем, чтобы отверстия для впуска воздуха не были забиты отложениями. Заблокированные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или пожару.

h) При работе с машиной всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног при контакте с вращающимся ножом косилки.

i) При работе с машиной всегда надевайте длинные брюки. Голая кожа увеличивает вероятность травм от разлетающихся объектов.

j) Не работайте с машиной по мокрой траве. Ходите при этом, никогда не бегайте. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может приводить к травмам.

k) Не работайте с машиной на слишком крутых склонах.

Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.

l) При работе на склонах убедитесь, что у вас есть устойчивая опора; всегда работайте поперек склона, никогда вверх или вниз, и будьте предельно осторожны при изменении направления работы. Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.

m) Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или подтягивании машины к себе.

Это снижает риск контакта со ступнями или ногами.

n) Не прикасайтесь к ножам или другим опасным частям, которые все еще движутся.

Это снижает риск травмирования движущимися частями.

o) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, а аккумулятор отсоединен.

Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.

p) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, и извлеките защитный ключ. Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.

Остановите режущие средства, когда машину необходимо наклонить для транспортировки, при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке машины к месту применения и обратно.

Не наклоняйте машину при запуске мотора, за исключением случаев, когда для запуска требуется наклон машины. В этом случае не наклоняйте машину больше, чем это абсолютно необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится дальше всего от пользователя.

Остановите машину, извлеките ключ защиты и аккумулятор и убедитесь, что все движущиеся части остановились.:

- После удара о посторонний предмет осмотрите машину на наличие повреждений и отремонтируйте ее, прежде чем снова эксплуатировать машину.
- Если машина начинает необычно вибрировать, немедленно проверьте ее на наличие повреждений, замените или отремонтируйте все поврежденные детали, а также проверьте и затяните все незакрепленные детали.

Регулярно проводите техническое обслуживание косилки.

Это продлевает срок службы косилки.

Используйте только запасные части, рекомендованные GARDENA.

Это единственный способ обеспечить безопасное использование косилки.

При регулировке машины следите за тем, чтобы пальцы не попали между движущимися режущими деталями и неподвижными частями машины.

Всегда давайте машине остыть перед тем, как поставить ее на хранение.

При техническом обслуживании режущего механизма помните, что он может двигаться даже при отключенном источнике питания.

Мы рекомендуем носить средства защиты органов слуха.

1.3 Дополнительные указания по технике безопасности

1.3.1 Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

→ Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки вьющихся растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта.

→ Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.

1.3.2 Указания техники безопасности для аккумуляторов и зарядных устройств



Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Бережно храните эти инструкции. Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.

→ При пользовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей. Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.

→ Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторы. В противном случае существует опасность пожара и взрыва.

-  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.**
Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.
- **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.**
В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.
- **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер. Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.п.) или в горючей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.
- **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**
- **Эти указания техники безопасности относятся только к 18-вольтовым литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL.**
- **Применяйте аккумулятор только в изделиях партнера системы POWER FOR ALL.** 18-вольтовые аккумуляторы с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: все 18-вольтовые изделия партнеров системы POWER FOR ALL.
- **Соблюдайте рекомендации по обращению с аккумуляторами, содержащимися в инструкции по эксплуатации вашего изделия.** Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия и защитить их от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем или партнерами системы POWER FOR ALL зарядных устройствах.**
- От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами (Тип аккумулятора: PBA 18V ... / Совместимые зарядные устройства: AL 18...).
- **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.**
Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.
- **Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.**
- **Не вскрывайте аккумулятор.**
Существует опасность короткого замыкания.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары. Аккумулятор может загореться или взорваться.** Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горячая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной врачебной помощью.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.
- **Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы. Проверьте пораженные части.** Очистите их или замените в случае необходимости.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.**
Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
- **При использовании контакты батареи могут нагреваться. При снятии батареи помните об ее горячих контактах.**
- **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.
- **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.
-  **Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.**
 Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.**
Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.
- **Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +45 °C. Заряжайте аккумулятор с подключением USB только через это подключение при температурах окружающего воздуха от +10 °C до +35 °C.**
Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.
- **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или отложить его на хранение.**

1.3.3 Дополнительные указания по электробезопасности



ОПАСНО! **Остановка сердца!**

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

- Снимайте аккумулятор, когда он не используется.
- Эксплуатация во взрывоопасной среде запрещена.
- В случае аварии извлеките аккумулятор.
- В случае опасности воспользуйтесь защитным выключателем.
- Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °C и 40 °C.
- Не используйте изделие под дождем или когда оно мокрое.
- Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

1.3.4 Дополнительные указания по личной безопасности



ОПАСНО! **Опасность задохнуться!**

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться.

- **Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.**
- Не косите траву, двигая машину на себя.
- Перед укладкой на хранение очистите воздухозаборники щеткой.
- Не лезьте в отверстия во время работы косилки.
- Инвалидам и физически слабым людям для перемещения машины следует привлекать в помощь второго человека (вес).
- Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.
- Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.
- Запускайте газонокосилку только с правильно смонтированной ручкой.
- Избегайте перегрузки газонокосилки.
- Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! **Порезы от ножа!**

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.

2.1 Монтаж нижних штанг [Рис. A1]:

1. Задвиньте обе нижние штанги ① в крепления штанг ②.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и что отверстия в штангах совпадают с отверстиями в креплениях штанг.
2. Вставьте оба барашковых винта ③ в отверстия креплений штанги ②.
3. Затяните оба барашковых винта ③.
Убедитесь, что барашковые винты полностью затянуты.

2.2 Монтаж верхней штанги [Рис. A2]:

Для регулировки высоты верхнюю штангу ④ можно установить на нижние штанги ① в 3 положениях.

2.2.1 Рабочая позиция:

- Отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании косилки вы находились в вертикальном положении.

Позиция	Высота ручки над землей
Нижнее отверстие	91 см
Среднее отверстие	94 см
Верхнее отверстие	97 см

1. Наденьте верхнюю штангу ④ на нижнюю штангу ①.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и что нужные отверстия в штангах совпадают.
2. Проденьте оба винта ⑤ через отверстия.
3. Установите обе подкладные шайбы ⑥ и обе барашковые гайки ⑦ на винты ⑤.
4. Затяните обе барашковые гайки ⑦.

2.3 Закрепление кабеля на штанге [Рис. А3]:

1. Закрепите зажимы ⑨ в предусмотренных для них отверстиях в штанге ①.
2. Закрепите кабель ⑧ в зажимах ⑨ на штанге ①.
Убедитесь, что кабель не зажат между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.

2.4 Монтаж травосборника [Рис. А4/А5]:

1. Задвиньте язычок ⑩ сзади в соединитель ⑪ на травосборной корзине до щелчка соединителей.
Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.
2. Сначала вставьте ручку травосборной корзины ⑫ сзади в крышку травосборной корзины ⑬.
3. Затем вдавите ручку травосборной корзины ⑫ в переднюю часть крышки травосборной корзины ⑬ до щелчка соединителей.
Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.

3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

- Учитывайте напряжение сети.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных газонокосилок арт. 14632-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку ⑮ гнезда для аккумулятора ①.
2. Нажмите кнопку разблокировки ① и извлеките аккумулятор ② из гнезда для аккумулятора ①.
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ к сетевой розетке.
4. Наденьте зарядное устройство аккумулятора ③ на аккумулятор ②.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Регулярно проверяйте состояние заряда при зарядке.
6. Когда аккумулятор ② полностью заряжен, аккумулятор ② можно отсоединить от зарядного устройства ③.

3.2 Значение элементов индикации:

3.2.1 Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ④



О процессе зарядки сигнализирует **мигание** индикатора зарядки аккумулятора ④.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен **или** что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

3.2.2 Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑤ на изде-лии [Рис. О4]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑤ активируется на 5 секунд.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора	Уровень зарядки аккумулятора
④, ② и ③ светятся зеленым цветом	Заряжено на 67 – 100 %
④ и ② светятся зеленым цветом	Заряжено на 34 – 66 %
④ светится зеленым цветом	Заряжено на 11 – 33 %
④ мигает зеленым цветом	Заряжено на 0 – 10 %

Если светодиод ④ мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ⑤ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Eco [Рис. О4]:

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.2.3.1 Активация режима Eco:

- Нажмите кнопку Eco ⑥ на пульте.
Режим Eco активирован и светится светодиод ⑤.

3.2.3.2 Деактивация режима Eco:

- Нажмите кнопку Eco ⑥ на пульте.
Режим Eco деактивирован и светодиод ⑤ не светится.

3.3 Настройка высоты стрижки [Рис. О5]:

Высота стрижки регулируется в диапазоне от 35 до 65 мм в 4 положениях.

3.3.1 Уменьшение высоты стрижки:

- Нажмите кнопку ⑳ и опустите ручку ㉑, чтобы уменьшить высоту стрижки.

3.3.2 Увеличение высоты стрижки:

- Нажмите кнопку ㉒ и поднимите ручку ㉑, чтобы увеличить высоту стрижки.

3.4 Кошение с травосборной корзиной [Рис. О6]:



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

3.4.1 Вставьте травосборную корзину в косилку:

1. Поднимите защитную крышку ㉒.
2. За ручку травосборной корзины ㉓ вставьте травосборную корзину ㉔ в косилку.
Убедитесь, что травосборная корзина надежно закреплена.
3. Запустите косилку.

3.4.2 Опорожните травосборную корзину:

При стрижке травы индикатор уровня заполнения 24. Если он закрывается во время стрижки травы, то травосборник полон.

1. Когда травосборная корзина 23 заполнится, остановите косилку.
2. Поднимите защитную крышку 22.
3. Снимите травосборную корзину за ручку 10.
4. Опорожните травосборную корзину 23.

3.5 Запуск/остановка косилки [Рис. 01/07]:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпуске пускового рычага.

- Не обходите предохранительные устройства или переключатели.
- Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

3.5.1 Запуск косилки:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

Имеется два пусковых рычага 26. Для запуска необходимо воспользоваться одним из них.

Мы рекомендуем использовать только аккумуляторы на 4 Ач Р4А РВА 18V/72 (арт. 14905) или более емкие.

1. Откройте крышку 8 гнезда для аккумулятора 11.
2. Вставьте аккумулятор 8 в гнездо для аккумулятора 11 до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты 19 в косилку и поверните его в положение 1.
4. Закройте крышку 8 гнезда для аккумулятора 11.
5. Одной рукой нажмите на предохранительный стопор 25, а другой рукой потяните пусковой рычаг 26 к ручке. *Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора 9 активируется на 5 секунд.*
6. Отпустите предохранительный стопор 25.

3.5.2 Остановка косилки:

1. Отпустите пусковой рычаг 26. *Косилка останавливается.*
2. Поверните ключ защиты 19 в положение 0, и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.

3.6 Советы по кошению:

3.6.1 Советы по использованию косилки:

Если срезанный материал находится в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы срезанный материал мог выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После более продолжительных перерывов в стрижке (стрижка после отпуска) косите сначала с максимальной высотой стрижки в одном направлении, а затем поперек на желаемой высоте стрижки. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

3.6.2 Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки на одном заряде аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.6.3 Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора:

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 4,0 Ah	макс. 200 м²
Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 5,0 Ah	макс. 250 м²
Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 6,0 Ah	макс. 300 м²

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.
- Снимите аккумулятор.

4.1 Чистка косилки:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не очищайте изделие водой или струей воды (особенно струей воды под высоким давлением).
- Не используйте при чистке химические вещества, включая бензин или растворители. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

- После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

4.1.1 Чистка верхней стороны косилки:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорези мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.2 Чистка нижней стороны косилки [Рис. М1]:

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие 27 с помощью мягкой щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.3 Очистите травосборную корзину:

- Очистите травосборную корзину мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.2 Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора должны быть чистыми и сухими перед подключением аккумулятора к зарядному устройству.

- Не используйте проточную воду

4.2.1 Очистка аккумулятора:

- Время от времени очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой, чистой и сухой щеткой.

4.2.2 Очистка зарядного устройства аккумулятора:

- Очистите контакты и пластмассовые детали мягкой сухой тканью.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты ⑨ в положение 0, и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Опорожните травосборную корзину ⑳.
5. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
6. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

5.1.1 Компактное положение для хранения [Рис. S1]:

1. Ослабьте обе барашковые гайки ⑦.
2. Откиньте верхнюю штангу ④ вниз на косилку.
Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами, так как иначе кабель может быть поврежден.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.
- Снимите аккумулятор.

6.1 Замена ножа [Рис. T1/T2]:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность порезов при вращении поврежденного или изогнутого ножа или ножа с дисбалансом/со сколотыми режущими кромками.

- Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или дисбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.
- Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового **представителя GARDENA** или в **GARDENA сервисном центре**.

→ Пользуйтесь только оригинальными **GARDENA запасными ножами** арт. 4121

По соображениям безопасности мы рекомендуем производить замену ножа в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из предусмотренных для этого отверстий ⑳ на нижней стороне корпуса.
При этом отвертка служит в качестве упора для ножа.
2. Вывинтите винт ножа ㉑.
Проверьте, не повредилась ли распорка ㉒ при приложении усилия.
3. Удалите винт ножа ㉑ и подкладную шайбу ㉓.
4. Снимите нож ㉔.
5. Установите новый нож ㉔ в косилку. При этом должна быть видна надпись на ноже (**this side to grass**).
6. Установите подкладную шайбу ㉓ и винт ножа ㉑ в косилку.
7. Привинтите новый нож ㉔ с помощью винта ножа ㉑ (момент затяжки составляет 15 – 20 Nm). Не затягивайте его слишком туго.
Проверьте, не повредилась ли распорка ㉒ при приложении усилия.
8. Выньте отвертку из косилки.
Перед перезапуском косилки убедитесь, что отвертка удалена.

6.2 Таблица ошибок:

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в GARDENA сервисном центре.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден или изношен.	→ Замените нож.
	Винт ножа отвинчен.	→ Затяните винт ножа.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку. Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод ① мигает зеленым цветом [Рис. O4]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ② светится красным цветом [Рис. O4]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
	Между контактами аккумулятора имеются капли воды или влага.	→ Удалите капли воды или влагу сухой тканью.
	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ③ мигает красным цветом [Рис. O4]	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ④ не светится [Рис. O4]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Полностью вставьте батарею в гнездо для аккумулятора до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение 1.	→ Поверните ключ защиты в положение 1.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⑤ непрерывно светится зеленым цветом [Рис. O3]	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⑤ не светится [Рис. O3]	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Сетевая вилка зарядного устройства вставлена неправильно.	→ Полностью вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.

УКАЗАНИЕ:

Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в GARDENA сервисный центр.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14632)
Число оборотов ножа/ (Нормальное/Есо)	об/мин	3500 / 3100
Ширина резки	см	37
Регулировка высоты стрижки (4 позиций)	мм	35 – 65
Емкость травосборника	л	30
Вес (без аккумулятора)	кг	9,93
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$ Погрешность K_{pA}	дБ (А)	77 3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ измеренный/ гарантированный Погрешность K_{WA}	дБ (А)	88 / 90 0,7
Вибрация на рукоятке $a_{hw}^{(1)}$ Погрешность K_{hw}	м/сек ²	≤ 2,5 1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор PBA 18V 4,0Ah W-C	Ед.изм.	Значение (арт. 14905)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	4,0
Количество ячеек (Li-Ion)		10
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	А	3,0
Время зарядки аккумулятора 80 % / 97 – 100 % (примерно)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 45
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		□ / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4121
GARDENA Системный аккумулятор P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14903 арт. 14905

GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-.	арт. 14901
---	---	------------

9. СЕРВИС

9.1 Сервис:

Обратитесь, пожалуйста, по указанному в прилагаемой гарантийной карте адресу.

9.2 Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № ОВ02_04



Серийный номер: 02223

0	22*	23
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация косилки

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113):



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

10.2 Утилизация аккумулятора:



Li-ion

Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

ВАЖНО!

- Полностью разрядите литий-ионные батареи (для этого обратитесь в сервисную службу GARDENA).
- Защитите контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
- Утилизируйте литий-ионные батареи должным образом через местный пункт приемки вторсырья.

1. VARNOSTNI NAPOTKI	110
2. MONTAŽA	112
3. UPORABA	112
4. VZDRŽEVANJE	113
5. SHRANJEVANJE	114
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	114
7. TEHNIČNI PODATKI	115
8. PRIBOR/ NADOMESTNI DELI	115
9. SERVISNA SLUŽBA	115
10. ODSTRANITEV	115

Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Razlaga simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO – Pozor pri izvrženih predmetih – osebam v okolici ne dovoljujete približevanja.



OPOZORILO – Pred vzdrževalnimi deli ali pri poškodbi omrežne napeljave povlecite omrežni vtič iz vtičnice.



OPOZORILO – Omrežne napeljave ne približujte rezilom.



OPOZORILO – Rok in nog ne približujte rezilom. Rezila po izklopu motorja tečejo še naprej.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del akumulator ločite.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del odstranite zaporo.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del sprožite zaporo.

1.2 Splošni varnostni napotki

1.2.1 Splošni varnostni napotki za stroje



OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so navedeni za ta stroj.

Nedosledno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »stroj«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na stroje z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na stroje z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

1) Varstvo pri delu

a) Ohranajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.

b) S strojem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.

Stroji povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med uporabo stroja ne dovolite, da se stroju približajo otroci in druge osebe. V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad strojem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtič stroja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev.

Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.

Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

c) Stroj hranite zunaj vpliva dežja in vlage.

Vdor vode v stroj poveča tveganje električnega udara.

d) Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obešanje stroja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom stroja.

Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če stroj uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanem območju.

Uporaba podaljševalne napeljave, primerne za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se delovanju stroja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela s strojem lotite razumno. Stroj ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti pri uporabi stroja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme kot maska za prah, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha v odvisnosti od vrste in uporabe stroja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stroj izključen, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate. Če imate pri nošenju stroja prst na stikalu ali stroj vklopljen priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.

d) Preden stroj vklopите, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.

Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu stroja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) Izogibajte se neenavdnemu držanju telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Na ta način lahko stroj v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.

Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.

Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte.

Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnejte v nasprotju s pravili varnosti za stroje, tudi če stroj pogosto uporabljate in ga dobro poznate.

Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje s strojem

a) Stroj ne preobremenjujete. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideni stroj.

Delo s primernim strojem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.

b) Ne uporabljajte stroja z okvarjenim stikalom.

Stroj, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) Izvlecite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve stroja, menjavati dele pribora ali stroj odložite. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon stroja.

d) Stroje, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi stroj uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil. Stroji so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Stroje skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zataknjeni ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje stroja. Pred uporabo stroja dajte poškodovane dele popraviti. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih strojev.

f) Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.

g) Uporabljajte stroj, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba strojev za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.

h) Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti. Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora stroja v nepredvidenih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

b) V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.

c) Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopa tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.

Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do ognja, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.

f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Service

a) Svoj stroj dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.
Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost stroja.

b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

1.2.2 Varnostni napotki za kosilnice

a) Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne med nevihto. *Tako omejite nevarnost, da bi v vas udarila strela.*

b) Območje košnje temeljito preiščite glede divjih živali.

Stroj bi lahko med delovanjem poškodoval divje živali.

c) Območje košnje temeljito preiščite in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. *Izvrženi deli lahko povzročijo telesne poškodbe.*

d) Pred uporabo strojev vedno preverite, ali rezilo kosilnice in mehanizem kosilnice nista obrabljena ali poškodovana.

Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.

e) Zbirno posodo za travo redno preverjajte glede obrabe ali poškodovanosti. *Obrabljena ali poškodovana zbirna posoda za travo poveča tveganje telesnih poškodb.*

f) Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni. *Zaščitni pokrov, ki je razrahljan, poškodovan ali ne deluje pravilno, lahko privede do telesnih poškodb.*

g) Na vstopnih odprtinah zraka ne sme biti oblog.

Blokirani vstopi zraka in obloge lahko privedejo do pregretja ali nevarnosti požara.

h) Pri uporabi stroja vedno nosite neдрseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali z odprtimi sandali.

Tako zmanjšate nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se rezilom kosilnice.

i) Pri uporabi stroja vedno nosite dolge hlače.

Pri goli koži se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih predmetov.

j) Naprave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo vedno hodite, ne tecite. *Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.*

k) Stroja ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.

Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

l) Pri delu na pobočjih poskrbite za svoj varen položaj; dela vedno izvajajte prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol, bodite tudi izredno previdni pri menjavanju smeri dela. *Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.*

m) Bodite še posebej previdni pri vzvratnem košenju ali ko stroj vlečete k sebi. *Tako zmanjšate nevarnost stika s stopali ali nogami.*

n) Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.

Tako zmanjšate tveganje telesne poškodbe zaradi premikajočih se delov.

o) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je akumulatorski paket ločen, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti stroj.

Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.

p) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena, in odstranite varnostni ključ, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti stroj.

Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.

Zaustavite sredstvo za rezanje, ko morate stroj nagniti za transport, pri prekoračenju drugih površin kot trava in pri transportu stroja do in iz območja njegove uporabe.

Stroja pri vklopu motorja ne nagibajte, razen če je stroj za zagon treba nagniti. V tem primeru stroja ne nagibajte bolj, kot je to nujno potrebno, in dvignite samo del, oddaljen od uporabnika.

Zaustavite stroj, izvlecite varnostni ključ in odstranite akumulator ter zagotovite, da so se vsi premični deli zaustavili:

- Po udarcu ob tujek stroj pregledjte glede škode in to odpravite, preden stroj znova zaženete.
- Če stroj začne nenavadno vibrirati, ga takoj preverite glede poškodb, zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele, preverite vse razrahljane dele in jih zategnite.

Kosilnico vzdržujte v rednih presledkih.

Tako se podaljša življenjska doba kosilnice.

Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča GARDENA.

Samo tako je lahko zagotovljena vama uporaba kosilnice.

Pri nastavljanju stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se sredstva za rezanje in nepremične dele stroja.

Stroj vedno pustite, da se ohladi, preden ga shranite.

Pri vzdrževanju rezilnega mehanizma upoštevajte, da se rezilni mehanizem lahko premika še naprej, čeprav je vir električnega toka izklopljen.

Priporočamo uporabo zaščite sluha.

1.3 Dodatni varnostni napotki

1.3.1 Predvidena uporaba:

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

→ Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neenakomernih tal.

→ Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostni napotki za akumulatorje in polnilnike



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Nedosledno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ta navodila dobro shranite. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

→ **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.**

Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V. od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Nape-tost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnil-nika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.**

Drugeče obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.

Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ **Polnilnik ohranite čist.**

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanih.

→ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabl-jajo samo originalne nadomestne dele.**

Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.**

Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**

→ **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih partnerjev sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorji 18 V z napisom POWER FOR ALL so popolnoma zdru-žljivi z naslednjimi izdelki: vsi izdelki 18 V partnerjev sistema POWER FOR ALL.

→ **Upoštevajte priporočila za akumulatorje v navodilih za uporabo vaše-ga izdelka.** Samo tako je mogoče akumulator in izdelek uporabljati brez nevar-nosti, akumulatorji pa so zaščiteni pred nevarno preobremenitvijo.

→ **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec ali partnerji sistema POWER FOR ALL.**

Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji (tip akumulatorja: PBA 18 V ... / združljivi polnilniki: AL 18...).

→ **Akumulator se dobavi delno napolnjen.**

Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**

→ **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ **Pri poškodbi in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira.**

Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ **V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ **Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele.**

Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.

→ **Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebeljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premo-stitev kontaktov.**

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

→ **Kontakti baterije bi lahko bili po uporabi vroči. Pri odstranjevanju baterije bodite pozorni na vroče kontakte.**

→ **Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žebeljev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.**

Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadi, eksplodira ali se pregreje.

→ **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.**

Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.



Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.



Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

→ **Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.**

Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.

→ **Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +45 °C. Akumulator z USB-priključkom polnite samo s tem priključkom pri tem-peraturi okolice med +10 °C in +35 °C.**

Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

→ **Po uporabi akumulator pustite ohlajati najmanj 30 minut, preden ga polnite ali shranite.**

1.3.3 Dodatni varnostni napotki za elektriko



NEVARNOST!

Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

- Kadar akumulatorja ne potrebujete, ga snemite.
- Ne uporabljajte ga v okolju z nevarnostjo eksplozije.
- V primeru sile odstranite akumulator.
- V primeru sile uporabite varnostno stikalo.
- Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 °C in 40 °C.
- Izdelka ne uporabljajte na dežju ali na mokrem.
- Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

1.3.4 Dodatni varnostni napotki za osebe



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok.

- **Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.**
- Ne kosite trave tako, da stroj povlečete proti sebi.
- Pred shranitvijo s krtačo očistite vstopne odprtine za zrak.
- Med uporabo kosilnice ne segajte v odprtine.
- Invalidi ali šibke osebe naj nekoga zaprosijo za pomoč pri prenašanju (teža).
- Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.
- Nosite rokavice, ne drsite čevljev in zaščitno vida.
- Kosilnico zaženite samo s pokončno nameščenim ročajem.
- Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.
- Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

2. MONTAŽA



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost uresnin zaradi nenamerne zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.

2.1 Montaža spodnjih delov ročaja [slika A1]:

1. Potisnite spodnja dela ročaja ① v sprejemna nastavka ročaja ②.
Zagotovite, da sta dela ročaja v celoti vtaknjena in da so luknje v ročajih poravnane z luknjami sprejemnih nastavkov ročaja.
2. Vtaknite krilata vijaka ③ v luknji sprejemnih nastavkov ročaja ②.
3. Krilata vijaka ③ trdno zategnite.
Zagotovite, da sta krilata vijaka dokončno zategnjena.

2.2 Montaža zgornjega dela ročaja [slika A2]:

Zgornji ročaj ④ je mogoče za nastavev višine montirati v 3 položajih na spodnjih ročajih ①.

2.2.1 Delovni položaj:

- Nastavite višino ročaja tako, da kosilnico lahko uporabljate s pokončno telesno držo.

Položaj	Višina ročaja od tal
Spodnja luknja	91 cm
Srednja luknja	94 cm
Zgornja luknja	97 cm

1. Natakните zgornji del ročaja ④ na spodnja dela ročaja ①.
Zagotovite, da so deli ročaja v celoti vtaknjeni in da so zelene luknje v delih ročaja poravnane.
2. Potisnite vijaka ⑤ skozi luknje.
3. Namestite podložki ⑥ in krilati matici ⑦ na vijaka ⑤
4. Zategnite krilati matici ⑦.

2.3 Pritrditev kabla na ročaju [slika A3]:

1. Pritrdite sponki ⑨ na zanju predvidenih vrtinah na ročaju ①.
2. Pritrdite kabel ⑧ na sponkah ⑨ na ročaju ①.
Zagotovite, da kabel ni zataknjen med ročajem in kosilnico, ker se sicer kabel lahko poškoduje.

2.4 Montaža zbiralne košare za travo [slika A4/A5]:

1. Potisnite jeziček ⑩ od zadaj v spojnik ⑪ na zbiralni košari za travo, tako da se spoji slišno zaskočijo.
Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.
2. Najprej vstavite ročaj zbiralne košare ⑫ zadaj v pokrov zbiralne košare ⑬.
3. Potem potisnite ročaj zbiralne košare ⑫ spredaj v pokrov zbiralne košare ⑬, tako da se spoji slišno zaskočijo.
Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.

3. UPORABA



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost uresnin zaradi nenamerne zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.

3.1 Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

- Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.
- Upoštevajte omrežno napetost.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14632-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov ⑮ nastavka za akumulator ⑯.
2. Pritisnite tipko za sprostitvev ⑰ in odstranite akumulator ⑱ iz nastavka za akumulator ⑯.
3. Priključite polnilnik akumulatorjev ⑲ na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorjev ⑲ na akumulator ⑱.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑳ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑳ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
6. Ko je akumulator ⑱ v celoti napolnjen, akumulator ⑱ lahko ločite od polnilnika ⑲.

3.2 Pomen elementov prikaza:

3.2.1 Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja ㉑



Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napoljenosti akumulatorja ㉑.

Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.

Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ㉒



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ㉒ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napoljenosti akumulatorja ㉒ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

3.2.2 Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja ⑨ na izdelku [slika O4]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja ⑨ prikaže za 5 sekund.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja	Stanje napolnjenosti akumulatorja
⑨, ⑩ in ⑪ svetijo zeleno	67 – 100 % napolnjen
⑨ in ⑩ svetita zeleno	34 – 66 % napolnjen
⑨ sveti zeleno	11 – 33 % napolnjen
⑨ utripa zeleno	0 – 10 % napolnjen

Kadar LED-lučka ⑨ utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake ⑪ sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

3.2.3 Tipka Eco [slika O4]:

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.2.3.1 Aktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco ⑥ na upravljalnem polju.
Način Eco je aktiviran in LED-lučka ⑨ sveti.

3.2.3.2 Deaktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco ⑥ na upravljalnem polju.
Način Eco je deaktiviran in LED-lučka ⑨ ne sveti.

3.3 Nastavitev višine rezanja [slika O5]:

Višino rezanja lahko nastavite na 35 – 65 mm v 4 položajih.

3.3.1 Zmanjšanje višine reza:

→ Pritisnite tipko ② in potisnite ročaj ③ navzdol, da zmanjšate višino reza.

3.3.2 Povečanje višine reza:

→ Pritisnite tipko ② in povlecite ročaj ③ navzgor, da povečate višino reza.

3.4 Košnja z zbiralno košaro za travo [slika O6]:



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

3.4.1 Vstavljanje zbiralne košare za travo v kosilnico:

- Dvignite zaščitni pokrov ②.
- Namestite zbiralno košaro za travo ③ za ročaj zbiralne košare ④ v kosilnico.
Zagotovite, da je zbiralna košara za travo trdno nameščena.
- Zaženite kosilnico.

3.4.2 Praznjenje zbiralne košare za travo:

Pri košnji se odpre prikaz višine ④. Če se ta med košnjo zapre, je zbiralna košara za travo polna.

- Ko je zbiralna košara za travo ③ polna, kosilnico zaustavite.
- Dvignite zaščitni pokrov ②.
- Odstranite zbiralno košaro za travo za ročaj zbiralne košare ④.
- Izpraznite zbiralno košaro za travo ③.

3.5 Zagon/zaustavitev kosilnice [slika O1/O7]:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek pri spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.

→ Zagonske ročice na primer ne pritrujite na ročaju.

3.5.1 Zagon kosilnice:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostni zaklep), ki preprečuje nenamerni vklop izdelka.

Na voljo sta dve zagonski ročici ②. Eno od njiju je treba uporabiti za zagon.

Priporočamo, da uporabljate samo akumulatorje 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art.-št. 14905) ali večje.

- Odprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ⑩.
- Vstavite akumulator ⑩ v nastavek za akumulator ⑩, tako da se slišno zaskoči.
- Vtaknite varnostni ključ ⑩ v kosilnico in ga zavrtite na položaj 1.
- Zaprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ⑩.
- Z eno roko pritisnite na varnostno zaporo ② in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ② do ročaja.
Kosilnica se zažene, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja ⑨ se prikaže za 5 sekund.
- Spustite varnostno zaporo ②.

3.5.2 Zaustavitev kosilnice:

- Spustite zagonsko ročico ②.
Kosilnica se zaustavi.
- Obrnite varnostni ključ ⑩ na položaj 0 in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorja.

3.6 Nasveti za košnjo:

3.6.1 Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko pokošena trava pade navzdol iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitev košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z zeleno višino rezanja. Tako preprečite morebitno blokado rezila zaradi preveč rastlinja.

Travo po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, bo vzorec rezanja neenakomeren.

3.6.2 Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja zniža. Zmogljivost rezanja glede na napolnjenost akumulatorja lahko optimalno izboljšate s pomočjo večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.6.3 Površina trate in napolnjenost akumulatorja:

Sistemski akumulator 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sistemski akumulator 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sistemski akumulator 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi.

→ Odstranite varnostni ključ.

→ Odstranite akumulator.

4.1 Čiščenje kosilnice:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili.
Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

→ Po vsaki uporabi očistite zgornjo in spodnjo stran kosilnice.

4.1.1 Čiščenje zgornje strani kosilnice:

1. Zgornjo stran kosilnice očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.2 Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

1. Kosilnico previdno obrnite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino 27 z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.3 Čiščenje zbiralne košare za travo:

→ Očistite zbiralno košaro za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.2 Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev morajo vedno biti čisti in suhi, preden akumulator priključite na polnilnik akumulatorjev.

→ Ne uporabljajte tekoče vode

4.2.1 Čiščenje akumulatorja:

→ Občasno očistite zračne odprtine in kontakte akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

4.2.2 Čiščenje polnilnika akumulatorjev:

→ Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

5. SHRANJEVANJE

5.1 Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ 19 na položaj 0 in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorja.
2. Odstranite akumulator.
3. Napolnite akumulator.
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo 23.
5. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
6. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

5.1.1 Prostorsko varčen položaj shranjevanja [slika S1]:

1. Odvijte krilati matici 7.
2. Premaknite zgornji del ročaja 4 navzdol na kosilnico.
Zagotovite, da kabel ni zataknjen med spodnjim in zgornjim delom ročaja, ker se sicer kabel lahko poškoduje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.
- Odstranite akumulator.

6.1 Menjava rezila [slika T1/T2]:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se poškodovano, upognjeno, neuravnoteženo rezilo ali rezilo s poškodovanimi rezalnimi robovi vrtelo.

- Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.
- Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem **trgovcu z izdelki GARDENA** ali pri **GARDENA službi** za stranke.

→ Uporabljajte samo originalno

GARDENA nadomestno rezilo

art.-št. 4121

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam rezilo zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specializirani zastopnik podjetja GARDENA.

1. Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj 28 na spodnji strani ohišja.
Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.
2. Odvijte vijak rezila 29.
Zagotovite, da se distančnik 30 pri uporabi sile ne more poškodovati.
3. Odstranite vijak rezila 29 in podložko 31.
4. Odstranite rezilo 32.
5. Vstavite novo rezilo 32 v kosilnico. Pri tem mora biti viden napis na rezilu (**this side to grass**).
6. Vstavite podložko 31 in vijak rezila 29 v kosilnico.
7. Privijte novo rezilo 32 z vijakom rezila 29 (pritezni navor znaša 15 – 20 Nm). Ne zategnite ga preveč.
Zagotovite, da se distančnik 30 pri uporabi sile ne more poškodovati.
8. Povlecite izvijač iz kosilnice.
Preverite, ali je izvijač odstranjen, preden kosilnico znova zaženete.

6.2 Napaka tabele:

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran.	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasen hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je topo ali obrabljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
	Vijak rezila je odvit.	→ Vijak rezila zategnite.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico. Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Zamenjajte rezilo.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka 15 utripa zeleno [slika 04]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake 16 utripa rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice ali vlago s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake 16 utripa rdeče [slika 04]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake 16 utripa rdeče [slika 04]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj 1.	→ Zavrtite varnostni ključ na položaj 1.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napolnjenosti akumulatorja 16 trajno sveti zeleno [slika 03]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
	Akumulator ni pravilno potisnjen na polnilnik.	→ Potisnite akumulator pravilno na polnilnik.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja ☺ trajno sveti zeleno [slika 03]	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja ☹ ne sveti [slika 03]	Omrežni vtič polnilnika ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	→ Omrežni vtič v celoti vtaknite v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.

NAPOTEK:

Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

→ V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14632)
Število vrtljajev rezila / (normalno/Eco)	vrt./min	3500 / 3100
Širina rezanja	cm	37
Nastavitev višine rezanja (4 položajev)	mm	35 – 65
Prostornina zbiralne košare za travo	l	30
Teža (brez akumulatorja)	kg	9,93
Raven zvočnega tlaka L _{pa} ¹⁾ Negotovost k _{pa}	dB (A)	77 3
Raven zvočne moči L _{WA} ²⁾ : izmerjena/zagotovljena Negotovost k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Tresljaji v dlani in roki a _{hw} ¹⁾ Negotovost k _{hw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemske akumulator PBA 18V 4,0Ah W-C	Enota	Vrednost (art.-št. 14905)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	4,0
Število celic (litij-ionskih)		10
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	A	3,0
Čas polnjenja akumulatorja 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite		☐ / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4121
GARDENA Sistemske akumulator P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVISNA SLUŽBA

Obrnite se na naslov na priloženi garancijski kartici.

10. ODSTRANITEV

10.1 Odstranitev kosilnice

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113):



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

10.2 Odstranitev akumulatorja:



Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

Li-ion

POMEMBNO!

- Litij-ionski akumulator dokončno izpraznite (v zvezi s tem se obrnite na GARDENA službo za stranke).
- Zaščitite kontakte litij-ionskega akumulatorja pred kratkim stikom.
- Odstranite litij-ionski akumulator na ustrezen način pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

hr Baterijska kosilica za travu

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	116
2. MONTAŽA	118
3. RUKOVANJE	118
4. ODRŽAVANJE	119
5. SKLADIŠTENJE	120
6. OTKLANJANJE SMETNJI.	120
7. TEHNIČKI PODACI	121
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	121
9. SERVIS.	121
10. ODLAGANJE U OTPAD	121

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Tumačenje simbola:



Pročitajte upute za uporabu.



UPOZORENJE – Oprez od predmeta koji se izbacuju – sve druge osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti.



UPOZORENJE – Izvucite strujni utikač prije radova održavanja ili ako je strujni kabel oštećen.



UPOZORENJE – Držite strujni kabel što dalje od noževa.



UPOZORENJE – Držite šake i stopala dovoljno daleko od noževa. Noževi se nakon isključivanja motora i dalje kreću.



UPOZORENJE – Izvadite bateriju prije radova održavanja.



UPOZORENJE – Uklonite zaporni mehanizam prije radova održavanja.



UPOZORENJE – Aktivirajte zaporni mehanizam prije radova održavanja.

1.2 Opće sigurnosne napomene

1.2.1 Opće sigurnosne napomene za strojeve



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj stroj. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „stroj“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na strojeve koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatna osvijetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) Nemojte raditi strojem u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Strojevi mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Postarajte se da se tijekom uporabe stroja djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti. Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad strojem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

a) Utikač za priključenje stroja na električnu mrežu mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite prilagodbe utikača sa strojevima koji imaju zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.

Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) Ne izlažite strojeve kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.

d) Priključni kabel nemojte zloupotrebjavati primjerice za nošenje ili kvačenje stroja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova stroja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.

e) Kad strojem radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako je rad stroja u vlažnom okruženju neizbježan, koristite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.

Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu sa strojem pristupajte razborito. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju stroja može izazvati ozbiljne ozljede.

b) Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respira-

torne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe stroja, smanjuje rizik od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je stroj isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premještate.

Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja stroja držite prst na sklopki ili ako priključite uključeni stroj na mrežu.

d) Prije uključivanja stroja uklonite alate za namještanje i odvijače.

Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu stroja, mogu izazvati ozljede.

e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.

Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit.

Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.

Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.

Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.

**h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zane-
marivati sigurnosna pravila koja se odnose na stroj čak ni kada ste se,
nakon višekratne uporabe, upoznali s radom stroja.**

Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad sa strojem

a) Ne preopterećujte stroj. Za svoje radove rabite stroj koji je upravo za to i namijenjen.

Odgovarajućim strojem u propisanom području opterećenja radit ćete bolje i sigurnije.

b) Ne koristite stroj, ako mu je sklopka neispravna.

Stroj koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju stroja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što stroj sklonite na stranu.

Ove mjere opreza sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje stroja.

d) Nekorištene strojeve čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje strojem.

Strojevi su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.

e) O strojevima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad stroja. Prije uporabe stroja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova.

Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje stroja.

f) Rezne alate održavajte oštrom i čistim. Propisno održavani rezni alati s oštrom sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije ruke.

g) Koristite stroj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti.

Uporaba strojeva za svrhe za koje nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

h) Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skliške ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) U strojevima koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorisćenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata.

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i pomoć liječnika. Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačena.

Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za uporabu.

Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Popravke stroja prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Na taj ćete način zajamčiti trajno očuvanje sigurnosti stroja.

b) Ne održavajte oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

1.2.2 Sigurnosne napomene za kosilice za travu

- a) **Nemojte raditi kosilicom za travu pri lošem vremenu, naročito ne za vrijeme oluje.** *Time se smanjuje opasnost od udara groma.*
- b) **Temeljito pretražite područje dometa kosilice i udaljite iz njega sve divlje životinje.** *Stroj u pokretu ih može ozlijediti.*
- c) **Temeljito pretražite područje dometa kosilice i uklonite iz njega svo kamenje, drvlje, žice, kosti i druga strana tijela.** *Odbačeni predmeti mogu izazvati ozljede.*
- d) **Uvjerite se prije uporabe stroja da nož kosilice i rezni mehanizam nisu pohabani niti oštećeni.** *Pohabane ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od ozljeda.*
- e) **Redovito provjeravajte je li prihvatni spremnik za travu pohaban ili istrošen.** *Pohaban ili istrošen prihvatni spremnik za travu uvećava opasnost od ozljeda.*
- f) **Ostavite zaštitnu oplatu na svom mjestu. Zaštitna oplata mora biti spremna za korištenje i propisno pričvršćena.** *Neučvršćena, oštećena ili nepravilno postavljena zaštitna oplata može izazvati ozljede.*
- g) **Održavajte otvore za usis zraka čistim od naslaga.** *Blokirani otvori za ulaz zraka i naslage mogu dovesti do pregrijavanja i opasnosti od požara.*
- h) **Pri radu stroja uvijek nosite sigurnosne cipele koje se ne klizu.** *Nemojte nikada raditi bosonogi niti u otvorenim sandalama.* *Time smanjujete opasnost od ozljeda stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.*
- i) **Pri radu stroja uvijek nosite duge hlače.** *Nepokrivena koža povećava vjerojatnost od ozljeda u slučaju odbacivanja predmeta.*
- j) **Nemojte raditi strojem po mokroj travi. Uvijek hodate, nemojte nikada trčati.** *Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- k) **Nemojte raditi strojem po strmim kosinama.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- l) **Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na kosinama; na obroncima uvijek kosite poprijeko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezni kada mijenjate smjer rada.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- m) **Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unatrag ili vučete stroj prema sebi.** *Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.*
- n) **Ne dirajte noževe niti druge opasne dijelove koji su još u pokretu.** *To smanjuje rizik od ozljeda na pokretnim dijelovima.*
- o) **Prije uklanjanja zaglavljelog materijala ili čišćenja stroja provjerite jesu li sve sklopke isključene, a komplet baterija odvojen.** *Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- p) **Prije uklanjanja zaglavljelog materijala ili čišćenja stroja povjerite jesu li sve sklopke isključene i izvučite sigurnosni ključ.** *Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- Zaustavite rezni sklop kada naginjete stroj u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite stroj s mjesta korištenja.
- Nemojte naginjati stroj prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnut kako bi se mogao pokrenuti. U tom slučaju nemojte naginjati stroj više nego što je neophodno i podignite samo dio koji je najudaljeniji od vas.
- Zaustavite stroj, izvučite sigurnosni ključ i izvadite bateriju pa provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
- Nakon što udarite u neki predmet provjerite je li stroj pritom oštećen i popravite ga prije ponovne uporabe.
 - Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, odmah provjerite ima li oštećenja, zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove te provjerite i zategnite sve labave komponente.

Redovito održavajte kosilicu. *Time se produljuje vijek trajanja kosilice.*

Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje GARDENA. *Samo tako je zajamčen siguran rad kosilice.*

Prilikom podešavanja stroja pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih dijelova reznog sklopa i fiksnih dijelova stroja.

Prije odlaganja uvijek pričekajte da se stroj sasvim ohladi.

Prilikom održavanja reznog mehanizma uzмите u obzir da se rezni mehanizam može pomicati čak i kada je izvor napajanja isključen.

Preporučujemo nošenje štitiča za uši.

1.3 Dodatne sigurnosne napomene

1.3.1 Namjenska uporaba:

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

- **Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i graničica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu.**
- **Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.**

1.3.2 Sigurnosne napomene za baterije i punjače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.

→ **Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.**

Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija).** Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja punjača. **Nemojte puniti baterije koje nisu punjive.**

U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Ne izlažite punjač kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.**

U slučaju onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Prije svakog korištenja provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** **Nemojte koristiti punjač ako na njemu uočite oštećenja.** **Popravke punjača prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.**

Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**

Postoji opasnost od požara uslijed zagrijavanja punjača tijekom punjenja.

→ Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, iz sigurnosnih razloga to mora obaviti GARDENA ili ovlaštena servisna služba za GARDENA elektroalate.

→ **Proizvod se ne smije koristiti dok se puni.**

→ **Ove sigurnosne napomene odnose se samo na litij-ionske baterije od 18 V sustava POWER FOR ALL.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sustava POWER FOR ALL.** Punjive baterije od 18 V s naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sustava POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ **Slijedite preporuke za punjive baterije sadržane u uputama za uporabu vašeg proizvoda.** Samo tako baterija i proizvod mogu sigurno raditi, a baterije se štite od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sustava POWER FOR ALL.**

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18V ... / kompatibilni punjači: AL 18...).

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.**

Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.**

Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.**

U slučaju nadraženosti isparenjima, izidite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove.

→ **Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i pomoć liječnika.** Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

→ **Iz neispravne baterije može iscuriti tekućina i namočiti okolne predmete. Provjerite neposredno okružje.**

Očistite i zamijenite po potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.**

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

→ **Kontakti baterije mogu nakon korištenja biti vrući. Pazite na vruće kontakte kada uklanjate bateriju.**

→ **Baterija se može oštetiti primjenom sile kao i šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača.**

Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a baterija se može zapaliti, pušiti, eksplodirati ili se pregrijati.

→ **Ne održavajte oštećene baterije.**

Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.



Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo na okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.**

Nemojte ostavljati bateriju ljeti u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja učinkovitosti.

→ **Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju punite preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan naznačenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.

→ **Nakon uporabe ostavite punjivu bateriju najmanje 30 minuta neka se ohladi.**

1.3.3 Dodatne sigurnosne napomene za električne sklopove



OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implan-

tatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

- Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.
- Ne smije se koristiti u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju opasnosti izvadite bateriju.
- U slučaju opasnosti koristite sigurnosnu sklopku.
- Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
- Nemojte koristiti proizvod u slučaju kiše ili vlage.
- Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

1.3.4 Dodatne napomene za osobnu sigurnost



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece.

- Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.
- Nemojte kositi travu tako što ćete povlačiti stroj prema sebi.
- Prije skladištenja očistite ventilacijske ulaze četkom.
- Nemojte posezati u otvore dok kosilica radi.
- Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom trebale bi zatražiti nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).
- Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.
- Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.
- Kosilicu za travu pokrenite samo ako je rukohvat montiran u uspravnom položaju.
- Nemojte preoptereti kosilicu za travu.
- Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatinke ②.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati s otvorima prihvatnika.
- Oba leptir vijka ③ umetnite u otvore na prihvatnicima ②.
- Zategnite oba leptir vijka ③.
Uvjerite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ se za namještanje visine može montirati u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

- Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina rukohvata iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Utisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
- Postavite obje podloške ⑥ i obje leptir matice ⑦ na vijke ⑤
- Zategnite obje leptir matice ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite stezaljke ⑨ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
- Pričvrstite kabel ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač ①.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

2.4 Montaža košare za travu [sl. A4/A5]:

- Pritisnite jezičak ⑩ odostrag u priključke ⑪ na košari za travu tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.
- Naprije umetnite rukohvat košare ⑫ straga u poklopac košare ⑬.
- Zatim utisnite rukohvat košare ⑫ s prednje strane u poklopac košare ⑬ tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. 01/02/03]:



POZOR!

Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

- Pazite na napon strujne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑧ držača baterije ①.
- Stisnite tipku za deblokadu ⑨ pa izvadite bateriju ② iz držača ①.
- Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.
- Nataknite punjač ③ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ④ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ④ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija ② napuni do kraja, skinite bateriju ② s punjača ③.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Indikacija na punjaču [sl. 03]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ④



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ④ treperi.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ④



Indikator punjenja baterije ④ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ④ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije ⑤ na proizvodu [sl. 04]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑤ u trajanju od 5 sekundi.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
①, ② i ③ svijetle zeleno	67 – 100 % napunjena
① i ② svijetle zeleno	34 – 66 % napunjena
① svijetli zeleno	11 – 33 % napunjena
① treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

Napunite bateriju kada LED zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške  svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

3.2.3 Eco tipka [sl. 04]:

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku  na upravljačkom polju.
Eco način rada je aktiviran i svijetli LED indikator .

3.2.3.2 Deaktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku  na upravljačkom polju.
Eco način rada je deaktiviran, a LED indikator  ne svijetli.

3.3 Namještanje visine rezanja [sl. 05]:

U rasponu od 35 do 65 mm moguće je namjestiti 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Stisnite tipku  pa rukohvat  pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Stisnite tipku  pa rukohvat  povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s košarom za travu [sl. 06]:



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.
→ Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje košare za travu na kosilicu:

1. Odignite zaštitni poklopac .
2. Umetnite košaru za travu  u kosilicu držeći rukohvat košare .
3. Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje košare za travu:

Prilikom košenja se otvara pokazivač napunjenosti . Ako se za vrijeme košenja zatvori, to znači da je košara za travu napunjena.

1. Ako je košara za travu  puna, zaustavite kosilicu.
2. Odignite zaštitni poklopac .
3. Izvadite košaru za travu držeći rukohvat košare .
4. Ispraznite košaru za travu .

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. 01/07]:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.
→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.
→ Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za rukohvat.

3.5.1 Pokretanje kosilice:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Postoje dvije pokretačke poluge . Za pokretanje se mora koristiti jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (br. art. 14905) ili veće.

1. Otvorite poklopac  držača baterije .
2. Postavite bateriju  u držač  tako da čujno dosjedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ  u kosilicu pa ga okrenite u položaj **1**.
4. Zatvorite poklopac  držača baterije .

5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu , a drugom povucite pokretačku polugu  ka rukohvatu.

Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije .

6. Otpustite sigurnosnu blokadu .

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

1. Otpustite pokretačku polugu .
2. Okrenite sigurnosni ključ  u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.

3.6 Savjeti za košenje:

3.6.1 Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unatrag, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskoristivost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sustavna baterija 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Sustavna baterija 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Sustavna baterija 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.
→ Nosite zaštitne rukavice.
→ Pričekajte da se nož zaustavi.
→ Izvadite sigurnosni ključ.
→ Izvadite bateriju.

4.1 Čišćenje kosilice:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.
→ Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

- Pažljivo položite kosilicu na stranu.
- Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje 27 očistite mekanom četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

4.1.3 Čišćenje košare za travu:

→ Košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.2 Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača suhi i čisti.

→ Nemojte prati u tekućoj vodi

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom i suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

- Okrenite sigurnosni ključ 19 u položaj 0, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.
- Izvadite bateriju.
- Napunite bateriju.
- Ispraznite košaru za travu 23.
- Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
- Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

- Otpustite obje leptir matice 7.
- Preklopite gornji upravljač 4 naniže ka kosilici.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljn između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

6.1 Zamjena noža [sl. T1/T2]:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen ili savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.
- Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog **distributera GARDENA** proizvođa ili od **GARDENA servisne službe**.

→ Koristite isključivo originalne
GARDENA Rezervne noževe

br. art. 4121

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvođa.

- Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora 28 na donjoj strani kućišta.
Odstojnik tim služi kao graničnik noža.
- Odvijte vijak noža 29.
Pazite da ne oštetite odstojnik 30 kada primjenjujete silu.
- Izvadite vijak noža 29 i podlošku 31.
- Izvadite nož 32.
- Postavite nov nož 32 u kosilicu. Pritom natpis na nožu **(this side to grass)** mora biti vidljiv.
- Postavite podlošku 31 i vijak noža 29 u kosilicu.
- Zategnite nov nož 32 vijkom noža 29 (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik 30 kada primjenjujete silu.
- Izvućite odvijač iz kosilice.
Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.

6.2 Tablica grešaka:

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran.	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvođa ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen ili tup.	→ Zamijenite nož.
	Vijak noža je otpušten.	→ Zategnite vijak noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu. Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED 15 treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 svijetli crveno [sl. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode ili vlagu suhom krpom.
	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 treperi crveno [sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 ne svijetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 17 trajno svijetli zeleno [sl. 03]	Baterija nije ispravno postavljena na punjač.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 17 ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije ispravno utaknut.	→ Ispravno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Provjerite napon strujne mreže. Dajte punjač na provjeru ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14632)
Broj okretaja noža / (Normal/Eco)	okr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	37
Namještanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65
Volumen košare za travu	l	30
Težina (bez baterije)	kg	9,93
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena/zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibracije šaka-ruka a_{vhv} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14900)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije A		3,0
Trajanje punjenja baterije 80 %/ 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4121
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. SERVIS

Adresa za kontakt navedena je na priloženom jamstvenom listu.

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

1. Ispraznite litij-ionske baterijske ćelije do kraja (obratite se u vezi s tim GARDENA servisu).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih baterijskih ćelija.
3. Odložite litij-ionske ćelije u otpad u skladu s propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

sr/bs Baterijska kosilica za travu

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE 121
2. MONTAŽA 124
3. RUKOVANJE 124
4. ODRŽAVANJE 125
5. SKLADIŠTENJE 126
6. OTKLANJANJE GREŠAKA 126
7. TEHNIČKI PODACI 126
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI 127
9. SERVIS 127
10. ODLAGANJE U OTPAD 127

Prevod originalnog uputstva.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1.1 Tumačenje simbola:



Pročitajte uputstvo za rad.



UPOZORENJE – Oprez od predmeta koji se izbacuju – sve druge osobe moraju biti na bezbednoj udaljenosti.



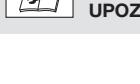
UPOZORENJE – Izvucite strujni utikač pre radova održavanja ili ako je strujni kabl oštećen.



UPOZORENJE – Držite strujni kabl što dalje od sečiva.



UPOZORENJE – Držite šake i stopala dovoljno daleko od sečiva. Sečiva se nakon isključivanja motora i dalje kreću.



UPOZORENJE – Izvadite bateriju pre radova održavanja.

hr

sr/
bs



UPOZORENJE – Uklonite blokirni mehanizam pre radova održavanja.



UPOZORENJE – Aktivirajte blokirni mehanizam pre radova održavanja.

1.2 Opšte bezbednosne napomene

1.2.1 Opšte bezbednosne napomene za mašine



UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovu mašinu.

Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije. Pojam „Mašina“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na mašine koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabl) ili rade na baterijski pogon (bez kabl).

1) Bezbednost na radnom mestu

a) Pobrinite se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno. Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) Nemojte da radite mašinom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.

Mašine mogu varničanjem da zapale prašinu ili isparenja.

c) Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.

Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad mašinom.

2) Bezbednost pri radu s električnom strujom

a) Utičak za priključenje mašine an električnu mrežu mora da odgovara utičnici. Utičak ni na koji način ne sme da se menja. Ne koristite adapter-ske utikače s mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje.

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara

b) Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri.

Ako Vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u mašinu povećava rizik od strujnog udara.

d) Priključni kabl nemojte da koristite nenamenski, na primer kako biste mašinu nosili ili kačili ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabl od visokih temperatura, ulja, oštih ivica kao i od pokretnih delova mašine. Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara

e) Kad mašinom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom.

Upotreba produžnog kablja prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ukoliko ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje.

Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu sa mašinom pristupajte racionalno. Mašinu ne koristite ako ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju mašine može dovesti do ozbiljnih povreda.

b) Koristite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i uvek nosite zaštitne naočare.

Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.

c) Izbegavajte nehotično puštanje u rad. Uverite se da je mašina isključena pre nego što je priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebno pre nego što je uzimate i premeštate.

Mogući su nesrećni slučajevi ako prilikom nošenja mašine držite prst na prekidaču ili ako priključite uključenu mašinu na mrežu.

d) Pre uključivanja mašine uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.

Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu mašine, mogu izazvati povrede.

e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.

Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću niti nakit.

Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih delova uređaja.

Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako na uređaj mogu da se montiraju dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.

Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.

h) Ne dozvolite da Vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zane-marivati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali s radom mašine.

Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Način primene i rad sa mašinom

a) Ne preopterećujte mašinu. Za svoje radove koristite mašinu koja je upravo za to i namenjena. Odgovarajućom mašinom i u propisanoj oblasti opterećenja, radićete bolje i bezbednije.

b) Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.

Mašina koja više ne može da se uključi ili isključi je opasna i treba da se popravi.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što započnete sa podešavanjem mašine, zamenom rezervnih delova ili pre nego što mašinu sklonite na stranu.

Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje mašine.

d) Mašine koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu.

Mašine su opasne ako ih koriste neiskusne osobe.

e) O mašinama se brinite sa pažnjom. Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad mašine. Pre upotrebe mašine pobri-nite se da se eventualno oštećeni delovi poprave. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje mašine.

f) Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Propisno održavani rezni alati sa oštirim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.

g) Koristite mašinu, pribor, alate i drugo u skladu sa ovim uputstvom. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite.

Upotreba mašine za svrhe za koje nije predviđena može da dovede do opasnih situacija.

h) Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti. Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

5) Način primene i rad sa baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.

Kratok spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modifikovana.

Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od povreda.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature preko 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve instrukcije za punjenje, a bateriju odnosno baterijski alat nemojte nikada puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Popravke mašine prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.

b) Nemojte da održavate oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

1.2.2 Bezbednosne napomene za kosilice za travu

a) Nemojte raditi kosilicom za travu kada je vreme loše, a naročito ne za vreme oluje. Time se smanjuje opasnost od udara groma.

b) Temeljno pretražite oblast dometa kosilice i iz nje udaljite sve divlje životinje. Mašina u pokretu bi mogla da ih povredi.

c) Temeljno pretražite oblast dometa kosilice i iz nje uklonite svo kame-nje, korenje, žice, kosti i druga strana tela. Uskovitlani predmeti mogu da izazovu povrede.

d) Uverite se pre upotrebe mašine da nož kosilice i rezni mehanizam nisu istrošeni niti oštećeni.

Istrošene ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od povreda.

e) Redovno proveravajte da li je posuda za sakupljanje trave pohabana ili istrošena.

Pohabana ili istrošena posuda za sakupljanje trave uvećava opasnost od povreda.

f) Ostavite štitnike na svom mestu. Štitnici moraju da bude spremni za upotrebu i propisno pričvršćeni. Neučvršćeni, oštećeni ili nepropisno postavljani štitnici mogu da prouzrokuju povrede.

g) Održavajte otvore za ulaz vazduha čistim od naslaga. Blokirani otvori za usisavanje vazduha i naslage mogu dovesti do pregrevanja i opasnosti od požara.

h) Pri radu mašine uvek nosite neklizajuću sigurnosnu obuću. Nemojte nikada raditi bosi niti u otvorenim sandalima. Time smanjujete opasnost od povredivanja stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.

i) Pri radu mašine uvek nosite duge pantalone. Ako vam koža nije pokrivena, mogućnost povreda u slučaju izletanja predmeta je mnogo veća.

j) Nemojte raditi mašinom po mokroj travi. Uvek hodate, nemojte nikada trčati. Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

k) Nemojte raditi mašinom po strmim nagibima. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

l) Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na nagibima; na obroncima uvek kosite popreko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezni kada menjate smer rada. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

m) Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unazad ili vučete mašinu ka sebi. Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.

n) Ne dirajte noževe niti druge opasne delove koji su još u pokretu. Time se smanjuje rizik od povređivanja pokretnim delovima.

o) Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja mašine proverite da li su svi prekidači isključeni, a komplet baterija odvojen.

Neočekivano pokretanje mašine može da izazove teške povrede.

p) Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja mašine poverite da li su svi prekidači isključeni i izvucite sigurnosni ključ.

Neočekivano pokretanje mašine može da izazove teške povrede.

Zaustavite rezni sklop kada naginjete mašinu u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite mašinu sa mesta korišćenja.

Nemojte naginjati mašinu prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnuta kako bi mogla da se pokrene. U tom slučaju nemojte naginjati mašinu više nego što je neophodno i podignite samo deo koji je najudaljeniji od vas.

Zaustavite mašinu, izvucite sigurnosni ključ i izvadite bateriju pa sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave:

- Nakon što udarite u neki predmet proverite da li je mašina pritom oštećena i popravite je pre ponovne upotrebe.
- Ako mašina počne neuobičajeno da vibrira, odmah proverite da li ima oštećenja, zamenite ili popravite sve oštećene delove, proverite i zategnite sve labave komponente.

Redovno održavajte kosilicu. Time se produžava vek trajanja kosilice.

Koristite samo rezervne delove koje preporučuje GARDENA.

Siguran rad kosilice može samo tako biti zagarantovan.

Prilikom podešavanja mašine pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih delova reznog sklopa i fiksni delova mašine.

Pre odlaganja uvek sačekajte da se mašina sasvim ohladi.

Prilikom održavanja reznog mehanizma uzmite u obzir to da se on može pomerati čak i kada je izvor napajanja isključen.

Preporučujemo da nosite opremu za zaštitu slušnih organa.

1.3 Dodatne bezbednosne napomene

1.3.1 Namenska upotreba:

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

→ Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave sa krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i graničica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu.

→ Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1.3.2 Bezbednosne napomene za baterije i punjače



Pročitajte sve bezbednosne napomene i instrukcije.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti da procenite sve funkcije i sprovedete ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputstava.

→ Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.

Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju punjačem.

→ Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija). Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjive.

U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Punjač nemojte izlagati kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ Održavajte punjač u čistom stanju.

U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.

→ Pre svakog korišćenja proverite stanje punjača, kabl i utikača.

Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.

Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.

→ Ako priključni kabl mora da se zameni novim, iz bezbednosnih razloga to mora da obavi GARDENA ili ovlašćena servisna služba za GARDENA elektroalate.

→ Proizvod ne sme da se koristi dok se puni.

→ Ove bezbednosne napomene odnose se samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.

→ Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sistema POWER FOR ALL. Punjive baterije od 18 V sa naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sledećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sistema POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ Sleдите preporuke za punjive baterije sadržane u uputstvu za upotrebu vašeg proizvoda. Samo tako baterija i proizvod mogu da rade bezbedno, a baterije se štite od opasnog preopterećenja.

→ Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sistema POWER FOR ALL.

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara ako se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18 V... / kompatibilni punjači: AL 18...).

→ Baterija se isporučuje delimično napunjena.

Pre prve upotrebe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ Baterije čuvajte van domašaja dece.

→ Ne otvarajte bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe baterije, može doći do izbijanja isparenja. Baterija može da se zapali ili eksplodira.

U slučaju nadraženosti isparenjima, izađite na svež vazduh i zatražite pomoć lekara. Ta isparenja mogu da izazovu iritaciju respiratornih organa.

→ U slučaju nepravilnog korišćenja ili upotrebe oštećenih baterija iz njih može da iscuri tečnost koja je zapaljiva. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.

Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

→ Iz neispravne baterije može da iscuri tečnost i nakvasi predmete u okolini. Proverite neposredno okruženje.

Očistite i zamenite prema potrebi.

→ Nemojte kratko spajati bateriju. Držite sitne metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od neko-rišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.

Kratkak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

→ Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrela kontakta.

→ Baterija može da se ošteti primenom sile kao i šiljatim predmetima kao što su ekseri ili odvijači.

Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja, a baterija može da se zapali, zadimi, eksplodira ili se pregreje.

→ Nemojte da održavate oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.



Zaštite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ Koristite i skladištite bateriju samo pri temperaturama između -20 °C i +50 °C.

Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja efikasnosti.

→ Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju punite preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.

Punjenje van naznačenog temperaturnog raspona može da ošteti bateriju ili povećava rizik od požara.

→ Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se punjiva baterija ohladi.

1.3.3 Dodatne bezbednosne napomene za električne sklopove



OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Okolo proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

→ Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.

→ Ne sme da se koristi u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.

→ U slučaju opasnosti uklonite bateriju.

→ U slučaju opasnosti koristite sigurnosni prekidač.

→ Baterijski proizvod koristite samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

→ Nemojte koristiti proizvod u slučaju kiše ili vlage.

→ Zaštite baterijske kontakte od vlage.

1.3.4 Dodatne napomene za ličnu bezbednost



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom.

→ Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

→ Nemojte da kosite travu tako što ćete da vučete mašinu ka sebi.

→ Pre skladištenja očistite ventilacione ulaze četkom.

→ Dok kosilica radi, nemojte posezati u otvore.

→ Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom bi trebalo da zatraže nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).

→ Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

- Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za vid.
- Kosilicu za travu pokrenite samo ako je ručka montirana u uspravnom položaju.
- Nemojte da preopterete kosilicu za travu.
- Proizvodom nemojte da rukujete onda kada ste umorni, bolesni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

- U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatnike ②.
Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati sa otvorima prihvatnika.
- Oba leptir vijka ③ ubacite u otvore na prihvatnicima ②.
- Zategnite oba leptir vijka ③.
Uverite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ može za podešavanje visine da se montira u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

→ Namestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina ručke iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Ustisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
- Postavite obe podloške ⑥ i obe leptir navrtke ⑦ na vijke ⑤
- Zategnite obe leptir navrtke ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabla na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite stezaljke ⑧ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
- Pričvrstite kabl ⑨ stezaljkama ⑧ na upravljač ①.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabl može oštetiti.

2.4 Montaža korpe za travu [sl. A4/A5]:

- Pritisnite jezičak ⑩ otpozadi u priključke ⑪ na korpi za travu tako da se spojevi čujno uklapaju.
Uverite se da su svi priključci doseli.
- Prvo umetnite ručku korpe ⑫ pozadi u poklopac korpe ⑬.
- Potom ručku korpe ⑫ s prednje strane utisnite u poklopac korpe ⑬ tako da spojevi čujno dosednu.
Uverite se da su svi priključci doseli.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

- U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



PAŽNJA!

Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

→ Pazite na napon električne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑮ držača baterije ⑮.
- Pritisnite taster za deblokadu ⑮ pa izvadite punjivu bateriju ⑮ iz držača ⑮.
- Priključite punjač ⑮ na strujnu utičnicu.
- Natakните punjač ⑮ na bateriju ⑮.

Kada indikator punjenja baterije ⑮ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑮ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
- Kada se baterija ⑮ napuni do kraja, možete skinuti bateriju ⑮ s punjača ⑮.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Prikaz na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑮



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑮ treperi.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑮



Indikator punjenja baterije ⑮ trajno svetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑮ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije ⑮ na proizvodu [sl. O4]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑮.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
⑮, ⑮ i ⑮ svetle zeleno	67 – 100 % napunjena
⑮ i ⑮ svetle zeleno	34 – 66 % napunjena
⑮ svetli zeleno	11 – 33 % napunjena
⑮ treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

Napunite bateriju kada LED ⑮ treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ⑮ svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

3.2.3 Eco taster [sl. O4]:

U Eco režimu rada broj obrtaja motora je smanjen na 3100 obr./min, kako bi se produžilo trajanje baterije.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco režima rada:

→ Pritisnite Eco taster ⑮ na komandnom polju.
Eco režim rada je aktiviran i svetli LED indikator ⑮.

3.2.3.2 Deaktiviranje Eco režima rada:

→ Pritisnite Eco taster ⑮ na komandnom polju.
Eco režim rada je deaktiviran i LED indikator ⑮ ne svetli.

3.3 Nameštanje visine rezanja [sl. O5]:

U rasponu od 35 do 65 mm možete birati između 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Pritisnite taster ②① pa ručku ②① pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Pritisnite taster ②① pa ručku ②① povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s korpom za travu [sl. 06]:



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

→ Ne zahvatajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje korpe za travu na kosilicu:

1. Odignite zaštitni poklopac ②②.
2. Umetnite korpu za travu ②③ u kosilicu držeći ručku korpe ②④.
Uverite se da je korpa za travu dobro dosela.
3. Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje korpe za travu:

Pokazivač napunjenosti ②⑤ se otvara u toku košenja. Ako se za vreme košenja zatvori, to znači da je korpa za travu napunjena.

1. Ako je korpa za travu ②③ puna, zaustavite kosilicu.
2. Odignite zaštitni poklopac ②②.
3. Izvadite korpu za travu držeći ručku korpe ②④.
4. Ispraznite korpu za travu ②③.

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. 01/07]:



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte premošćavati sigurnosnu opremu niti prekidače.

→ Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za ručku.

3.5.1 Pokretanje kosilice:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

Postoje dve pokretačke poluge ②⑥. Za pokretanje mora da se koristi jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) ili veće.

1. Otvorite poklopac ②⑧ držača baterije ②⑨.
2. Postavite bateriju ②⑩ u držač ②⑨ tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ②⑪ u kosilicu pa ga okrenite u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac ②⑧ držača baterije ②⑨.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ②⑫, a drugom povucite pokretačku polugu ②⑬ u pravcu ručke.
Kosilica se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ②⑭.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ②⑫.

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

1. Otpustite pokretačku polugu ②⑬.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ②⑪ u položaj 0, pa ga izvadite kako biste sprečili pražnjenje baterije.

3.6 Saveti za košenje:

3.6.1 Saveti za korišćenje kosilice:

Ukoliko u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi mogli da ispadnu.

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine, preporučujemo da je kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete sprečiti i eventualnu blokadu sečiva prevelikom količinom odsečenog materijala.

Ako je ikako moguće, kosite travu samo po suvom vremenu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokositi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

U Eco režimu rada broj obrtaja motora je smanjen na 3100 obr./min, kako bi se produžilo trajanje baterije.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sistemska baterija 4,0 Ah maks. 200 m²

Sistemska baterija 5,0 Ah maks. 250 m²

Sistemska baterija 6,0 Ah maks. 300 m²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

→ Izvadite bateriju.

4.1 Čišćenje kosilice:



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije kao što su benzin i rastvarači. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

→ Nakon svakog korišćenja očistite i gornju i donju stranu kosilice.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

1. Pažljivo položite kosilicu na stranu.
2. Donju stranu, sečivo i otvor za izbacivanje ②⑮ čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.1.3 Čišćenje korpe za travu:

→ Korpu za travu čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.2 Čišćenje punjive baterije i punjača:

Spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača moraju biti čisti i suvi pre nego što se priključi punjač.

→ Nemojte da koristite tekuću vodu

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične delove brišite mekom, suvom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ ⑩ u položaj 0, pa ga izvadite kako biste sprečili pražnjenje baterije.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite korpu za travu ②③.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Kosilicu, bateriju i punjač čuvajte u suvom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

1. Otpustite obe leptir navrtke ⑦.
2. Preklopite gornji upravljač ④ naniže ka kosilici.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabl može oštetiti.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

6.1 Zamena sečiva [sl. T1/T2]:



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

- Postoji opasnost od posekotina ako je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
- Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
 - Nemojte da oštrite sečivo.

Rezervne delove proizvođača **GARDENA** možete nabaviti kod svog **distributera GARDENA** proizvoda ili od **servisne službe** preduzeća **GARDENA**.

→ Koristite isključivo originalna **GARDENA Rezervna sečiva art. 4121**

Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da zamenu noža prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora ②⑧ na donjoj strani kućišta.
Odstojnik tako služi kao graničnik sečiva.
2. Odvijte vijak za sečivo ②⑨.
Pazite da ne oštetite odstojnik ⑩ kada primenjujete silu.
3. Izvadite vijak za sečivo ②⑨ i podlošku ③①.
4. Izvadite sečivo ③②.
5. Postavite novo sečivo ③② u kosilicu. Pritom natpis na sečivu **(this side to grass)** mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku ③① i vijak za sečivo ②⑨ u kosilicu.
7. Zavijte novo sečivo ③② vijkom za sečivo ②⑨ (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik ⑩ kada primenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
Pre nego što opet pokrenete kosilicu, proverite da li ste uklonili odvijač.

6.2 Tabela grešaka:

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran.	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Podesite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno ili tupo.	→ Zamenite sečivo.
	Vijak za sečivo je otpušten.	→ Zategnite vijak za sečivo.
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Čistite kosilicu. Ako na taj način ne otklonite problem, obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenite sečivo.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Podesite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED ① treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⑩ ne svetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se postigne temperatura baterije između 0 °C – + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode ili vlagu.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⑩ treperi crveno [sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⑩ ne svetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju u potpunosti u držač tako da se čujno uglati.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije ⑤ trajno svetli zeleno [sl. 03]	Baterija nije pravilno postavljena na punjač.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite kontakte baterije (npr. višekratnim postavljanjem i vadenjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se postigne temperatura baterije između 0 °C – + 45 °C.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije ⑤ ne svetli [sl. 03]	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Strujni utikač punjača nije pravilno utaknut.	→ Pravilno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon električne mreže. Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite proveru punjača.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14632)
Broj obrtaja sečiva / (Normal/Eco)	obr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	37
Podešavanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14632)
Zapremina korpe za travu	l	30
Težina (bez punjive baterije)	kg	9,93
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Nivo zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmeren/garantovan Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

! NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata u zavisnosti od toga kako se mašina koristi. Iz bezbednosnih razloga bi trebalo da radite mašinom najviše 1 sat bez prekida.

Sistemska baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrednost (art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrednost (art. 14900)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60
Nominalna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije A		3,0
Trajanje punjenja baterije 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina u skladu sa EPTA procedurom 01:2014	kg	0,17
Stepen zaštite		□ / II
Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	art. 4121
GARDENA Sistemska baterija	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	
P4A PBA 18V/45		art. 14903
P4A PBA 18V/72		art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIS

Obratite se na adresu koju ćete naći na garantnom listu.

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):

 Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje punjive baterije u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

- Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se s tim u vezi servisnoj službi preduzeća GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
- Odložite litijum-jonske ćelije u otpad u skladu sa propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

uk Акумуляторна газонокосарка

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	127
2. МОНТАЖ	130
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	130
4. ДОГЛЯД	132
5. ЗБЕРІГАННЯ	132
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	132
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	133
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	134
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	134
10. УТИЛІЗАЦІЯ	134

Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Пояснення символів:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Остерігайтеся вилітаючих предметів – тримайте сторонніх подалі.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування або у разі пошкодження кабелю живлення вийміть вилку з розетки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Тримайте кабель живлення подалі від ріжучих пристроїв.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Тримайте руки й ноги подалі від ріжучих пристроїв. Ріжучі пристрої продовжують працювати після вимкнення мотора.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування видаліть блокувальний пристрій.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування ввімкніть блокувальний пристрій.

sr/
bs

uk

1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для машин



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплекту постачання цієї машини. Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє.

Термін «машина», що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується машин, які працюють від електромережі (з кабелем живлення) або машин, які працюють на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека на робочому місці

а) Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не використовуйте машину у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил. Машини виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

в) При використанні машини тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над машиною.

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка машини повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими машинами. Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники. Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

в) Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на машину. Проникнення води в машину підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням, наприклад, щоб переносити, підвішувати машину або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей машини. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо ви працюєте з машиною просто неба, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна уникнути експлуатації машини в умовах вологості, використовуйте автоматичний вимикач. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації машини. Не використовуйте машину, коли Ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неуважності при використанні машини може призвести до серйозних травм.

б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.

Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзне безпечне взуття, шолом або засоби захисту органів слуху, в залежності від виду та використання машини, зменшують ризик отримання травм.

в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що машина відключена, перед тим як Ви її підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати її чи транспортувати. Якщо при перенесенні машини Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте машину до електроживлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед тим, як Ви ввімкнете машину, видаліть регулювальні інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині машини, що обертається, можуть призвести до травм.

д) Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу. Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати машину у несподіваних ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Оберігайте волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

є) Якщо можна встановити пристрої для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити й правильно використовувати. Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом безпеки.

и) Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехтуйте правилами техніки безпеки для машин, навіть якщо після багаторазового використання Ви добре знаєте, як використовувати машину. Недбалість буквально за мить може призвести до важких травм.

4) Використання й обслуговування машини

а) Не перевантажуйте машину. Використовуйте для своєї роботи тільки машину, яка призначена для цього.

З відповідною машиною Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не використовуйте машину, вимикач якої зіпсований. Машина, яку не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечною, і її слід відремонтувати.

в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумуляторну батарею перед налаштуванням машини, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти машину в сторону. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску машини.

г) Зберігайте машину, якою Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією машини або наданими інструкціями, користуватися нею. Машини небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) Ретельно доглядайте за машинами. Перевіряйте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламані або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу машини. Перед використанням машини відремонтуйте пошкоджені деталі.

Багато аварій трапляється через погане обслуговування машин.

е) Різучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Належно доглянуті різучі інструменти з гострими різчучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.

є) Використовуйте машину, комплектуючі, робочий інструмент і т. ін. відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується.

Експлуатація машин у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

и) Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила.

Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю машини в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В машинах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте акумулятори, якими не користуєтесь, на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті, сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

д) Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі зміненою конструкцією. Пошкоджені або змінені акумуляторні батареї можуть працювати непередбачуваним чином, що може спричинити пожежу, вибух або небезпеку травмування.

е) Тримайте акумуляторну батарею подалі від вогню та джерел високих температур.

Вогонь та температури понад 130 °C можуть призвести до вибуху.

є) Дотримуйтесь інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) Свою машину ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки машини.

б) За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

1.2.2 Вказівки з техніки безпеки для газонокосарки

а) Не використовуйте газонокосарку при поганій погоді, особливо, під час грози. Це знизить небезпеку зазнати удару блискавки.

б) Ґрунтовно обстежте зону стрижки на наявність у ній диких тварин. Працююча машина може травмувати диких тварин.

с) Ґрунтовно обстежте зону стрижки, і видаліть всі камені, палички, дріт, кістки та інші сторонні предмети. Предмети, що вилітають, можуть нанести травму.

д) Перед використанням машини завжди перевіряйте косарний ніж та ріжучий механізм на предмет зношування або ушкодження. Зношений або ушкоджені деталі підвищують ризик травмування.

е) Регулярно перевіряйте травозбирач на предмет стирання або зношування.

Зношений або ушкоджений травозбирач підвищує ризик травмування.

ф) Залишайте захисні кожухи на місці. Захисні кожухи мають бути в робочому стані і належним чином закріплені. Не закріплений, ушкоджений або неправильно функціонуючий захисний кожух може призвести до травмування.

g) **Не допускайте нашарувань на впускних отворах.**
Заблоковані воздухозабірники й нашарування можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

h) **Під час експлуатації машини завжди одягайте нековзне захисне взуття. Ніколи не косіть, працюючи босоніж або в сандаліях.**
Це допоможе знизити небезпеку ушкодження ніг при контакті з косарним ножем, що обертається.

i) **Під час експлуатації машини завжди одягайте довгі штани.**
Відкриті ділянки шкіри підвищують імовірність ушкоджень предметами, що вилітають.

j) **Не експлуатуйте машину, коли трава мокра. Пересувайтеся кроком, ніколи не бігайте.** Завдяки цьому знижується небезпека підсковзнутися та впасти, що, у свою чергу, може призвести до травм.

k) **Не експлуатуйте машину на дуже крутих схилах.**
Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

l) **При роботі на схилах переконайтеся, що Ви стоїте впевнено; завжди працюйте поперек схилу, а не нагору або вниз, і будьте дуже обережні при зміні напрямку роботи.**
Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

m) **Будьте особливо обережні при косінні заднім ходом або при підтягуванні машини до себе.**
Це знижує ризик контакту зі ступнями або ногами.

n) **Не торкайтеся ріжучих пристроїв або інших небезпечних частин, які ще рухаються.** Це знижує ризик одержання травм від рухомих частин.

o) **Перед тим як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а акумуляторна батарея витягнута.** Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

p) **Перед тим, як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а ключ безпеки витягнутий.** Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

Зупиняйте різальний інструмент, коли машина має бути нахилена для транспортування, при перетинанні інших поверхонь, відмінних від трави, і при транспортуванні машини на оброблювану територію та назад.

Не нахилийте машину при включенні мотора, хіба що для запуску машини необхідно нахилити. У такому випадку нахиліть машину рівно настільки, наскільки потрібно. І піднімайте тільки ту частину, що перебуває далі від оператора машини.

Зупиніть машину, вийміть ключ безпеки та витягніть акумулятор, потім переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

- Після удару об сторонній предмет огляньте машину на предмет ушкоджень й усуньте їх, перш ніж знову вводити машину в експлуатацію.
- Якщо машина починає ненормально вібрувати, негайно перевірте її на наявність ушкоджень, замініть або відремонтуйте всі ушкоджені деталі, перевірте й затягніть всі ослаблені деталі.

Регулярно проводьте технічне обслуговування газонокосарки.
Це подовжить термін служби газонокосарки.

Використовуйте тільки запчастини, рекомендовані GARDENA. Тільки таким чином можна забезпечити безпечне використання газонокосарки.

Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомих різальних інструментами та нерухомими деталями машини.

Перед зберіганням завжди давайте машині охолонути.

При обслуговуванні ріжучого механізму переконайтеся, що ріжучий механізм можна рухати навіть при відключеному джерелі живлення.

Ми рекомендуємо використовувати засоби захисту органів слуху.

1.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки

1.3.1 Належне застосування:

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).

 **НЕБЕЗПЕКА!**
Небезпека отримання травми!

→ **Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту.**

→ **Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.**

1.3.2 Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних батарей і зарядних пристроїв

 **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.**

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці.
Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ **Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування.** Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ **Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V. з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї).** Напруга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються.

Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.

→  **Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.**
Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.**
Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабелі та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин.**
Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі.**
Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ **Не використовуйте виріб під час заряджання.**

→ **Ці вказівки з техніки безпеки дійсні тільки для літій-іонних акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL 18V.**

→ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробів партнерів системи POWER FOR ALL.** Акумуляторні батареї 18V з маркуванням POWER FOR ALL повністю сумісні з наступними виробами: всі вироби 18V від партнерів системи POWER FOR ALL.

→ **Дотримуйтесь вказівок з використання акумуляторних батарей у інструкції з експлуатації Вашого виробу.** Тільки так можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та виробу, а також захистити акумуляторні батареї від небезпечного перевантаження.

→ **Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL.**

Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторних батарей, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторними батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V... / сумісні зарядні пристрої: AL 18...).

→ **Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані.** Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ **Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.**

→ **Не відкривайте акумуляторну батарею.**
Існує небезпека короткого замикання.

→ **Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари. Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.**
Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ **У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki займистого рідини з акумуляторної батареї. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

→ **У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki рідини та змочування предметів поблизу. Перевірте відповідні частини.**
Очистіть та замініть їх у разі необхідності.

→ **Не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.**
Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.

→ **Контакти акумуляторної батареї можуть бути гарячими після використання. Коли Ви витягуєте акумуляторну батарею, будьте обережні з гарячими контактами.**

→ **Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.**
Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.

→ **За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.**
Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

→  **Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.**
Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.

→ **Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.**
Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.

→ Заряджайте аккумуляторную батарею только за температуры навколишнього середовища від 0 °C до +45 °C. Заряджайте аккумуляторную батарею з підключенням USB тільки через це підключення при температурах навколишнього середовища між +10 °C та +35 °C. Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити аккумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

→ Після використання дайте аккумуляторній батареї охолонути протягом як мінімум 30 хвилин перед зарядкою або зберіганням.

1.3.3 Додаткові вказівки з електробезпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

- Витягніть аккумуляторну батарею, якщо вона не використовується.
- У вибухонебезпечному середовищі не використовувати.
- У випадку виникнення аварійної ситуації видалити аккумуляторну батарею.
- У випадку виникнення аварійної ситуації скористатися запобіжним вимикачем.
- Використовуйте аккумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.
- Не використовувати під час дощу або у вологому середовищі.
- Захищайте контакти аккумуляторної батареї від вологи.

1.3.4 Додаткові вказівки з особистої безпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека задиху!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задиху для маленьких дітей.

- Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.
- Не підстригайте траву, потягнувши машину до себе.
- Перед зберіганням очистіть вентиляційні отвори за допомогою щітки.
- Під час експлуатації газонокосарки, не торкайтеся отворів.
- Інваліди або слабкі люди повинні попросити кого-небудь допомогти з транспортуванням (вага).
- Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.
- Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.
- Запускайте газонокосарку лише з вертикально встановленою рукояткою.
- Уникайте перенавантажувати газонокосарку.
- Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилися, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.

2.1 Установка нижніх рукояток [зобр. A1]:

1. Вставте обидві нижні рукоятки ① в затиски для рукоятки ②. Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а отвори в рукоятках збігаються з отворами затисків для рукоятки.
2. Вставте обидва барашкові гвинти ③ в отвори затисків для рукоятки ②.
3. Закрутіть обидва барашкові гвинти ③. Переконайтеся, що барашкові гвинти повністю затягнуті.

2.2 Установка верхньої рукоятки [зобр. A2]:

Для регулювання висоти, верхню рукоятку ④ можна встановити на нижні рукоятки ① в 3-х положеннях.

2.2.1 Робоче положення:

- Налаштуйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви знаходилися у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.

Положення	Висота ручки від землі
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

1. Вставте верхню рукоятку ④ в нижні рукоятки ①. Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а відповідні отвори в рукоятках збіглися.
2. Просуньте обидва гвинти ⑤ крізь отвори.
3. Встановіть обидві підкладні шайби ⑥ та обидві барашкові гайки ⑦ на гвинти ⑤.
4. Затягніть обидві барашкові гайки ⑦.

2.3 Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. A3]:

1. Зафіксуйте затискачі ⑨ у відповідних отворах на рукоятці ①.
2. Зафіксуйте кабель ⑧ в затискачах ⑨ на рукоятці ①. Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою, інакше можна пошкодити кабель.

2.4 Установка травозбирача [зобр. A4/A5]:

1. Вставте язичок ⑩ позаду у з'єднувачі ⑪ на травозбирачі, щоб з'єднання зафіксувалися з кляцанням. Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.
2. Вставте спершу ручку травозбирача ⑫ позаду в кришку травозбирача ⑬.
3. Потім вставте ручку травозбирача ⑫ спереду в кришку травозбирача ⑬, щоб з'єднання зафіксувалися з кляцанням. Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.

3.1 Зарядити аккумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:



УВАГА!

Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

- Зверніть увагу на мережеву напругу.

До комплекту постачання GARDENA аккумуляторної газонокосарки, арт. 14632-55, аккумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд аккумуляторної батареї автоматично розпізнається, й аккумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає аккумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення аккумуляторної батареї ⑩.
2. Натисніть на фіксатор ④ та витягніть аккумуляторну батарею ⑧ з кріплення аккумуляторної батареї ⑩.
3. Підключіть зарядний пристрій аккумулятора ③ до електромережі.
4. Натягніть зарядний пристрій ③ на аккумуляторну батарею ⑧.

Якщо індикатор заряду аккумуляторної батареї ⑤ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то аккумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду аккумуляторної батареї ⑤ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то аккумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Коли акумуляторна батарея ⑧ повністю заряджена, від'єднайте акумуляторну батарею ⑧ від зарядного пристрою ①.

3.2 Значення елементів індикації:

3.2.1 Індикатор на зарядному пристрої [зобр. ОЗ]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ①



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ①



Про процес зарядки сигналізує **блимання** індикатора заряду акумуляторної батареї ①.

Вказівка: зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ① сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї **або** про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ① сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

3.2.2 Індикатор заряду акумуляторної батареї ① на виробі [зобр. О4]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ① відображається протягом 5 секунд.

Індикатор заряду акумуляторної батареї	Заряд акумуляторної батареї
①, ② та ③ горять зеленим світлом	зарядженість на 67 – 100 %
① та ② горять зеленим світлом	зарядженість на 34 – 66 %
① горить зеленим світлом	зарядженість на 11 – 33 %
① блимає зеленим світлом	зарядженість на 0 – 10 %

Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ④, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Есо [зобр. О4]:

Есо-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.2.3.1 Активація Есо-режиму:

→ Натисніть на панелі керування кнопку Есо ⑤.
Есо-режим активовано та світлодіодний індикатор ④ світиться.

3.2.3.2 Відключення Есо-режиму:

→ Натисніть на панелі керування кнопку Есо ⑤.
Есо-режим відключений та світлодіодний індикатор ④ не світиться.

3.3 Регулювання висоти стрижки [зобр. О5]:

Висоту різання можна налаштувати від 35 до 65 мм у 4-х різних позиціях.

3.3.1 Зменшити висоту різання:

→ Натисніть кнопку ② і натисніть ручку ② вниз, щоб зменшити висоту різання

3.3.2 Збільшити висоту різання:

→ Натисніть кнопку ② та потягніть ручку ② нагору, щоб збільшити висоту різання.

3.4 Скошування трави із травозбирачем [зобр. О6]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

3.4.1 Встановлення травозбирача на газонокосарку:

- Підніміть захисну заслінку ②.

- Вставте травозбирач ③ за ручку травозбирача ② в газонокосарку.

Переконайтесь, що травозбирач зафіксовано.

- Запускайте газонокосарку.

3.4.2 Випорожнення травозбирача:

Під час косіння відкривається індикатор рівня заповнення травозбирача ④. Коли він закривається під час косіння, то травозбирач повний.

- Коли травозбирач ③ заповниться, зупиніть газонокосарку.
- Підніміть захисну заслінку ②.
- Витягніть травозбирач за ручку травозбирача ②.
- Спорожніть травозбирач ③.

3.5 Газонокосарку запустити/зупинити [зобр. О1/О7]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиняється після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач.

→ Наприклад, не прикріплюйте пусковий важіль до ручки.

3.5.1 Запуск газонокосарки:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

У наявності є два стартових важеля ⑥. Один з двох повинен використовуватися для запуску.

Ми рекомендуємо використовувати тільки 4 Ah акумуляторні батареї P4A PBA 18V/72 (арт. 14905) або потужніші.

- Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
- Вставте акумуляторну батарею ⑧ в кріплення акумуляторної батареї ①, щоб вона клацнула, ставши на місце.
- Вставте ключ безпеки ⑨ у газонокосарку та поверніть його в положення 1.
- Закрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
- Натисніть на кнопку захисного блокування ⑤ однією рукою, а іншою потягніть пусковий важіль ⑥ до ручки.
Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ① відображається протягом 5 секунд.
- Відпустіть кнопку захисного блокування ⑤.

3.5.2 Зупинення газонокосарки:

- Відпустіть пусковий важіль ⑥.
Газонокосарка зупиниться.
- Поверніть ключ безпеки ⑨ в положення 0 та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторної батареї.

3.6 Рекомендації зі скошування газону:

3.6.1 Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо зрізана трава залишилася на отворі для викидання скошеної трави, потягніть газонокосарку назад на 1 м, щоб вона змогла випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає гущішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), косіть газон спочатку в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

Якщо можна, скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

3.6.2 Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологості, густоти трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Есо-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.6.3 Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 200 м²
Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 250 м²
Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 300 м²

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.
- Витягніть акумуляторну батарею.

4.1 Очищення газонкосарки:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищайте виріб водою або струменем води (особливо струменем води під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, в тому числі бензином, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

- Очищайте верхню та нижню частини газонкосарки після кожного використання.

4.1.1 Чищення верхньої частини газонкосарки:

1. Очищайте верхню частину газонкосарки за допомогою вологої тканини.
2. Очищайте вентиляційний отвір м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.2 Чищення нижньої частини газонкосарки [зобр. М1]:

1. Обережно покладіть газонкосарку на бік.
2. Очищайте нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави 27 м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.3 Чищення травозбирача:

- Очистіть травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.2 Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Поверхня й контакти акумуляторної батареї й зарядного пристрою повинні бути чистими й сухими перед підключенням акумуляторної батареї до зарядного пристрою.

- Не використовуйте проточну воду

4.2.1 Очищення акумуляторної батареї:

- Час від часу очищуйте вентиляційний отвір та контакти акумуляторної батареї м'якою, чистою й сухою щіткою.

4.2.2 Очищення зарядного пристрою:

- Очищуйте контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Поверніть ключ безпеки 99 в положення 0 та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторної батареї.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Спорожніть травозбирач 28.
5. Очистіть газонкосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. Зберігайте газонкосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому та захищеному від морозу місці.

5.1.1 Компактне зберігання [зобр. S1]:

1. Відкрутіть обидві барашкові гайки 7.
2. Складіть верхню рукоятку 4 вниз на газонкосарку.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою та нижньою рукоятками, інакше можна пошкодити кабель.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.
- Витягніть акумуляторну батарею.

6.1 Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Якщо обертається ріжучий пристрій, який пошкоджений або зігнутий, розбалансований або має щербини, існує ризик отримання різаної травми.

- Не використовуйте газонкосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.
- Не заточуйте повторно ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати у Вашому магазині, що представляє фірму **GARDENA**, або безпосередньо в **сервісному центрі GARDENA**.

→ Використовуйте тільки оригінальний **змінний GARDENA ріжучий пристрій** арт. 4121

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був замінений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

1. Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів 28 на нижній стороні корпусу.
Викрутка служить упором для ріжучого пристрою.
2. Викрутіть затискний болт 29.
Переконайтеся, що розпірка 30 не була ушкоджена під час застосування сили.
3. Витягніть затискний болт 29 та підкладну шайбу 31.
4. Витягніть ріжучий пристрій 32.
5. Вставте новий ріжучий пристрій 32 у газонкосарку. При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої (**this side to grass**).
6. Вставте в газонкосарку підкладну шайбу 31 та затискний болт 29.
7. Зафіксуйте новий ріжучий пристрій 32 за допомогою затискного болта 29 (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго.
Переконайтеся, що розпірка 30 не була ушкоджена під час застосування сили.

8. Витягніть викрутку з газонокосарки.
Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

6.2 Таблиця несправностей:

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно, щоб гвинти закрутили уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений або зношений.	→ Замініть ріжучий пристрій.
	Затискний болт відкрутився.	→ Закрутіть затискний болт.
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку. Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води або вологу сухою тканиною.
	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним світлом [зобр. 04]	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у кріплення акумуляторної батареї, щоб вона клацнула, ставши на місце.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні 1.	→ Поверніть ключ безпеки у положення 1.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  світиться безперервно зеленим [Зобр. 03]	Акумуляторну батарею неправильно закріплено на зарядному пристрої.	→ Правильно закріпіть акумуляторну батарею на зарядному пристрої.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, багато разів вставити та витягнути акумуляторну батарею. Якщо потрібно, замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  не світиться [зобр. 03]	Штекер зарядного пристрою неправильно вставлено.	→ Повністю вставте штекер у розетку.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.

ВКАЗІВКА:
Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.
→ В разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14632)
Число обертів ріжучого пристрою / (Звичайний/Есо)	об./хв.	3500 / 3100
Ширина стрижки	см	37
Налаштування висоти різання (4 положень)	мм	35 – 65
Об'єм травозбирача	л	30
Вага (без акумулятора)	кг	9,93
Рівень звукового тиску $L_{pA}^{1)}$	дБ (А)	77
Похибка k_{pA}		3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ виміряний / гарантований	дБ (А)	88 / 90
Похибка k_{WA}		0,7
Вібрація при навантаженні на руку $a_{hvw}^{1)}$	м/с ²	≤ 2,5
Похибка k_{hvw}		1,5
Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		

 **ВКАЗІВКА:** вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 4,0Ah W-C	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14905)
Напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	4,0
Кількість елементів (літій-іонних)		10
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Макс. струм заряджання-акумуляторної батареї	А	3,0
Час заряджання акумуляторної батареї 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	192 / 244
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45

uk

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструменту 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4121
Система акумуляторної батареї GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї AL 1830 CV P4A	Для швидкого зарядження акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зверніться, будь ласка, за адресою, зазначеною у гарантійному талоні, що додається.

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1 Утилізація газонокосарки

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

10.2 Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться для цього до сервісного центру GARDENA).
- Убезпечте контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

ro Mașină de tuns iarbă

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	134
2. MONTAJUL	136
3. OPERAREA	137
4. ÎNTREȚINEREA	138
5. DEPOZITAREA	138
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	139
7. DATE TEHNICE	139
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	140
9. SERVICE	140
10. DISPUNERE CA DEȘEU	140

Traducerea instrucțiunilor originale.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Descrierea simbolurilor:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



AVERTISMENT – Precauție privind obiectele proiectate – țineți privitorii la distanță.



AVERTISMENT – Scoateți ștecărul de rețea înaintea lucrărilor de întreținere sau dacă este deteriorat cablul de rețea.



AVERTISMENT – Țineți cablul de rețea la distanță față de cuțite.



AVERTISMENT – Țineți mâinile și picioarele la distanță față de cuțite. Cuțitele se rotesc în continuare după oprirea motorului.



AVERTISMENT – Înaintea lucrărilor de întreținere deconectați acumulatorul.



AVERTISMENT – Înaintea lucrărilor de întreținere îndepărtați dispozitivul de blocare.



AVERTISMENT – Înaintea lucrărilor de întreținere acționați dispozitivul de blocare.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei mașini.

Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară. Noțiunea de „mașină” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă la mașinile alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la mașinile alimentate de la acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.

Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu mașina în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Mașinile produc scântei care pot aprinde prafurile sau aburii.

c) În timpul utilizării mașinii țineți la distanță copiii și orice alte persoane. În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul mașinii.

2) Siguranța electrică

a) Fișa de conectare a mașinii trebuie să se potrivească în priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare pentru mașinile cu pământare.

Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.

b) Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.

c) Feriți mașinile de ploaie sau umiditate.

Pătrunderea apei într-o mașină mărește riscul de electrocutare.

d) Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a fișei. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale mașinii. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării

e) Dacă lucrați cu o mașină în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.

f) Dacă utilizarea mașinii într-un loc umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi. Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți vigilent, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o mașină. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate cauza leziuni grave.

b) Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Purtarea echipamentelor de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării mașinii, reduce riscul rănilor.

c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă de faptul că mașina este oprită înaintea conectării acesteia la sursa de curent și/sau conectarea acumulatorului, înainte de ridicarea sau transportul acesteia. Transportul mașinii cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a mașinii pornite poate cauza accidente.

d) Înaintea de pornirea mașinii îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe.

O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a mașinii poate cauza accidente.

e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.

Astfel veți avea un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.

f) Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mănușile de piesele aflate în mișcare.

Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.

g) Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru mașini, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a mașinii. Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

4) Utilizarea și mânuirea mașinii

a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina potrivită pentru munca pe care o efectuați. Cu mașina potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.

b) Nu folosiți mașini cu comutatorul defect.

O mașină care nu poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) Înaintea efectuării reglajului mașinii, înlocuirii accesoriilor sau îndepărtării mașinii scoateți fișa din priză și/sau îndepărtați acumulatorul. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a mașinii.

d) Păstrați mașinile nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească mașina persoanele care nu cunosc mașina sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare.

Mașinile sunt periculoase în mâinile unei persoane fără experiență.

e) Întrețineți cu grijă mașinile. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea mașinii. Înainte de utilizarea mașinii reparați piesele deteriorate.

De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a mașinilor.

f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.

g) Folosiți mașina, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea mașinilor pentru alte scopuri decât cele prevăzute poate cauza situații periculoase.

h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsimi. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a mașinii în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și mânuirea sculelor cu baterie

a) Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.

Încărcătoarele de baterii potrivite pentru un anumit tip de baterie constituie pericol de incendiu dacă se folosesc cu alte tipuri de baterii.

b) Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru mașini.

Utilizarea altor baterii poate cauza leziuni și poate însemna pericol de incendiu.

c) Feriți bateriile neutilizate de agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte piese metalice mici care pot cauza scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitarea contactelor de baterie poate cauza arsuri sau incendii.

d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.

Lichidele scăpate din baterie pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.

Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod neprevăzut și pot cauza incendiu, explozie sau pericol de accidentare.

f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari.

Focul sau temperaturile peste 130 °C pot cauza o explozie.

g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare.

Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate defecta acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

6) Service

a) Repararea mașinii se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.

Astfel se asigură menținerea securității mașinii.

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați. Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

1.2.2 Instrucțiuni de siguranță privind motocositoarea de tuns gazonul

a) Nu folosiți motocositoarea de tuns gazonul în vreme nefavorabilă, mai ales în timpul unei furtuni. Aceasta reduce pericolul de a fi lovit de fulger.

b) Verificați temeinic dacă sunt prezente animale sălbatice în zona de cosit.

Este posibilă vătămarea animalelor sălbatice din cauza mașinii aflate în funcțiune.

c) Verificați temeinic zona de cosit și îndepărtați toate pietrele, bețele, oasele și alte corpuri străine.

Obiectele proiectate în exterior pot cauza accidentări.

d) Înaintea utilizării mașinilor verificați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de cosit sunt uzate sau deteriorate.

Piesele uzate sau deteriorate cresc pericolul de accidentare.

e) Verificați regulat recipientul de colectare a ierbi dacă are semne de uzură sau rupere. Un recipient de colectare a ierbi uzat sau deteriorat crește pericolul de accidentări.

f) Lăsați apărătorile în locurile lor. Apărătorile trebuie să fie gata de utilizare și fixate corespunzător. O apărătoare desprinsă, deteriorată sau care nu funcționează corect poate cauza accidentări.

g) Mențineți orificiile de admisie a aerului libere de depuneri. Admisile de aer blocate și depunerile pot cauza supraîncălzire sau pericol de incendiu.

h) Purtați întotdeauna pantofi de siguranță anti-alunecare la operarea mașinii. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise.

În felul acesta reduceți pericolul unei accidentări a picioarelor la contactul cu cuțitul de cosit rotativ.

i) Purtați întotdeauna pantaloni lungi la operarea mașinii. Pielea neacoperită crește probabilitatea accidentărilor cauzate de obiectele proiectate în exterior.

j) Nu operați mașina în iarbă umedă. Mergeți în timpul operării și nu alergați niciodată. În felul acesta reduceți pericolul de alunecare și de cădere, ceea ce ar putea cauza accidentări.

k) Nu operați mașina în pante excesiv de mari.

În felul acesta se reduce pericolul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.

l) În timpul lucrului în pante asigurați stabilitatea; lucrați întotdeauna oblic față de pantă, niciodată în susul sau în josul pantei și acordați o atenție deosebită la modificarea direcției de lucru.

În felul acesta se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.

m) Acordați o atenție deosebită la cositul cu spatele sau atunci când trageți mașina spre dumneavoastră.

Aceasta reduce pericolul unui contact cu labela picioarelor sau cu picioarele.

n) Nu atingeți cuțitele sau alte piese periculoase aflate încă în mișcare. În felul acesta evitați pericolul unei accidentări cu piesele mobile.

o) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și că este decuplat setul de acumulatori înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii.

O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave.

p) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți cheia de siguranță înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii.

O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave.

Oprți mijlocul de tăiere dacă este necesară răsturnarea mașinii pentru transport, la deplasarea peste suprafețe care nu au iarbă și la transportul mașinii spre și afară din zona de utilizare.

Nu răsturnați mașina la pornirea motorului, exceptând cazul în care este necesară răsturnarea mașinii pentru pornire. În cazul acesta nu răsturnați mașina mai mult decât este obligatoriu necesar și ridicați numai acea piesă, care este îndepărtată de către operator.

Oprți mașina, scoateți cheia de siguranță și acumulatorul, și asigurați-vă de faptul că s-au oprit complet toate piesele mobile:

- După lovirea față de un corp străin examinați mașina dacă prezintă daune și remediați-le înaintea repunerii mașinii în funcțiune.
- Dacă mașina începe să vibreze neobișnuit, verificați-o imediat dacă prezintă daune, înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate, verificați toate piesele neprinse și strângeți-le ferm.

Întrețineți mașina de tuns gazonul la intervale regulate.

În felul acesta se prelungește durata de viață a mașinii de tuns gazonul.

Utilizați numai piese de schimb recomandate de către GARDENA.

Numai în felul acesta poate fi asigurată o utilizare sigură a mașinii de tuns gazonul.

La reglarea mașinii asigurați-vă de faptul că nu se prind degetele între elementele de tăiere mobile și piesele fixe ale mașinii.

Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înaintea depozitării acesteia.

La întreținerea mecanismului de tăiere aveți în vedere faptul că acesta se mai poate mișca chiar dacă este decuplată sursa de energie electrică.
Recomandăm purtarea unei protecții pentru auz.

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Utilizare conform destinației:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbii în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue (operare profesională).



PERICOL!

Leziuni corporale!

→ **Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor câțărătoare sau ierbii de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului.**

→ **Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.**

1.3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoare



Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați bine aceste instrucțiuni. Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.**

În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V, de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator). Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili.** În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.



Ferțiți încărcătorul de ploaie sau umiditate.

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mențineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul.**

Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.

Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.**

Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V ai sistemelor POWER FOR ALL.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele partenerilor sistemelor POWER FOR ALL.** Acumulatorii 18 V marcați cu POWER FOR ALL sunt compatibili complet cu următoarele produse: toate produsele de 18 V ale partenerilor sistemului POWER FOR ALL.

→ **Respectați recomandările privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare ale produsului dumneavoastră.** Numai în felul acesta este posibilă operarea fără probleme a acumulatorului și a produsului și toți acumulatorii sunt protejați contra suprasolicitării periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător sau de către partenerii sistemului POWER FOR ALL.**

Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V ... / încărcătoare compatibile: AL 18 ...).

→ **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**

Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înaintea primei utilizări.

→ **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**

→ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori. Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.**

Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.

→ **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical. Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.**

→ **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.** Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.

→ **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Feriți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.**

Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți dacă scoateți bateria.**

→ **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**

Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.



→ **Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiației solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**



Există pericol de explozie și scurtcircuitare.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**

Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi < 0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C. Încărcați acumulatorul cu conexiunea USB numai prin acesta la temperaturi ambiante între +10 °C și +35 °C.**

Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

→ **După utilizare lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



PERICOL!

Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

→ Scoateți acumulatorul, dacă nu este folosit.

→ Nu se utilizează într-un mediu cu pericol de explozie.

→ În caz de urgență scoateți acumulatorul.

→ În caz de urgență folosiți întrerupătorul de siguranță.

→ Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

→ Nu utilizați produsul pe ploaie sau umiditate.

→ Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

1.3.4 Instrucțiuni suplimentare de siguranță personală



PERICOL!

Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici.

→ **În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**

→ Nu tăiați iarbă prin tragerea mașinii spre dumneavoastră.

→ Înaintea depozitării curățați admisile de aer folosind o perie.

→ Nu apucați în deschideri pe durata utilizării mașinii de tuns gazonul.

→ Persoanele cu dizabilități sau care nu au o forță suficientă trebuie să solicite ajutorul unei alte persoane pentru transport (masa).

→ Nu dezambalați produsul mai mult decât era dezasamblat la livrare.

→ Purtați mănuși de grădină, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

→ Porniți mașina de tuns iarbă numai cu mânerul montat drept.

→ Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarbă.

→ Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

2. MONTAJUL



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Purtați mănuși de protecție.

→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.

→ Scoateți cheia de siguranță.

2.1 Montați mânerul inferior [Fig. A1]:

1. Împingeți ambele mâner inferior ① în suporturile de mâner ②. *Asigurați-vă de faptul că mânerul este inserat complet și că orificiile din mâner sunt orientate pe orificiile suporturilor de mâner.*
2. Introduceți ambele șuruburi-fluture ③ în orificiile suporturilor de mâner ②.
3. Strângeți ferm cele două șuruburi-fluture ③. *Asigurați-vă de faptul că șuruburile-fluture sunt strânse complet.*

2.2 Montarea mânerului superior [Fig. A2]:

Bara superioară ④ poate fi montată în 3 poziții pe barele inferioare ① pentru reglarea în înălțime.

2.2.1 Poziția de lucru:

→ Reglați înălțimea mânerului astfel încât dumneavoastră să stați în poziție verticală atunci când folosiți mașina de tuns gazonul.

Poziția	Înălțimea mânerului peste podea
Alezajul inferior	91 cm
Alezajul mijlociu	94 cm
Alezajul superior	97 cm

1. Inserați mânerul superior ④ pe mânerul inferior ①.
Asigurați-vă de faptul că sunt introduse complet mânerul și că alezajele dorite sunt orientate în mână.
2. Introduceți ambele șuruburi ⑤ prin alezaje.
3. Așezați ambele șaibe-suport ⑥ și ambele piulițe-fluturi ⑦ pe șuruburi ⑤.
4. Strângeți ferm ambele piulițe-fluturi ⑦.

2.3 Fixarea cablului pe mâner [Fig. A3]:

1. Fixați bornele ⑨ de alezajele prevăzute pentru aceasta pe mâner ①.
2. Fixați cablul ⑧ la bornele ⑨ de pe mâner ①.
Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mâner și mașina de tuns gazonul, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.

2.4 Montarea colector de iarbă [Fig. A4/A5]:

1. Împingeți limba ⑩ din spate în elementele de legătură ⑪ de pe coșul colector de iarbă până când elementele de legătură se fixează perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că toate elementele de legătură sunt fixate.
2. Introduceți întâi mânerul coșului colector ⑫ în spate, în capacul coșului colector ⑬.
3. Apăsăți apoi mânerul coșului colector ⑫ în față, în capacul coșului colector ⑬, până când elementele de legătură se fixează perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că toate elementele de legătură sunt fixate.

3. OPERAREA



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.

3.1 Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

→ Observați tensiunea de la rețea.

În cazul mașinii de tuns gazonul GARDENA cu acumulator art. 14632-55 nu este inclus niciun acumulator și niciun încărcător în setul de livrare

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ⑩ de la locul de montare al acumulatorului ⑪.
2. Apăsăți tasta de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locul de montare al acumulatorului ⑩.
3. Conectați încărcătorul de acumulator ③ la o priză de rețea.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator ③ pe acumulator ②.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.

6. Dacă acumulatorul ② este complet încărcat, atunci puteți separa acumulatorul ② de încărcător ③.

3.2 Semnificația elementelor de afișaj:

3.2.1 Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ④.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ④ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

3.2.2 Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ④ la produs [Fig. O4]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ④.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului	Nivelul de încărcare al acumulatorului
④, ② și ③ sunt aprinse verde	67 – 100 % încărcată
④ și ② sunt aprinse verde	34 – 66 % încărcată
④ este aprins verde	11 – 33 % încărcată
④ este aprins intermitent verde	0 – 10 % încărcată

Dacă LED-ul ④ luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

Dacă LED-ul de eroare ⑤ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR.

3.2.3 Tasta Eco [Fig. O4]:

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

3.2.3.1 Activarea modului Eco:

→ Apăsăți tasta Eco ⑥ de pe panoul de comandă.
Modul Eco este activat și LED-ul ④ este aprins.

3.2.3.2 Dezactivarea modului Eco:

→ Apăsăți tasta Eco ⑥ de pe panoul de comandă.
Modul Eco este dezactivat, iar LED-ul ④ nu este aprins.

3.3 Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O5]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată între 35 – 65 mm în 4 poziții.

3.3.1 Reducerea înălțimii de tăiere:

→ Apăsăți tasta ② și mânerul ③ în jos, pentru reducerea înălțimii de tăiere.

3.3.2 Creșterea înălțimii de tăiere:

→ Apăsăți tasta ② și trageți mânerul ③ în sus, pentru creșterea înălțimii de tăiere.

3.4 Cosirea cu coș de colectare a ierbii [Fig. O6]:



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Nu apucați cu mâinile în orificiul de evacuare.

3.4.1 Introducerea coșului colector de iarbă în mașina de tuns gazonul:

1. Ridicați clapeta de protecție ②.
2. Introduceți coșul colector de iarbă ③ folosind mânerul coșului colector ⑩ în mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă de faptul că este bine fixat coșul colector de iarbă.
3. Porniți mașina de tuns gazonul.

3.4.2 Golirea coșului colector de iarbă:

În timpul cosirii se deschide indicatorul de nivel ④. Dacă acesta se închide în timpul cosirii, sacul colector de iarbă este plin.

1. În cazul în care coșul colector de iarbă ③ este plin, opriți mașina de tuns gazonul.
2. Ridicați clapeta de protecție ②
3. Preluati coșul colector de iarbă folosind mânerul coșului colector ⑩.
4. Goliți coșul colector de iarbă ③.

3.5 Pornirea/oprirea mașinii de tuns gazonul [Fig. 01/07]:



PERICOL!

Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârgă de pornire.

- Nu șunțați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele.
- De exemplu, nu fixați pârgă de pornire de mâner.

3.5.1 Pornirea mașinii de tuns iarbă:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârgă de pornire și element de blocare de siguranță) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

Există două pârgă de pornire ⑥. Una din ele trebuie utilizată la pornire.

Vă recomandăm să folosiți numai acumulatori de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) au mai mari.

1. Deschideți capacul ⑩ de la locul acumulatorului ⑩.
2. Introduceți acumulatorul ⑩ în locul acumulatorului ⑩, până când acesta se anclășează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță ⑩ în mașina de tuns gazonul și rotiți-o pe poziția 1.
4. Închideți capacul ⑩ de la locul acumulatorului ⑩.
5. Apăsăți blocajul de siguranță ⑤ cu o mână și trageți pârgă de pornire ⑥ cu cealaltă mână spre mâner.
Mașina de tuns iarba pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului ① este afișat pentru 5 secunde.
6. Eliberați blocajul de siguranță ⑤.

3.5.2 Oprirea mașinii de tuns gazonul:

1. Eliberați pârgă de pornire ⑥.
Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ⑩ în poziția 0, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.

3.6 Sfaturi pentru cosit:

3.6.1 Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă există vegetație în orificiul de evacuare, atunci trageți mașina de tuns gazonul cca. 1 m înapoi, astfel încât vegetația să poată fi eliminată în jos.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânală a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de cosire (cosire de concediu), tunderea se va face cu înălțimea maximă într-o direcție, iar apoi în direcție transversală la înălțimea de tăiere dorită. Aceasta împiedică un posibil blocaj al cuțitului din cauza excesului de vegetație.

După posibilitate, cosirea ierbii se face numai în stare uscată. Dacă iarba este umedă, atunci modelul de tăiere devine neregulat.

3.6.2 Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru o utilizare optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des mașina de tuns gazonul, deoarece acest lucru reduce autonomia acumulatorului. Capacitatea de tăiere la fiecare încărcare a acumulatorului poate fi folosită optim prin înălțimea de tăiere mai mare și prin tăierea mai frecventă.

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

3.6.3 Suprafața gazonului la fiecare încărcare a acumulatorului:

Acumulatorul sistemului 4,0 Ah	max. 200 m²
Acumulatorul sistemului 5,0 Ah	max. 250 m²
Acumulatorul sistemului 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.
- Scoateți acumulatorul.

4.1 Curățarea mașinii de tuns iarbă:



PERICOL!

Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu apă sau cu un jet de apă (în special nu cu jetul de apă sub înaltă presiune).
- Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

- Curățați partea superioară și inferioară a mașinii de tuns gazonul după fiecare utilizare.

4.1.1 Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

1. Curățați partea superioară a mașinii de tuns gazonul folosind o lavetă umedă.
2. Curățați fantele de aer folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.2 Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

1. Așezați mașina de tuns gazonul cu grijă pe o parte.
2. Curățați partea inferioară, cuțitul și orificiul de evacuare ⑦ cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.3 Curățarea coșului colector de iarbă:

- Curățați coșul colector de iarbă folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.2 Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea acumulatorului la încărcătorul de acumulatori asigurați-vă de faptul că suprafața și contactele acumulatorului și încărcătorului de acumulatori sunt întotdeauna curate.

- Nu folosiți apă curgătoare

4.2.1 Curățarea acumulatorului:

- Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

4.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator:

- Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

5. DEPOZITAREA

5.1 Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță ⑨ în poziția 0, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Încărcați acumulatorul.
4. Golți coșul colector de iarbă ②③.
5. Curățați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
6. Păstrați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul de acumulator într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

5.1.1 Poziție ergonomică în depozit [Fig. S1]:

1. Slăbiți ambele piulițe-fluture ⑦.
2. Rabatați mânerul superior ④ în jos pe mașina de tuns gazonul. *Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mânerul superior și inferior, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.*

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PERICOL!
Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!
 Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.
 → Purtați mănuși de protecție.
 → Așteptați oprirea completă a cuțitului.
 → Scoateți cheia de siguranță.
 → Scoateți acumulatorul.

6.1 Înlocuirea cuțitului [Fig. T1/T2]:

PERICOL!
Leziuni corporale!
 Pericol de tăiere dacă se rotește un cuțit deteriorat sau îndoit sau un cuțit neechilibrat sau cu muchii de tăiere uzate.
 → Nu utilizați mașina de tuns gazonul cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.
 → Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul **dumneavoastră GARDENA** sau la **service-ul GARDENA**.

→ Folosiți numai un **cuțit de rezervă GARDENA original** art. 4121

Din motive de siguranță recomandăm înlocuirea cuțitului de către service-ul GARDENA sau de către un comerciant autorizat GARDENA.

1. Introduceți o șurubelniță în unul din orificiile ②⑥ prevăzute de pe partea inferioară a carcasei.
În felul acesta, șurubelnița are rolul de opritor al cuțitului.
2. Deșurubați șurubul cuțitului ②⑨.
Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ③⑩ la aplicarea forței.
3. Scoateți șurubul cuțitului ②⑨ și șaiba-suport ③①.
4. Scoateți cuțitul ②⑨.
5. Introduceți noul cuțit ③② în mașina de tuns gazonul. Astfel trebuie să fie vizibilă inscripția de pe cuțit (**this side to grass**).
6. Introduceți șaiba-suport ③① și șurubul cuțitului ②⑨ în mașina de tuns gazonul.
7. Înșurubați ferm noul cuțit ③② cu șurubul cuțitului ②⑨ (cuplul de strângere este 15 – 20 Nm). Nu strângeți excesiv.
Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ③⑩ la aplicarea forței.
8. Scoateți șurubelnița afară din mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă de faptul că este îndepărtată șurubelnița înaintea repomării mașinii de tuns gazonul.

6.2 Tabel cu erori:

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați unui comerciant autorizat sau service-ului GARDENA să strângă șuruburile.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat sau uzat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Șurubul cuțitului este slăbit.	→ Strângeți ferm șurubul cuțitului.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns gazonul. Dacă problema nu este remediată în felul acesta, adresați-vă centrului de service GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul ① se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑨ se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑨ se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑨ nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când acesta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția 1.	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția 1.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤ este aprins continuu de culoare verde [Fig. 03]	Acumulatorul nu este introdus corect pe încărcător.	→ Împingeți corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤ nu se aprinde [Fig. 03]	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul de rețea complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

NOTĂ:

Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

→ În caz de alte defecțiuni vă rugăm să vă adresați centrului de service GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Turația cuțitelor / (Normal/Eco)	Rot./min.	3500 / 3100

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Lățime de tăiere	cm	37
Reglarea înălțimii de tăiere (4 poziții)	mm	35 – 65
Volumul sacului colector de iarbă	l	30
Greutate (fără baterie)	kg	9,93
Presiune acustică L _{pA} ¹⁾ Incertitudine k _{pA}	dB (A)	77 3
Nivel de putere acustică L _{WA} ²⁾ măsurat/garantat Incertitudine k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibrații transmise sistemului mână-braț a _{vhw} ¹⁾ Incertitudine k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea de emisie a vibrațiilor poate varia pe durata utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare al mașinii. Ca măsură de siguranță puteți să lucrați cu mașina cel mult 1 oră fără întrerupere.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 4,0Ah W-C	Unitate	Valoare (art. 14905)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	4,0
Numărul celulelor (Li-ion)		10
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	A	3,0
Timpul de încărcare al acumulatorului 80 % / 97 – 100 % (aprox.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție		□ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4121
Acumulatorul sistemului GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14903 art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Vă rugăm să contactați adresa de pe fișa de garanție alăturată.

10. DISPUNERE CA DEȘEU

10.1 Dispunerea ca deșeu a mașinii de tuns gazonul

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113):



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctul de colectare și reciclare locale.

10.2 Dispunerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

IMPORTANT!

- Descărcați complet celulele litiu-ion (pentru aceasta adresați-vă service-ului GARDENA).
- Asigurați contactele celulelor litiu-ion contra scurtcircuitării.
- Dispuneți profesional ca deșeu celulele litiu-ion prin sau de către punctul de colectare și reciclare local.

tr Akülü çim biçme makinesi

1. EMNİYET BİLGİLERİ.	140
2. MONTAJ.	142
3. KULLANIM.	143
4. BAKIM.	144
5. DEPOLAMA.	144
6. HATA GİDERME.	145
7. TEKNİK ÖZELLİKLER.	145
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR.	146
9. SERVİS.	146
10. TASFIYE.	146

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

1. EMNİYET BİLGİLERİ

1.1 Sembollerin açıklaması



Kullanma kılavuzunu okuyun.



UYARI – Fırlatılan nesnelere karşı dikkatli olun – çevredekileri uzak tutun.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce veya şebeke hattı hasar gördüyse, şebeke fişini çekin.



UYARI – Şebeke hattını biçme bıçaklarından uzak tutun.



UYARI – Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar, motor kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce aküyü ayırın.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çıkartın.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını devreye sokun.

1.2 Genel emniyet bilgileri

1.2.1 Makine için genel emniyet bilgileri



UYARI!

Bu makinenin donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başvurmak için muhafaza edin.

Emniyet bilgilerinde kullanılan “makine” kavramı şebeke ile işletilen makineler (şebeke kablolu) ve akü ile işletilen makine (şebeke kablosuz) ile ilgilidir.

1) Çalışma sahası güvenliği

a) Çalışma sahanızı düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın.

Düzensizlik ya da aydınlatmasız çalışma sahası kazalara neden olabilir.

b) Makine ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın.

Makineler tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.

Dikkatiniz dağıldığında makinenin kontrolünü kaydedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) Makinenin bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı makinelerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin.

Vücudunuz topraklıysa elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.

c) Makineleri yağmurdan ya da nemden uzak tutun.

Bir makinenin içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

d) Makineyi taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattını amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sıvri kenarlardan ya da hareket eden makine parçalarından uzak tutun.

Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.

e) Makineyi açık alanda kullanıyorsanız, dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın.

Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makinenin nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın.

Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) Ne yaptığınıza dikkat edin ve makine ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız makineyi kullanmayın.

Makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın.

Makinenin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

c) İstenmeden işleme almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun.

Makineyi taşıırken parmağınız şalterdeyse ya da makine açıkken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.

d) Makineyi çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın.

Dönen bir makine parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e) Anormal bir vücut durumundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun.

Böylece makineyi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.

g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır.

Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.

h) Makineleri çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi makinelere yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın.

Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

4) Makinenin kullanılması ve işlenmesi

a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Çalışmanız için tasarlanmış makineyi kullanın. Uygun makine ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.

b) Şalteri arızalı makine kullanmayın.

Artık açılmayan veya kapatılmayan makine tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Makine ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da makineyi kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu dikkat tedbirleri makinenin istenmeden başlatılmasını önler.

d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Makineyi tanımayan ya da bu talimatları okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin.

Makineler tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.

e) Makinelerin koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Makinelerin kusursuz işlemini ve parçalarını, elektrikli takım fonksiyonu zarar görecektir şekilde kırıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Makineyi kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan makinelere dayanmaktadır.

f) Kesme takımlarını sıvri ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sıvri kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.

g) Makineleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatlar uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın. Makinelerin öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

5) Akü takımlarının kullanılması ve işlenmesi

a) Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.

b) Makinelerde sadece bunun için öngörülen aküler kullanın.

Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.

c) Kullanılmayan aküleri atışlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, cıvatalardan ya da kontakların köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.

Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara ya da yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu sıvılarla teması kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Gözlere sıvı bulaşırsa ayrıca doktordan yardım alın.

Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

e) Hasar görmüş veya değiştirilmiş akü kullanmayın.

Hasar görmüş veya değiştirilmiş aküler beklenmedik bir şekilde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine yol açabilir.

f) Bir aküyü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.

g) Şarj etme ile ilgili tüm talimatlara uyun ve aküyü veya akü takımlarını asla kullanma kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme, aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

a) Makinenizi sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin. Böylece makinenin güvenliğini koruması sağlanır.

b) Asla hasarlı akü kullanmayın. Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

1.2.2 Çim biçme makineleri için emniyet bilgileri

a) Çim biçme makinesini kötü havada, özellikle fırtınalı havada kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.

b) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde yabancı hayvanlar bakımından kontrol edin. Yabancı hayvanlar çalışan makine yüzünden yaralanabilirler.

c) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde kontrol edin ve taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri kaldırın.

Dışarı savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilirler.

d) Makineleri kullanmadan önce her zaman biçme bıçağının ve biçme donanımının aşınmamış ve hasar görmemiş olmasını kontrol edin.

Aşınmış veya hasar görmüş parçalar yaralanma riskini artırır.

e) Çim toplama haznesini düzenli olarak aşınma ve yıpranma bakımından kontrol edin.

Yıpranmış veya hasar görmüş bir çim toplama hazne yaralanma riskini artırır.

f) Koruyucu kapakları yerinde bırakın. Koruyucu kapaklar kullanıma hazır ve usulüne uygun olarak sabitlenmiş olmalıdır. Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruyucu kapak yaralanmalara neden olabilir.

g) Hava giriş açıklıklarını birikintilerden uzak tutun. Bloke olmuş hava girişleri ve birikintiler aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.

h) Makineyi işletirken her zaman kaymayan güvenlik ayakkabılarınızı giyin. Asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalışmayın. Bu sayede dönen biçme bıçağı ile temas durumunda ayak yaralanma tehlikesini azaltmış olursunuz.

i) Makineyi işletirken her zaman uzun pantolon giyin.

Çıplak deri, dışarı savrulan nesneler nedeniyle yaralanma olasılığını artırır.

j) Makineyi ıslak çimde işletmeyin. Bu sırada yürüyün, asla koşmayın. Bu sayede yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltmış olursunuz.

k) Makineyi aşırı yokuşlarda kullanmayın. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.

l) Yokuşlarda çalışırken yere sağlam bastığınızdan emin olun, her zaman yokuşa çapraz şekilde çalışın, asla yukarı veya aşağı değil. Çalışma yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olun. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.

m) Geri geri çim biçme sırasında veya makineyi kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun. Bu, ayaklarla veya bacaklarla temas tehlikesini azaltır.

n) Bıçaklara veya hala dönen başka tehlikeli parçalara dokunmayın. Böylece, hareketli parçalar nedeniyle yaralanma riskini azaltmış olursunuz.

o) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterleri kapatılmış ve akü paketinin çıkartılmış olduğundan emin olun. Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

p) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılmış olduğundan emin olun ve emniyet anahtarını çıkarın.

Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makinenin taşıma için yatırılması gerektiğinde, çim haricindeki yüzeylerin üzerinden geçildiğinde ve makineyi kullanılabilecek alana veya alandan taşırken kesim aracını durdurun.

Makinenin çalışması için devrilmesi gerekmediği sürece motoru çalıştırırken makineyi devirmeyin. Bu durumda makineyi gerektiğinden fazla devirmeyin ve sadece kullanıcından uzakta olan parçayı kaldırın.

Makineyi durdurun, emniyet anahtarını çekip çıkarın aküyü sökün. Hareketli tüm parçaların durduğundan emin olun:

- Yabancı bir cisme çarptıktan sonra, makineyi tekrar çalıştırmadan önce hasar bakımından kontrol edin ve onarın.
- Makine garip bir şekilde titremeye başlarsa, derhal hasar bakımından kontrol edin, tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek tüm parçaları kontrol edin ve bunları sıkın.

Düzenli aralıklarla biçme makinesinin bakımını yapın.

Böylece biçme makinesinin kullanım ömrü uzar.

Sadece GARDENA tarafından önerilen yedek parçaları kullanın.

Biçme makinesinin güvenli kullanımı ancak bu şekilde sağlanabilir.

Makineyi ayarlarken hareketli kesim araçlarının ve makinenin sabit parçaları arasında parmakların sıkışmamasına dikkat edin.

Makineyi depoya kaldırmadan önce her zaman motorun soğumasını bekleyin.

Kesme ünitesinin bakımını yaparken, kesme ünitesinin elektrik akımı kapalıyken bile hareket edebileceğini unutmayın.

İşitme koruması takmanızı öneriyoruz.

1.3 Ek emniyet bilgileri

1.3.1 Amacına uygun kullanım:

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).



TEHLİKE!

Yaralanma!

- Ürünü çalılar, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşıkları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve şarj cihazları için emniyet bilgileri



Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu talimatları iyice saklayın. Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirecekseniz ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksanız veya ilgili talimatları aldığınız kullanın.

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ **Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücresi ve üzeri) şarj edin.** Akü gerilimi ile pil şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.

→  **Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.** Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını temiz tutun.**

Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kablo ve fişi kontrol edin.** Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.

Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ Bir bağlantı hattı kullanımı gerekiyorsa, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Bu emniyet bilgileri sadece 18V POWER FOR ALL Systems Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Aküyü, sadece POWER FOR ALL Systems ortaklarının ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18V aküler aşağıdaki ürünler ile tamamen uyumludur: POWER FOR ALL System ortaklarının tüm 18V ürünleri ile.

→ **Ürününüzün kullanma kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Sadece bu şekilde akü ve ürün tehlikesiz bir şekilde işletilebilir ve aküler tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici veya POWER FOR ALL Systems ortakları tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.**

Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur (Akü tipi: PBA 18V... / uyumlu şarj cihazları: AL 18...).

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.**

Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.**

Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikayet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlemlere geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.**

Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

→ **Anızal aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri atarlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köpürülmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki bir kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

→ **Bataryanın kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Bataryayı çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.**

→ **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

→ **Asla hasarlı akü kullanmayın.**

Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

→  **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.**



Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.**

Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.

→ **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Aküyü USB bağlantısı ile sadece bunun üzerinden +10 °C ve +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.**

Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

→ **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

1.3.3 Ek elektrik emniyet bilgileri



TEHLİKE!

Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

→ Kullanılmadığı zaman aküyü sökün.

→ Patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın.

→ Acil durumda aküyü çıkarın.

→ Acil durumda emniyet şalterini kullanın.

→ Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

→ Ürünü yağmurda veya ıslaklıkta kullanmayın.

→ Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

1.3.4 Ek kişisel emniyet bilgileri



TEHLİKE!

Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur.

→ **Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.**

→ Çimleri, makineyi kendinize doğru çekerek kesmeyin.

→ Depolamadan önce hava girişlerini bir fırça ile temiz tutun.

→ Biçme makinesini kullanırken ağızlıklara elinizi uzatmayın.

→ Engelli veya güçsüz kişiler, taşıma için ikinci bir kişiyi yardıma çağırmalıdır (ağırlık).

→ Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

→ Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.

→ Çim biçme makinesini sadece dikey takılı sap ile çalıştırın.

→ Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

→ Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürün ile çalışmayın.

2. MONTAJ



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Koruyucu eldiven kullanın.

→ Bıçak durmasını bekleyin.

→ Emniyet anahtarını çıkarın.

2.1 Alt traverslerin montajı [Şek. A1]:

- Her iki alt traversi de ① travers yuvalarına ② itin.
Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki deliklerin travers yuvalarındaki deliklere yataştırıldığından emin olun.
- İki kelebek vidayı ③ travers yuvalarının deliklerine ② takın.
- İki kelebek vidayı da ③ sıkın.
Kelebek vidaların tamamen sıkıldığından emin olun.

2.2 Üst travers montajı [Şek. A2]:

Üst travers ④ yükseklik ayarı için 3 pozisyonda alt traverse ① monte edilebilir.

2.2.1 Çalışma pozisyonu:

→ Traversin yüksekliğini, biçme makinesini kullanırken dik konumda durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

Pozisyon	Tutamağın zeminden yüksekliği
Alt delik	91 cm
Orta delik	94 cm
Üst delik	97 cm

- Üst traversi ④ alt traverse ① takın.
Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki istenilen deliklerin hizalandığından emin olun
- İki civatayı da ⑤ deliklerin arasından bastırın.
- Her iki altlık diskini ⑥ ve iki kelebek somunu ⑦ civatalara ⑤ oturtun
- Her iki kelebek somunu ⑦ sıkın.

2.3 Kablonun traverse sabitlemesi [Şek. A3]:

- Terminaleri ⑨ traverseste ① bunun için öngörülen deliklere sabitleyin.
- Kabloyu ⑧ klemenslerle ⑨ birlikte traverse ① sabitleyin.
Kablonun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.

2.4 Çim toplama haznesinin montajı [Şek. A4/A5]:

- Dili ⑩, bağlantılar duyulur şekilde yerine oturana kadar arkadan çim toplama haznesindeki birleştiricilere ⑪ itin.
Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.
- Önce toplama haznesi tutamağını ⑫ arkadaki toplama haznesi kapağına ⑬ yerleştirin.
- Ardından, bağlantılar duyulur bir şekilde yerine oturana kadar toplama haznesi tutamağını ⑫ toplama haznesi kapağının ⑬ ön tarafına bastırın.
Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.

3. KULLANIM



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.

3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



DİKKAT!

Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

- Şebeke gerilimine dikkat edin.

Ürün 14632-55 numaralı GARDENA akülü çim biçme makinesinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

- Akü bölmesinin ⑩ kapağını ⑪ açın.

- Kilit açma tuşuna ① basın ve aküyü ② akü bölmesinden ③ çıkarın.
- Akü şarj cihazını ④ şebeke prizine takın.
- Akü şarj cihazını ④ akünün ⑤ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

- Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Akü ⑥ tamamen şarj olduğunda akü ⑥ şarj cihazından ④ ayrılmalıdır.

3.2 Gösterge elemanlarının anlamı:

3.2.1 Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

Akü şarj göstergesi ⑥ Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ⑥ **yanıp sönmesiyle** belirtilir.



Akü şarj göstergesi ⑥ **sabit ışık**



Bilgi: Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığındaysa mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.

Akü göstergesinin ⑥ **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini **veya** akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.

Şarj göstergesinin ⑥ **sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.

3.2.2 Üründe akü şarj durumu göstergesi ⑥ [Şek. O4]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi ⑥ 5 saniye boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu göstergesi	Akü şarj durumu
①, ② ve ③ yeşil yanıyor	67 – 100 % şarj oldu
① ve ② yeşil yanıyor	34 – 66 % şarj oldu
③ yeşil yanıyor	11 – 33 % şarj oldu
③ yeşil yanıp sönüyor	0 – 10 % şarj oldu

LED ④ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ④ yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

3.2.3 Eco tuşu [Şek. O4]:

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

3.2.3.1 Eco modunun etkinleştirilmesi:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna ⑤ basın.
Eco modu etkinleştirilmiştir ve LED ④ yanıyor.

3.2.3.2 Eco modunun devre dışı bırakılması:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna ⑤ basın.
Eco modu devre dışı bırakılmıştır ve LED ④ yanmıyor.

3.3 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O5]:

Kesim yüksekliği 35 – 65 mm'den 4 konuma ayarlanabilir.

3.3.1 Kesim yüksekliğini azaltın:

→ Düğmeye ② basın ve kesme yüksekliğini azaltmak için kolu ③ aşağı bastırın.

3.3.2 Kesim yüksekliğini artırın:

→ Düğmeye ② basın ve kesme yüksekliğini yükseltmek için kolu ③ yukarı çekin.

3.4 Çim toplama haznesi ile biçme [Şek. O6]:



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Ellerinizi fırlatma deliğine uzatmayın.

3.4.1 Çim toplama haznesinin biçme makinesine yerleştirilmesi:

- Koruyucu başlığı ② kaldırın.

- Çim toplama haznesini ② toplama haznesi tutamağından ⑫ biçme makinesine yerleştirin.
Çim toplama haznesinin sıkıca oturduğundan emin olun.
- Biçme makinesini çalıştırın.

3.4.2 Çim toplama haznesinin boşaltılması:

Biçme işlemi sırasında dolum seviyesi göstergesi ⑭ açılır. Bu gösterge biçme işlemi sırasında kapanırsa çim toplama haznesi doludur.

- Çim toplama haznesi ⑬ dolduğunda, biçme makinesini durdurun.
- Koruyucu başlığı ⑫ kaldırın.
- Çim toplama haznesini toplama haznesi tutamağından ⑩ çıkarın.
- Çim toplama haznesini ⑬ boşaltın.

3.5 Biçme makinesinin çalıştırılması/durdurulması [Şek. 01/07]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün, çalıştırma kolu bırakıldığında durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- Güvenlik tertibatlarını ya da şalterlerini devre dışı bırakmayın.
- Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

3.5.1 Biçme makinesinin çalıştırılması:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki elli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

İki çalıştırma kolu ⑮ vardır. İkisinden biri çalıştırma amaçlı kullanılmalıdır. Sadece 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Ürün 14905) veya daha büyük aküler kullanmanızı öneriyoruz.

- Akü bölmesinin ① kapağını ⑮ açın.
- Akü ⑮ duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ① yerleştirin.
- Emniyet anahtarını ⑮ biçme makinesine takıp 1 konumuna çevirin.
- Akü bölmesinin ① kapağını ⑮ kapatın.
- Tek elinizle emniyet kilidine ⑮ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ⑮ tutamağa çekin.
Biçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi ⑮ 5 saniye boyunca gösterilir.
- Emniyet kilidini ⑮ serbest bırakın.

3.5.2 Biçme makinesini durdurun:

- Çalıştırma kolunu ⑮ serbest bırakın.
Biçme makinesi durur.
- Emniyet anahtarını ⑮ 0 konumuna getirin ve akünün deşarj olmasını önlemek için çıkartın.

3.6 Biçme ipuçları:

3.6.1 Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde kesilecek ürün varsa, kesilecek ürün aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle bıçağın bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

3.6.2 Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü şarjı süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

3.6.3 Akü şarjı başına çim alanı:

Sistem aküsü 4,0 Ah	Maksimum 200 m²
Sistem aküsü 5,0 Ah	Maksimum 250 m²
Sistem aküsü 6,0 Ah	Maksimum 300 m²

4. BAKIM



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.
- Aküyü çıkartın.

4.1 Biçme makinesinin temizlenmesi:



TEHLİKE!

Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

- Ürünü su ya da su fiskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskiyesi).
- Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

- Her kullanımdan sonra biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

4.1.1 Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

- Biçme makinesinin üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
- Hava kanallarını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

4.1.2 Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

- Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
- Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ⑮ yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

4.1.3 Çim toplama haznesinin temizlenmesi:

- Çim toplama haznesini yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

4.2 Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü, şarj cihazına bağlamadan önce akünün ve akü şarj cihazının yüzeyinin ve kontaklarının temiz ve kuru olması gerekir.

- Akan su kullanmayın

4.2.1 Akünün temizlenmesi:

- Havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

4.2.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi:

- Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

5. DEPOLAMA

5.1 Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Emniyet anahtarını ⑮ 0 konumuna getirin ve akünün deşarj olmasını önlemek için çıkartın.
- Akü ⑮ çıkartın.
- Akü ⑮ şarj edin.
- Çim toplama haznesini ⑮ boşaltın.
- Biçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
- Biçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

5.1.1 Yerden tasarruf sağlayan depolama konumu [Şek. S1]:

- Her iki kelebek somunu ⑦ sökün.

2. Üst transvers ④ aşağı doğru biçme makinesinin üzerine katlayın.
Kablunun üst ve alt transvers arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.
- Aküyü çıkartın.

6.1 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:



TEHLİKE!

Yaralanma!

Hasar görmüş veya bükülmüş bir bıçak ya da dengesiz bir şekilde veya dayalı kesim kenarları ile bir bıçak dönerse, kesilerek yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
- Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcınızdan

ya da **GARDENA servisinden** temin edebilirsiniz.

→ Sadece orijinal **GARDENA yedek bıçaklar**

Ürün 4121

Emniyet nedenlerinden dolayı bıçağın GARDENA servisi ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini öneriyoruz.

- Gövdenin altındaki öngörülen deliklerden ② birine bir tornavida sokun.
Tornavida böylece bıçak için bir dayanak görevi görür.
- Bıçak vidasını ② sökün.
Güç uygularken ara parçanın ⑩ hasar görmemesine dikkat edin.
- Bıçak vidasını ② ve altlık diskini ③ çıkarın.
- Bıçağı ③ alın.
- Yeni bıçağı ② biçme makinesine takın. Bu sırada bıçağın üzerindeki yazı **(this side to grass)** görünür olmalıdır.
- Altlık diskini ③ ve bıçak vidasını ② biçme makinesine takın.
- Yeni bıçağı ② bıçak vidasıyla ② sıkıca vidalayın
(sıkma torku 15 – 20 Nm'dir). Çok fazla sıkmayın.
Güç uygularken ara parçanın ⑩ hasar görmemesine dikkat edin.
- Tornavidayı biçme makinesinden çekip çıkartın.
Biçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tornavidanın çıkarıldığını dan emin olun.

6.2 Hata tablosu:

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı veya aşınmış.	→ Bıçağı değiştirin.
	Bıçak vidası gevşetildi.	→ Bıçak vidasını sıkın.
	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Biçme makinesini temizleyin. Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED ⑤ yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölmesine yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar akü bölmesine yerleştirin.
	Emniyet anahtarı 1 konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını 1 konumuna çevirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ⑥ sürekli yeşil yanıyor [Şek. 03]	Akü, düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itin.
	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkarak. Gerekirse aküyü değiştirin)
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ⑥ yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının şebeke fişi doğru takılmamış.	→ Şebeke fişin tamamen prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

BİLGİ:

Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı anza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14632)
Bıçağın devir sayısı / (Normal/Eco)	dev/dak	3500 / 3100
Kesme genişliği	cm	37
Kesim yüksekliği ayarı (4 konum)	mm	35 – 65
Çim toplama haznesinin hacmi	l	30
Ağırlık (aküsüz)	kg	9,93
Ses basınç seviyesi L_{pa}¹⁾ Güvensizlik k_{pa}	dB (A)	77 3
Ses gücü seviyesi L_{wa}²⁾ ölçülen/garantili Güvensizlik k_{wa}	dB (A)	88 / 90 0,7
El kol titreşimi a_{vhw}¹⁾ Güvensizlik k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önlemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

System akü PBA 18V 4,0Ah W-C	Birim	Değer (Ürün 14905)
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0

tr

System akü PBA 18V 4,0Ah W-C	Birim	Değer (Ürün 14905)
Hücre sayısı (lityum iyon)		10
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60
Nominal güç	W	26
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	A	3,0
Akü şarj süresi %80/%97 – 100 (yakl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	192 / 244
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
Koruma sınıfı		□ / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V

8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	Ürün 4121
GARDENA System akü P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

9. SERVİS

Lütfen ekteki garanti kartındaki adres ile iletişime geçin.

10. TASFIYE

10.1 Bıçme makinesinin atığa ayrılması

(2012/19/AB / S.I. 2013 No.3113 yönetmeliği uyarınca):



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

10.2 Akünün tasfiye edilmesi:



Li-ion

Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

ÖNEMLİ!

- Lityum-iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (bunun için GARDENA servisine başvurun).
- Lityum-iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
- Lityum-iyon hücrelerini yerel geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

bg Акумулаторна косачка

- УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ. 146
- МОНТАЖ. 149
- ОБСЛУЖВАНЕ. 149
- ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ. 151
- СЪХРАНЕНИЕ. 151
- ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ. 151
- ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ. 152
- АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ. 152
- СЕРВИЗ. 152
- ИЗХВЪРЛЯНЕ. 153

Превод на оригиналната инструкция.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Пояснение на символите



Прочетете инструкцията за експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимавайте за изхвърлени предмети – дръжте далеч странични лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изваждайте щепсела от контакта преди техническо обслужване или при повреден мрежов кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Дръжте мрежовия кабел далеч от ножовете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Дръжте ръцете и ходилата далеч от ножовете. Ножовете продължават да се въртят след изключване на двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване отделяйте акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване отстранете блокировката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване задействайте блокировката.

1.2 Общи указания по техника на безопасност

1.2.1 Общи указания по техника на безопасност за машини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вземете под внимание всички указания по техника на безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи тази машина. Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба. Използването в указанията по техника на безопасност понятие „машина“ се отнася за захранвани от електрическата мрежа машини (със захранващ кабел) и захранвани от акумулаторни батерии машини (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено. Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.

б) Не работете с машината във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове. Машините произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

в) Дръжте деца и други лица на разстояние по време на употреба на машината.

При отвлечане на вниманието може да загубите контрол над машината.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселът на машината трябва да е подходящ за електрическия контакт. Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв слу-

чай. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземенни машини. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.

Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

в) Пазете машините от дъжд и влага.

Проникване на вода в машината повишава риска от токов удар.

г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на машината с него или за дърпане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на машината.

Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

д) Когато работите с машината на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за ползване на открито.

Употребата на удължителен кабел подходящ за използване на открито намалява риска от токов удар.

е) Когато работата с машината във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с машината. Не използвайте машина, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.

б) Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на машината – намалява риска от наранявания.

в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че машината е изключена, преди да я свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да я вземете или носите. Когато при носене на машината държите пръста си на превключвателя или свържете включена машина към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на машината, може да причини наранявания.

д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.

Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако могат да бъдат монтирани приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машината дори когато сте запознати с работата с нея след многократна употреба. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до тежки контузии.

4) Употреба и обслужване на машината

а) Не претоварвайте машината. За работата си използвайте предназначенията за целта машина.

С подходящата машина ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) Не използвайте машина с повреден превключвател. Машина, която не може да се включва и изключва, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежностите или да оставите машината.

Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на машината.

г) Когато не използвате машината, я съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на машината от лица, които не са запознати с нея или не са прочели тези указания.

Машините са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) Поддържайте старателно машините. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на машината да е нарушено. Преди използване на машината повредените части трябва да се ремонтират.

Причина за много злополуки е лоша поддръжка на машините.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по-лесно.

ж) Използвайте машината, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Сълюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.

Употребата на машини за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масло и смазки.

Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на машината в непредвидени ситуации.

5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте единствено предвидените за машините акумулаторни батерии.

Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

д) Не използвайте повредена или преправяна акумулаторна батерия. Повредени или преправяни батерии могат да се държат непредвидимо и да предизвикат пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) Не излагайте акумулаторна батерия на огън или високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.

Неправилно зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

а) Машината трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.

С това се гарантира запазването на безопасността на машината.

б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

1.2.2 Указания по техника на безопасност за косачки

а) Не използвайте косачката при лошо време, особено при буря. Това намалява опасността от удар от мълния.

б) Претърсете щателно участъка за косене за диви животни. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата машина.

в) Проверете щателно участъка за косене и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела. Отхвъркващи части могат да доведат до наранявания.

г) Преди употреба на машините винаги проверявайте косачния нож и косачния механизъм за износване или повреда. Износени или повредени части повишават риска от нараняване.

д) Редовно проверявайте за износване или повреждане контейнера за трева. Износен или повреден контейнер за трева повишава риска от наранявания.

е) Не отстранявайте защитните капаци. Защитните капаци трябва да са закрепени правилно и във функционално състояние.

Нефиксиран, повреден или нефункциониращ правилно защитен капак може да доведе до наранявания.

ж) Поддържайте входните отвори за въздух чисти от отлагания. Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.

з) При експлоатация на машината винаги носете устойчиви на плъзгане защитни обувки. Никога не работете боси или с открити сандали. По този начин намалявате опасността от нараняване на стъпалата при контакт с ротираща косачен нож.

и) При експлоатация на машината винаги носете дълъг панталон. Непокрита кожа повишава вероятността от наранявания поради отхвъркващи обекти.

й) Не експлоатирайте машината в мокра трева. При това винаги вървете и не бягайте. По този начин намалявате опасността от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

к) Не експлоатирайте машината по твърде стръмни склонове.

По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

л) При работи по склонове следете за стабилно положение; винаги работете напречно на склона и никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на работа.

По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

м) Бъдете особено внимателни при косене назад или когато издърпвате машината към себе си.

Това намалява опасността от контакт със стъпалата или краката.

н) Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат. По този начин се намалява рискът от нараняване поради движещи се части.

о) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторният пакет е отделен преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината.

Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

п) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете предпазния ключ преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината. Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

Спрете режещия инструмент, когато машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, при преминаване върху други повърхности, различни от трева, и при транспортиране на машината до и от работния участък.

Не наклоняйте машината при включване на двигателя, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартирането. В такъв случай не наклоняйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигнете само частта, която е отдалечена от оператора.

Спрете машината, издърпайте предпазния ключ и извадете акумулаторната батерия, уверете се, че всички подвижни части са спрели:

- След удар с чуждо тяло проверете машината за повреди и ги отстранете, преди да пуснете машината отново в експлоатация.
- При поява на необичайни вибрации на машината незабавно я проверете за повреди, сменете или ремонтирайте всички повредени части, проверете всички нефиксирани части и ги затегнете.

Извършвайте техническо обслужване на косачката на редовни интервали. Така срокът на експлоатация на косачката се удължава.

Използвайте само препоръчани от GARDENA резервни части. Само по този начин може да се гарантира безопасна употреба на косачката.

При настройване на машината внимавайте пръстите ви да не бъдат притиснати между подвижните режещи инструменти и фиксираните части на машината.

Винаги оставайте машината да се охлади, преди да я приберете.

При техническото обслужване на режещия механизъм внимавайте режещият механизъм все още да може да се движи също при спрян източник на ток.

Препоръчваме носенето на антифони.

1.3 Допълнителни указания по техника на безопасност

1.3.1 Употреба по предназначение:

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).



ОПАСНОСТ! Контузии!

→ Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата.

→ Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.

1.3.2 Указания по техника на безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства



Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.

Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо тези инструкции. Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

→ Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.

Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V, с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии.

В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

→  Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага. Вода, влязла в електрически уред повишава риска от токов удар.

→ Поддържайте зарядното устройство чисто.

Замърсяването създава риск от токов удар.

→ Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, защото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.

Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени. Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

→ Ако е необходима смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електроинструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.

→ Не използвайте продукта, докато се зарежда.

→ Тези указания по техника на безопасност важат само за литиево-йонни акумулаторни батерии 18 V от системата POWER FOR ALL.

→ Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на системата POWER FOR ALL. Маркирани POWER FOR ALL акумулаторни батерии 18 V са напълно съвместими със следните продукти: всички продукти 18 V на партньорите на системата POWER FOR ALL.

→ Вземете под внимание препоръките относно акумулаторната батерия в инструкцията за експлоатация на Вашия продукт.

Само по този начин можете да експлоатирате безопасно акумулаторната батерия и продукта и акумулаторните батерии са защитени от опасно претоварване.

→ Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL. Зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип акумулаторна батерия: PBA 18 V.../съвместими зарядни устройства: AL 18...).

→ Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.

За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.

→ Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.

→ Не отваряйте акумулаторната батерия.

Съществува риск от късо съединение.

→ При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне.

Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

→ При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.

Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

→ Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети. Проверете засегнатите детайли.

Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ Не свързвайте на късо акумулаторната батерия. Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

→ Възможно е контактите на батерията да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на батерията.

→ Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.

Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.

Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

→  Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.

 Съществува опасност от експлозия или късо съединение.

→ Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.

Не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури < 0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.

→ Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само чрез него и при околна температура между +10 °C и +35 °C.

Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

→ След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на минимум 30 минути, преди да я заредите или приберете.

1.3.3 Допълнителни указания за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

→ Свалете акумулаторната батерия, в случай че тя не се използва.

→ Не използвайте в експлозивна атмосфера.

→ В случай на авария отстранете акумулаторната батерия.

→ В случай на авария използвайте защитния изключвател.

→ Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

- Не използвайте продукта при дъжд или влага.
- Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

1.3.4 Допълнителни указания за лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца.

→ **Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.**

- Не косете трева, изтегляйки машината към себе си.
- Преди прибиране за съхранение почистете с четка всмукателните отвори за въздух.
- По време на употреба на косачката не посягайте в отворите.
- Хора с увреждания или физически слаби лица трябва да помолят второ лице за помощ при транспортирането (тегло).
- Не разглобявайте продукта след доставката.
- Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.
- Включете косачката само с вертикално монтирана дръжка.
- Избягвайте претоварване на косачката.
- Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

- Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.
- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.

2.1 Монтаж на долните надлъжни дръжки [фиг. A1]:

1. Притисни двете долни надлъжни дръжки ① в монтажните отвори за надлъжните дръжки ②.
Увери се, че надлъжните дръжки са напълно вкарани и отворите в надлъжните дръжки са подравнени с дупките на монтажните отвори за надлъжните дръжки.
2. Вкарай двата крилчати винта ③ в дупките на монтажните отвори за надлъжните дръжки ②.
3. Затегни двата крилчати винта ③.
Увери се, че крилчатите винтове са затегнати до упор.

2.2 Монтаж на горната надлъжната дръжка [фиг. A2]:

За регулиране по височина горната надлъжна дръжка ④ може да се монтира в 3 позиции на долните надлъжни дръжки ①.

2.2.1 Работна позиция:

- Настрой височината на надлъжната дръжка така, че да заемаш изправено положение, когато използваш косачката.

Позиция	Височина на дръжката над пода
Долен отвор	91 см
Среден отвор	94 см
Горен отвор	97 см

1. Постави горната надлъжна дръжка ④ на долните надлъжни дръжки ①.
Увери се, че надлъжните дръжки са вкарани изцяло и желаните отвори са подравнени в надлъжните дръжки.
2. Притисни двата винта ⑤ през отворите.
3. Постави двете подложни шайби ⑥ и двете крилчати гайки ⑦ на винтовете ⑤.
4. Затегни двете крилчати гайки ⑦.

2.3 Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. A3]:

1. Закрепи клемите ⑨ на предвидените за целта отвори на надлъжната дръжка ①.
2. Закрепи кабела ⑧ на скобите ⑨ на надлъжната дръжка ①.
Увери се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.

2.4 Монтаж на коша за трева [фиг. A4/A5]:

1. Първо плъзни езика ⑩ отзад в съединителите ⑪ на коша за трева така, че връзките да се фиксират осезаемо.
Увери се, че всички съединители са фиксирани.
2. Първо постави дръжката на коша за трева ⑫ отзад в капака на коша за трева ⑬.
3. След това притисни дръжката на коша за трева ⑫ отпред в капака на коша за трева ⑬, докато връзките се фиксират осезаемо.
Увери се, че всички съединители са фиксирани.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

- Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.
- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.

3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]:



ВНИМАНИЕ!

- Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.
- Обърни внимание на напрежението на мрежата.

При акумулаторната косачка GARDENA Арт. 14632-55 окомплектовката на доставката не включва акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отвори капака ⑮ на гнездото за батериите ⑯.
2. Натисни освобождаващия бутон ⑰ и извади акумулаторната батерия ⑱ от гнездото за батериите ⑯.
3. Включи зарядното устройство ⑲ в електрически контакт.
4. Тласни зарядното устройство ⑲ на акумулаторната батерия ⑱.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑲ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑲ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. По време на зареждането проверявай на редовни интервали състоянието на заряда.
6. Когато акумулаторната батерия ⑱ е заредена напълно, можеш да отделиш акумулаторната батерия ⑱ от зарядното устройство ⑲.

3.2 Значение на елементите на индикацията:

3.2.1 Индикация на зарядното устройство [фиг. O3]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑲



Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑲.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия (P)



Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия (P) сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия (P) сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

3.2.2 Индикация за състоянието на зареждане на батерията (P) върху продукта [фиг. 04]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията (P).

Индикация за състоянието на зареждане на батерията	Състояние на зареждане на батерията
(L), (M) и (H) светят зелено	67 – 100 % заредена
(L) и (M) светят зелено	34 – 66 % заредена
(L) свети зелено	11 – 33 % заредена
(L) мига зелено	0 – 10 % заредена

Когато светодиодът (L) мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда (M) свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

3.2.3 Бутон Есо [фиг. 04]:

Режимът Есо намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

3.2.3.1 Активиране на режим Есо:

→ Натисни бутона Есо (E) на контролния панел.
Режимът Есо е активиран и светодиодът (L) свети.

3.2.3.2 Деактивиране на режим Есо:

→ Натисни бутона Есо (E) на контролния панел.
Режимът Есо е деактивиран и светодиодът (L) не свети.

3.3 Настройка на височината на косене [фиг. 05]:

Височината на косене може да се настрои на 4 позиции от 35 – 65 mm.

3.3.1 Намаляване на височината на косене:

→ Натисни бутона (M) и притисни дръжката (N) надолу, за да намалиш височината на косене.

3.3.2 Увеличаване на височината на косене:

→ Натисни бутона (M) и изтегли дръжката (N) нагоре, за да увеличиш височината на косене.

3.4 Косене с коша за трева [фиг. 06]:



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Не посягай с ръце в отвора за изхвърляне.

3.4.1 Поставяне на коша за трева в косачката:

- Повдигни защитната клапа (O).
- Постави коша за трева (P) в косачката посредством дръжката на коша за трева (Q).
Увери се, че кошът за трева е фиксиран стабилно.
- Стартирай косачката.

3.4.2 Изпразване на коша за трева:

При косене се отваря индикаторът за нивото на напълване (R). Ако той се затвори по време на косене, кошът за трева е пълен.

- Когато кошът за трева (P) се напълни, спри косачката.
- Повдигни защитната клапа (O).
- Извади коша за трева чрез дръжката на коша за трева (Q).
- Изпразни коша за трева (P).

3.5 Стартиране/Спиране на косачката [фиг. 01/07]:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

- Не изключвай предпазните приспособления или прекъсвачите.
- Не закрепвай ръчката за включване например към дръжката.

3.5.1 Включване на косачката:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване и аварийна блокировка), което предотвратява неволното включване на продукта.

Има две ръчки за включване (S). Една от двете трябва да бъде използвана за стартиране.

Препоръчваме употреба само на акумулаторни батерии 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (Арт. 14905) или по-големи.

- Отвори капака (T) на гнездото за батериите (U).
- Постави акумулаторната батерия (V) в гнездото за батерията (U) така, че да се фиксира осезаемо.
- Постави предпазния ключ (W) в косачката и го завърти в позиция 1.
- Затвори капака (T) на гнездото за батериите (U).
- Натиснете бутона за заключване за безопасност (X) с едната ръка и с другата ръка издърпайте ръчката за включване (S).
Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията (P) се показва за 5 секунди.
- Освободи бутона за заключване за безопасност (X).

3.5.2 Спиране на косачката:

- Отпусни ръчката за включване (S).
Косачката спира.
- Завърти предпазния ключ (W) в положение 0 и го извади, за да предотвратиш разреждане на акумулаторната батерия.

3.6 Съвети за косене:

3.6.1 Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне се намира окосена трева, изтегли косачката около 1 m назад, така че окосената трева да изпадне надолу.

За да имате поддържана моравата, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се сгъстява, ако се коси редовно.

След по-продължителни паузи на косене (ливада след отпуск) първо започни в една посока с най-голямата височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене. Това предотвратява евентуално блокиране на ножа поради твърде голямо количество окосена трева.

По възможност коси моравата само в сухо състояние. Когато тревата е влажна, косенето е неравномерно.

3.6.2 Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстотата на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвай и изключвай твърде често косачката, защото това съкращава времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене за всяко зареждане на акумулаторната батерия може да се използва оптимално чрез по-голяма височина на косене и често косене.

Режимът Есо намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

3.6.3 Площ на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия:

Система акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 200 m ²
Система акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 250 m ²
Система акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 300 m ²

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.
- Извади акумулаторната батерия.

4.1 Почистване на косачката:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствай продукта с вода или водна струя (особено водна струя под високо налягане).
- Не почиствай с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

- Почисти горната и долната страна на косачката след всяка употреба.

4.1.1 Почистване на горната страна на косачката:

1. Почисти горната страна на косачката с влажна кърпа.
2. Почисти вентилационните отвори с мека четка (не използвай остри предмети).

4.1.2 Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

1. Внимателно положи косачката на една страна.
2. Почисти долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ⑳ с мека четка (не използвай остри предмети).

4.1.3 Почистване на коша за трева:

- Почисти коша за трева с мека четка (не използвай остри предмети).

4.2 Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство винаги трябва да са чисти и сухи преди включване на акумулаторната батерия към зарядното устройство.

- Не използвай течаща вода

4.2.1 Почистване на акумулаторната батерия:

- От време на време почиствай вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

4.2.2 Почистване на зарядното устройство:

- Почисти контактите и пластмасовите части с мека, суха кърпа.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Завърти предпазния ключ ⑩ в положение 0 и го извади, за да предотврати разреждане на акумулаторната батерия.
2. Извади акумулаторната батерия.
3. Зареди акумулаторната батерия.
4. Изпразни коша за трева ㉓.
5. Почисти косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
6. Съхранявай косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

5.1.1 Компактна позиция за съхранение [фиг. S1]:

1. Отвий двете крилчати гайки ⑦.
2. Сгъни горната надлъжна дръжка ④ надолу върху косачката. Увери се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка, в противен случай кабелът може да се повреди.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.
- Извади акумулаторната батерия.

6.1 Смяна на ножа [фиг. T1/T2]:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът е повреден, огънат, върти се с дебаланс или с отчупени режещи ръбове.

- Не използвай косачката с повреден или огънат нож, нож с дебаланс или отчупени ръбове.
- Не заточвай допълнително ножа.

Резервни части GARDENA могат да се закупят от дистрибутор на GARDENA или от сервиза на GARDENA.

- Използвай само оригинален

резервен нож GARDENA

Арт. 4121

Поради съображения за сигурност препоръчваме да осигурите смяна на ножа от сервиза на GARDENA или от упълномощен дистрибутор на GARDENA.

1. Вкарай отвертка в един от предвидените отвори ㉔ на долната страна на корпуса.
Така отвертката служи като опора за ножа.
2. Отвий винта на ножа ㉕.
Внимавай дистанционната втулка ㉖ да не се повреди при прилагането на сила.
3. Извади винта на ножа ㉕ и подложната шайба ㉗.
4. Извади ножа ㉘.
5. Постави новия нож ㉙ в косачката. Маркировката на ножа (this side to grass) трябва да е видима при това.
6. Постави подложната шайба ㉗ и винта на ножа ㉕ в косачката.
7. Затегни новия нож ㉙ с винта на ножа ㉕ (момент на затягане: 15 – 20 Nm). Не го затягай твърде здраво.
Внимавай дистанционната втулка ㉖ да не се повреди при прилагането на сила.
8. Извади отвертката от косачката.
Увери се, че отвертката е отстранена, преди да стартираш отново косачката.

6.2 Таблица с грешки:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати допълнително от оторизиран търговец или от сервиза на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден или износен.	→ Смени ножа.
	Винтът на ножа е разхлабен.	→ Затегни винта на ножа.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката работи неравно-мерно и вибрира силно	Ножът е силно замърсен.	→ Почисти косачката. Ако това не помогне за отстраняване на проблема, се обърни към сервиза на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затъпен или повреден.	→ Смени ножа.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът  мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Зареди акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Тримерът не се включва. Светодиодът за повреда  свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Водни капки или влага между контактите на акумулаторната батерия.	→ Отстрани водните капки или влагата със суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиза на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Постави акумулаторната батерия изцяло в гнездото за батерия, докато тя се фиксира осезаемо.
	Предпазният ключ не е завъртян на позиция 1.	→ Завърти предпазния ключ в положение 1.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Смени акумулаторната батерия.
	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиза на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети непрекъснато зелено [Фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена правилно на зарядното устройство.	→ Постави акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почисти контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. При необходимост смени акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Смени акумулаторната батерия.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен правилно.	→ Включи щепсела изцяло в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Провери напрежението на мрежата. При необходимост зарядното устройство трябва да бъде проверено от оторизиран търговец или от сервиза на GARDENA.

УКАЗАНИЕ:

Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

→ При други неизправности, моля, обърни се към сервизния център на GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14632)
Обороти на ножа / (Нормални/Еко)	об/мин	3500 / 3100
Ширина на косене	см	37

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14632)
Настройка на височината на косене (4 позиции)	мм	35 – 65
Обем на коша за трева	л	30
Тегло (без батерия)	кг	9,93
Ниво на налягането на шума L _{ра} ¹⁾ Погрешност k _{ра}	дБ (А)	77 3
Ниво на звуковата мощност L _{wa} ²⁾ измерено/гарантирано Погрешност k _{wa}	дБ (А)	88 / 90 0,7
Вибрации на ръцете a _{нvw} ¹⁾ Погрешност k _{нvw}	м/сек ²	≤ 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина на ползване на машината. Като мярка за безопасност работете с машината максимум 1 час без прекъсване.

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 4,0Ah W-C	Мярка	Стойност (Арт. 14905)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	4,0
Брой на клетките (литиево-йонни)		10
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядни устройства AL 1810 CV P4A	Мярка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	A	3,0
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура ЕРТА 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		 / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V

8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	Арт. 4121
GARDENA Системна акумулаторна батерия P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

9. СЕРВИЗ

Моля, свържете се чрез адреса в приложената гаранционна карта.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1 Изхвърляне на косачката

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No.3113):



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Предай продукта за отпадъци на или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

10.2 Изхвърляне на батерията:



Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

Li-ion

ВАЖНО!

- Остави литиево-йонните клетки да се изтопят напълно (за целта се обърни към сервиза на GARDENA).
- Обезопаси контактите на литиево-йонните клетки срещу късо съединение.
- Изхвърли литиево-йонните клетки според правилата или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

sq Korresе bari me bateri

1. KËSHILLA SIGURIE	153
2. MONTIMI	155
3. PËRDORIMI	155
4. MIRËMBAJTJA	157
5. MAGAZINIMI	157
6. NDREQJA E GABIMEVE	157
7. TË DHËNAT TEKNIKE	158
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI	158
9. SERVI SI	159
10. ASGJËSIMI	159

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

1. KËSHILLA SIGURIE

1.1 Shpjegimi i simboleve



Lexoni manualin e përdorimit.



PARALAJMËRIM – Kujdes nga objektet e hedhura – qëndroni larg objekteve përreth.



PARALAJMËRIM – Hiqeni spinën para punimeve të mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është e dëmtuar.



PARALAJMËRIM – Mbajini kabllo e rrjetit larg thikave.



PARALAJMËRIM – Mbajini larg duart dhe këmbët nga korresja. Pas fikjes së motorit thikat vazhdojnë të lëvizin.



PARALAJMËRIM – Shkëputeni baterinë para punimeve të mirëmbajtjes.



PARALAJMËRIM – Hiqeni mekanizmin e ndalimit para punimeve të mirëmbajtjes.



PARALAJMËRIM – Aktivizoni mekanizmin e ndalimit para punimeve të mirëmbajtjes.

1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie

1.2.1 Këshilla të përgjithshme sigurie për makineri



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë makineri.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruani të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi i përdorur në këshillat e sigurisë "Makineri", i referohet makinerive që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kablo ushqimi) dhe makinerive që ushqehen me bateri (pa kablo ushqimi).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.

Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) Mos punoni me makinerinë në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Makineritë gjenerojnë shkëndija, të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të makinerisë. Nëse ju tërhiqet vëmendja mund të humbisni kontrollin kundrejt makinerisë.

2) Siguria elektrike

a) Spina e furnizimit me energji e makinerisë duhet të përshtatet me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me makineri me mbrojtje me tokëzim.

Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikon e një goditje elektrike.

b) Mënjaroni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara si të tubacio-neve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.

Ekziston një rrezik i lartë për shkak të goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) Mbani makineritë larg shiut ose lagështirës.

Depërtimi i ujit në një makineri rrit rrezikon e një goditje elektrike.

d) Mos e përdorni kabllo e ushqimit për qëllime të tjera, për ta mbajtur, për ta varur makinerinë ose për të hequr spinën nga priza. Mbajeni kabllo larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të makinerisë.

Kabujt e dëmtuar ose të ngatërruar risin rrezikon e një goditje elektrike.

e) Nëse punoni jashtë me një makineri, përdorni vetëm kablo zgjatuese, të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme.

Përdorimi i një linje zgjatuese, të përshtatshme për ambientet e jashtme, ul rrezikon e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i makinerisë në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një automat diferencial.

Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikon e një goditje elektrike.

3) Siguria e personave

a) Jeni të vëmendshëm, kushtoni vëmendje asaj se çfarë bëni dhe vepro-ni me kujdes gjatë punës me një makineri. Mos përdorni një makineri nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të makinerisë mund të shkaktojë dëmtime të rënda.

b) Mbani pajimet mbrojtëse personale dhe gjithmonë syze mbrojtëse.

Mbajtja e pajimeve mbrojtëse personale si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të llojit dhe përdorimit të makinerisë, ul rrezikon e dëmtimeve.

c) Mënjaroni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që makineria të jetë e fikur para se ta lidhni në rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani. Nëse gjatë mbajtjes së makinerisë e keni gishtin mbi çelës ose e lidhni makinerinë të ndezur me rrjetin e furnizimit me energji elektrike, një gjë e tillë mund të shkaktojë aksidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat për shtrëngimin e vidave para se të ndizni makinerinë. Një vegël ose çelës, i cili gjendet në një pjesë të lëvizshme të makinerisë, mund të shkaktojë plagosje.

e) Mënjaroni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.

Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë makinerinë në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët që lëvizin. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët të lëvizshme.

g) Nëse mund të montohen mekanizmat e thithjes dhe të grumbullimit të pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.

Përdorni i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziket për shkak të tymrave.

h) Mos u zhytni në siguri të gabuar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së makinerisë, edhe nëse jeni familjarizuar me makinerinë pas disa përdorimesh.

Përdorimi i shkujesur mund të çojë në dëmtime brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi dhe trajtimi i makinerisë

a) Mos e mbingarkoni makinerinë. Përdorni për punën tuaj makinerinë të përcaktuar për atë gjë. Me makinerinë e duhur punoni më mirë dhe më të sigurt në zonën e dhënë të performancës.

bg

sq

- b) Mos përdorni një makineri, çelësi i së cilës është me defekt.**
Një makineri, e cila nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë para se të bëni konfigurime në makineri, të ndryshoni aksesorë ose ta lini diku makinerinë.**
Kjo masë parandaluese pengon ndezjen e padëshiruar të makinerisë.
- d) Ruani makineritë të papërdorura në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët. Mos i lejoni të përdorin makinerinë personat që nuk janë të familjarizuar me të ose nuk kanë lexuar këto udhëzime.**
Makineritë janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona jo me përvojë.
- e) Pastrojini me kujdes makinerinë. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë siç duhet dhe nuk ngecin, nëse janë thyer ose dëmtuar pjesë në mënyrë që të ndikojnë në funksionimin e makinerisë. Riparoni pjesët e dëmtuara para përdorimit të makinerisë.**
Shumë aksidente e kanë shkakun e tyre tek makineritë të mirëmbajtura keq.
- f) Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.**
Veglat prerëse të pastruara me kujdes me tehe prerës të mprehta nuk ngecin shpesh dhe mund të mbahen më lehtë.
- g) Përdorini makineritë, aksesorët, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtoni vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer. Përdorimi i makinerive për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.**
- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të thata, të pasta dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqe të dorezave që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të makinerisë në situata të paparashikueshme.**

5) Përdorimi dhe trajtimi i veglës me bateri

- a) Karikoni bateritë vetëm në karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi.** Për një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në makineritë.** Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.
- c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, celësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojë një lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtyr e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.**
- d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjani kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.**
Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.
- e) Mos përdorni bateri të dëmtuar ose të ndryshuar.**
Bateritë e dëmtuara ose të ndryshuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të çojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta.** Zjarri dhe temperatura mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit. Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës mund ta dëmtojë baterinë ose të risë rrezikun e ndezjes.**

6) Servisi

- a) Riparoni makinerinë tuaj vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.**
Në këtë mënyrë garantohej që siguria e makinerisë vazhdon të ruhet.
- b) Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

1.2.2 Këshilla sigurie për korrësen e barit

- a) Mos e përdorni korrësen e barit në kohë të keqe, veçanërisht kur ka stuhi. Kjo redukton rrezikun e goditjes nga rufeja.**
- b) Kontrollojeni mirë zonën e korrjes për kafshë të egra.**
Kafshët e egra mund të lëndohen nga makineria në operim.
- c) Kontrollojeni mirë zonën e korrjes dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjë, telat, kockat dhe trupa të tjerë të huaj.**
Pjesët që nxirren jashtë mund të çojnë lëndime.
- d) Para përdorimit të makinerive kontrolloni gjithmonë nëse thika korrëse ose mekanizmi korrës janë të topitura ose të dëmtuara.**
Pjesët e topitura ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.
- e) Kontrolloni rregullisht arkën e rënies së barit nëse është e konsumuar apo e topitur. Një arkë e rënies së barit që është e topitur ose e dëmtuar rrit rrezikun e lëndimeve.**
- f) Lërimi mbulesat mbrojtëse në vendin e tyre. Mbulesat mbrojtëse duhet të jenë të fiksuara të afta për operim dhe në mënyrë të rregullt.**
Një mbulesë mbrojtëse e lirë, e dëmtuar dhe që nuk funksionon siç duhet mund të çojë në lëndime.
- g) Mbajini vrimat e hyrjes së ajrit të lira nga depozitimet. Vrimat e hyrjes së ajrit të bllokuara ose depozitimet mund të çojnë në mbinxheje ose rrezik zjarri.**
- h) Gjatë operimit të makinerisë mbani gjithmonë këpucë sigurie që nuk rrëshqasin. Mos punoni kurrë zbatthur ose me sandale të hapura.**
Në këtë mënyrë evitoni rrezikun e lëndimit të këmbëve në rast kontakti me thikën korrëse që rrotullohet.
- i) Gjatë operimit të makinerisë vishni gjithmonë pantallona të gjata.**
Lëkura e zhveshur rrit probabilitetin e lëndimeve nga objekte që nxirren jashtë.
- j) Mos e operoni makinerinë në bar të lagur. Gjatë kësaj ecni, mos vraponi kurrë. Në këtë mënyrë ulni rrezikun që të rrëshqisni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.**
- k) Mos e operoni makinerinë në pjerrësi tepër të mëdha.**
Në këtë mënyrë ulët rreziku që të humbni kontrollin, të rrëshqisni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

- l) Gjatë punëve në pjerrësi sigurohuni të keni një qëndrim të sigurt; punoni gjithmonë tërthorazi me pjerrësinë, asnjëherë me drejtim lart ose poshtë, dhe jini gjithmonë të kujdesshëm kur ndryshoni drejtimin e punës.**

Në këtë mënyrë ulët rreziku që të humbni kontrollin, të rrëshqisni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

- m) Jini veçanërisht të kujdesshëm gjatë korrjes indietro ose kur e tërhiqni makinerinë nga vetja.**

Kjo redukton rrezikun e një kontakti me këmbët ose kofshët.

- n) Mos i prekni thikat ose pjesë të tjera të rrezikshme që vazhdojnë të lëvizin. Në këtë mënyrë zvogëloni rrezikun e një lëndimi nga pjesë që lëvizin.**

- o) Siguroni që të gjithë celësat të jenë të fikur dhe që paketa e baterisë të jetë e shkëputur para se të largoni material të ngecur ose të pastroni makinerinë.**

Një operim i papritur i makinerisë mund të çojë në lëndime të rënda.

- p) Siguroni që të gjithë celësat të jenë të fikur dhe hiqni celësin e sigurisë para se të largoni material të ngecur ose të pastroni makinerinë.**

Një operim i papritur i makinerisë mund të çojë në lëndime të rënda.

Ndaleni mjetin prerës nëse makineria duhet të përmbysset për transport, gjatë përshkimit të sipërfaqeve të tjera të ndryshme nga bari dhe gjatë transportimit të makinerisë te dhe nga zona që do të përdoret.

Mos e përmbysni makinerinë gjatë ndezjes së motorit, përveç rastit kur makineria duhet të përmbysset për ndezje. Në këtë rast mos e përmbysni makinerinë më shumë sesa nevojitet patjetër dhe ngrini vetëm pjesën që është hequr nga operatori.

Ndaleni makinerinë, hiqni celësin e sigurisë dhe hiqni baterinë, dhe sigurohuni që të gjithë pjesët e lëvizshme të jenë ndaluar:

- Pas përplasjes me trupa të huaj kontrollojeni makinerinë për dëmtime dhe ndreqini ato, para se ta vini makinerinë sërish në punë.
- Nëse makineria nis të dridhet në mënyrë të pazakontë, kontrolloni atë menjëherë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni të gjitha pjesët e dëmtuara dhe kontrolloni të gjitha pjesët e lira dhe shtrëngojni ato.

Mirëmbajeni korrësen në intervale të rregullta.

Kësisoj zgjatet jetëgjatësia e korrëses.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi të rekomanduara nga GARDENA.

Vetëm në këtë mënyrë mund të sigurohet një përdorim i sigurt i korrëses.

Gjatë cilësimit të makinerisë tregoni kujdes që gishtat të mos ngecin midis mjeteve prerëse të lëvizshme dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.

Lëreni makinerinë gjithmonë të ftohet para se ta magazinoni.

Gjatë mirëmbajtjes së mekanizmit prerës tregoni kujdes që mekanizmi prerës të mund të lëvizet ende edhe kur burimi i korrentit të jetë i fikur.

Ne rekomandojmë mbajtjen e një mbrojtëse të dëgjimit.

1.3 Këshilla sigurie shtesë

1.3.1 Përdorimi i parashikuar:

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël. Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë (operimi profesional).



**RREZIK!
Plagosje!**

→ Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe.

→ Mos e përdorni produktin në shpate me një pjerrësi prej më shumë se 20°.

1.3.2 Këshilla sigurie për bateri dhe karikues



Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda. Përdorimi i makinerisë në mënyrë të palëvizshme të makinerisë nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.

→ Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.

Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin.

→ Karikoni vetëm bateri litium-ion të POWER FOR ALL System tipi PBA 18V. me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila batterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit. Mos karikoni bateri të panikarikeshme. Përndryshe, ekziston rrezik zjarri dhe rrezik shpërthimi.



Mbajeni karikuesin larg shiut dhe lagështirës.

Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.

→ Mbajeni karikuesin pastër.

Për shkak të papëstërtisë ekziston rreziku i një goditje elektrike.

→ Para çdo përdorimi kontrolloni karikuesin, kabllo dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparoni vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.

Karikuesit, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

→ Mos e operoni karikuesin mbi sipërfaqe lehtësisht të ndezshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të ndezshëm.

Për shkak të nxehjes së karikuesit që shfaqet gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.

→ Nëse nevojitet zëvendësimi i kablos së ushqimit, ai duhet të bëhet nga GARDENA ose nga pika e autorizuar e shërbimit të klientit për vegla elektrike GARDENA për të evituar rrezeqe të sigurisë.

→ **Mos e operoni produktin gjatë karikimit.**

→ **Këto udhëze të sigurisë vlejnin vetëm për bateritë litium-ion 18V të POWER FOR ALL Systems.**

→ **Përdorëni baterinë vetëm në produkte të partnerit POWER FOR ALL Systems.** Bateritë 18V të shënuara me POWER FOR ALL janë plotësisht të pajtueshme me produktet e mëposhtme: të gjitha produktet 18V të partnerit POWER FOR ALL System.

→ **Vini re sugjerimet e baterisë në manualin e përdorimit të produktit tuaj.** Vetëm në këtë mënyrë bateria dhe produkti mund të operohen pa rrezik dhe bateritë mbrohen nga mbingarkesa e rrezikshme.

→ **Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi ose nga partnerët e POWER FOR ALL Systems.**

Për shkak të një karikuesi, i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera (Tipi i baterisë: PBA 18V ... / karikues të pajtueshëm: AL 18 ...).

→ **Bateria dërgohet pjesërisht i karikuar.**

Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, para përdorimit për herë të parë karikoni baterinë plotësisht në karikues.

→ **Ruajini bateritë në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët.**

→ **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.

→ **Në rast dëmtimi dhe përdorimi jo sipas mënyrës së parashikuar të baterisë mund të dalin avuj. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.** Futni ajër të pastër dhe merrni ndihmë mjekësore nëse keni ankesa. Avujt mund të ngacmojnë aparatit e frymëmarrjes.

→ **Në rast përdorimi të gabuar ose baterie të dëmtuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjaroni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkonit edhe ndihmën shpërndarëse të mjekut.**

Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

→ **Kur bateria është e dëmtuar mund të dalë lëng dhe të lagë objektet pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.**

Pastroji ose, nëse nevojitet, zëvendësojini.

→ **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojnë një lidhje të kontakteve.** Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.

→ **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.**

→ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte me majë të tilla si gozhda ose kaçavida ose nga forca e ushtruar nga jashtë.**

Mund të ndodhë një qark i shkurtër dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.

→ **Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

→ **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, p.sh. kundër rrezeve të vazhdueshme të diellit, nga zjarri, ndotja, uji dhe lagështira.** Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.

→ **Operojeni dhe ruajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambiente midis -20 °C dhe +50 °C.** Në verë mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura < 0 °C disa pajisje mund të shfaqin humbje të fuqisë.

→ **Karikojeni baterinë vetëm në mjedise ku temperatura e ambientit është midis 0 °C dhe +45 °C. Karikojeni baterinë me një lidhje USB vetëm nëpërmjet saj në një temperaturë ambiente ndërmjet +10 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë këtij diapazoni temperature mund ta dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e ndezjes.

→ **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

1.3.3 Këshilla sigurie elektrike shtesë



RREZIK!

Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

→ Hiqeni baterinë kur nuk përdoret.

→ Mos e përdorni në mjedis të rrezikuar nga shpërthimi.

→ Në rast emergjence hiqni baterinë.

→ Në rast emergjence përdorni çelësin e sigurisë.

→ Përdorëni produktin e baterisë vetëm ndërmjet temperaturave 0 °C deri 40 °C.

→ Mos e përdorni produktin në shi ose lagështirë.

→ Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështia.

1.3.4 Këshilla sigurie personale shtesë



RREZIK!

Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijët të vegjël.

→ **Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.**

→ Mos e prisni barin duke e tërhequr makinerinë nga vetja.

→ Mbajini të pastra me një furçë vrimat e futjes së ajrit para magazinimit.

→ Gjatë përdorimit të korrësës mos i futni duart në vrima.

→ Personat me aftësi të kufizuara ose personat e dobët duhet t'i kërkojnë ndihmë një personi të dytë për transportin (peshaj).

→ Mos e zbërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

→ Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

→ Startojeni korrësen e barit vetëm me dorezën e montuar vertikalisht.

→ Mënjaroni mbingarkesën e korrësës së barit.

→ Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

2. MONTIMI



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Mbaj doreza mbrojtëse.

→ Prit derisa thika të ndalojë.

→ Hiq çelësin e sigurisë.

2.1 Montimi i qafës së poshtme [Fig A1]:

1. Shtyj të dy tubat e poshtëm ① në vrimat e rondelës ②.
Sigurohu që tubat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat në tuba të jenë orientuar në vrimat e rondelës.

2. Vendos të dyja vidat e krahëve ③ në vrimat e rondelës ②.

3. Shtrëngo të dyja vidat e krahëve ③.
Sigurohu që vidat e krahëve të jenë të shtrënguara plotësisht.

2.2 Montimi i qafës së sipërme [Fig A2]:

Doreza e sipërme ④ mund të montohet në 3 pozicione në dorezat e poshtme ① për rregullimin e lartësisë

2.2.1 Pozicioni i punës:

→ Rregullo lartësinë e tubit në mënyrë të tillë që të gjendesh në pozicion vertikal kur të përdorësh korrësen.

Pozicioni	Lartësia e dorezës mbi tokë
Vrima e poshtme	91 cm
Vrima e mesme	94 cm
Vrima e sipërme	97 cm

1. Vendos tubin e sipërm ④ mbi tubat e poshtëm ①.
Sigurohu që dorezat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat e dëshiruara të jenë të orientuara në doreza.

2. Shtyp të dyja vidat ⑤ përmes vrimave.

3. Vendos të dyja rondelat ⑥ dhe të dyja dadot e krahëve ⑦ mbi vidat ⑤.

4. Shtrëngo të dyja dadot e krahëve ⑦.

2.3 Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig A3]:

1. Shtrëngo kapëset ⑧ në vrimat e parashikuara për këtë në tub ①.

2. Shtrëngo kabllon ⑧ në kapëset ⑧ në tub ①.
Sigurohu që kabloja të mos e jetë e zënë midis tubit dhe korrësës, pasi pëmdryshe kabloja mund të dëmtohet.

2.4 Montimi i koshit të kapjes së barit [Fig A4/A5]:

1. Shtyp gjuhën ⑩ nga pas në bashkuesit ⑪ në shportën e kapjes së barit derisa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohu që të gjithë bashkimet të jenë fiksuar.

2. Vendos në fillim dorezën e shportës së kapjes të barit ⑫ prapa në kapakun e shportës së kapjes të barit ⑬.

3. Pastaj shtyp dorezën e shportës së kapjes të barit ⑫ përpara në kapakun e shportës së kapjes të barit ⑬ derisa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohu që të gjithë bashkimet të jenë fiksuar.

3. PËRDORIMI



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

- Mbaj doreza mbrojtëse.
- Prit derisa thika të ndalojë.
- Hiq çelësin e sigurisë.

3.1 Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.
→ Vëre tensionin e rrjetit.

Te GARDENA korrëse me bateri Art. 14632-55 nuk përfshihet bateria dhe karikuesi në setin e livrimit

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Hap kapakun ⑩ e folesë së baterisë ⑪.
2. Shtyp butonin lirues ① dhe hiq baterinë ② nga foleja e baterisë ①.
3. Lidh karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
4. Rrase karikuesin ③ mbi bateri ②.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

5. Kontrolllo në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
6. Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, bateria ② mund të shkëputet nga karikuesi ③.

3.2 Kuptimi i elementeve të treguesit:

3.2.1 Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ④

Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet **pulsimit** të treguesit të karikimit të baterisë ④.



Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④



Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës, bateria karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

3.2.2 Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ në produkt [Fig O4]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ për 5 sekonda.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë	Gjendja e karikimit të baterisë
①, ② dhe ③ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	67 – 100 % e karikuar
① dhe ② ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	34 – 66 % e karikuar
③ ndriçon me ngjyrë të gjelbër	11 – 33 % e karikuar
⑤ pulson me ngjyrë të gjelbër	0 – 10 % e karikuar

Nëse LED-i ① pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit ④ ndriçon ose pulson, shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

3.2.3 Butoni Eco [Fig O4]:

Regjimi Eco redukton shpejtësinë e motorit në 3100 rr/min për një afat shërbimi maksimal të baterisë.

3.2.3.1 Aktivizimi i regjimit Eco:

→ Shtyp butonin Eco ⑥ në panelin e kontrollit.
Regjimi Eco është aktivizuar dhe LED ④ ndriçon.

3.2.3.2 Çaktivizimi i butonit Eco:

→ Shtyp butonin Eco ⑥ në panelin e kontrollit.
Regjimi Eco është çaktivizuar dhe LED ④ nuk ndriçon.

3.3 Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig O5]:

Lartësia e prerjes mund të rregullohet në 4 pozicione nga 35 – 65 mm.

3.3.1 Zvogëlimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtyp butonin ② shtyp dorezën ① poshtë, për të zvogëluar lartësinë e prerjes.

3.3.2 Zmadhimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtyp butonin ② tërhiq dorezën ① lart, për të zmadhuar lartësinë e prerjes.

3.4 Korrja me shportën e kapjes së barit [Fig O6]:



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.
→ Greife nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.4.1 Vendosja e shportës së kapjes së barit në korrëse:

1. Ngrije kapakun mbrojtës ②.
2. Vendos shportën e kapjes së barit ③ në dorezën e shportës së kapjes së barit ② në korrëse.
Sigurohu që shporta e kapjes së barit të jetë e shtrënguar.
3. Starto korrësen.

3.4.2 Boshatisja e shportës së kapjes të barit:

Gjatë korrjes hapet treguesi i nivelit të mbushjes ④. Në rast se gjatë kostjes ai mbyllet, thesi i grumbullimit të barit është plot.

1. Kur shporta e kapjes së barit ③ të jetë plot, ndaloje korrësen.
2. Ngrije kapakun mbrojtës ②.
3. Hiqe shportën e kapjes së barit në dorezën e shportës së kapjes së barit ②.
4. Boshatisje shportën e kapjes së barit ③.

3.5 Startimi/ndalimi i korrëses [Fig O1/O7]:



RREZIK!

Plagosje!

Rrezik plagosjeje nëse produkti nuk ndalon me lëshimin e levës së startit.

- Mos i anashkalo mekanizmat e sigurisë ose çelësat.
- Për shembull mos e fikso levën e startit në dorezë.

3.5.1 Ndezja e korrëses:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit dhe bllokuesi i sigurisë), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

Për ndezje janë dy doreza të pranishme ⑥. Pqër ndezjen e pajisjen duhet përdorur njëra prej tyre.

Ne sugjerojmë të përdorni vetëm bateri 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) ose më të mëdha.

1. Hap kapakun ⑩ e folesë së baterisë ⑪.
2. Vendose baterinë ② në fole të baterisë ① deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
3. Vendos çelësin e sigurisë ⑨ në korrëse dhe rrotulloje në pozicionin 1.
4. Mbyll kapakun ⑩ e folesë së baterisë ⑪.
5. Shtyp butonin e kyçjes ⑤ me njërën dorë dhe tërhiq levën e startit ⑥ me dorën tjetër në dorezë.
Korrësja nisat startet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ tregohet për 5 sekonda.
6. Lësho butonin e kyçjes ⑤.

3.5.2 Ndalimi i korrësës:

1. Lësho levën e startit ②6.
Korrësja ndalon.
2. Rrotullo çelësin e sigurisë ⑩ në pozicionin **0**, hiqe për të penguar shkarikimin e baterisë.

3.6 Këshilla për korrje:

3.6.1 Këshilla për përdorimin e korrësës:

Nëse në vrimën e nxjerrjes gjendet material që pritët, tërhiqe prapa korrësen rreth 1 m, në mënyrë që materiali që pritët mund të bjerë poshtë.

Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korrjen e barit (bar pushimesh) korr si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo pengon një bllokim të mundshëm të thikës nga tepër material i prerë.

Sipas mundësisë, korrë barin në gjendje të thatë. Kur bari është i lagësht, modeli i prerjes bëhet jo i njëtrajtshëm.

3.6.2 Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndiz dhe fik shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Rendimenti i prerjes për çdo karikim baterie mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë më të madhe të prerjes dhe korrjes më të shpeshtë.

Regjimi Eco redukton shpejtësinë e motorit në 3100 rr/min për një afat shërbimi maksimal të baterisë.

3.6.3 Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie:

Sistem me bateri 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Sistem me bateri 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Sistem me bateri 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

- Mbaj doreza mbrojtëse.
- Prit derisa thika të ndalojë.
- Hiq çelësin e sigurisë.
- Hiqe baterinë.

4.1 Pastrimi i korrësës:



RREZIK!

Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

- Mos e pastro produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).
- Mos pastro me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

→ Pastro anën e sipërme dhe të poshtme të korrësës pas çdo përdorimi.

4.1.1 Pastrimi i anës së sipërme të korrësës:

1. Pastro anën e sipër të korrësës me një leckë të njomë.
2. Pastro vrimat e ajrit me një furçë të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.1.2 Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës [Fig M1]:

1. Vendos me kujdes korrësen në anë.
2. Pastro anën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes ②7 me një furçë të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.1.3 Pastrimi i shportës së kapjes së barit:

→ Pastro shportën e kapjes së barit me një furçë të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.2 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata, para se të lidhet karikuesi i baterisë.

→ Mos përdor ujë të rrjedhshëm

4.2.1 Pastrimi i baterisë:

→ Pastro herëpashere hapësirat e ajrimit dhe kontaktet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

4.2.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë:

→ Pastro kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

5. MAGAZINIMI

5.1 Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Rrotullo çelësin e sigurisë ⑩ në pozicionin **0**, hiqe për të penguar shkarikimin e baterisë.
2. Hiqe baterinë.
3. Kariko baterinë.
4. Boshatisë shportën e kapjes së barit ②8.
5. Pastro korrësen, baterinë dhe karikuesin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
6. Ruaje korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt ndaj ngricave.

5.1.1 Pozicion magazinimi që kursen vend [Fig S1]:

1. Liro të dyja dadot e krahëve ⑦.
2. Palose tubin e sipërm ④ poshtë mbi korrëse.
Sigurohu që kabloja të mos e jetë e zënë midis tubit të sipërm dhe të poshtëm, pasi përndryshe kabloja mund të dëmtohet.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

- Mbaj doreza mbrojtëse.
- Prit derisa thika të ndalojë.
- Hiq çelësin e sigurisë.
- Hiqe baterinë.

6.1 Ndërrimi i thikës [Fig T1/T2]:



RREZIK!

Plagosje!

Rrezik për plagosje me prerje nëse rrotullohet një thikë e dëmtuar ose e kthyer ose një thikë me tehe prerëse të çekuilibruara apo të topitura.

- Mos e përdor korrësen me thika të dëmtuara ose të kthyer, thika me tehe prerëse të çekuilibruara ose të topitura.
- Mos e mbreh thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund t'i gjeni pranë dyqanit GARDENA ose tek servisi GARDENA.

→ Përdor vetëm **GARDENA Thikë zëvendësuese** origjinale **Art. 4121**

Për arsye sigurie rekomandojmë që thika të ndërrohet nëpërmjet servisit GARDENA ose nga një shitës i autorizuar me kontratë GARDENA.

1. Fut një kaçavidë në njërën nga vrimat ②8 e parashikuara në anën e poshtme të trupit.
Kësisoj, kaçavida shërben si penguese për thikën.

2. Zhvidhos vidën e thikës 29.
Sigurohu që distancatori 30 nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
3. Hiq vidën e thikës 29 dhe rondelën 31.
4. Hiq thikën 32.
5. Vendos thikën e re 32 në korrëse. Shkrimi në thikë (**this side to grass**) duhet të jetë i dukshëm.
6. Vendose rondelën 31 dhe vidën e thikës 29 në korrëse.
7. Vidhos thikën e re 32 me vidën e thikës 29 (momenti i rrotullimit të vidhosjes është 15 – 20 Nm). Mos e fikso tepër.
Sigurohu që distancatori 30 nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
8. Hiqe kaçavidën nga korrësja.
Sigurohu që kaçavida të jetë e hequr para se korrësja të niset.

6.2 Tabela e gabimeve:

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është bllokuar	Pengesa bllok motorin.	→ Hiq pengesën.
	Lartësia e prerjes është e rregulluar shumë e vogël.	→ Rregullo një lartësi prerje më të madhe.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrëses janë liruar.	→ Lejo që vidat të fiksohen nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga servisi i GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar ose e konsumuar.	→ Ndërroje thikën.
	Vida e thikës është liruar.	→ Vidhos vidën e thikës.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Patro korrësen. Nëse në këtë mënyrë nuk ndreqet problemi, drejtoju servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Ndërroje thikën.
	Lartësia e prerjes është e rregulluar shumë e vogël.	→ Rregullo një lartësi prerje më të madhe.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 01 pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]	Bateria është bosh.	→ Kariko baterinë.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 02 i defektit ndriçon kuq [Fig 04]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prit derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë gjë-nden pika uji ose lagështi.	→ Hiq pikat e ujit ose lagështinë me një leckë të thatë.
	Pengesa bllok motorin.	→ Hiq pengesën.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 03 i defektit pulson kuq [Fig 04]	Korrësja ka defekt.	→ Drejtoju servisi GARDENA.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 04 i defektit nuk ndriçon [Fig 04]	Bateria nuk është futur plotësisht në follenë e baterisë.	→ Vendos baterinë plotësisht në follenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin 1.	→ Rrotullo çelësin e sigurisë në pozicionin 1.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendëso baterinë.
	Korrësja ka defekt.	→ Drejtoju servisi GARDENA.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë 05 ndriçon në mënyrë të vazhdueshme kuq [Fig 03]	Bateria nuk është rrasur korrekt mbi karikues.	→ Rrase baterinë korrekt mbi karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastro kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prit derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendëso baterinë.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë 06 nuk ndriçon [Fig 03]	Spina e karikuesit nuk është futur korrekt.	→ Fut spinën plotësisht në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolllo tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolllo karikuesin nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga servisi GARDENA.

KËSHILLË:

Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

→ Në rast defektesh të tjera të lutem drejtoju qendrës së servisit GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14632)
Numri i xhirove të thikës / (Normal/Eco)	Xh/min	3500 / 3100
Gjerësia e prerjes	cm	37
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (4 pozicione)	mm	35 – 65
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	30
Pesha (pa bateri)	kg	9,93
Niveli i presionit akustik L _{PA} ¹⁾ Pasiguria K _{PA}	dB (A)	77 3
Niveli i fuqisë akustike L _{WA} ²⁾ ; i matur/i garantuar Pasiguria K _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Dridhja dorë-krah a _{vhw} ¹⁾ Pasiguria k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë gjatë përdorimit faktik të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret makineria. Si masë sigurie duhet të punoni makinerinë maksimumi 1 orë pa ndërprerje.

Bateria e sistemit PBA 18V 4,0Ah W-C	Njësia	Vlera (Art. 14905)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (Li-jon)		10
Karikues baterie të përshtats-hëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A	Njësia	Vlera (Art. 14900)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	A	3,0
Koha e karikimit të baterisë 80 % / 97 – 100 % (rreth)		
	PBA 18V 2,0Ah W-B min	96 / 124
	PBA 18V 2,5Ah W-B min	120 / 154
	PBA 18V 4,0Ah W-C min	192 / 244
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45
Pesha sipas procedurës EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa e mbrojtjes		□ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V

8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4121
Bateria e sistemit GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14903 Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVISI

Lutemi, kontaktoni adresën në letrën e garancisë bashkëngjitur.

10. ASGJËSIMI

10.1 Asgjësime i korrësës

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr.3113):



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Hidhe produktin nëpërmjet qendrës tënde vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

10.2 Asgjësime i baterisë:



Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

- Shkariko plotësisht pilat e joneve të litiumit (për këtë drejtoju servisit GARDENA).
- Siguro kontaktet e pilave të joneve të litiumit kundër lidhjes së shkurtër.
- Hidhi pilat e joneve të litiumit në mënyrë profesionale ose nëpërmjet qendrës tënde vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

et Akuga muruniiduk

1. OHUTUSJUHISED	159
2. MONTAAŽ	161
3. KÄSITSEMINEN	161
4. HOOLDUS	163
5. HOIULEPANEK	163
6. TÖRGETE KÖRVALDAMINE	163
7. TEHNILISED ANDMED	164
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	164
9. TEENINDUS	164
10. KASUTUSELT KÖRVALDAMINE	164

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS! – Ettevaatust väljavisatud esemete tõttu – hoidke läheduses viibijad eemal.



HOIATUS! – Lahutage toitepistik enne hooldustöid või kui toitejuhe on kahjustatud.



HOIATUS! – Hoidke toitejuhe teradest eemal.



HOIATUS! – Hoidke käed ja jalad teradest eemal. Terad liiguvad pärast mootori väljalülitamist edasi.



HOIATUS! – Lahutage aku enne hooldustöid.



HOIATUS! – Eemaldage enne hooldustöid tõkestusseadis.



HOIATUS! – Rakendage enne hooldustöid tõkestusseadis.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Masinate üldised ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruksioone, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale masinale kaasa pandud.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „masin“ viitab võrgutoitega masinatele (võrgukaabliga) või akutoitega masinatele (ilma võrgukaablit).

1) Töökohta ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.

Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge töötag masinaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.

Masinaid tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli masina üle.

2) Elektriohutus

a) Masina ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud masinatega adapterpistikuid.

Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.

Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.

c) Ärge jätke masinaid vihma ega niiskuse kätte.

Vee tungimine masinasse suurendab elektrilöögi riski.

d) Ärge väärkasutage ühendusjuhet masina kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või masina liikuvatest osadest.

Kahjustatud või keerds juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) Kui te töötate masinaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks.

Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) Kui masina käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.

Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege masinaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki masinat siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Hetkeline tähelepanelikus masina kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, nagu näiteks tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt masina liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.

c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate masinat voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks välja lülitatud. Kui hoiate masinat kandes sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud masina voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.

d) Enne, kui lülitate masina sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.

Masina pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.

See võimaldab teil masinat ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid.

Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.

g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.

Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masinate ohutuse reeglitest mööda, isegi kui te masina pärast paljukordset kasutamist tunnete.

Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Ärge koormake masinat üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud masinat. Sobiva masinaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutult.

sq

et

b) Ärge kasutage masinat, mille lüliti on defektne. Masin, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne, kui võtate ette masina seadistusi, vahetate tarvikuid või panete masina hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab masina kogemata käivitumist.

d) Hoidke mittekasutatavaid masinaid lastele kättesaamatuna. Ärge lubage masinat kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.

Masinat on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) Hooldage masinaid korralikult. Kontrollige, kas liukuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud või selliselt kahjustatud osi, et see mõjutab masina funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne masina kasutamist.

Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud masinad.

f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) Kasutage masinat, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Masinate kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, võib tekkida tulekahju oht, kui kasutada seda muude akudega.

b) Kasutage masinates ainult neile ettenähtud akusid.

Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohu.

c) Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide sildamise.

Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage rohke veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis kasutage täiendavalt arstiabi.

Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.

Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda ning põhjustada tulekahju, plahvatused või vigastuste ohu.

f) Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte. Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad kutsuda esile plahvatused.

g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Teenindus

a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

1.2.2 Ohutusjuhised muruniidukitele

a) Ärge kasutage muruniidukit halva ilma korral, eriti äikese korral. See vähendab välgutabamuse ohtu.

b) Uurige põhjalikult niitmispirkonda, ega seal ei leidu metsloomi. Metsloomad võivad töötava masina tõttu vigastada saada.

c) Uurige põhjalikult niitmispirkonda ning eemaldage kõik kivid, kepid, traadid, kondid ja teised võõrkehad. Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.

d) Kontrollige enne masinate kasutamist alati, ega lõiketera ja lõikemehhanism pole ära kulunud või kahjustada saanud. Ärakulunud ja kahjustada saanud osad suurendavad vigastuste riski.

e) Kontrollige rohkukogumismahuti regulaarselt, ega ei esine amortisatsiooni või kulumist. Kulunud või kahjustada saanud rohkukogumismahuti suurendab vigastuste riski.

f) Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema toimimisevõimelised ja nõuetekohaselt kinnitatud. Lahtine, kahjustada saanud või ebaõigesti toimiv kaitsekate võib vigastusi põhjustada.

g) Hoidke õhu sissepääsuavad ladestustest vabad. Blokeeritud õhu sisselasud ja ladestused võivad põhjustada ülekuumenemise või põlengu ohu.

h) Kandke masina käitamisel alati libisemiskindlaid turvajalseteid. Ärge töötage kunagi paljajalu või lahtiste sandaalidega. Seeläbi vähendate te jalavigastuse ohtu kokkupuute korral pöörleva lõiketeraga.

i) Kandke masina käitamisel alati pikki pükse. Paljas nahk suurendab vigastuste tõenäosust väljapaiskunud objektide tõttu.

j) Ärge käitage masinat märjas rohus. Kondige seejuures, ärge kunagi tormake. Seeläbi vähendate te libisemise ja kukkumise ohtu, mis võiks vigastusi põhjustada.

k) Ärge käitage masinat ülemäära järskuldel nõlvadel. Sellega vähendate riski, et võite kaotada kontrolli, libiseda ja kukkuda, mis võiks vigastusi põhjustada.

l) Pange nõlvadel töötades alati tähele, et seisaksite kindlalt; töötage alati nõlva suhtes risti, mitte kunagi ülespoole või allapoole, ning olge töösuuna muutmise korral äärmiselt ettevaatlik. Sellega vähendate riski, et võite kaotada kontrolli, libiseda ja kukkuda, mis võiks vigastusi põhjustada.

m) Olge eriti ettevaatlik tagurpidi niitmise korral või siis, kui te masinat enda poole tõmbate.

See vähendab kokkupuute ohtu labajalgade või jalgadega.

n) Ärge puudutage terasid või teisi ohtlikke osi, mis veel liiguvad. Sellega vähendate vigastuse riski liikuvate osade tõttu.

o) Tagage, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud ja akupakett lahti ühendatud, enne kui te kinnikiilunud materjali eemaldama või masinat puhastama hakkate.

Masina ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

p) Tagage, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud, ja eemaldage turvavõti, enne kui te kinnikiilunud materjali eemaldama või masinat puhastama hakkate.

Masina ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Seisake lõikevahendid, kui masinat peab transportimiseks kallutama, muude pindade kui rohu ületamisel ning masina transportimisel kasutatavasse piirkonda ja sellest välja.

Ärge kallutage masinat mootori sisselülitamisel, välja arvatud juhul, kui masinat peab käivitamiseks kallutama. Sellisel juhul ärge kallutage masinat rohkem kui tingimata vajalik ning tõstke üles ainult see osa, mis on käsitseja poolt eemaldatud.

Peatage masin, tõmmake turvavõti välja ja võtke aku välja ning tagage, et kõik liikuvad osad oleksid seisma jäänud:

- Pärast kokkupõrget võõrkehaga uurige masinat, ega sellel pole kahjustusi, ja kõrvaldage need, enne kui te masina uuesti kasutusele võtate.
- Kui masin hakkab ebataavaliselt vibreerima, siis kontrollige see koheselt üle, ega pole kahjustusi, asendage või parandage kõik kahjustada saanud osad ning kontrollige kõik lahtised osad üle ja pingutage need kinni.

Hooldage niidukit regulaarsete ajavahemike tagant.

Sellega pikeneb niiduki kasutusiga.

Kasutage ainult GARDENA poolt soovitatud varuosi.

Ainult nii saate tagada niiduki turvalise kasutamise.

Pange masina seadistamisel tähele, et sõrmed ei kiiluks liikuvate lõikevahendite ja masina kohtkindlate osade vahele kinni.

Laske masinal alati maha jahtuda, enne kui te selle hoiule panete.

Pange lõikemehhanismi hooldusel tähele, et lõikemehhanismi saab liigutada ka veel väljalülitatud vooluallika korral.

Me soovitame kanda kuulmiskaitset.

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (professionaalne kasutus).



OHT!

Kehavigastuste oht!

→ **Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, pöösaste ega puhmaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebatasasuste silumiseks.**

→ **Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.**

1.3.2 Akude ja laadijate ohutusjuhised



Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke neid instruksioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruksioonid.

→ **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.** Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist).** Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mittelaetavaid akusid.

Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.



Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.

Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

→ **Hoidke laadija puhas.** Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.

→ **Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle.** Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.

Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.

→ **Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.**

Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaotude vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritöõriistade volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.

→ **Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.**

→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitiumioonakude kohta.**

→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi partnerite toodetes.** POWER FOR ALL tähistusega 18 V akud on täielikult ühilduvad järgmiste toodetega: kõik POWER FOR ALL süsteemi partnerite 18 V tooted.

→ **Järgige oma toote kasutusjuhendis olevaid aku soovitusi.** Ainult nii saate akut ja toodet ohutult käitada ning akusid kaitstakse ohtliku ülekoormuse eest.

→ **Laadige akusid ainult tootja või POWER FOR ALL süsteemi partnerite soovitatud laadijatega.**

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui seda kasutatakse muude akudega (aku tüüp: PBA 18 V / ühilduvad laadijad: AL 18...).

→ **Aku tarnitakse tehases osaliselt laetuna.**

Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.

→ **Hoidke akusid lastele kättesaamatuks.**

→ **Ärge avage akut.** Tekib lühise oht.

→ **Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aurasid. Aku võib süttida või plahvatada.**

Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aaurud võivad hingamisteid ärritada.

→ **Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda.** Välgite kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.

Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

→ **Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuvaid esemeid niisutada. Kontrollige asjaomased detailid üle.**

Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.

→ **Ärge akut lühistage. Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metall-esemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamise.**

Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

→ **Patarei kontaktid võivad pärast kasutamist olla kuumad. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate patarei.**

→ **Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimele võib aku kahjustada saada.**

Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.**

Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

→  **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**

 Tekib plahvatuse ja lühise oht.

→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemikus -20 °C kuni +50 °C.**

Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vastavalt seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.

→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +45 °C. Laadige USB-ühendusega akut eranditult selle kaudu keskkondades, mille temperatuur jääb +10 °C ja +35 °C vahele.**

Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

→ **Laske akut pärast kasutamist vähemalt 30 minutit jahtuda enne, kui seda laete või panete selle hoiule.**

1.3.3 Täiendavad elektrilased ohutusjuhised



OHT!

Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

- Eemaldage aku, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Eemaldage hädaolukorras aku.
- Kasutage hädaolukorras turvalülitit.
- Kasutage akuga toodet ainult 0 °C kuni 40 °C vahel.
- Ärge kasutage toodet vihma ega niiskuse korral.
- Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

1.3.4 Täiendavad isikukaitsealased ohutusjuhised



OHT!

Lämbumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele.

- **Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.**
- Ärge lõigake rohtu masinat enda poole tõmmates.
- Hoidke õhu sisselaskeavad enne hoiule panekut harja abil puhtana.
- Ärge pange niiduki kasutamise ajal kätt avadesse.
- Puudega või nõrgad isikud peaksid transportimiseks paluma teise isiku abi (kaal).
- Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.
- Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.
- Startige muruniidukit ainult püstiselt monteeritud käepidemega.
- Vältige muruniiduki ülekoormust.
- Ärge töötage tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

2. MONTAAŽ



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

- Kandke kaitsekindaid.
- Oodake kuni tera seisab paigal.
- Eemaldage turvavõti.

2.1 Alumiste juhtraudade monteerimine [joonis A1]:

1. Lükake mõlemad alumised juhtraudad ① juhtraua kinnitustesse ②.
Veenduge, et juhtraudad oleksid täielikult sisse pistetud ja et juhtraudades olevad avad oleksid juhtraua kinnitustes olevate avade järgi välja rihitud.
2. Pistke mõlemad tiibkruvid ③ juhtraua kinnitustes ② olevatesse avadesse.
3. Keerake mõlemad tiibkruvid ③ kinni.
Veenduge, et tiibkruvid oleksid täielikult kinni keeratud.

2.2 Ülemise juhtraua monteerimine [joonis A2]:

Ülemise juhtraua ④ saab kõrguse reguleerimiseks monteerida alumistele juhtraudadele ① kolmes asendis.

2.2.1 Tööasend:

→ Seadke juhtraua kõrgus nii, et oleksite niiduki kasutamise ajal püstises asendis.

Asend	Käepideme kõrgus maapinnast
Alumine ava	91 cm
Keskmine ava	94 cm
Ülemine ava	97 cm

1. Pistke ülemine juhtraud ④ alumiste juhtraudade ① otsa.
Veenduge, et juhtraudad on täielikult sisse pistetud ja et soovitud avad juhtraudades on välja rihitud.
2. Suruge mõlemad kruvid ⑤ läbi avade.
3. Pange mõlemad alusseibid ⑥ ja mõlemad tiibmutrid ⑦ kruvide ⑤ otsa.
4. Keerake mõlemad tiibmutrid ⑦ kinni.

2.3 Kaabli kinnitamine juhtrauale [joonis A3]:

1. Kinnitage klemmid ⑨ selle jaoks ette nähtud avadele juhtraual ①.
2. Kinnitage kaabel ⑧ klemmidele ⑨ juhtraual ①.
Veenduge, et kaabel ei oleks juhtraua ja niiduki vahele kinni kiilunud, sest vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

2.4 Rohukogumiskorvil monteerimine [joonis A4/A5]:

1. Lükake keel ⑩ tagant ühendustesse ⑪ rohukogumiskorvil, kuni ühendused fikseeruvad kuuldavalt.
Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.
2. Pange esmalt kogumiskorvi käepide ⑫ tagant kogumiskorvi kaane ⑬ sisse.
3. Seejärel vajutage kogumiskorvi käepide ⑫ eest kogumiskorvi kaane ⑬ sisse, kuni ühendused fikseeruvad kuuldavalt.
Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.

3. KÄSITSEMINE



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

- Kandke kaitsekindaid.
- Oodake kuni tera seisab paigal.
- Eemaldage turvavõti.

et

3.1 Aku laadimiseks [joonis 01/02/03]:



TÄHELEPANU!

Vooluallika pinge peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

→ Pööra tähelepanu võrgupinge.

GARDENA akuga muruniiduki, art. nr. 14632-55, puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Avage akusahtli ① kaas ⑩.
2. Vajutage lukustuse vabastusnuppu ④ ja võtke aku ⑥ akusahtlist ① välja.
3. Ühendage akulaadija ③ pistikupesasse.
4. Lükake akulaadija ③ akule ⑥.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑤ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑤ põleb pidevalt roheliselt (Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

5. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
6. Kui aku ⑥ on täielikult laetud, siis võib aku ⑥ laadija ③ küljest lahti ühendada.

3.2 Märgutulede elementide tähendus:

3.2.1 Laadijal olev märgutuli [joonis 03]:

Aku laadimise märgutule ⑤ vilkuv tuli



Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑤ vilkumise teel.

Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli



Aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalmis.

3.2.2 Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑥ [joonis 04]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑥.

Aku laetuse taseme märgutuli	Aku laetuse tase
①, ② ja ③ põlevad roheliselt	67 – 100 % on laetud
① ja ② põlevad roheliselt	34 – 66 % on laetud
① põleb roheliselt	11 – 33 % on laetud
① vilgub roheliselt	0 – 10 % on laetud

Kui LED ① vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui tõrke LED ④ põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

3.2.3 Eco nupp [joonis 04]:

Eco režiim vähendab mootori pöörlemissagedust väärtusele 3100 p/min aku maksimaalse tööaja tarbeks.

3.2.3.1 Eco režiimi aktiveerimine:

→ Vajutage juhtväljal asuvat Eco nuppu ⑥.
Eco režiim on aktiveeritud ja põleb LED ④.

3.2.3.2 Eco režiimi inaktiveerimine:

→ Vajutage juhtväljal asuvat Eco nuppu ⑥.
Eco režiim on inaktiveeritud ja LED ④ ei põle.

3.3 Lõikekõrguse seadistamine [joonis 05]:

Lõikekõrgust saab seadistada 4 asendis vahemikus 35 – 65 mm.

3.3.1 Lõikekõrguse vähendamine:

→ Vajutage nuppu ② ja vajutage käepide ② alla, et lõikekõrgust vähendada.

3.3.2 Lõikekõrguse suurendamine:

→ Vajutage nuppu ② ja tõmmake käepide ② üles, et lõikekõrgust suurendada.

3.4 Niitmine rohukogumiskorviga [joonis 06]:



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Ärge pange käsi väljaviskeavasse.

3.4.1 Rohukogumiskorvi niidukisse sisestamine:

1. Tõstke kaitseklappi ② ülespoole.
2. Pange rohukogumiskorv ③ seda kogumiskorvi käepidemest ② hoides niidukisse.
Veenduge, et rohukogumiskorv istuks kindlalt.
3. Käivitage niiduk.

3.4.2 Rohukogumiskorvi tühjendamine:

Niitmisel avaneb täitetaseme näidik ④. Kui see niitmise ajal sulgub, siis on rohukogumiskorv täis.

1. Kui rohukogumiskorv ③ on täis, peatage niiduk.
2. Tõstke kaitseklappi ② ülespoole.
3. Võtke rohukogumiskorv seda kogumiskorvi käepidemest ② hoides välja.
4. Tühjendage rohukogumiskorv ③.

3.5 Niiduki käivitamine/peatamine [joonis 01/07]:



OHT!

Kehavigastuste oht!

Vigastamise oht, kui toode ei seisku stardihoova lahtilaskmisel.

→ Ärge minge turvaseadistest ega lülitist mööda.

→ Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

3.5.1 Niiduki startimine:

Toode on varustatud kahe kää turvaseadise (stardihoo ja turvavõti), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

Yra dvi paleidimo svirtys ②. Viena iš jų reikia naudoti užvedimui.

Soovitame kasutada üksnes 4 Ah akusid P4A PBA 18V/72 (art. nr. 14905) või suuremaid.

1. Avage akusahtli ① kaas ⑩.
2. Asetage aku ⑥ akusahtlisse ①, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ⑨ niidukisse ja pöörake see asendisse 1.
4. Sulgege akusahtli ① kaas ⑩.
5. Vajutage ühe käega turvalukustust ⑤ ning tõmmake teise käega stardihooa ② käepideme suunas.
Niiduk käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ⑥.
6. Laske turvalukustus ⑤ lahti.

3.5.2 Niiduki peatamine:

1. Laske stardihooa ② lahti. Niiduk peatub.
2. Pöörake turvavõti ⑨ asendisse 0 ja võtke see välja, et takistada akude tühjakslaadimist.

3.6 Nõuanded niitmiseks:

3.6.1 Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas on lõikmeid, tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, nii et lõikmed saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsetud muru saamiseks soovime niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega. See takistab tera võimalikku blokeerimist liigsete lõikmete tõttu.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, muutub lõikemuster ebakorrapäraseks.

3.6.2 Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga laadimiskorra kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Eco režiim vähendab mootori pöörlemissagedust väärtusele 3100 p/min aku maksimaalse tööaja tarbeks.

3.6.3 Murupinna suurus aku laadimiskorra kohta:

Akusüsteem 4,0 Ah	max. 200 m ²
Akusüsteem 5,0 Ah	max. 250 m ²
Akusüsteem 6,0 Ah	max. 300 m ²

4. HOOLDUS



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

- Kandke kaitsekindaid.
- Oodake kuni tera seisab paigal.
- Eemaldage turvavõti.
- Eemaldage aku.

4.1 Niiduki puhastamine:



OHT!

Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

- Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
- Ära puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

- Puhastage niiduki ülemine ja alumine külj pärast iga kasutamist.

4.1.1 Niiduki ülemise külje puhastamine:

1. Puhastage niiduki ülemine külj niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilud pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.2 Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külj, tera ja väljaviskeava 27) pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.3 Rohukogumiskorvi puhastamine:

- Puhastage rohukogumiskorv pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.2 Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne aku laadimise ühendamist peavad aku ja akulaadija pealispind ja kontaktid alati olema puhtad ja kuivad.

- Ärge kasutage voolavat vett

4.2.1 Aku puhastamine:

- Puhastage aku õhutuspilud ning kontaktid aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

4.2.2 Akulaadija puhastamine:

- Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

5. HOIULEPANEK

5.1 Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti 19) asendisse 0 ja võtke see välja, et takistada akude tühjakslaadimist.
2. Eemaldage aku.
3. Laadige akut.
4. Tühjendage rohukogumiskorv 28).
5. Puhastage niidukit, akut ja laadijat (vt 4. HOOLDUS).
6. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

5.1.1 Ruumisässtlik ladustusasend [joonis S1]:

1. Keera mõlemad tiibmutrid 7) lahti.
2. Pöörake ülemine juhtraud 4) alla niidukile.
Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilunud, sest vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

- Kandke kaitsekindaid.
- Oodake kuni tera seisab paigal.
- Eemaldage turvavõti.
- Eemaldage aku.

6.1 Tera väljavahetamine [joonis T1/T2]:



OHT!

Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud või kooldunud või pöörleb tasakaalustamata kui selle lõikeservadel on tärkeid.

- Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tärkeid.
- Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma **GARDENA edasimüüjalt** või **GARDENA teenindusest**.

→ Kasutage üksnes **GARDENA originaalasendustera** art. nr. 4121

Ohutuse tagamiseks soovime lasta tera välja vahetada GARDENA teeninduses või GARDENA volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

1. Pistke kruvikeeraja ettenähtud avadest 29) ühte korpuse alumisel küljel. *Kruvikeeraja täidab sellega tera piiriku ülesannet.*
2. Keerake terapolt 29) välja. *Tagage, et vahedetail 30) ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.*
3. Eemaldage terapolt 29) ja alusseib 31).
4. Eemaldage tera 32).
5. Pange uus tera 32) niidukisse. Seejuures peab teral olev kiri (**this side to grass**) olema nähtav.
6. Pange alusseib 31) ja terapolt 29) niidukisse.
7. Keerake uus tera 32) terapoldiga 29) kinni (pingutusmoment on 15 – 20 Nm). Ärge pingutage seda liiga tugevalt kinni. *Tagage, et vahedetail 30) ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.*
8. Tõmmake kruvikeeraja niidukist välja. *Veenduge, et kruvikeeraja on eemaldatud enne, kui niiduk uuesti käivitatakse.*

6.2 Vigade tabel:

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikekõrgus on liiga väikeseks seadistatud.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasi-müüja või GARDENA teeninduse poolt.
Niiduk töötab ekstsentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja.
	Terapolt on lahti tulnud.	→ Keerake terapolt kinni.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk. Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja.
	Lõikekõrgus on liiga väikeseks seadistatud.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. LED ☹️ vilgub roheliselt [joonis 04]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED 🛑 põleb punaselt [joonis 04]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +45 °C.
	Aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskus kuiva lapi abil.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED 🛑 vilgub punaselt [joonis 04]	Niiduk on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED 🛑 ei põle [joonis 04]	Aku ei ole täielikult akusahitisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahitisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse 1.	→ Keerake turvavõti asendisse 1.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku uuega.
	Niiduk on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli 🟢 põleb püsivalt roheliselt [joonis 03]	Aku ei ole korrektselt laadijale lükatud.	→ Lükake aku korrektselt laadijale.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku uuega.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli 🟢 ei põle [joonis 03]	Laadija võrgupistik ei ole õigesti sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik täielikult pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasi-müüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

JUHIS:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14632)
Tera pöörlemissagedus/ (normaalne/ Eco)	p/min	3500 / 3100
Lõikelaius	cm	37
Lõikekõrguse seadistamine (4 asendit)	mm	35 – 65
Rohukogumiskorvi maht	l	30
Kaal (ilma akuta)	kg	9,93
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB (A)	77 3

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14632)
Müravõimsustase L _{WA} ²⁾ : möödetud / garanteeritud Määramatus k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7

Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{vhw} ¹⁾ Määramatus k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
--	------------------	--------------

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse. Ohutusmeetmena peaksite masinaga ilma katkestuseta töötama maksimaalselt 1 tund.

Süsteemi aku PBA 18V 4,0Ah W-C	Ühik	Väärtus (art. nr. 14905)
Aku ping	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (Li-ioon)		10
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	A	3,0
Aku laadimisaeg 80 % / 97 ...100 % (ca) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244

Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
--------------------------------------	----	--------

Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
---	----	------

Kaitseklass	□ / II	
-------------	--------	--

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud	PBA 18V	
-------------------------------------	---------	--

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4121
GARDENA Süsteemi aku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirilaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS

Palun võtke ühendust kaasasoleval garantiikaardil toodud aadressil.

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1 Niiduki kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113):



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

10.2 Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

- 1. Laadige liitiumioonakud täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse)
- 2. Kindlustage liitiumioonakude kontaktid lühise vastu.
- 3. Kõrvaldage liitiumioonakud kasutuselt nõuetekohaselt.

It Akumulatorinē vejapjovē

1. SAUGOS NURODYMAI	165
2. SURINKIMAS	167
3. NAUDOJIMAS	167
4. TECHNINĒ PRIEŽIŪRA	169
5. LAIKYMAS	169
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	169
7. TECHNINIAI DUOMENYS	170
8. PRIEDAI/ATSARGINĒS DALYS	170
9. SERVISAS	170
10. ŠALINIMAS	170

Instrukcijas originalo vertimas.

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simbolių paaiškinimas:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



ĮSPĖJIMAS – Atsargiai dėl išsviestų objektų – saugokite pašalinius asmenis.



ĮSPĖJIMAS – Prieš techninės priežiūros darbus arba jei yra sugadintas maitinimo laidas, ištraukite tinklo kištuką.



ĮSPĖJIMAS – Maitinimo laidą saugokite nuo peilių.



ĮSPĖJIMAS – Plaštakas ir pėdas saugokite nuo peilių. Išjungus variklį, peiliai dar sukasi.



ĮSPĖJIMAS – Prieš techninės priežiūros darbus atskirkite akumuliatorių.



ĮSPĖJIMAS – Prieš techninės priežiūros darbus nuimkite blokavimo įtaisą.



ĮSPĖJIMAS – Prieš techninės priežiūros darbus paspauskite blokavimo įtaisą.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji mašinų saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridunami prie šios mašinos.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „mašina“ taikomas mašinoms, jungiamoms į elektros tinklą (su maitinimo kabeliu), ir mašinoms su akumuliatoriumi (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

- a) Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.
Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- b) Nedirbkite su mašina aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus dėl esančių degių skysčių, dujų ar dulkių.
Mašinos skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo mašinos. Jei kas nors išblaškys Jūsų dėmesį, galite nesusivaldyti mašinos.

2) Elektros sauga

- a) Mašinos prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudokite kištukinių adapterių kartu su įžemintomis mašinomis.
Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.
- b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.
Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Saugokite mašiną nuo lietaus ar drėgmės.
Į mašinos vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.
- d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite mašinos už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių mašinos dalių.
Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- e) Kai dirbate mašina lauke, naudokite tikrai darbui lauke tinkamus ilgi-namuosius laidus. Darbui lauke tinkamo paigjinimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- f) Jei mašinos naudojimas drėgnoje aplinkoje neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.
Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmenų sauga

- a) Būkite atidūs, galvokite, ką darote ir protingai dirbkite su mašina. Nenaudokite mašinos pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų.
Neatidumo akimirka naudojant mašiną gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius.
Asmens apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos, dėvėjimas, priklausomai nuo mašinos tipo ir naudojimo būdo, mašina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami mašiną prie elektros energijos tiekimo ir (ar) akumuliatoriaus, keldami arba nešdami, įsitikinkite, kad ji yra išjungta.
Jei nešdami mašiną laikote pirštą ant jungiklio arba įjungtą mašiną prijungiate prie elektros energijos tiekimo, dėl to gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- d) Prieš įjungdami mašiną, nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, kuris yra besisukančios mašinos dalyje, gali sužeisti.
- e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.
Taip galėsite geriau suvaldyti mašiną netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.
Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.
Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančių pavojus.
- h) Būkite atidūs ir laikykitės mašinoms galiojančių taisyklių net ir tada, kai mašiną naudojate ne pirmą kartą.
Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Mašinos naudojimas ir priežiūra

- a) Neperkraukite mašinos. Savo darbui naudokite tam skirtą mašiną. Su tinkama mašina nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite mašinos, kurios jungiklis sugedęs.
Mašina, kuri nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojinga ir ją reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami mašiną, keisdami priedus arba padėdami mašiną į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (ar) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto mašinos paleidimo.
- d) Nenaudojamas mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite šia mašina naudotis asmenims, kurie nėra su ja susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų.
Mašinos yra pavojingos, kai jas naudoja nepatyrę asmenys.
- e) rūpestingai prižiūrėkite mašinas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nesulūžusios arba taip pažeistos, kad kenkia mašinos veikimui. Prieš mašinos naudojimą reikia sutaisyti visas pažeistas dalis.
Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų mašinų.
- f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.
Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Naudodami mašiną, priedus, įstatomus įrankius ir kt., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį.
Mašinų naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti.
Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleis saugiai naudotis mašina ir ją valdyti nenumatytose situacijose.

et

It

5) Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite akumulatorius tik tai tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumulatoriumi.
- b) Mašinose naudokite tik joms skirtus akumulatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpas jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) Neteisingai naudojant iš akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekančis akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužalojimo pavojų.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumulatoriaus arba akumulatorinio įrankio už eksploatavimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities. Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

- a) Taisykite savo mašiną tik tai pas kvalifikuotus specialistus ir tik tai naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad mašina išliks saugi.
- b) Sugadintiems akumulatoriams neatlikite techninės priežiūros. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

1.2.2 Vejapjovės saugos nurodymai

- a) Nenaudokite vejapjovės blogu oru, ypač per audrą. Tai sumažina pavojų būti nutrenktam žaibo.
- b) Kruopščiai patikrinkite pjaujamą sritį, ar nėra laukinių gyvūnų. Veikianti mašina gali sužeisti laukinius gyvūnus.
- c) Kruopščiai patikrinkite pjaujamą sritį ir pašalinkite visus akmenis, šakas, laidus, kaulus ir kitus pašalinius objektus. Išsviestos dalys gali sužeisti.
- d) Prieš naudodami mašinas, visada patikrinkite, ar pjovimo peilis ir pjovimo agregatas nėra susidėvėję ar sugadinti. Susidėvėjusios ar sugadintos dalys didina sužeidimo riziką.
- e) Nuolat tikrinkite žolės surinkimo talpyklą, ar nėra susidėvėjusi ar sugadinta. Susidėvėjusi ar sugadinta žolės surinkimo talpykla didina sužeidimo riziką.
- f) Palikite apsauginius gaubtus savo vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkamai naudoti ir tinkamai pritvirtinti. Atsilaisvinęs, sugadintas ar netinkamai funkcionuojantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.
- g) Nuo oro įėjimo angų šalinkite apnašas. Dėl užsikimšusių oro angų ir apnašų gali kilti perkaitimo ir gaisro pavojus.
- h) Eksploatuodami mašiną, visada mūvėkite neslystančias apsaugines pirštines. Niekada nedirbkite basomis ar su atvirais sandalais. Taip sumažinsite pavojų susižeisti pėdas sąlyčio su besisukančiu pjovimo peiliu momentu.
- i) Eksploatuodami mašiną, visada dėvėkite ilgus kelnes. Neapsaugota oda didina tikimybę susižeisti išsviestais objektais.
- j) Neeksploatuokite mašinos šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite. Taip sumažinsite pavojų paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.
- k) Neeksploatuokite mašinos pernelyg stačiuose šlaituose. Taip sumažinsite riziką prarasti kontrolę, paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.
- l) Dirbdami šlaituose, tvirtai stovėkite; visada dirbkite skersai šlaito, niekada judėdami aukštyn ar žemyn, ir būkite itin atsargūs, keisdami judėjimo kryptį. Taip sumažinsite riziką prarasti kontrolę, paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.
- m) Būkite itin atsargūs, kai vejapjovę apgręžiate arba traukiate link savęs. Tai sumažina sąlyčio su pėdomis ir kojomis riziką.
- n) Nelieskite peilių ar kitų pavojingų dalių, kurios vis dar juda. Taip sumažinsite sužeidimo riziką judančiomis dalimis.
- o) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas ar valydami mašiną, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, o sudėtinis akumulatorius atjungtas. Netikėtai pradėjusi veikti mašina gali rimtai sužeisti.
- p) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas ar valydami mašiną, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, ir ištraukite apsauginį raktą. Netikėtai pradėjusi veikti mašina gali rimtai sužeisti.
- Sustabdykite pjovimo priemonę, jei mašiną reikia paversti transportavimui, norint ją perstumti nuo žolės ant kito pagrindo ir transportuojant mašiną į sritį, kur bus naudojama.
- Įjungdami variklį, nepaverskite mašinos, nebent mašiną reikia paversti, kad būtų užvesta. Šiuo atveju paverskite mašiną tik tiek, kiek būtina, ir kilstelėkite tik tą dalį, kuri yra toliausiai nuo naudotojo.
- Sustabdykite mašiną, ištraukite apsauginį raktą, išimkite akumuliatorių ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustoję:
- Mašinai atsitrenkus į pašalinį objektą, prieš vėl pradėdami ją eksploatuoti, patikrinkite mašiną, ar nėra sugadinta, ir sugadinimus pašalinkite.
 - Jei mašina pradeda neįprastai vibruoti, tuoj pat ją patikrinkite, ar nėra sugadinta, pakeiskite arba sutaisykite visas sugadintas dalis, patikrinkite visas atsilaisvinusias dalis ir jas priveržkite.

Periodiškai atlikite vejapjovės techninę priežiūrą. Taip prailginsite vejapjovės eksploatavimo laiką. Naudokite tik tai GARDENA rekomenduojamas atsargines dalis. Tik taip galima užtikrinti saugų vejapjovės naudojimą.

Nustatydami mašiną, saugokitės, kad pirštai nebūtų prispausti tarp mašinos judančių pjovimo priemonių ir fiksuotų dalių. Prieš sandėliuodami, visada leiskite mašinai atvėsti. Atlikdami pjovimo įrankio techninę priežiūrą, nepamirškite, kad net ir išjungus elektros energijos šaltinį, pjovimo įrankis gali judėti. Rekomenduojame dėvėti klausos apsaugą.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose. Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką (profesionalus eksploatavimas).



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

- Nenaudokite gaminio krūmams, gyvatvorėms, brūzgynams ir daugiamečiams augalams, vijokliams ar žolei ant stogo ar balkono pjauti, šakoms smulkinti bei žemės nelygumams išlyginti.
- Nenaudokite gaminio šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°

1.3.2 Saugos nurodymai, taikomi akumulatoriams ir krovikliams



Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Gerai išsaugokite šias instrukcijas. Naudokite kroviklį tik tai tada, kai galite visiškai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba buvote atitinkamai instruktuvotas.

- Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu prižiūrėkite vaikus. Taip užtikrinsite, kad vaikai nežais su krovikliu.
- Įkraukite tik tai sistemos POWER FOR ALL tipo PBA 18 V ličio jonų akumulatorius nuo 1,5 Ah pajėgumo (nuo 5 akumulatoriaus elementų). Akumulatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampą. Neįkraukite neįkraunamųjų akumuliatorių. Kitaip kyla gaisro ir sprogimo pavojus!



Nepalikite kroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.

Elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

- Pasirūpinkite, kad kroviklis būtų švarus. Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Nenaudokite kroviklio, jei aptikote sugadinimų. Patys neatidarykite kroviklio ir taisykite tik tai pas kvalifikuotą personalą ir tik tai su originaliomis atsarginėmis dalimis. Sugadinti krovikliai, kabelis ir kištukas didina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite kroviklio ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje. Įkraunamas kroviklis įkaista, todėl kyla gaisro pavojus.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, tai turi atlikti GARDENA arba jos įgaliotas klientų aptarnavimo centras GARDENA elektriniams įrankiams, kad būtų išvengta grėsmės saugai.
- Neeksploatuokite produkto, kai jis įkraunamas.
- Šie saugos nurodymai galioja tik tai sistemos „POWER FOR ALL Systems“ 18 V ličio jonų akumulatoriams.
- Akumuliatorių naudokite tik tai sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partnerių gaminiuose. 18 V akumulatoriai, pažymėti „POWER FOR ALL“, yra visiškai suderinami su šiais gaminiais: visais sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partnerių 18 V gaminiais.

→ Laikykitės visų jūsų gaminio eksploatavimo instrukcijoje nurodytų rekomendacijų, susijusių su akumulatoriumi. Tik taip galėsite eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį saugiai, o akumulatoriai bus apsaugoti nuo pavojingos apkrovos.

→ Įkraukite akumulatorius tik tai tokiais krovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas arba sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partneriai. Dėl kroviklio, skirto tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei yra naudojamas su kitokiais akumulatoriais (akumulatoriaus tipas: PBA 18 V.../suderinami krovikliai: AL 18...).

→ Pristatomas tik dalinai įkrautas akumulatorius. Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių kroviklyje, kad užtikrintumėte pilną akumulatoriaus pajėgumą.

→ Akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

→ Neatidarykite akumulatoriaus.

Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ Iš sugadinto ir netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali išsiskirti garai. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti. Pasirūpinkite šviežiu oru ir esant negalavimams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ Iš sugadinto ir neteisingai naudojamo akumulatoriaus gali išsiskirti degus skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekančis akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

→ Iš sugedusio akumulatoriaus gali ištėkėti skystis ir sušlapinti greta esančius daiktus. Patikrinkite šias dalis. Jas valykite ir, jei reikia, pakeiskite.

→ **Neužtrumpinkite akumulatoriaus. Saugokite nenaudojamą akumulatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.**

Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

→ **Baigus naudoti akumulatorių baterijos kontaktai gali būti karšti. Kai išimate akumulatorių bateriją, atkreipkite dėmesį į karštus kontaktus.**

→ **Smaliūs daiktai, pvz., vinių arba atsuktuvai ar išorinių jėgų poveikis gali sugadinti akumulatorių.**

Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir iš akumulatorius rūkti dūmai, jis gali užsidegti, sprogti arba perkaisti.

→ **Sugadintiems akumulatoriams neatlikite techninės priežiūros.**

Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

→ **Saugokite akumulatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, gaisro, purvo, vandens ir drėgmės.**



Kyla sprogmio ir trumpojo jungimo pavojus.

→ **Eksploduokite ir laikykite akumulatorių aplinkos temperatūroje tikrai tarp -20 °C ir +50 °C.**

Nepalikite akumulatoriaus, pvz., vasarą automobilyje. Temperatūroje < 0 °C gali sumažėti kai kurių prietaisų pajėgumas.

→ **Akumulatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C. Įkraukite akumulatorių su USB jungtimi tikrai per ją, kai aplinkos temperatūra yra nuo +10 °C iki +35 °C.**

Įkraunant akumulatorių už šio temperatūros intervalo ribų, galima sugadinti akumulatorių ir padidinti gaisro pavojų.

→ **Baigę naudoti, prieš įkraudami akumulatorių arba padėdami jį į laikymo vietą, leiskite jam ne mažiau nei 30 minučių atvėsti.**

1.3.3 Papildomi elektrosaugos nurodymai



PAVOJUS!

Širdies sustojimas!

Eksplloatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

→ Išimkite akumulatorių, jei jis nebenaudojamas.

→ Nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje

→ Kritiniu atveju išimkite akumulatorių.

→ Kritiniu atveju naudokite apsauginį jungiklį.

→ Akumulatoriaus gaminį naudokite tikrai temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C.

→ Nenaudokite gaminio per lietu arba jei yra drėgna.

→ Apsaugokite akumulatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

1.3.4 Papildomi asmeninės saugos nurodymai



PAVOJUS!

Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus.

→ **Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.**

→ Nepjaukite žolės, mašiną traukdami į save.

→ Prieš laikymą nuvalykite ventilacijos angas šepetėliu.

→ Naudodami vejapjovę neikiškite rankų į angas.

→ Neįgalieji ar silpni asmenys prieš transportuodami turėtų paprašyti antro asmens pagalbos (svoris).

→ Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

→ Nešiokite pirštines, neslystančią avalynę ir akių apsaugą.

→ Vejapjovę įjunkite tik tada, kai rankena yra vertikaloje padėtyje.

→ Venkite vejapjovės perkrovo.

→ Nedirbkite, jei esate pavargę arba sergate, jei esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

2.1 Apatinių rankenų montavimas [pav. A1]:

1. Įkiškite abi apatinės rankenas ① į rankenų laikiklius ②.
Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir skylės rankenose sutaptų su skylėmis rankenų laikikliuose.
2. Įkiškite abu sparnuotuosius varžtus ③ į skylių rankenų laikikliuose ②.

3. Priveržkite abu sparnuotuosius varžtus ③.

Įsitikinkite, kad sparnuotieji varžtai priveržti iki galo.

2.2 Viršutinės rankenos montavimas [pav. A2]:

Siekiant pritaikyti aukštį, viršutinę rankeną ④ galima montuoti prie apatinės rankenos ① 3 padėtyse.

2.2.1 Darbinė padėtis:

→ Nustatykite rankenos aukštį taip, kad naudodami vejapjovę stovėtumėte išsitiesę.

Padėtis	Rankenos aukštis virš žemės
Apatinė skylė	91 cm
Vidurinė skylė	94 cm
Viršutinė skylė	97 cm

1. Užmaukite viršutinę rankeną ④ ant apatinių rankenų ①.
Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir norimos skylės rankenose sutaptų.
2. Per skylių perkiškite abu varžtus ⑤.
3. Ant varžtų ⑤ uždėkite abi poveržles ⑥ ir abi sparnuotąsias veržles ⑦.
4. Abi sparnuotąsias veržles ⑦ priveržkite.

2.3 Kabelio ant rankenos tvirtinimas [pav. A3]:

1. Pritvirtinkite gnybtus ⑨ tam skirtose skylėse ant rankenos ①.
2. Kabelį ⑧ ant rankenos ① pritvirtinkite gnybtais ⑨.
Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp rankenos ir vejapjovės, nes kitaip kabelis gali būti sugadintas.

2.4 Žolės surinkimo dėžės montavimas [pav. A4/A5]:

1. Įkiškite liežuvelį ⑩ iš galinės pusės į jungtis ⑪ ant žolės surinkimo dėžės, kad sujungimai garsiai užsifiksuotų.
Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksavo.
2. Pirmiausia įstatykite surinkimo dėžės rankeną ⑫ gale į surinkimo dėžės dangtį ⑬.
3. Tada įspauskite surinkimo dėžės rankeną ⑫ priekyje į surinkimo dėžės dangtį ⑬, kad sujungimai garsiai užsifiksuotų.
Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksavo.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

3.1 Įkrauti akumulatorių [pav. O1/O2/O3]:



DĖMESIO!

Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

→ Laikykitės tinklo įtamos.

GARDENA akumulatorinė vejapjovė, gaminys 14632-55, pristatoma be akumulatoriaus ir kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumulatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros ir įtamos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumulatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Atidarykite akumulatoriaus laikiklio ① dangtelį ⑩.
2. Paspauskite atblokovimo mygtuką ① ir išimkite akumulatorių ② iš akumulatoriaus laikiklio ①.
3. Įkiškite akumulatoriaus kroviklį ③ į tinklo kištukinį lizdą.
4. Užstumkite akumulatoriaus kroviklį ③ ant akumulatoriaus ②.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ ant kroviklio mirksi žaliai, akumulatorius yra įkraunamas.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumulatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

6. Kai akumulatorius ⑧ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ⑧ galima atskirti nuo kroviklio ④.

3.2 Indikacijos elementų reikšmė:

3.2.1 Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④



Įkrovimo procesas rodomas akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ mirksėjimu.

Pastaba: Įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumulatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④



Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ rodo, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas arba akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumulatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumulatoriaus be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

3.2.2 Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑤ ant gaminio [pav. O4]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑤.

Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius	Akumulatoriaus įkrovimo lygis
①, ② ir ③ šviečia žaliai	67 – 100 % įkrauta
① ir ② šviečia žaliai	34 – 66 % įkrauta
③ šviečia žaliai	11 – 33 % įkrauta
④ mirksi žaliai	0 – 10 % įkrauta

Jei šviesos diodas ④ mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas ⑥, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

3.2.3 „Eco“ mygtukas [pav. O4]:

„Eco“ režimas sumažina variklio sukčių skaičių iki 3100 U/min, kad būtų užtikrinta maksimali akumulatoriaus veikimo trukmė.

3.2.3.1 „Eco“ režimo aktyvavimas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką ⑥.
„Eco“ režimas yra aktyvuotas ir šviečia šviesos diodas ④.

3.2.3.2 „Eco“ režimo deaktivavimas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką ⑥.
„Eco“ režimas yra deaktiviuotas ir šviesos diodas ④ nešviečia.

3.3 Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O5]:

Galima nustatyti 4 pjovimo aukščio padėtis nuo 35 mm iki 65 mm.

3.3.1 Pjovimo aukščio sumažinimas:

→ Kad sumažintumėte pjovimo aukštį, paspauskite mygtuką ② ir žemyn nuspauskite rankeną ②.

3.3.2 Pjovimo aukščio padidinimas:

→ Kad padidintumėte pjovimo aukštį, paspauskite mygtuką ② ir aukštyn patraukite rankeną ②.

3.4 Pjovimas su žolės surinkimo dėže [pav. O6]:



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Nekiškite rankų į išmetimo angą.

2. Laikydami už surinkimo dėžės rankenos ⑫, įstatykite žolės surinkimo dėžę ⑭ į vejapjovę.

Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė tvirtai laikosi.

3. Paleiskite vejapjovę.

3.4.2 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas:

Pjaunant atsidaro pripildymo lygio indikatorius ⑭. Jei jis pjovimo metu užsidaro, žolės surinkimo dėžė yra pilna.

1. Sustabdykite vejapjovę, jei žolės surinkimo dėžė pilna ⑭.

2. Kilstelėkite apsauginį atvartą ⑭.

3. Laikydami už surinkimo dėžės rankenos ⑫, išimkite žolės surinkimo dėžę.

4. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ⑭.

3.5 Vejapjovės paleidimas/sustabdymas [pav. O1/O7]:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba jungiklių.

→ Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

3.5.1 Vejapjovės paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė ir apsauginis fiksatorius), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

Yra dvi paleidimo svirtys ⑮. Vieną iš jų reikia naudoti užvedimui.

Rekomenduojame naudoti tik 4 Ah talpos akumuliatorių P4A PBA 18V/72 (**gaminys 14905**) arba didesnės talpos akumuliatorių.

1. Atidarykite akumulatoriaus laikiklio ① dangtelį ⑩.

2. Į akumulatoriaus laikiklį ① įstatykite akumuliatorių ⑧, kad jis garsiai užsifiksuotų.

3. Į vejapjovę įkiškite apsauginį raktą ⑩ ir pasukite į 1 padėtį.

4. Uždarykite akumulatoriaus laikiklio ① dangtelį ⑩.

5. Viena ranka spauskite apsauginį fiksatorių ⑮, o kita ranka patraukite paleidimo svirtelę ⑮ link rankenos.

Vejapjovė pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑤.

6. Atleiskite apsauginį fiksatorių ⑮.

3.5.2 Vejapjovės sustabdyimas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę ⑮.

Vejapjovė sustoja.

2. Pasukite apsauginį raktą ⑩ į 0 padėtį ir išimkite, kad užtikrintumėte, jog akumuliatorių neišsikraus.

3.6 Patarimai, kaip pjauti veją:

3.6.1 Vejapjovės naudojimo patarimai:

Jei išmetimo angoje yra nuopjovų, vejapjovę patraukite atgal apie 1 m, kad nuopjovos galėtų iškristi žemyn.

Kad veja būtų prižiūrėta, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, kiek galima, kartą per savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu didžiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu. Tai apsaugos nuo galimo peilio užblokavimo per dideliu kiekiu nuopjovų.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, vejų pjovimo raštas bus netolygus.

3.6.2 Pjovimo našumas ir akumulatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumulatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, per dažnai neįjunkite ir neišjunkite vejapjovės, nes tai sutrumpins akumulatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienu akumulatoriaus įkrovimu.

„Eco“ režimas sumažina variklio sukčių skaičių iki 3100 U/min, kad būtų užtikrinta maksimali akumulatoriaus veikimo trukmė.

3.6.3 Vejos plotas vienu akumulatoriaus įkrovimu:

Sistemos akumuliatorių 4,0 Ah maks. 200 m²

Sistemos akumuliatorių 5,0 Ah maks. 250 m²

Sistemos akumuliatorių 6,0 Ah maks. 300 m²

3.4.1 Žolės surinkimo dėžės įstatymas į vejapjovę:

1. Kilstelėkite apsauginį atvartą ⑭.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Palaukite, kol peilis visiškai sustos.
- Ištraukite apsauginį raktą.
- Išimkite akumuliatorių.

4.1 Vejaplovę valymas:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejaplovės viršų ir apačią.

4.1.1 Vejaplovės viršaus valymas:

1. Vejaplovės viršų valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.1.2 Vejaplovės apačios valymas [pav. M1]:

1. Atsargiai paguldyskite vejaplovę ant šono.
2. Apačią, peilį ir išmetimo angą ⑦ valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.1.3 Žolės surinkimo dėžės valymas:

- Žolės surinkimo dėžę valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.2 Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungiant akumuliatorių prie akumulatoriaus kroviklio, reikia užtikrinti, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs bei sausi.

- Nenaudokite tekančio vandens

4.2.1 Akumulatoriaus valymas:

- Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus kontaktus minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

4.2.2 Akumulatoriaus kroviklio valymas:

- Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

5. LAIKYMAS

5.1 Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Pasukite apsauginį raktą ⑩ į 0 padėtį ir išimkite, kad užtikrintumėte, jog akumuliatorius neišsikraus.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ②.
5. Nuvalykite vejaplovę, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
6. Laikykite vejaplovę, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

5.1.1 Laikymo padėtis sutaupant vietos [pav. S1]:

1. Atlaisvinkite abi sparnuotąsias veržles ⑦.

2. Nulenkite viršutinę rankeną ④ žemyn ant vejaplovės. Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp viršutinės ir apatinės rankenos, nes kitaip kabelis gali būti sugadintas.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Palaukite, kol peilis visiškai sustos.
- Ištraukite apsauginį raktą.
- Išimkite akumuliatorių.

6.1 Geležtės keitimas [pav. T1/T2]:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužalojimų pavojus, jei sukasi peilis, kuris yra sugadintas arba sulenktas, išbalansuotas arba nudaužytas pjovimo kraštais.

- Nenaudokite vejaplovės su peiliu, kuris yra sugadintas arba sulenktas, išbalansuotas arba nudaužytas pjovimo kraštais.
- Negaląskite peilio iš naujo.

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti iš savo GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA serviso.

- Naudokite tik originalų **GARDENA atsarginį peilį** gaminys 4121

Saugumo sumetimais rekomenduojame, kad peilį keistų GARDENA servisas arba GARDENA įgaliotas prekybos atstovas.

1. Įkiškite atsuktuvą į vieną tam skirtą skylę ② ant korpuso apačios. Taip atsuktuvą naudojamas kaip peilio stabdiklis.
2. Išsukite peilio varžtą ⑨. Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ⑩.
3. Išimkite peilio varžtą ⑨ ir poveržlę ⑪.
4. Išimkite peilį ⑫.
5. Į vejaplovę įstatykite naują peilį ⑫. Įstatant turi matytis užrašas ant peilio („this side to grass“).
6. Įstatykite poveržlę ⑪ ir peilio varžtą ⑨ į vejaplovę.
7. Priveržkite naują peilį ⑫ peilio varžtu ⑨ (priveržimo momentas: 15 – 20 Nm). Priveržkite ne per stipriai. Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ⑩.
8. Ištraukite atsuktuvą iš vejaplovės. Prieš vėl paleisdami vejaplovę, įsitikinkite, kad atsuktuvą ištrauktas.

6.2 Gedimų lentelė:

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejaplovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejaplovės korpuso varžtai.	→ Kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad priveržtų varžtus.
Vejaplovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Sugadintas arba susidėvėjęs peilis.	→ Pakeiskite peilį.
	Atsilaisvinęs peilio varžtas.	→ Priveržkite peilio varžtą.
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite vejaplovę. Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA servisą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ Pakeiskite peilį.
	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas  mirksi žaliai [pav. 04]	Išsikrovęs akumulatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  šviečia raudonai [pav. 04]	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Tarp akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus arba drėgmę sausa šluoste.
	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  mirksi raudonai [pav. 04]	Sugedusi vejapjovė.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  nešviečia [pav. 04]	Akumulatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.	→ Akumuliatorių visiškai įstatykite į akumulatoriaus laikiklį, kad jis garsiai užsifiksuotų.
	Apsaugos raktas nepadėjęs į 1 padėtį.	→ Pasukite apsauginį raktą į 1 padėtį.
	Sugedęs akumulatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Sugedusi vejapjovė.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  šviečia be perstojo žalia spalva [Pav. 03]	Netinkamai į kroviklį įstumtas akumulatorius.	→ Tinkamai įstumkite akumuliatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.	→ Nuvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įstatant ir išimant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Sugedęs akumulatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  nešviečia [pav. 03]	Netinkamai įkištas kroviklio tinklo kištukas.	→ Visiškai įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad patikrintų kroviklį.

PASTABA:

Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.
→ Kitų gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatorinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14632)
Geležtės apsukos / (normalios / „Eco“)	aps./min	3500 / 3100
Pjovimo plotis	cm	37
Pjovimo aukščio nustatymas (4 padėties)	mm	35 – 65
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	30
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	9,93
Garso slėgio lygis L _{pa} ¹⁾ Neapibrėžtis k _{pa}	dB (A)	77 3
Garso galios lygis L _{wa} ²⁾ ; išmatuotas/garantuotas Neapibrėžtis k _{wa}	dB (A)	88 / 90 0,7
Plaštakos ir rankos vibracija a _{vhw} ¹⁾ Neapibrėžtis k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis, priklausomai nuo to, kaip mašina naudojama. Saugumo sumetimais mašina neturėtų būti dirbti daugiau kaip 1 valandą be pertraukos.

<i>Sistemos akumulatorius</i> <i>PBA 18V 4,0Ah W-C</i>	Vienetas	Vertė (gaminys 14905)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumulatoriaus talpa	Ah	4,0
Elementų (ličio jonų) skaičius		10
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<i>Akumulatoriaus kroviklis</i> <i>AL 1810 CV P4A</i>	Vienetas	Vertė (gaminys 14900)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Vardinė galia	W	26
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	A	3,0
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė 80 % / 97 – 100 % (apie) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min min min	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 – 45
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,17
Apsaugos klasė		□ / II
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai		PBA 18V

8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	gaminys 4121
GARDENA Sistemos akumulatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14903 gaminys 14905
GARDENA Akumulatoriaus greito įkrovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. SERVISAS

Prašom kreiptis adresu, nurodytu pridėtoje garantijos kortelėje.

10. ŠALINIMAS

10.1 Vejapjovės šalinimas

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113):



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

10.2 Akumulatoriaus šalinimas:



Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

- Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
- Apsaugokite ličio jonų elementų kontaktus nuo trumpojo jungimo.
- Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

iv Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	171
2. MONTĀŽA	173
3. LIETOŠANA	173
4. APKOPE	175
5. UZGLABĀŠANA	175
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	175
7. TEHNISKIE DATI	176
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	176
9. SERVISS	176
10. UTILIZĀCIJA	176

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simbolu skaidrojums:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



BRĪDINĀJUMS – Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem – neļaujiet apkārtējiem atrasties tuvumā.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas vai ja barošanas kabelis ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu.



BRĪDINĀJUMS – Neļaujiet barošanas kabelim piekļūt nažiem.



BRĪDINĀJUMS – Netuviniet rokas un kājas nažiem. Pēc motora izslēgšanas naži turpina griezties.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas atvieno akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas noņem fiksācijas ierīci.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas izmantojiet fiksācijas ierīci.

1.2 Vispārīgie drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par mašīnām



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šī mašīna ir aprīkota.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/ vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Mašīna” attiecas uz mašīnām, kuras darbina tīkla strāva (ar tīkla kabeli), un mašīnām, kuras darbina akumulatora strāva (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.

Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.

b) Nestrādājiet ar mašīnu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.

Mašīnas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Mašīnas lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār mašīnu.

2) Elektriskā drošība

a) Mašīnas pieslēgšanas kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontakt-dakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar zemētām mašīnām neizmantojiet adapteru spraudņus. Neizmainītas kontaktdakšas un piemēro-tas rozetes mazina elektriska trieciena risku.

b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.

c) Sargājiet mašīnas no lietus vai slapjuma.

Udens iekļūšana mašīnās paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

d) Neizmantojiet pieslēguma vadu neparedzētiem mērķiem – mašīnas pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām mašīnas daļām.

Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.

e) Ja strādājat ar mašīnu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām.

Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.

f) Ja tomēr nav iespējams izvairīties no mašīnas izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.

Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

a) Esiet uzmanīgs un piesardzīgs, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar mašīnu. Nelietojiet nevienu mašīnu, ja esat noguris vai slims vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Pat viens neuzmanības mirklis, strādājot ar mašīnu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumus.

b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsar-gbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu izmantošana mašīnas izmantošanas laikā mazina miesas bojājumu gūšanas risku.

c) Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat mašīnu pie elektrotīkla un/ vai akumulatora, to sverat vai nesat, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.

Ja mašīnas nešanas laikā jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai jūs to pieslēdzat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms ieslēdzat mašīnu, izņemiet no tās regulēšanas instrumentus vai skrūvgrīezus.

Instruments vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā mašīnas daļā, var izraisīt savai-nojumus.

e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.

Šādi jūs varēsiet jums labāk kontrolēt mašīnu negaidītās situācijās.

f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet valģigus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.

Kustīgas detaļas var ievilkāt valģigus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.

Putekļu nosūcoņa izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.

h) Nekļūstiet pašpārliecināts un ievērojiet mašīnas drošības noteiku-mus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt tās lietošanu.

Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Mašīnas lietošana un apkope

a) Nepārslogojiet mašīnu. Izmantojiet darbam tā izpildei piemērotu mašīnu. Ar piemērotu mašīnu jūs varēsiet labāk un drošāk strādāt norādītajā veiktspējas diapazonā.

b) Nelietojiet mašīnu, ja tās slēdzis ir bojāts. Mašīna, kuru vairs nav iespē-jams ne izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod labošanai.

c) Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/ vai izņemiet akumulato-ru, pirms veicat iestatījumus mašīnā, nomainīt piederumus vai novietojat mašīnu glabāšanā.

Šie piesardzības pasākumi palīdz novērst nekontrolētu mašīnas ieslēgšanos.

d) Kamēr mašīnas netiek lietotas, uzglabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar mašīnu cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar tās uzbūvi un darbību un nav izlasījuši šīs instrukcijas.

Ja mašīnas lieto personas nepieredzējušas pieredzes, tās ir bīstamas.

e) Rūpīgi kopiet mašīnas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nesprūst, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta mašīnas darbība. Pirms mašīnas lietošanas lūdziet bojātās mašīnas detaļas salabot. Nelietpratīgi vai nepietiekami veikta mašīnu apkope ir daudz nelaimes gadījumu cēlonis.

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.

Ar rūpīgi kopiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.

g) Lietojiet mašīnu, piederumus, rezerves daļas un ievietojamos instru-mentus atbilstoši šīm instrukcijām. Nemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus.

Ja mašīna tiek lietota neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un rokturu virsmas neļauj mašīnu lietot droši un to kontrolēt neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.

Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi aku-mulatori, rodas uzliesmošanas risks.

b) Izmantojiet mašīnās tikai tām paredzētus akumulatorus. Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanās risku.

c) Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspaudēm, monē-tām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.

d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā kārtīgi noskalo-jiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griežieties pie ārsta. Izplūstošs akumula-tora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.

e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.

Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt miesas bojājumu gūšanas risku.

f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei. Uguns vai temperatūra virs 130 °C var radīt sprādzienu.

g) Ievērojiet visas instrukcijas par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

6) Serviss

a) Uzticiet mašīnas remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas ļauj saglabāt mašīnas drošumu.

b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

1.2.2 Drošības norādījumi zāles plāvējiem

a) Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laika apstākļos, jo īpaši negaisa laikā. Tas mazinās risku saņemt zibens spērienu.

b) Rūpīgi pārbaudiet, vai plaušmājā teritorijā neatrodas savvaļas dzīvnieki. Mašīna darbības laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.

c) Rūpīgi pārmeklējiet plaujamo teritoriju un aizvāciet visus akmeņus, mietus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Gaisā uzsviesti priekšmeti var nodarīt miesas bojājumus.

d) Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai plaušanas asmens un plaušanas mehānisms nav nolietojusies vai bojāti. Noliektas vai bojātas detaļas palielina savainošanās risku.

e) Regulāri pārbaudiet zāles savācējvertni, vai tā nav nodilusi vai nolietojusies.

Noliektas vai bojātas zāles savācējvertne palielina savainošanās risku.

f) Atstājiet aizsargpārsegu tiem paredzētajā vietā. Aizsargpārsegam jābūt pareizi nostiprinātiem un darba kārtībā. Valīgs, bojāts vai pareizi nefunkcionējošs aizsargpārsegs var izraisīt savainojumus.

g) Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres nenosprostotu nosēdumi. Bloķēta gaisa ieplūde un nosēdumi var izraisīt pārkaršanu vai radīt uzliesmošanas risku.

h) Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet drošības apavus ar neslidošus zoli. Nekad nestrādājiet ar mašīnu, ja jums kājās nav apavi, vai arī valējās sandalēs. Šādi jūs samazināsiet pēdu savainošanas risku, tām saskaroties ar rotējošo plaušanas asmeni.

i) Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet bikses ar garām stāpām. Kaila, nenosēgta āda palielina iespējamību gūt savainojumus, ko rada gaisā uzsviesti priekšmeti.

j) Nestrādājiet ar mašīnu, ja zāle ir slapja. Strādājot ar mašīnu, vienmēr ejiet, nekad neskrieniet. Šādi jūs samazināsiet paslīdēšanas un pakļūšanas risku, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

k) Nestrādājiet ar mašīnu pārāk stāvās nogāzēs. Šādi jūs samazināsiet risku zaudēt kontroli pār mašīnu, paslīdēt un pakļūt, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

l) Strādājot nogāzēs, rūpējieties par stabilu stāju; vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, bet nekad ar augšup vai lejup vērstu mašīnu, un ievērojiet maksimāli lielu piesardzību, mainot darba virzienu.

Šādi jūs samazināsiet risku zaudēt kontroli pār mašīnu, paslīdēt un pakļūt, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

m) Ievērojiet īpašu piesardzību, plaujot zāli atpakaļgaitā vai velkot mašīnu virzienā pret sevi.

Tas samazinās risku mašīnai nonākt saskarē ar pēdām vai kājām.

n) Nepieskarieties nažiem vai citām bīstamām daļām, kuras vēl kustas. Šādi jūs samazināsiet savainošanās risku, ko rada kustīgas detaļas.

o) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulatora pakete ir atvienota, pirms izņemat no mašīnas tajā iesprūdušu materiālu vai tīrāt mašīnu. Pēkšņa mašīnas darbība var izraisīt nopietnus savainojumus.

p) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti, un izņemiet drošības atslēgu, pirms izņemat no mašīnas tajā iesprūdušu materiālu vai tīrāt mašīnu. Pēkšņa mašīnas darbība var izraisīt nopietnus savainojumus.

Apstādiniet griezējinstrumentu, ja mašīnu transportēšanas nolūkā nepieciešams savērt, kā arī braucot pāri citām virsmām, kur neaug zāle, un transportējot mašīnu uz un no teritorijas, kurā mašīna tikusi izmantota.

Ieslēdzot motoru, nesasveriet mašīnu, izņemot, ja mašīnu iedarbināšanas nolūkā ir nepieciešams savērt. Šādā gadījumā nesasveriet mašīnu vairāk nekā tas patiešām ir nepieciešams, un paceliet tikai to mašīnas daļu, kas atrodas tālāk no mašīnas lietotāja.

Apturiet mašīnu, izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru un pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir apstājušās:

- Notiekot sadursmei ar kādu svešķermeni, pārbaudiet mašīnu, vai tajā nav radušies bojājumi, un novērsiet tos, pirms atkal ieslēdzat mašīnu.
- Ja mašīna sāk vibrēt, nekavējoties pārbaudiet, vai tajā nav radušies bojājumi, nomainiet vai salabojiet visas bojātās detaļas, un pārbaudiet visas nenostiprinātās detaļas, un pievelciet tās.

Ievērojot noteiktus intervālus, regulāri veiciet plāvēja apkopi.

Šādi tiks pagarināts plāvēja kalpošanas laiks.

Izmantojiet tikai GARDENA ieteiktās rezerves daļas.

Tikai šādi būs iespējams nodrošināt drošu plāvēja darbību.

Veicot mašīnas iestatījumus, uzmanieties, lai jūsu pirksti neieklūtu starp mašīnas kustīgajiem griezējinstrumentiem un stingri nofikstētajām daļām.

Pirms novietošanas uzglabāšanā vienmēr ļaujiet mašīnai vispirms atdzist.

Veicot griezēj mehānisma apkopi, raugieties, lai griezēj mehānismu būtu iespējams kustināt arī tad, kad strāvas avots ir izslēgts.

Mēs iesakām lietot dzirdes aizsargus.

1.3 Papildus drošības norādījumi

1.3.1 Lietošanas atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Zāles plāvējs ir paredzēts zālienu plaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācija).



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

- Neizmantojiet izstrādājumu krūmu, mauriņu, un ceru griešanai, vītenaugu griešanai un zāles plaušanai uz jumtiem vai balkoniem, zaru un ceru izsmalcināšanai, kā arī grunts nelīdzenumu izlīdzināšanai.
- Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzēm, kuru nosliece pārsniedz 20°.

1.3.2 Drošības norādījumi akumulatoriem un lādētājiem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas. Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotājasies.

→ Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.

→  Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.

Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Uzturiet lādētāju tīru.

Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tāl remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.

Sasilduma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomainīja jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.

→ Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas 18 V litija jonu akumulatoriem.

→ Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumos. Ar POWER FOR ALL apzīmētie 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādiem izstrādājumiem: visi 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumi.

→ Ievērojiet drošības norādījumus, kas izklāstīti jūsu izstrādājuma lietošanas instrukcijā. Tikai šādi akumulatoru un izstrādājumu iespējams droši lietot un akumulatori tiek aizsargāti pret bīstamu pārslodzi.

→ Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs vai POWER FOR ALL sistēmas partneri. Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori (akumulatora tips: PBA 18 V... / saderīgi lādētāji: AL 18...), pastāv uzliesmošanas risks.

→ Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.

→ Neatveriet akumulatoru.

Pastāv issavienojuma risks.

→ Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.

Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārstu palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.

Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apšļakstīt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet skartās detaļas.

Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ Neveidojiet akumulatora īsslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu.

Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ Baterijas kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Ņemot ārā bateriju, pievēršiet uzmanību karstajiem kontaktiem.

→ Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrīzi, vai ārēja spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.

Iespējams iekšējs īsslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.

- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**
Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.
-  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguni, netirumiem, ūdeni un mitrumu.**
Sprādzienbīstamība un issavienojuma risks.
- **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.**
Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā. Ja temperatūra ir <0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veiktspēja.
- **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +45 °C. Akumulatoru, kas aprīkots ar USB līgzdu, lādējiet tikai ar šīs līgzdas starpniecību apkārtējās vides temperatūrā no +10 °C līdz +35 °C.**
Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.
- **Ļaujiet akumulatoram pēc lietošanas vismaz 30 minūtes atdzist, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

1.3.3 Papildu elektriskie drošības norādījumi



BĪSTAMI!
Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

- Neņemiet akumulatoru, kad tas netiek lietots.
- Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.
- Ārkārtas gadījumā izņemiet akumulatoru.
- Ārkārtas gadījumā lietojiet drošības slēdzi.
- Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.
- Nelietojiet un neuzglabājiet izstrādājumu lietū vai mitrumā.
- Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

1.3.4 Papildu individuālie drošības norādījumi



BĪSTAMI!
Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem.

- **Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**
- Neplāujiet zāli, velkot iekārtu virzienā uz sevi.
- Pirms uzglabāšanas iztīriet gaisa iepļūdes ar suku.
- Plāvēja lietošanas laikā neievietojiet rokas atvērumos.
- Cilvēkiem ar īpašām vajadzībām vai novājinātiem cilvēkiem transportēšanai vajadzētu lūgt otra cilvēka palīdzību (svars).
- Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.
- Valkājiet cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles.
- Palaidiet zāles plāvēju tikai ar vertikāli montētu rokturi.
- Nepieļaujiet zāles plāvēja pārslodzi.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slimis vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI!
Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

- Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.
- Valkā aizsardzības cimdus.
- Nogaidi, līdz nazis apstājas.
- Izņem drošības atslēgu.

2.1 Apakšējo kātu montāža [Att. A1]:

1. Iebīdi abus apakšējos kātus ① kātu turētājos ②.
Pārliecinies, ka kāti ir pilnībā ievietoti un kātu caurumi sakrīt ar caurumiem kātu turētājos.
2. Ievieto abas spārnskrūves ③ caurumos kāta turētājos ②.
3. Pievelc abas spārnskrūves ③.
Pārliecinies par to, ka spārnskrūves ir pilnībā pievilkta.

2.2 Augšējā kāta montāža [Att. A2]:

Augstuma regulēšanai augšējo kātu ④ iespējams uzstādīt uz apakšējiem kātiem ① 3 pozīcijās.

2.2.1 Darba pozīcija:

- Noregulē kāta augstumu tā, lai, lietojot plāvēju, tu atrastos vertikālā stāvoklī.

Pozīcija	Roktura augstums virs zemes
Apakšējais caurums	91 cm
Vidējais caurums	94 cm
Augšējais caurums	97 cm

1. Uzspaud augšējo kātu ④ uz apakšējiem kātiem ①.
Pārliecinies, ka kāti ir pilnībā ievietoti un vēlamie caurumi kātos ir novietoti pareizi.
2. Iespied abas skrūves ⑤ caurumos.
3. Uzstādi abus paliekamos gredzenus ⑥ un abus spārnuzgriežņus ⑦ uz skrūvēm ⑤.
4. Pievelc abus spārnuzgriežņus ⑦.

2.3 Kabeļa piestiprināšana pie kāta [Att. A3]:

1. Piestiprini spaiļes ⑨ pie kāta ① paredzētajos caurumos.
2. Piestiprini kabeli ⑧ pie kāta ① aizspiedņiem ⑨.
Uzmanies, lai kabelis netiktu saspiests starp kātu un plāvēju, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt kabeli.

2.4 Zāles savācēgroza montāža [Att. A4/A5]:

1. Vispirms iespied mēlīti ⑩ no aizmugures zāles savācēgroza savienotajā ⑪, līdz savienojumi dzirdami nofiksējas.
Pārliecinies, vai visi savienotāji ir nofiksējušies.
2. Vispirms ievieto savācēgroza rokturi ⑫ savācēgroza vāka ⑬ aizmugurē.
3. Pēc tam iespied savācēgroza rokturi ⑫ priekšpusē savācēgroza vākā ⑬, līdz savienojumi dzirdami nofiksējas.
Pārliecinies, vai visi savienotāji ir nofiksējušies.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI!
Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

- Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.
- Valkā aizsardzības cimdus.
- Nogaidi, līdz nazis apstājas.
- Izņem drošības atslēgu.

3.1 Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



UZMANĪBU!

- Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.
- Ievēro tikla spriegumu.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA plāvējam, preces nr. 14632-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atver akumulatora turētāja ⑩ vāku ⑩.
2. Nospied atbloķēšanas taustiņu (A) un izņem akumulatoru ⑥ no akumulatora turētāja ⑩.
3. Pieslēdz akumulatora lādētāju ⑦ kontaktlīdzi.
4. Uzbīdi akumulatora lādētāju ⑦ uz akumulatora ⑥.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ④ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ④ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).



5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudi uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators ⑧ ir pilnībā uzlādēts, atvieno akumulatoru ⑧ no lādētāja ③.

3.2 Indikāciju elementu nozīme:

3.2.1 Indikācija lādētājā [Att. O3]:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ③



Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ③



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ③ mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Akumulatora lādēšanas indikācijas ③ **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ③ **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

3.2.2 Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ④ izstrādājumā [Att. O4]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ④.

Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija	Akumulatora lādēšanas stāvoklis
④, ② un ③ deg zaļā krāsā	67 – 100 % uzlādēts
④ un ② deg zaļā krāsā	34 – 66 % uzlādēts
④ deg zaļā krāsā	11 – 33 % uzlādēts
④ mirgo zaļā krāsā	0 – 10 % uzlādēts

Ja gaismas diode ④ mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode ④ deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

3.2.3 Taustiņš Eco [Att. O4]:

Režims Eco samazina motora apgriezienu skaitu līdz 3100 apgr./min. un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

3.2.3.1 Režīma Eco aktivizēšana:

→ Nospied taustiņu Eco ⑤ vadības panelī.
Ja ir aktivizēts režīms Eco, gaismas diode ④ spīd.

3.2.3.2 Režīma Eco deaktivizēšana:

→ Nospied taustiņu Eco ⑤ vadības panelī.
Ja ir deaktivizēts režīms Eco, gaismas diode ④ nespīd.

3.3 Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O5]:

Griešanas augstumu var ieregulēt 4 pozīcijās diapazonā 35 – 65 mm.

3.3.1 Griešanas augstuma samazināšana:

→ Nospied taustiņu ② un spied rokturi ② uz leju, lai samazinātu griešanas augstumu.

3.3.2 Griešanas augstuma palielināšana:

→ Nospied taustiņu ② un velc rokturi ② uz augšu, lai palielinātu griešanas augstumu.

3.4 Pļaušana ar zāles savācējgrozu [Att. O6]:



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Nepieļauj roku nokļūšanu izmešanas atverē.

3.4.1 Zāles savācējgroza ievietošana pļāvējā:

1. Pacel aizsargvāku ②.
2. Aiz savācējgroza roktura ⑩ ievietojiet zāles savācējgrozu ③ pļāvējā. Pārliecinies par to, ka zāles savācējgrozs ir stabili nofiksēts.
3. Iedarbini pļāvēju.

3.4.2 Zāles savācējgroza iztukšošana:

Pļaušanas laikā atveras uzpildes līmeņa indikators ④. Ja indikators aizveras pļaušanas laikā, zāles savācējgrozs ir pilns.

1. Ja zāles savācējgrozs ③ ir pilns, apturi pļāvēju.
2. Pacel aizsargvāku ②.
3. Izņemiet zāles savācējgrozu aiz savācējgroza roktura ⑩.
4. Iztukšo zāles savācējgrozu ③.

3.5 Zāles pļāvēja palaišana/apturēšana [Att. O1/O7]:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neapstājas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivē drošības ierīces vai slēdžus.

→ Piemēram, nenostiprini palaišanas sviru pie roktura.

3.5.1 Zāles pļāvēja palaišana:

Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (palaišanas svira un drošības bloķētājs), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

Ir paredzētas divas palaišanas sviras ⑨. Viena no tām jāizmanto palaišanai.

Mēs iesakām lietot tikai 4 Ah akumulatorus P4A PBA 18V/72 (preces nr. 14905) vai liekākus

1. Atver akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
2. Ievieto akumulatoru ⑧ akumulatora turētājā ①, līdz tas dzirdami nofiksējas.
3. Iespraud drošības atslēgu ⑩ pļāvējā, un pagriez to stāvoklī 1.
4. Aizver akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
5. Nospied drošības bloķētāju ⑨ ar vienu roku un tad ar otro roku pavelc palaišanas sviru ⑨ roktura virzienā.
Zāles pļāvējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ④.
6. Atlaid drošības bloķētāju ⑨.

3.5.2 Pļāvēja apturēšana:

1. Atlaid palaišanas sviru ⑨.
Pļāvējs apstājas.
2. Pagriez drošības atslēgu ⑩ stāvoklī 0 un izņem to, lai novērstu akumulatora izlādi.

3.6 Padomi pļaušanai:

3.6.1 Rekomendācijas pļāvēja lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir palicis nogrieztais materiāls, atvelc pļāvēju aptuveni 1 m atpakaļ tā, lai nogrieztais materiāls varētu izkrist virzienā uz leju.

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai mēs iesakām regulāri pļaut zālienu, vismaz reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri pļauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļauj ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļauj ar vajadzīgo pļaušanas augstumu. Tas novērš iespējamo naža bloķēšanos ar pārāk lielu nogrieztā materiāla daudzumu.

Pēc iespējas pļauj zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāle ir mitra, pļaušana ir nevienmērīga.

3.6.2 Pļaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi noplaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai noplautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdz un neizslēdz pļāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo pļaušanas ražīgumu akumulatora uzlādes ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku pļaušanas augstumu un zālienu pļaujot biežāk.

Režims Eco samazina motora apgriezienu skaitu līdz 3100 apgr./min. un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

3.6.3 Zāliena platība ar vienu akumulatora uzlādi:

Sistēmas akumulators 4,0 Ah maks. 200 m²

Sistēmas akumulators 5,0 Ah maks. 250 m²

Sistēmas akumulators 6,0 Ah maks. 300 m²

4. APKOPE



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

- Valkā aizsardzības cimdus.
- Nogaidi, līdz nazis apstājas.
- Izņem drošības atslēgu.
- Izņem akumulatoru.

4.1 Plāvēja tīrīšana:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- Nemazgā izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši ar augsta spiediena ūdens strūklu).
- Neizmanto tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

- Pēc katras lietošanas reizes notīri plāvēja augšējo un apakšējo daļu.

4.1.1 Plāvēja augšējās daļas tīrīšana:

1. Notīri plāvēja augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.
2. Tīri ventilācijas atveres ar mikstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.1.2 Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

1. Piesardzīgi noliec plāvēju uz sāna.
2. Ar mikstas sukas palīdzību iztīri apakšējo daļu, nazi un izmešanas atveri ⑦ (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.1.3 Zāles savācējgroza tīrīšana:

- Tīri zāles savācējgrozu ar mikstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatoru pie akumulatora lādētāja, pārliecinies, ka akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

- Nemazgā zem tekoša ūdens

4.2.1 Akumulatora tīrīšana:

- Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīri akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

4.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana:

- Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmanto mikstu un sausu lupatiņu.

5. UZGLABĀŠANA

5.1 Eksploatācijas pārtraukšana:

Uzglabāriet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagriez drošības atslēgu ⑩ stāvoklī 0 un izņem to, lai novērstu akumulatora izlādi.
2. Izņem akumulatoru.
3. Uzlādē akumulatoru.
4. Iztukšo zāles savācējgrozu ②.
5. Notīri plāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
6. Uzglabā plāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējams sals.

5.1.1 Kompakta uzglabāšanas pozīcija [Att. S1]:

1. Atskrūvē abus spārnuzgriežņus ⑦.

2. Noloki augšējo kātu ④ virzienā uz leju uz plāvēja.
Uzmanies, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu un plāvēju, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt kabeli.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

- Valkā aizsardzības cimdus.
- Nogaidi, līdz nazis apstājas.
- Izņem drošības atslēgu.
- Izņem akumulatoru.

6.1 Nažu nomaiņa [Att. T1/T2]:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Ja nazis ir bojāts, deformēts, griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

- Nelieto plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.
- Papildus neasini nazi.

GARDENA rezerves daļas vari iegādāties savā **specializētā GARDENA veikalā** vai **GARDENA servisā**.

→ Lieto tikai oriģinālo **GARDENA rezerves nazi** **preces nr. 4121**

Drošības nolūkos uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.

1. Ievieto skrūvgriezi paredzētajos caurumos ②9 korpusa apakšpusē.
Šādi skrūvgriezis kalpo kā naža ierobežotājs.
2. Izskrūvē asmens skrūvi ②9.
Pārliecinies, ka, pielietojot spēku, starplika ③0 netiek sabojāta.
3. Izņem asmens skrūvi ②9 un paliekamo gredzenu ③1.
4. Izņem nazi ③2.
5. Ievieto plāvējā jaunu nazi ③2. To darot, jābūt redzamam uzrakstam uz naža (**this side to grass**).
6. Ievieto plāvējā paliekamo gredzenu ③1 un asmens skrūvi ②9.
7. Pievelc jauno nazi ③2 ar asmens skrūvi ②9 (pievilkšanas griezes moments ir 15 – 20 Nm). Nepievelc pārāk cieši.
Pārliecinies, ka, pielietojot spēku, starplika ③0 netiek sabojāta.
8. Izņem skrūvgriezi no plāvēja.
Pirms plāvēja atkārtotas iedarbināšanas pārliecinies, vai skrūvgriezis ir izņemts.

6.2 Kļūdu tabula:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts	Šķērslis bloķē motoru.	→ Noņem šķērslī.
	Ir iestatīts pārāk mazs plaušanas augstums.	→ Iestati lielāku plaušanas augstumu.
Skalš troksnis, plāvējs kļaudzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uztici skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts vai nodilis.	→ Nomaini nazi.
	Asmens skrūve ir vaļīga.	→ Pievelc asmens skrūvi.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Notīri plāvēju. Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdzi, griezes GARDENA servisā.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomaini nazi.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Ir iestatīts pārāk mazs plaušanas augstums.	→ Iestati lielāku plaušanas augstumu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode  mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādē akumulatoru.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Nodalījumā starp akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusini ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Šķērslis bloķē motoru.	→ Noņem šķērslī.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Plāvējs ir bojāts.	→ Sazinies ar GARDENA servisu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievieto akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst vietā.
	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī 1.	→ Pagriez drošības atslēgu stāvoklī 1.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomaini akumulatoru.
	Plāvējs ir bojāts.	→ Sazinies ar GARDENA servisu.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija  bez pārtraukuma deg zaļā krāsā [Att. 03]	Akumulators nav pareizi uzstādīts uz lādētāja.	→ Uzstādi akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīri akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomaini akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomaini akumulatoru.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija  nespīd [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktdakša nav iesprausta pareizi.	→ Pilnībā ievieto tīkla kontaktdakšu kontaktilgzdā.
	Kontaktilgzdā, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudi tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uztici lādētāja pārbaudi autorizētam tirgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.

NORĀDE:

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

→ Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezies tuvākajā GARDENA servisa centrā.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14632)
Naža apgriezienu skaits/ (normāls/Eco)	apgr./min	3500 / 3100
Plāušanas platums	cm	37
Plāušanas augstuma iestatījums (4 pozīcijas)	mm	35 – 65
Zāles savācējgroza tilpums	l	30
Svars (bez akumulatora)	kg	9,93
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}^{(1)}$ Nedrošība k_{pA}	dB (A)	77 3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$: izmērītais/garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{rhw}^{(1)}$ Nedrošība k_{rhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga atkarībā no tā, kā iekārta tiek izmantota. Drošības nolūkos ar ierīci bez pārtraukuma drīkst strādāt maksimāli 1 stundu.

Sistēmas akumulators PBA 18V 4,0Ah W-C	Vienība	Vērtība (preces nr. 14905)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	4,0
Elementu skaits (lītiņa jonu)		10
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	26
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	A	3,0
Akumulatora lādēšanas laiks 80 % / 97 – 100 % (apm.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min min min	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase		□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomaīnai.	preces nr. 4121
GARDENA Sistēmas akumulators P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulators papildus darba laikam vai nomaīnai.	preces nr. 14903 preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. SERVISS

Lūdzu, rakstiet uz adresi, kas norādīta klāt pievienotajā garantijas kartē.

10. UTILIZĀCIJA

10.1 Plāvēja utilizācija

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No.3113):



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nodod izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

10.2 Akumulatora utilizācija:



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

1. Pilnībā izlādē litija jonu elementus (par to sazinieties ar GARDENA servisa dienestu).
2. Litija jonu elementu kontaktus nodrošini pret īssavienojumiem.
3. Utilizē litija jonu elementus pareizi, izmantojot vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

de EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	hu EU megfelelőségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pt. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottjainak minőségében megemlékszik, hogy az áttartuk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényes lesz.
en EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	cs EU prohlášení o shodě Podpisaná osoba zplnomocňuje výrobcom GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzuje, že v následujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v prevedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných norem EU a norem špecifických pre výrobok. V prípade zmeny prístroje(-ú), ktorá s námi nebola dohodnutá, ztráca toto prohlásenie svoju platnosť.
fr Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	sk EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako zplnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
nl EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ς) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εφαρμοσμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
sv EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	sl Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
da EU-oversensstemmelseserklæring Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	hr EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomoćeni proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovaraju izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nije prethodno ugovoreno s nama.
fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alllekkijottanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valuttamansa hennä-kilona, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät median toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmäärien ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaalolonsa.	ro Declarație de conformitate UE Semnatarul, in calitate de pe împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatele), această declarație își pierde valabilitatea.
it Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/i gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/o i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	bg ЕС-Декларация за съответствие Подписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/ят изискванията изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продуктите. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
es Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	et EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutaja kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loomitud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kuul hamooniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
pt Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	lt ES atitikties deklaracija Parašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovaus patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ES deklaracija praranda galiojimą.
pl Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia/-n.	lv ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīto(-s) ierīcē(-s) izpildīj

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descriptione produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Deuzeuse sur batterie Accu-grasmaaier Accu-gräsklippare Accu-plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a bateria Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulátoros fűnyíró Akumulatorová sekačka na trávnik Akumulatorová kosačka Χλοοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Mašina de tuns iarbă cu baterie Акумуляторна косачка Akuga murumliiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Štejniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät/ Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29 hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : nameraná/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Twin продукт: Tipo de producto: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinummer: Dales numeris: Artikula numurs:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οψήρυξης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
PowerMax 32/18 P4A	2006/42/EG 2014/30/UE 2000/14/EC 2011/65/EU Ladegerät/ Charger: 2014/35/EU	14632	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona
Benannten Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland	Nummer der benannten Stelle / Number of notified body: 10158 Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	Reinhard Pompe Vice President Products	Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain

en UKCA Declaration of Conformity The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	
Description of the product:	Battery Lawnmower
Product type:	PowerMax 32/18 P4A
Article number:	14632
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701 Charger: S.I. 2016/1101
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29
Conformity assessment body:	Intertek Testing & Certification Ltd. Academy Place, 1 – 9 Brook Street Brentwood, Essex CM14 5NQ United Kingdom Approved Body Number: 0359
Number of notified body:	0359
UK Importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road Aycliffe County Durham UK DL5 6UP
Deposited documentation:	GARDENA Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorensen-Str. 40 89079 Ulm
Noise level: measured / guaranteed	88 dB(A) / 90 dB(A)
Conformity assessment according to:	According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9
Ulm, 28.10.2022 Authorised Representative:	 Reinhard Pompe Vice President Products  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain

Deutschland/Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norfog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022
Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria/Österreich
Husqvarna Austria GmbH Industriezeile
36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шагановича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia/Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vija Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Девември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada/USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Hong District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyoma Colombia SAS Cra.
68 D N° 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Panilelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Cametara Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: 3 7615757
https://gardeningegypt.com/
hary.masoud@univag.org

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λαυρ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΑδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagannhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Жамэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевои, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24 7307 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООСО Айе Мәки
Ав. Мөлдөевя Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateliesių pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+373) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Namii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@imaginet.mn

Morocco
Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 861342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824 5828 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
1449 C/25 DE MAYO
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@lines.ro

Russia/Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,

владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Bayers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland/Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARLERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuach Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax
3065 Tunisia
Phone: (+216) 98 419 047 / (+216) 74 497 614
www.smartunisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,
Ground floor, A770,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
06130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MchJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868

info@agro.house

www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14632-20.960.03/0623
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com